Pas de répit dans l'industrie forestière

450 mises à pied de plus à Gatineau

page 7

MÉTÉO
MAX 32°
MIN 15°

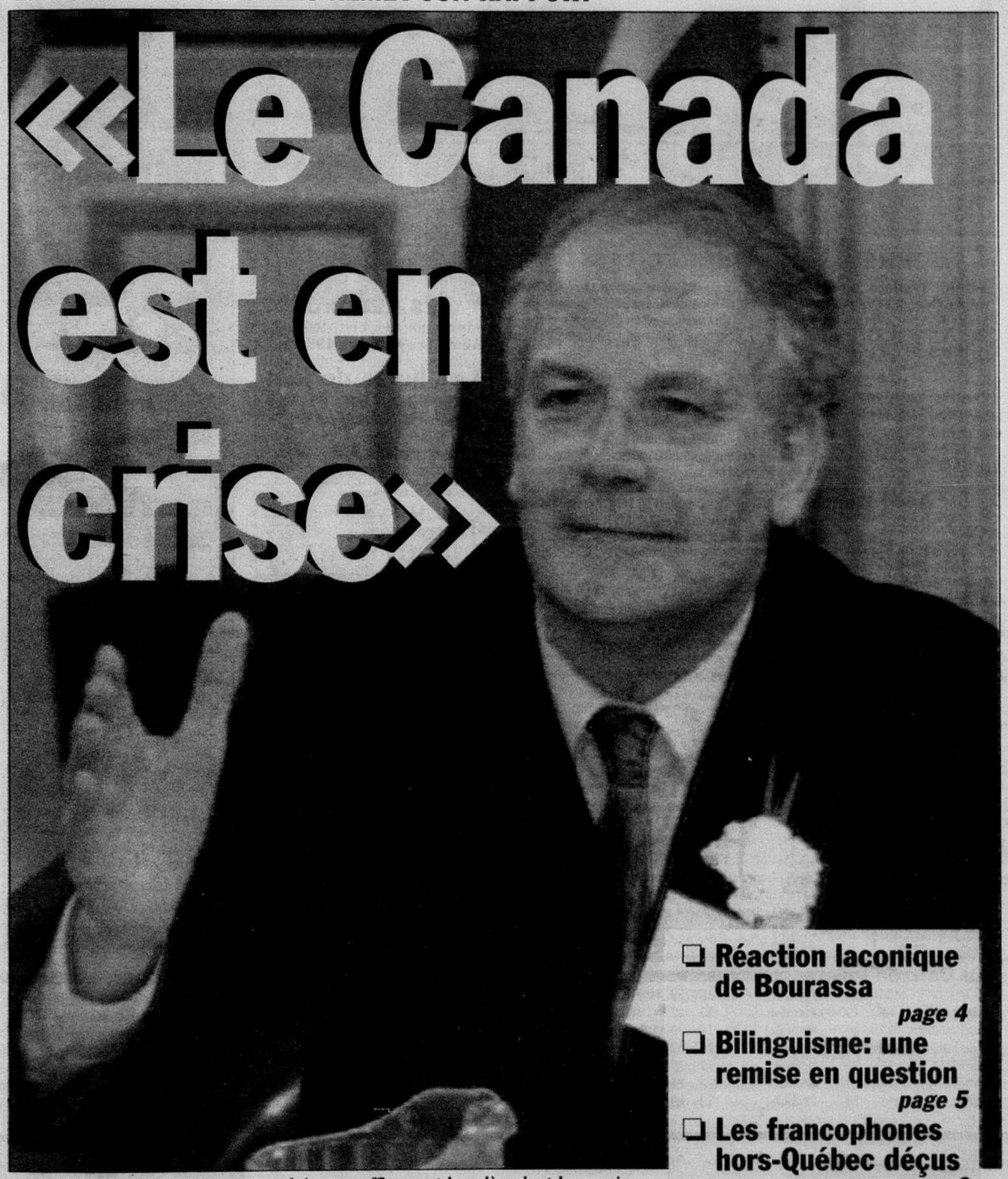
VENDREDI
LeDroit

79e ANNÉE — NUMÉRO 78 OTTAWA-HULL • 28 JUIN 1991 50¢ taxes non comprises

À SUIVRE EN PAGE 2

LE FORUM DES CITOYENS REMET SON RAPPORT

«Le Canada est en crise»



Keith Spicer: «Notre rapport ne traduit pas suffisament la colère dont le premier ministre est la cible».

- Réaction laconique de Bourassa — page 4
- Bilinguisme: une remise en question — page 5
- Les francophones hors-Québec déçus — page 6

À L'INTÉRIEUR

LES SPORTS

Les Riders renversent Hamilton

page 44

Denis Boucher échangé à Cleveland

page 51

LA RÉGION

Les vents violents font des ravages

page 8

WEEK-END

Une suite décevante

page 27

J.C. Gauthier & Associés
COURTIER D'ASSURANCE INC.
"PLUS DE 109 ANS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE"
COMMERCIAL - RÉSIDENCES
AUTO - VIE
237-6682
428 RUE RIDEAU OTTAWA

André Gravelle
Directeur, A.V.A.

Jean-Pierre Lahaie
Courtier, Ass. vie

Gérald Dagenais
Courtier, ass. vie

ASSURANCE-VIE
- Planification financière
- Plan éducationnel
- Assurance hypothécaire
- Assurance vie-commerciale

ASSURANCE-SALAIRE
- Pour professionnels(les) et autres
- Pour frais de bureau
- Pour personne clé(e)
- Pour associés(es)

PENSEZ-Y

La pierre est l'oreiller où rêve l'avenir

Cassiano Ricardo

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

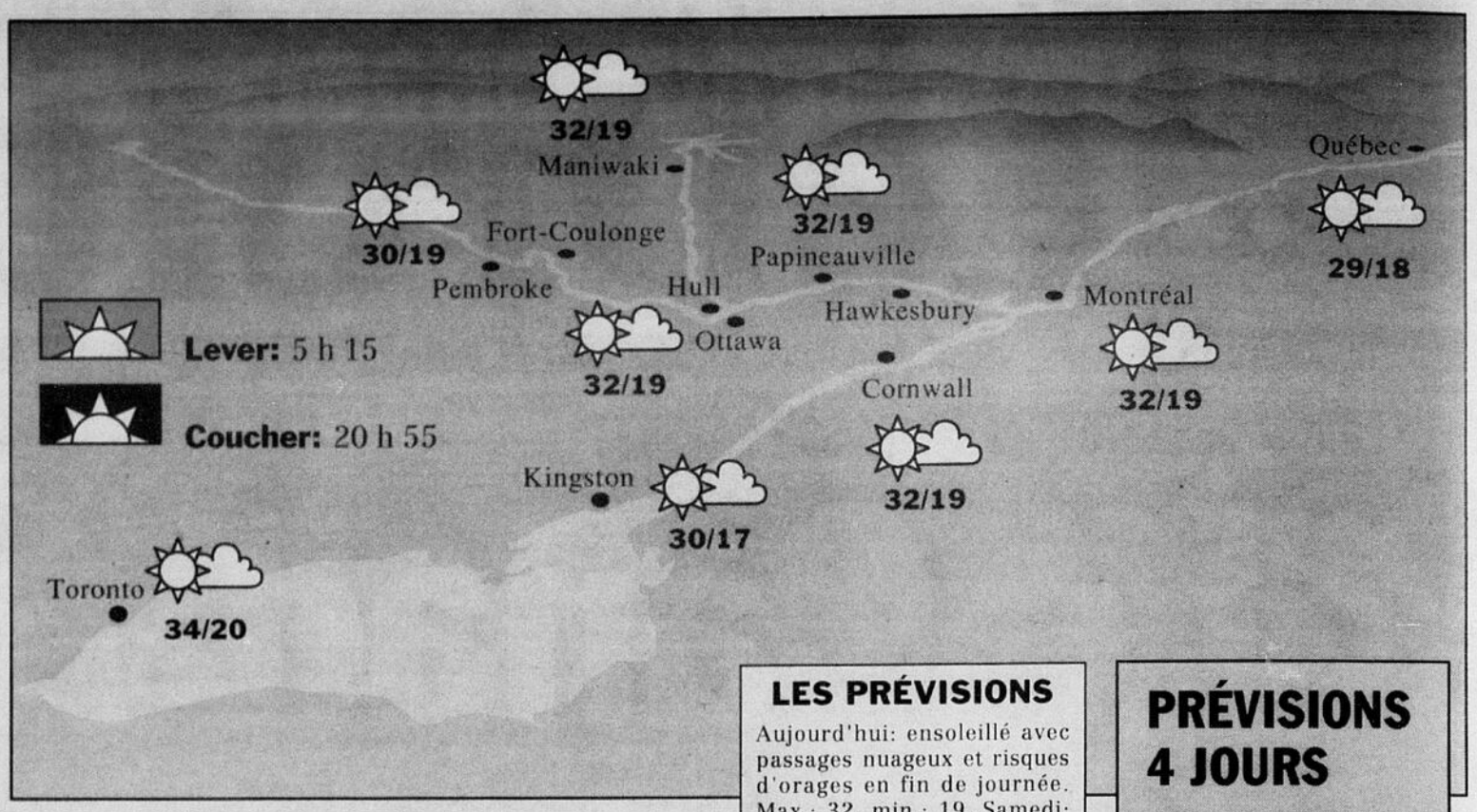
LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau: 135,20 $ pour 52 semaines; 68,90 $ pour 26 semaines. Une semaine payée au porteur: 2,90 $. Tous ces tarifs n'incluent pas la Taxe fédérale sur les produits et services et, au Québec, la taxe provinciale de 8%. Dans les boîtes distributrices, le tarif est de 0,60 $ du lundi au vendredi et de 1,25 $ le samedi, taxes incluses. Tarif de l'abonnement servi par la poste (taxes non incluses): **au Canada**: 338.60$ par année; six mois: 169.30 $; trois mois: 84.65 $; un mois: 27,60 $. **Les pays étrangers**: 400 $ par année; six mois: 200 $; trois mois: 100 $; un mois: 33,35 $. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

✆ **Renseignements** *(613) 560-2500*
✆ **Abonnements** *560-2525*
1-800-267-6961
Promenades de l' Outaouais
C.P. 82050
Gatineau QC
J8T 8E1
Samedi: 6h 00-14h 30
Lundi-vendredi: 6h 00-16h 30
✆ **Annonces classées** *560-2750*
Lundi-vendredi 8h 30-19h 00
✆ **Annonces nationales et locales** *560-2747*
Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30
✆ **Salle des nouvelles** *560-2711*

LeDroit
Vous invite à
RECYCLER
cet
exemplaire
de votre journal

MÉTÉO



PRÉVISIONS RÉGIONALES

Abitibi, Témiscamingue Réservoirs Cabonga et Gouin: Nébulosité partielle avec averses dispersées. Max.: 27, min.: 14. Demain: ennuagement suivi d'averses dispersées.

Pontiac-Gatineau, La Lièvre, Laurentides: Nébulosité partielle avec averses ou orages dispersés. Max.: 30, min.: 18. Demain: peu de changement.

Trois-Rivières, Drummondville, Québec et Beauce: Nébulosité partielle avec averses ou orages dispersés. Max.: 30, min.: 18 Demain: peu de changement.

La Tuque, Réserve des Laurentides Saguenay, Lac St-Jean: Nuageux avec éclaircies. Averses ou orages dispersés, surtout en matinée. Max.: 29, min.: 16. Demain: ensoleillé avec passages nuageux.

LES PRÉVISIONS

Aujourd'hui: ensoleillé avec passages nuageux et risques d'orages en fin de journée. Max.: 32, min.: 19. Samedi: peu de changement.

LES RECORDS

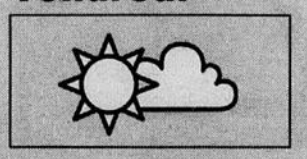
Maximum: 34,4 en 1944
Minimum: 6,4 en 1988

Les lunes de juin

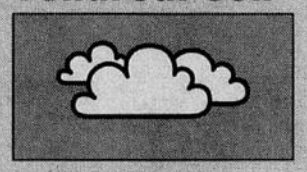
5 12 19 26

PRÉVISIONS 4 JOURS

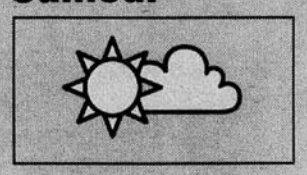
Vendredi



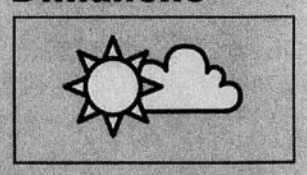
Vendredi soir



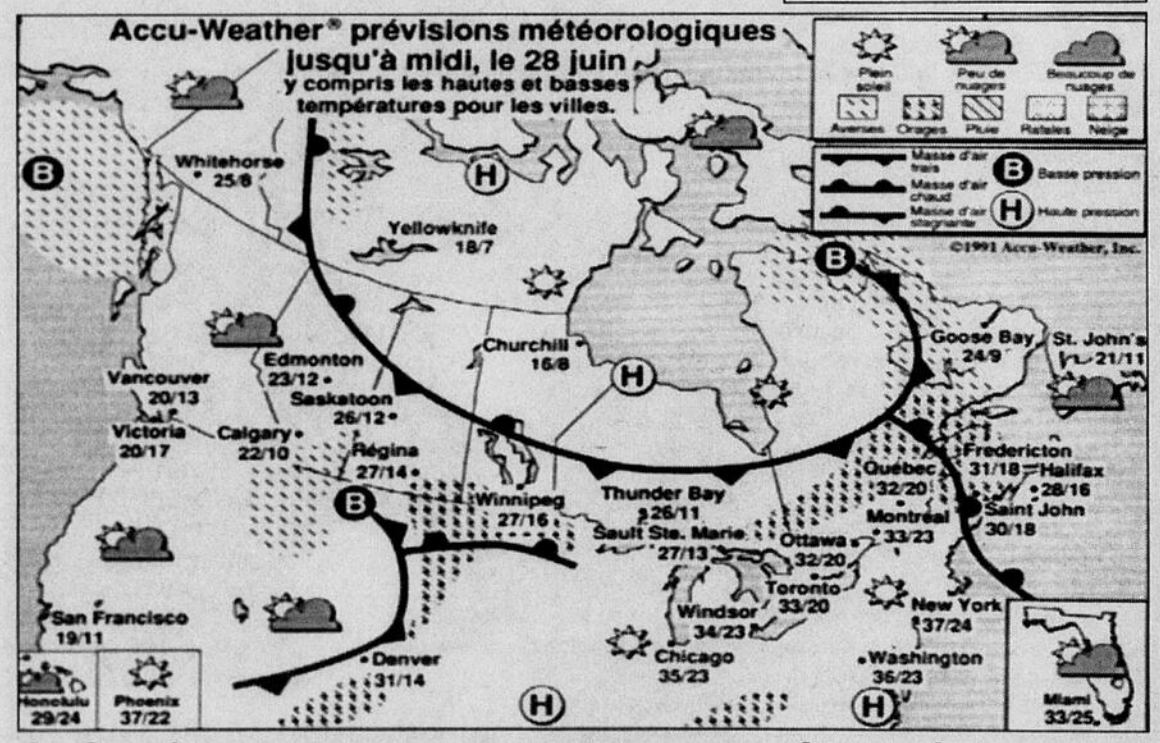
Samedi



Dimanche



Lundi



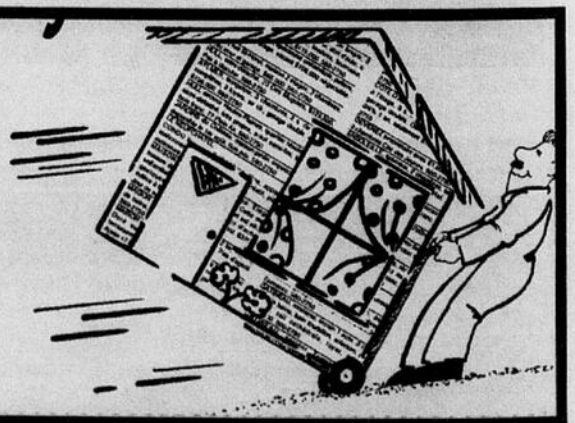
Au Canada

	Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	08	19	London	16	28	Thunder Bay	15	21
Charlottetown	15	26	Moncton	13	27	Timmins	13	29
Churchill	03	11	Montréal	17	30	Toronto	18	30
Edmonton	12	22	Ottawa	15	32	Vancouver	13	20
Fredericton	14	29	Québec	17	29	Victoria	10	18
Halifax	11	29	Regina	13	21	Whitehorse	06	24
			Sudbury	13	29	Winnipeg	18	25

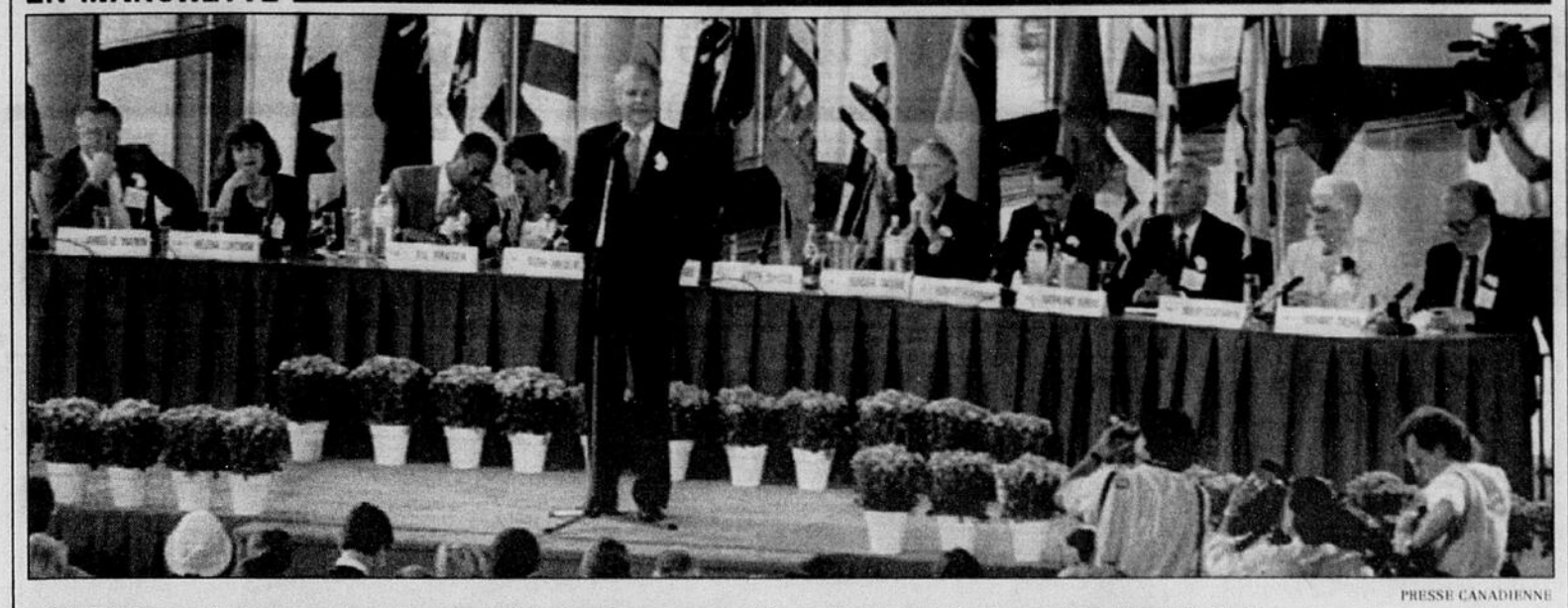
Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
Amsterdam	10	16	La Havane	24	31	New York	24	37
Athènes	22	34	Le Caire	22	35	Nicosie	22	38
Berlin	18	20	Londres	10	17	Paris	09	18
Bermudes	24	28	Madrid	19	35	Rome	17	30
Budapest	14	30	Mexico	15	25	Tampa	25	33
Genève	14	21	Moscou	15	28	Varsovie	20	26
			Nassau	25	33	Washington	23	36

LES PETITES ANNONCES
560-2750
LeDroit
T'AS TOUT POUR MOI!
LeDroit
ÇA PART VITE!



EN MANCHETTE



PRESSE CANADIENNE

Keith Spicer et le Forum des citoyens présentent leur rapport à partir du Musée des civilisations, à Hull.

Spicer en tient Mulroney responsable

«Canada en crise», conclut le Forum

OTTAWA «Le Canada est en crise - crise d'identité, de communication et de leadership», conclut le Forum des citoyens après huit mois de travaux. Mais son président Keith Spicer, se dissociant de ses conze collègues, en tient le premier ministre personnellement responsable.

MICHEL VASTEL
Edimédia

Les douze membres du Forum étaient présents hier à la remise officielle de leur rapport de 165 pages au premier ministre, Brian Mulroney. «La place du Québec dans un Canada réinventé, la situation des peuples autochtones, la diversité culturelle et les langues officielles», tels sont les quatre principaux sujets de tension qui amènent les Canadiens à se demander si leur pays peut encore être reconstruit dans le même esprit que celui qui a présidé à sa création en 1867. Les douze répondent unaniment «Oui».

Mais Keith Spicer s'est prévalu de son privilège de président pour signer une préface personnelle de quinze pages où il se fait l'écho des nombreuses critiques adressées à l'endroit de Brian Mulroney lui-même. «Notre rapport ne traduit pas suffisamment la colère dont le premier ministre est la cible, écrit Spicer». En conférence de presse, le président du Forum a été plus loin, affirmant que «bien sûr, le premier ministre doit se sentir responsable de l'état du pays: il a été au pouvoir assez longtemps pour cela».

Cette attaque personnelle a provoqué une violente sortie du représentant de Terre-Neuve, Richard Cashin, qui déplore qu'en s'attardant ainsi aux problèmes de personnalité des chefs politiques, on perde de vue les vrais problèmes. Au moins deux autres membres du Forum, Elsie Wayne du Nouveau-Brunswick, et Robert Normand du Québec, ont critiqué Spicer qui, en pointant du doigt le premier ministre, ne respectait pas le mot d'ordre dont ils avaient convenu ensemble et qui était d'éviter justement les attaques personnelles.

Au cours de sa rencontre d'une demi-heure avec les membres du Forum, le premier ministre leur a rappelé «l'année extrêmement pénible» qu'il venait de vivre - avec l'échec des négociations constitutionnelles, la crise d'Oka, le déploiement de l'armée au Québec, la récession, la guerre du Golfe, l'entrée en vigueur de la TPS: «placez n'importe quel élu en face d'une telle situation, vous ne devez pas vous attendre à qu'il soit encore populaire», a protesté M.Mulroney.

Un Québec «libre»

Cédant au lyrisme d'une cérémonie mise en scène pour la télévision, Keith Spicer a lâché un «Vive le Québec libre... Le Québec a le droit d'être libre, en sécurité et respecté au sein d'un Canada réinventé». Ses collègues ne vont pas tout à fait aussi loin puisqu'ils sont bien prêts à accepter un Québec «distinct», ou «différent», mais à condition que cela ne veuille pas dire «supérieur» aux autres provinces.

Les membres du Forum concluent que si le Canada anglais peut «accepter que le Québec dispose de la latitude et des moyens nécessaires pour être lui-même», la province «pourrait à son tour se montrer davantage disposée à remanier la loi 178» sur l'affichage public.

En ce qui concerne la politique des langues officielles, le Forum ne recommande pas son démantèlement, mais seulement un «examen indépendant de la façon dont elle est appliquée, afin de dissiper les malentendus, de la rendre juste et raisonnable».

Sinon, estiment les commissaires, le mécontentement grandissant risque de porter un coup fatal au principe de l'égalité des langues française et anglaise. Par contre, le Forum remet carrément en cause la promotion du multiculturalisme et recommande plutôt, en ce qui concerne les immigrants, qu'on les familiarise avec la société canadienne pour les encourager à s'y intégrer davantage.

Les autochtones

La question autochtone, qui a pris beaucoup de place dans les audiences publiques, est loin de monopoliser les réflexions des commissaires eux-mêmes: règlement rapide des revendications territoriales, appui au principe de l'autonomie gouvernementale et abolition du ministère des Affaires indiennes, c'est tout ce qu'ils ont à suggérer sans évoquer d'autres questions comme la désobéissance civile et la menace à peine voilée de recours à la violence.

Un choix brutal

Les mots les plus durs des commissaires ont été réservés aux leaders politiques eux-mêmes. Le Sénat lui-même doit faire l'objet «d'une réforme fondamentale ou être aboli». Ils «joignent aussi leur voix à celle des participants au Forum pour déplorer le comportemnent ridicule, et parfois scandaleux, de certains députés et sénateurs».

C'est ce manque de crédibilité des institutions politiques qui a amené Keith Spicer à se prononcer en faveur de la création d'une assemblée constituante dont les conclusions seraient soumises à la population par voie de référendum. Mais ses collègues ne l'ont pas suivi dans cette voie et Richard Cashin s'inquiète de cette «insistance marquée sur certains concepts de démocratie directe 'à l'américaine'... qui favorisent les riches et les groupes à revendication unique».

«Ignorance des autres»

D'ailleurs, c'est «une ignorance déplorable et dangereuse des autres» qui inquiète le plus les membres du Forum. Convaincus qu'il n'y aura pas de moyen terme entre un fédéralisme réinventé et la séparation pure et simple du Québec, ils demandent aux gouvernements et au secteur privé «de faire le nécessaire pour que tous les Canadiens soient mis au courant de l'incidence d'une éventuelle accession du Québec à l'indépendance».

Marchands de lucidité

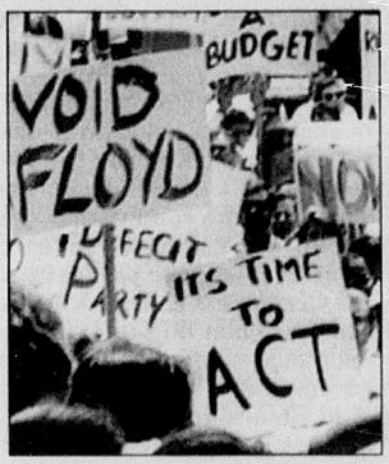
Ils se défendent de légitimer ainsi la création d'organismes de propagande comme on en a connu à la fin des années 70. «Nous ne sommes pas des marchands de fédéralisme, nous voulons être des marchands de lucidité» a répondu Keith Spicer.

«Les Canadiens devraient être mieux au fait des conséquences des jugements à l'emporte-pièce qu'ils portent» a dit Robert Normand qui souhaite «un dialogue un peu plus approfondi».

SOMMAIRE

Annonces classées .....33 à 43
Bandes dessinées.....46
Bourses.....22 et 23
Bridge 37
Économie .....21 à 25
Éditorial.....16 et 17
Fonds mutuels.....22
Horoscope.....38
Jardinage.....26
La région.....7 à 13
Le babillard.....43
Le monde.....20
Le pays.....18
Mots croisés.....35
Mots mystère.....40
Nécrologie.....43
Rainville, Jean-Bernard.....45
Roman.....36
Rythme des affaires.....23
Sports.....44 à 51
Statistiques.....48 et 49
Week-end .....27 à 32

LA RÉGION



Manifestation des milieux d'affaires

Pour la deuxième fois en autant de mois, les milieux d'affaires ont organisé une manifestation contre le gouvernement néo-démocrate ontarien devant l'édifice de l'Assemblée législative, à Toronto.

page 21

LE MONDE

La Slovénie en guerre

La Slovénie est en guerre, a déclaré hier le ministre slovène de la Défense, Janez Jansa, après l'entrée dans sa république de chars de l'armée fédérale yougoslave. Des combats se déroulent dans au moins 20 endroits de Slovénie et il y a plus de 100 morts et blessés dans les deux camps, a-t-il dit dans une interview.

page 20

La Quotidienne
Résultats du tirage du jeudi 27 juin
755
3522
résultats non officiels

Le rapport du Forum des citoyens

Le document fait ressortir «l'urgence d'une réforme»

Réaction laconique de Bourassa

Presse Canadienne

QUÉBEC Le premier ministre Bourassa a commenté brièvement et de façon laconique le rapport de la commission Spicer rendu public hier.

Il s'est borné à dire, par la voix de son attachée de presse Sylvie Godin, qu'il contient des sources de renseignements utiles sur la perception et l'attitude des Canadiens au regard de la question constitutionnelle.

M. Bourassa a ajouté que le document «fait ressortir à juste titre l'urgence de procéder rapidement à une réforme en profondeur du fédéralisme canadien».

Le chef du gouvernement québécois s'en est tenu à des réflexions vagues sur les recommandations et les conclusions de cette commission qui a coûté 24 millions$ aux contribuables pour permettre à ces derniers d'exprimer leurs vues sur l'état de santé du Canada et la manière d'envisager l'avenir.

M. Bourassa a rappelé que la loi constitutionnelle de 1982 «demeure toujours incomplète et illégitime et donc inacceptable aux yeux du Québec».

Cette loi (le rapatriement de la constitution) avait été adoptée dans l'assentiment du Québec qui en a été exclu.

Le premier ministre a également rappelé l'engagement des premiers ministres provinciaux, à Edmonton en 1986, de tout faire pour favoriser la réintégration du Québec dans la constitution canadienne.

Brassard

C'est avec des sarcasmes et une grande sévérité que le critique de l'Opposition officielle en matière constitutionnelle à l'Assemblée nationale, le député péquiste de Lac-Saint-Jean Jacques Brassard, a accueilli de son côté le document de la commission fédérale.

«Le rapport de la commission Spicer contient tout au plus, dans son ensemble, un ramassis de clichés éculés, des états d'âme du Canada anglais et il brille par un contenu nébuleux, flou et souvent insignifiant», a-t-il déclaré.

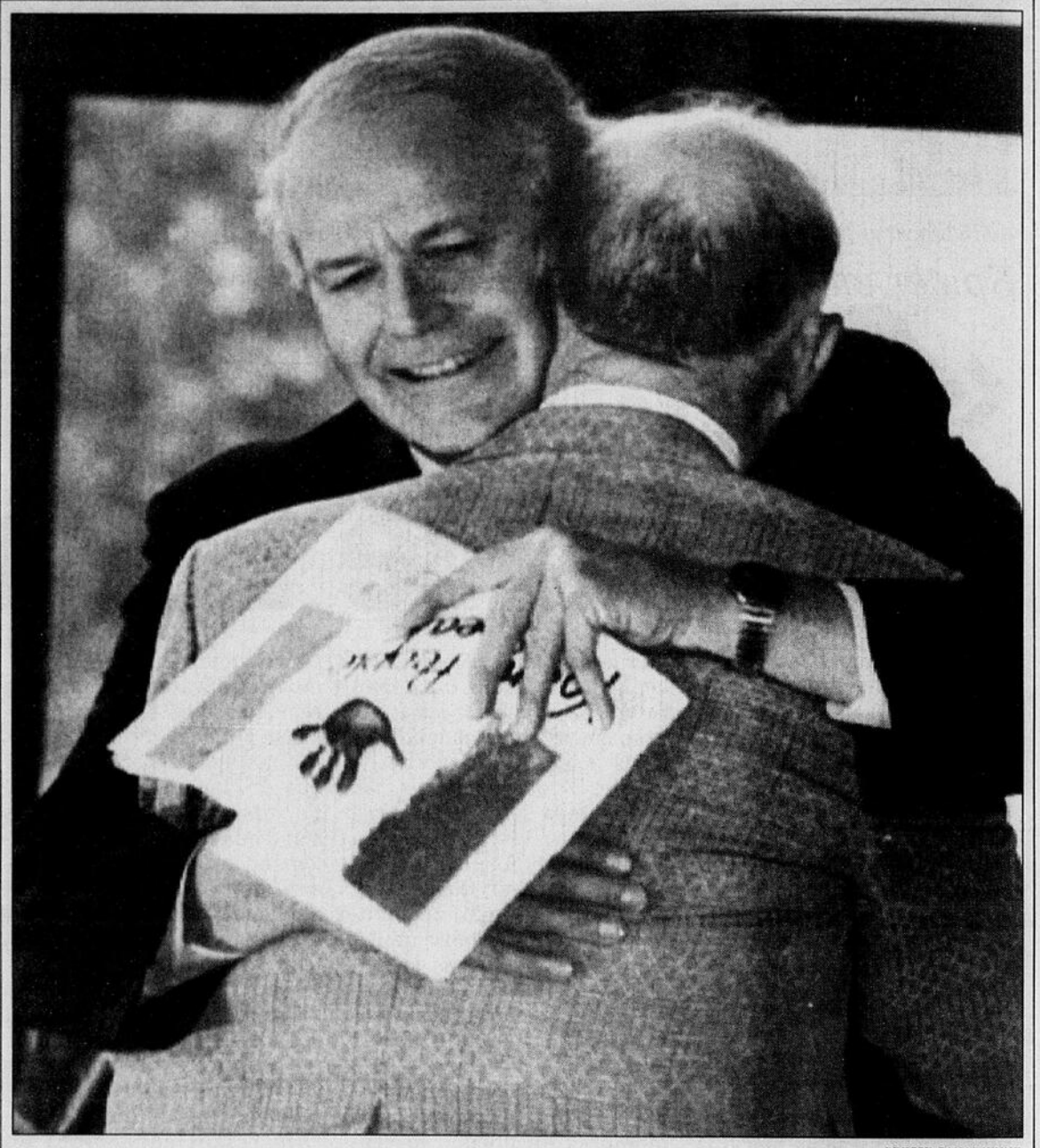
Selon lui, les membres de la commissionsont passés à côté des véritables problèmes en banalisant la question du Québec et en formulant des recommandations vagues comme s'ils avaient craint de froisser du monde.

M. Brassard a également tourné en dérision toute la cérémonie qui a entouré la publication du rapport devant une foule massée au Musée canadien, à Hull.

«On a assisté à du mauvais théâtre qui frisait le burlesque. Et cette distribution des prix qui rappelait le temps des vieux collèges classiques où on remettait des prix à la fin de l'année scolaire», a-t-il ironisé en faisant allusion à la remise d'une copie du rapport à des personnes qui avaient participé aux travaux de la commission.

Le député de Lac-Saint-Jean a dit que 27 millions $ «pour une parlotte d'une mer à l'autre» c'est bien cher.

M. Brassard a déploré que la question du Québec ait si peu retenu l'attention.



PRESSE CANADIENNE

Dans mes bras

Le président du Forum des citoyens, Keith Spicer, serre dans ses bras une des personnes qui ont assisté à la cérémonie publique de la remise du rapport , hier, à Hull.

Rocheleau demanderait à être remboursé

France Pilon
LeDroit

OTTAWA S'il le pouvait, le député Gilles Rocheleau demanderait à être remboursé pour l'argent gaspillé à la Commission Spicer.

«Le rapport est un recueil de citations qui coûte énormément cher aux Canadiens et aux Canadiennes puisque ce qui a été dit, tout le monde le savait depuis longtemps», a indiqué le député de Hull-Aylmer, en conférence de presse.

«Si je pouvais je demanderais à être remboursé», a ajouté le député du Bloc québécois, qui qualifie la consultation populaire à laquelle a participé 400 000 personnes, de perte de temps et d'argent.

Selon le député Rocheleau, le rapport du Forum des citoyens sur l'avenir du Canada n'apporte rien de neuf et vient renforcer la thèse des deux solitudes. «Ca vient confirmer davantage le geste que j'ai posé il y a presqu'un an et que certains jugeaient prématuré', ajoute M. Rocheleau.

ARCHIVES

Gilles Rocheleau

Selon lui, il est «évident que si on a voulu faire de la Commission Spicer une consultation populaire, on a eu la réponse des Canadiens. Et cette réponse est que les opinions entre les Canadiens anglais et les Québécois sont irréconciliables.»

Le député ajoute que le rapport est un «recueil de citations prises ici et là qui énonce très clairement les deux solitudes».

M. Rocheleau soutient qu'il sera de plus en plus difficile pour le gouvernement Mulroney de présenter des offres qui seront acceptables et pour le Québec et pour le Canada anglais si l'on en juge d'après les opinions qui ont été émises au cours des consultations publiques qui ont duré huit mois. Et surtout après le rapport Beaudoin-Edwards qui ne fait pas consensus dans les provinces, de préciser le député de Hull-Aylmer.

Jean-Robert Gauthier

De son côté, le député Jean-Robert Gauthier parle de la Commission Spicer comme «d'une grosse ligne ouverte où des Canadiens ont fait passé leurs frustrations».

«Les opinions ne reflètent pas l'ensemble des Canadiens, pense le député Gauthier. Ceux qui sont venus à la Commission Spicer c'est généralement ceux qui en avaient gros sur le coeur. C'est la même chose qui se passe avec les lignes ouvertes».

Selon lui les 24 millions $ qu'ont coûté le Forum est un prix un peu cher pour «gagner du temps et distraire les Canadiens».

Don Boudria s'est dit déçu quant à lui que le rapport du Forum ne présente pas de recommandations en bonnes et due forme. «C'est cher pour offrir seulement des idées», a indiqué le député de Glengarry-Prescott-Russell.

A propos des plaintes exprimées par une majorité d'anglophones sur le bilinguisme, le député Boudria maintient sa foi dans la politique des langues officielles.

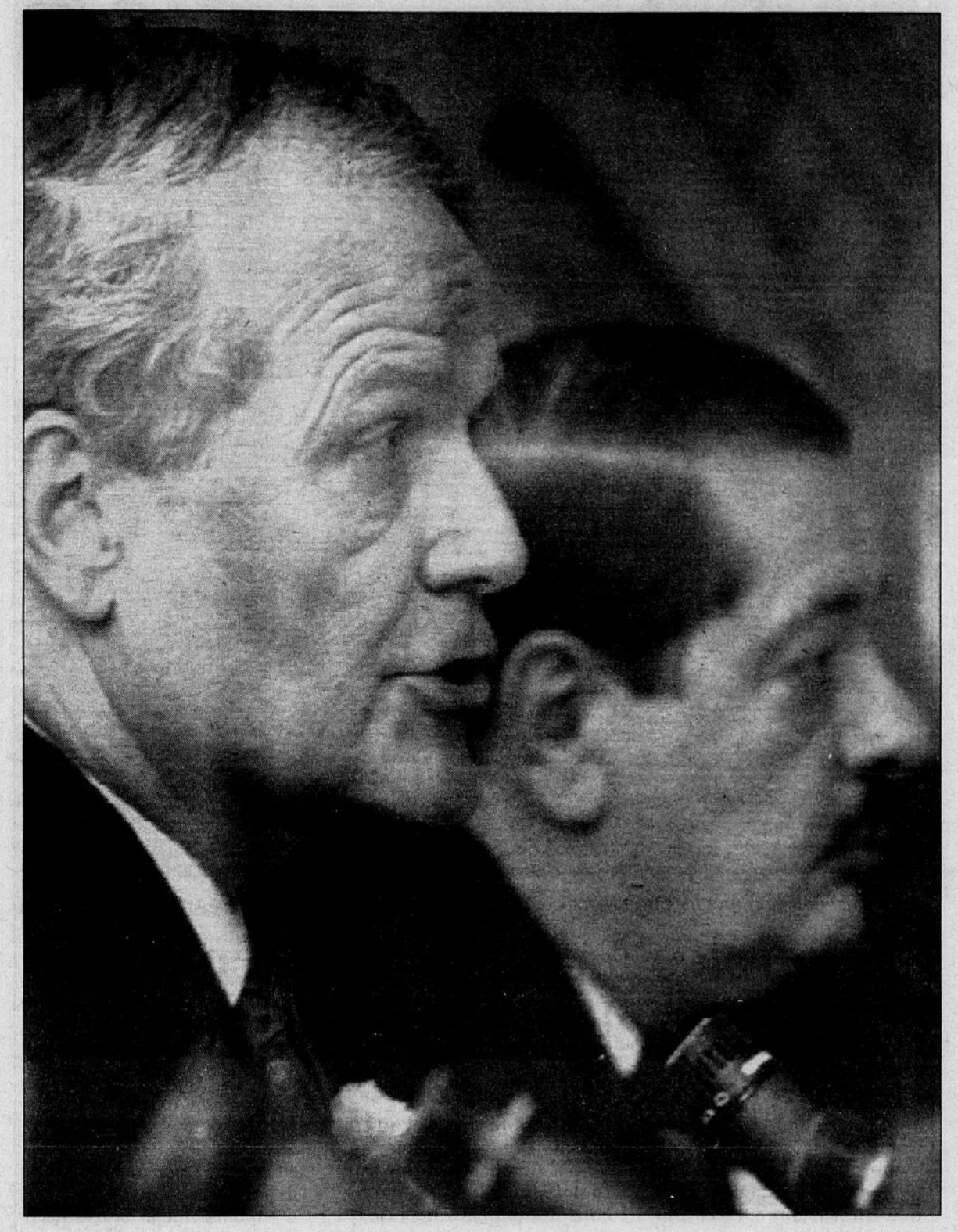
«Il ne faut pas enlever les services aux minorités linguistiques, que ce soient les francophones hors Québec où les anglophones du Québec ou qui vivent dans des communautés francophones à l'extérieur du Québec», souligne M. Boudria.

Le rapport du Forum des citoyens

Vision négative du bilinguisme

France Pilon
LeDroit

OTTAWA Le bilinguisme dans la fonction publique fédérale devrait être «sensiblement réduit ou carrément supprimé», soutient une majorité des participants au Forum des citoyens, dont le rapport à été rendu public en grandes pompes, hier, au Musée des Civilisations à Hull.



PRESSE CANADIENNE

Keith Spicer, à gauche, et le commissaire Robert Normand.

L'opinion dominante des quelque 400 000 Canadiens qui ont participé d'une façon ou d'une autre au Forum au cours des derniers huit mois est que le bilinguisme dans l'administration fédérale est «une source de gaspillage et de dissentions, qui a été imposé de façon inopportune et excessive».

C'est seulement une minorité de participants qui appuient les services bilingues tels qu'ils sont offerts présentement par le gouvernement fédéral, révèle le rapport.

L'application parfois mécanique, zélée, déraisonnablement coûteuse du bilinguisme dans la fonction publique ont amené à des décisions qui l'ont discrédité, soutient encore une majorité de Canadiens.

Les primes

Ainsi la majorité des intervenants au Forum, présidé par Keith Spicer, s'en prend contre les primes aux bilinguisme, la traduction coûteuse de documents à diffusion restreinte et la désignation de trop nombreux postes bilingues.

Les témoignages entendus lors des rencontres publiques et dont de larges extraits sont reproduits dans le rapport montrent que les préjugés sont encore tenaces chez une majorité d'anglophones.

Ainsi un intervenant a soutenu que les francophones sont à l'emploi du gouvernement du fédéral «uniquement parce qu'ils parlent français». «Qu'on mette fin à ce gaspillage destructeur», a-t-il lancé.

Un autre a soutenu que le versement de la prime de bilinguisme de 800 $ devrait disparaître puisqu'elle ne fait «qu'entraîner la division».

Un autre a renchéri que les francophones accaparent les postes de pouvoir dans la fonction publique, dans les forces armées et à la GRC et que les anglophones sont devenus des citoyens de seconde classe dans la fonction publique.

Or le dernier rapport de la Commission de la fonction publique montre que les gestionnaires francophones forment seulement 22,7 pour cent de la catégorie de gestion.

Données fausses

Dans un rapport dissident, le commissaire Robert Normand dénonce d'ailleurs le fait que «les Canadiens ont été portés à exprimer des perceptions reposant souvent sur des données erronées sans qu'elles ne soient corrigées».

Il ajoute que plusieurs «ont adopté des positions radicales sans en avoir évalué les conséquences».

Jean-Robert Gauthier, le député d'Ottawa-Vanier, qui fut longtemps le chien de garde des langues officielles, soutient qu'il faut arrêter de parler des coûts du bilinguisme et s'attarder davantage à ses bénéfices.

«Le bilinguisme coûte six à sept cents par jour par Canadien. Les 657 millions $ dépensés pour le bilinguisme représentent une fraction du budget de 160 milliards».

Le député ajoute que ceux qui s'opposent au bilinguisme n'ont pas souvent le courage de dire que c'est la langue française qui les agacent. «L'opposition au biliguisme, c'est du racisme caché», lance le député Gauthier. Il ajoute que le bilinguisme est comme «ketchup qu'on met sur tout»..

Ce dernier est contre une révision de la politique des langues officielles à moins que ce soit pour mieux l'expliquer aux Canadiens. «Le Canada n'est pas un pays bilingue. C'est la reconnaissance des deux langues officielles qui permet aux Canadiens de se faire servir dans leur langue. On ne force personne à être bilingue», ajoute le député Gauthier.

LES POINTS SAILLANTS

Voici les principales suggestions et conclusions livrées par les membres de la Commission Spicer:

❑ Le gouvernement devrait repenser et rationnaliser sa politique se rapportant à toutes les institutions et à tous les symboles nationaux;

❑ Il est important de persuader les Canadiens d'accepter une réforme constitutionnelle en fonction d'arrangements correspondant aux besoins particuliers des provinces;

❑ La facture de l'indépendance du Québec serait lourde à payer et, à cet égard, on constate un manque d'information flagrant, avoué dans les deux camps, au Québec comme ailleurs.

❑ Il y a consensus dans plusieurs domaines, notamment, dans le cas du dossier autochtone, on frise l'unanimité. Dans de nombreux autres, on a exprimé des doutes et des préférences contradictoires.

❑ La colère et la rage grondent dans les milieux autochtones qui ne toléreront plus bien longtemps l'attitude paternaliste traditionnelle, les faux-fuyants administratifs et le mépris général à l'égard de leurs préoccupations.

❑ On doit reconnaître l'autonomie gouvernementale des autochtones et négocier un règlement des revendications territoriales;

❑ Il est indispensable de procéder à un examen indépendant de la manière dont la politique des langues officielles est appliquée, afin de dissiper le malentendus, de la rendre juste et raisonnable.

❑ Les crédits fédéraux au multiculturalisme devraient être consacrés exclusivement à la familiarisation des immigrants avec la société canadienne, la lutte contre la discrimination raciale et la promotion de l'égalité;

❑ Les Canadiens ne se connaissent pas assez, et divers moyens devraient être élaborés pour permettre aux jeunes de mieux comprendre l'histoire de leur pays;

❑ Les Canadiens devraient se concerter pour être davantage concurrentiels sur le plan économique;

❑ Les gouvernements fédéral et provinciaux devraient collaborer pour éliminer les chevauchements des programmes et les sphères de compétence;

❑ Le Sénat devrait faire l'objet d'une réforme fondamentale ou être aboli.

Robert Normand explique sa dissidence

Les francophones hors Québec auraient mérité plus d'attention

Presse Canadienne

HULL Les rapports Canada-Québec et la situation des francophones hors Québec auraient dû davantage être à l'avant-plan des préoccupations des membres de la Commission Spicer.

Voilà ce qu'estime le commissaire Robert Normand qui exprime sa dissidence sur certains aspects dans l'un des chapitres du rapport de la commission.

Dans ses critiques à l'endroit de la commission, M. Normand dit déplorer que «le Forum ait été incapable d'amener les Canadiens à s'exprimer plus en profondeur sur leur avenir et qu'il se soit surtout contenté de recueillir un premier niveau d'expression d'opinions des personnes qui s'y sont adressées, à la façon d'une «ligne ouverte» à la radio.»

«Je regrette également que la situation des francophones hors Québec -ils sont quand même 800 000- n'ait pas fait l'objet de plus d'attention par le Forum.»

Selon M. Normand, les rapports entre le Québec et le Canada ont été banalisés, surtout dans lers premiers mois.

Le rapport du Forum des citoyens

Selon Aurèle Thériault

Douche froide hors Québec

France Pilon
LeDroit

OTTAWA À la veille de célébrer la fête du Canada, le rapport du Forum des citoyens tombe comme une douche froide sur les communautés francophones de l'extérieur du Québec.

Le directeur de la Fédération des communautés francophones et acadiennes (FCFA), M. Aurèle Thériault, a dénoncé le rapport parce qu'il passe sous silence le million de francophones qui habitent l'extérieur du Québec.

De plus, ajoute-t-il, il perpétue la politique de deux poids, deux mesures dans ses comparaisons avec les Anglo-Québécois et les francophones hors Québec.

«Le rapport est extrêmement décevant à plusieurs points de vue», a commenté au DROIT M. Thériault. Il n'y a rien qui traite de la situation des francophones de l'extérieur du Québec. Et si l'on dénonce la loi 178 sur l'affichage en français au Québec, on ne glisse pas un mot sur les droits des francophones hors Québec qui sont bafoués», a rétorqué M. Thériault.

Le manque de profondeur à traiter des vrais problèmes fait en sorte que cette consultation populaire qui a duré huit mois est à toute fin pratique inutile, ajoute M. Thériault. «Nous savions qu'il y a une résistance au blinguisme. Nous n'avions pas besoin d'un forum pour le savoir».

Même s'il est sensible au sort des autochtones, ce dernier soutient que les Canadiens ont montré beaucoup de sympathie à l'endroit des communautés indiennes mais qu'ils ont passé sous silence le taux effarant d'assimilation des francophones hors Québec.

Un appui pour Robert Normand

Le directeur de la FCFA appuie sans réserve le rapport dissident du commissaire Robert Normand qui «est le seul à avoir fait une analyse très réaliste de la situation des francophones hors Québec», dit M. Thériault.

Dans ses commentaires à la fin du rapport, M. Normand dit regretter que la situation des francophones hors Québec n'ait pas fait l'objet de plus d'attention par le Forum. Il ajoute: «On déplore que la loi 178 du Québec restreigne les droits des anglophones sans en même temps examiner la législation linguistique qui régit les francophones hors Québec».

M. Thériault ne peut qu'approuver. «On oublie la Loi 2 en Saskatchewan et la Loi 60 en Alberta qui éliminent à toute fin pratique les droits des francophones»

Il estime par ailleurs que le rapport est farci de fausses perceptions et de préjugés et qu'à aucun moment on a tenté de rectifier les faits et corriger les erreurs.

Commission Bélanger-Campeau

Accueil mitigé

Presse Canadienne

MONTRÉAL Le rapport du Forum des citoyens de Keith Spicer n'a guère impressionné les trois anciens commissaires de Bélanger-Campeau issus des centrales syndicales.

Des quatre commissaires rejoints par la Presse Canadienne, seul M. Ghislain Dufour, du Conseil du patronat, se sentait «à l'aise avec les conclusions» du rapport Spicer, bien qu'il y constate «beaucoup d'imprécisions».

Chez les trois dirigeants de la CSN, FTQ et CEQ, les qualificatifs vont de «risible» à «bavardage soporifique et à l'eau de rose», en passant par «bourré de constatations connues», «pas de crédibilité» et «exercice de déculpabilisation».

La réaction la plus vive est venue de M. Gérald Larose, de la CSN. «Si j'étais cynique, je dirais que c'est un reflet exact de ce qu'est le fédéral: ça coûte très cher pour des choses non pertinentes.»

Il compare le «produit insignifiant» du Forum des citoyens au «travail sérieux» de la Commission Bélanger-Campeau, qui a coûté huit fois moins cher, a entendu ou lu 680 mémoires bien structurés, dans un temps plus court.

Le nouveau président de la FTQ Fernand Daoust — c'était l'ex-président Louis Laberge qui siégeait au nom de la FTQ à la Commission Bélanger-Campeau — trouve le rapport Spicer «bourré de constatations connues» et peu substantielles. Il le trouve même «un peu soporifique».

PRESSE CANADIENNE

Jean Chrétien veut que les Canadiens s'expriment mais estime que le Forum a coûté trop cher.

L'exercice à pris trop de temps et coûté trop cher, estime Chrétien

Presse Canadienne

«Si la Commission Spicer a permis aux Canadiens de s'exprimer, alors c'est très bien», a déclaré jeudi le leader libéral Jean Chrétien, après la publication du rapport du Forum des citoyens sur l'avenir du Canada.

M. Chrétien n'en a pas moins qualifié les travaux de la commission «d'exercice d'ajournement», qui ont coûté cher et pris beaucoup de temps. «Nous continuons de croire que le temps est un élément important ici», a expliqué le chef de l'Opposition, qui a blâmé le gouvernement pour ses hésitations à soumettre ses projets de renouvellement du fédéralisme.

Le député néo-démocrate Lorne Nystrom, critique de son parti en matières constitutionnelles, s'est pour sa part dit déçu de l'absence de recommandation pour la formation d'une assemblée constituante, même si la commission semble en approuver le principe.

Le public a encore l'impression que le premier ministre Brian Mulroney veut régler de graves problèmes constitutionnels à huis clos, a dit M. Nystrom, «et il est évident que les Canadiens n'accepteront pas cela».

Cynisme et méfiance

M. Gary Filmon, premier ministre du Manitoba, croit quant à lui que le rapport fait voir le besoin d'une assemblée constituante. «Il existe un cynisme et une méfiance qui ne peuvent disparaître qu'en permettant aux gens d'avoir leur mot à dire», a noté M. Filmon.

Pour le leader du Reform Party, M. Preston Manning, les suggestions de la commission reflètent plusieurs des idées prônées par son parti depuis quelques années.

M. Frank McKenna, premier ministre du Nouveau-Brunswick, voit pour sa part dans le rapport de la commission une expression de la frustration des gens à l'égard des politiciens. «C'est un véritable cri lancé par les Canadiens, un véritable cri d'angoisse, et je pense qu'il faut l'écouter», a-t-il déclaré.

Le premier ministre Bob Rae, de l'Ontario, a réitéré son appel à une plus grande participation du public au renouvellement de la constitution et il a mis Ottawa en garde contre tout geste solitaire.

Besoin d'une révision indépendante

Les premiers ministres de la Nouvelle-Ecosse, Don Cameron, de la Saskatchewan, Grant Devine, et de la Colombie-Britannique, Rita Johnston, ont tous vanté les mérites de la recommandation de la commission sur le besoin d'une révision indépendante de la politique de bilinguisme officiel.

LeDroit

LA RÉGION

La modernisation des opérations chez Produits forestiers Canadien Pacifique

Gatineau perd 450 emplois

GATINEAU Pas de répit pour l'industrie forestière dans l'Outaouais: les mises à pied se poursuivent à un rythme effarant. Produits forestiers Canadien Pacifique (PFCP) coupera 450 emplois à son moulin à papier de Gatineau à compter de juin 1992.

JULES RICHER
LeDroit

Cette mesure a été annoncée hier.

Le moulin de Gatineau, qui fabrique du papier journal, ne comptera plus que 650 personnes sur ses feuilles paye au terme des coupures. Au plus fort de leurs activités, dans les années 60 et 70, les installations de la rue Main employaient 1800 personnes.

PFCP invoque la modernisation de ses opérations liée à la forte concurrence qui existe dans le secteur pour justifier les coupures annoncées hier.

Question de survivance

«Si nous n'étions pas parvenu à faire des changements pour rendre nos opérations plus efficaces, l'usine n'aurait pas survécu», a expliqué Roger Hébert, porte-parole de PCFP.

La compagnie offrira aux employés des primes de séparation, prévues aux coventions collectives, ainsi que la possibilité de se prévaloir de mises à la retraite anticipées. Des programmes de reclassification de la main d'oeuvre seront également offerts.

Tout ce processus se fera en colaboration avec les syndicats de l'usine. Il sera graduellement mis en place à partir de la mi-92 et se prolongera sur une période de 18 mois.

C'est la deuxième fois depuis le début de juin que PCFP annonce une réduction importante de son personnel. La compagnie mettra fin au flottage de bois à la fin de 1991, et renverra 300 travailleurs.

Ces deux mesures sont attribuables à la construction, sur le site du moulin à Gatineau, d'une usine de désencrage de papier et d'un nouveau système de fabrication de pâte thermo-mécanique.

Depuis le début de la récession, l'industrie forestière de l'Outaouais n'arrête pas de perdre des plumes.

2000 emplois perdus

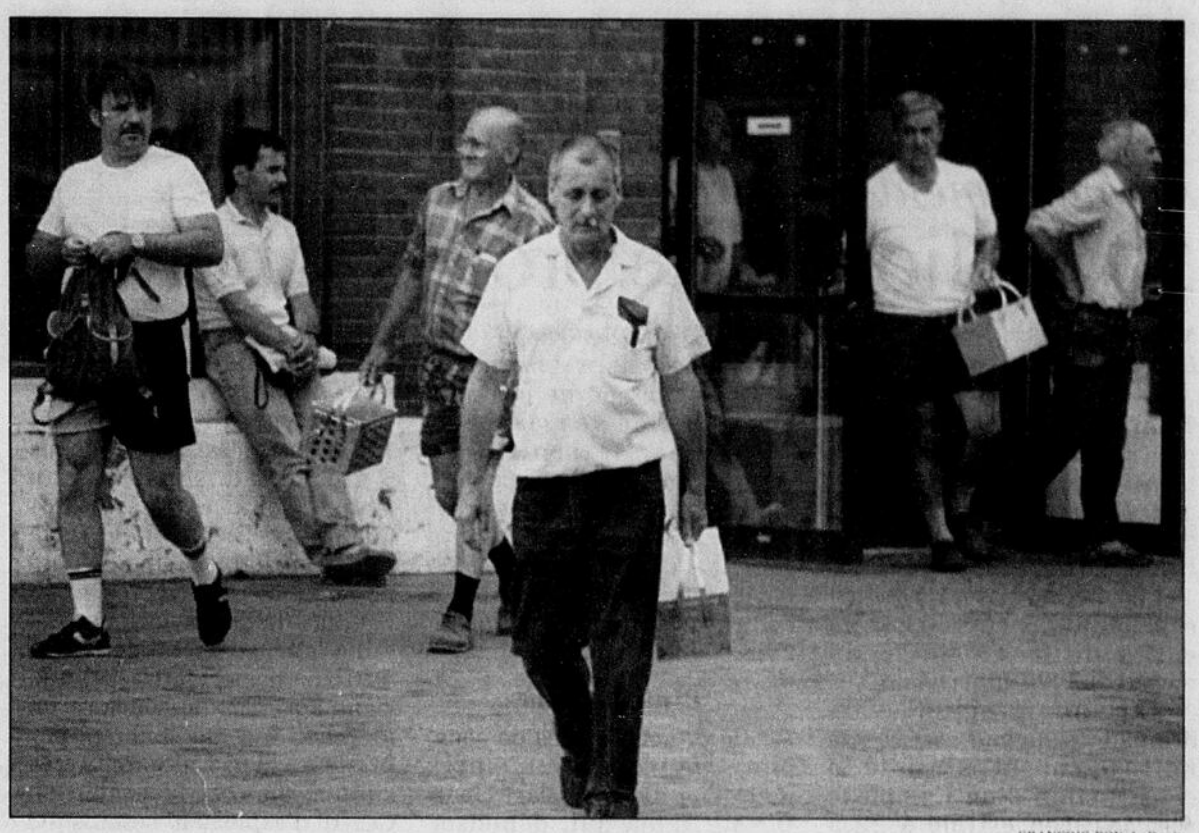
Selon notre estimation, le nombre de pertes d'emploi annoncées jusqu'à présent s'évèle à environ 2000. Ce qui comprend les coupures dans les scieries et en forêt.

Selon Roger Hébert, la récession dans le secteur des pâtes et papier est plus prononcée que celle du début des années 80, en raison notamment de la concurrence internationale plus forte maintenant.

Aussi, les forestières, pour survivre, se doivent de rationnaliser sévèrement et de moderniser de fond en comble leurs installations.

«Cela amène une évolution technologique qu'on avait pas vu lors du dernier cycle (récession)», note-t-il.

Mais, précise-t-il, la situation dans l'Outaouais n'est pas pire qu'ailleurs dans l'Est du Canada. À cause de la vétusté des machines à papier, les compagnies ont dû procéder à des mises à pied importantes dans cette partie du pays.



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Les 450 travailleurs touchés par les coupures ne seront pas mis à pied immédiatement. Le programme de réduction commencera à prendre effet d'ici un an.

«C'est malheureux pour la ville»

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

GATINEAU Le conseiller gatinois François Leclerc trouve fort malheureuse la situation qui prévaut à l'usine des Produits forestiers Canadien Pacifique. «Avant, on regardait les usines de l'Ontario et d'ailleurs au Québec qui fermaient leurs portes ou qui effectuaient des compressions budgétaires. Mais maintenant, on réalise que cela peut nous arriver», a indiqué M. Leclerc.

C'est malheureux pour les familles, a-t-il dit, mais c'est également malheureux pour l'économie de la ville. Il craint que certains employés quitteront la ville. «Des gens vont s'en aller. Ça veut dire des pertes de taxes et des marchands qui ne feront pas d'aussi bonnes affaires».

«C'est tout un changement qui s'opère dans l'industrie des pâtes et papiers. Sur la rivière, ça va être fini aussi... Pourtant, c'est la CIP (l'ancienne Canadian International Paper) qui a fondé la ville de Gatineau».

Mais que peut faire la ville de Gatineau? «Elle pourrait peut-être reporter certains projets afin de maintenir le taux de taxes à un niveau acceptable», croit M. Leclerc. «Je pense aux projets de la piste cyclable, de la Maison des loisirs, au Festival des montgolfières qui coûte assez cher à mon goût».

«Si les compagnies peuvent prévoir des coups durs et effectuer des compressions, la ville devrait procéder de la même manière», est persuadé le conseiller Leclerc.

LA RÉGION

L'orage d'hier: des dégâts à la grandeur de la région

Dianne Paquette-Legault
et Michel Clermont
LeDroit

OTTAWA L'orage aura été de courte durée, mais très violent.

Ce sont les régions de la Haute-Gatineau et de la Petite-Nation qui ont été le plus sévèrement touchées, hier après midi, alors que les vents ont atteint les 90 kilomètres à l'heure à certains endroits.

Au moment où des précipitations abondantes étaient désespérément attendues, la région n'a connu que de faibles averses locales.

Les plus fortes précipitations enregistrées par Environnement Canada l'ont été à Maniwaki où 11 mm ont été enregistrés.

Ailleurs, comme à certains endroits de Gatineau et Nepean, pas une seule goutte de pluie est venue mouiller le sol.

Venu du nord, l'orage a emprunté une bande très étroite le long de la rivière des Outaouais à la hauteur d'Ottawa-Hull puis s'est dirigé vers l'est-ontarien, soit vers Rockland, Hawkesbury et Alexandria.

Tornade?

La tour d'Hydro-Québec à Notre-Dame du Laus aurait littérallement «pris le bord au passage d'une tornade», est persuadé le chef de section d'Hydro-Québec, Claude Girard.

Les météorologues d'Environnement Canada ne pouvaient toutefois pas confirmer si une tornade avait bel et bien fait son chemin à cet endroit ou ailleurs.

Le service de météorologie ne détenait, hier soir, aucune donnée laissant croire au passage d'une tornade.

Mais comme l'a expliqué un porte-parole d'Environnement Canada, des rafales de vents de 90 km à l'heure sont suffisantes pour déraciner des arbres et endommager des toitures.

Une autre rumeur voulait qu'une tornade ait entraîné des dommages à Wakefield.

C'est vers 14h30 qu'un orage électrique, accompagné de vents très violents a frappé à Maniwaki.

Des dizaines d'arbres ont été brisés causant dans leur chute plusieurs pannes électriques et endommageant des maisons au passage.

À Papineauville

À Papineauville, Robert Gauthier a eu beaucoup plus de peur que de mal vers 15 h alors qu'un arbre a gravement endommagé la toiture de la résidence familiale située aux abords de la rivière des Outaouais.

«C'était effrayant. Moi, je ne suis pas un peureux mais là, j'ai fermé les fenêtres et les portes et j'ai dit aux enfants de se coucher pas terre. Le vent a presque tout raciné l'arbre. Il tient que par les racines», a raconté M. Gauthier hier soir.

«De loin, je voyais les tourbillons monter. Je pense que deux dépressions se sont rencontrées.

Je voyais le ciel sombre au nord... J'étais petit dans mes culottes», a avoué M. Gauthier au Droit.

Ailleurs sur le territoire, on rapportait plusieurs bris, notamment sur un terrain de camping, à Grand-Remous où au moins une maison mobile a été endommagée.

La foudre a par ailleurs frappé et détruite une grande à Messines. À l'aéroport de Maniwaki, un avion a été renversé par les vents.

Feux de forêt

Du côté de la Société de conservation de l'Outaouais, privée d'électicité pendant une partie de l'après-midi, on rapportait déjà huit nouveaux foyers d'incendie, moins de deux heures après le passage de l'orage.

Aménagement du parc Lansdowne

50 millions $ de projets sabordés

Michel Hébert
LeDroit

OTTAWA Deux projets-clés du plan d'aménagement du parc Lansdowne ont été mis à mort par le conseil municipal d'Ottawa après plus de douze heures de débat, hier.

Le conseil pourrait cependant les ressusciter au cours de l'assemblée du mercredi 3 juillet prochain.

Par un premier vote dramatique de huit voix contre huit, le conseil a rejeté la construction d'un Complexe d'exposition estimé à 22,5 millions $. Ce qui rendait inutile la construction d'un stationnement de 19,1 millions $.

«Le Pavillon des bovins est mort», a lancé ensuite l'écvhevin Micheal McSweeney.

Nancy Smith a demandé à ses collègues de ne pas agir par esprit de vengeance et d'épargner le centenaire édifice. Peine perdue. Le vote fatal a suivi. Sans équivoque: par dix voix contre six, le conseil a décidé de démolir le Pavillon des bovins. Comme il l'avait précédemment décidé pour l'édifice horticole.

Plus de sens

«Ce projet n'a plus de sens, peu importe son prix maintenant», a déclaré Joan O'Neill selon qui, dépenser 10,2 millions $ pour le pavillon, était devenu irréaliste. «C'est un derby de démolition», a déploré Darrell Kent.

En vérité, le conseil municipal d'Ottawa a sabordé l'ensemble du programme de développement du parc Lansdowne à l'étude depuis 1983. Hier, c'est 50,2 millions $ qui ont été soustraits du projet global estimé à 78,4 millions $. Bref, il n'en reste rien sinon l'aménagement d'un parc communautaire et le «lifting» du Centre civique.

Le long week-end de la fête du Canada permettra-t-il aux clans adverses de conclure un marché? Il a été souhaité par plusieurs hier. Un marché très simple: un vote favorable au Centre d'exposition serait suivi d'un vote également favorable au Pavillon des bovins. Pour reprendre les mots de McSweeney: «C'est ça la politique.»

Section publique du CSLFOC

Enquête et menace de tutelle

Benoit Legault
Collaboration spéciale

TORONTO La Commission des affaires municipales de l'Ontario (CAMO) enquêtera sur le fonctionnement administratif de la section publique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton (CSLFOC).

Cette enquête portera sur le déficit de 19,5 millions accumulé depuis la création de la section en décembre 1988. Si la CAMO juge que la section publique du CSLFOC est mal administrée, elle pourrait être mise en tutelle par le gouvernement, a expliqué Jean Comtois, directeur du bureau régional de l'Est de l'Ontario du ministère de l'Education.

Pareille enquête de la CAMO représente une mesure extrême qui n'a jamais été prise auparavant pour résoudre des problèmes budgétaires au sein d'un conseil scolaire ontarien.

La ministre de l'Education, Marion Boyd, a annoncé la demande de cette enquête hier devant la législature à Queen's Park.

«Il est évident que la section ne peut résoudre son déficit conformément à la Loi sur l'éducation sans aucune intervention».

Un communiqué gouvernemental indique que la ministre Boyd a rencontré le directeur et le président de la section le 6 juin dernier pour leur présenter une proposition qui comprenait les dispositions suivantes: le vérificateur provincial effectuerait une vérification spéciale portant sur la situation financière de la section pour déterminer si, depuis sa création, les fonds en provenance des taxes municipales et des subventions provinciales ont suffi à ses besoins de financement; le ministère nommerait un conseiller indépendant pour surveiller les décisions de la section concernant ses dépenses; le ministère avancerait les fonds nécessaires pendant la durée de ces mesures.

Le communiqué gouvernemental précise que la ministre Boyd a demandé à la section de donner sa réponse au plus tard le 26 juin. Selon le communiqué, dans un réponse reçue par télécopieur le 27 juin, la section indiquait ne pouvoir accepter ce plan.

Il y aura une conférence de presse de la section ce matin aux bureaux du CSLFOC.

Notons que la section catholique du CSLFOC fonctionne indépendamment et n'est pas directement touchée par cette question.

Réaction

Le député provincial d'Ottawa-ouest, Bob Chiarelli, affirme que le gouvernement place la section publique du CSLFOC dans une position qui ressemble à la tutelle en «traitant le symptôme mais en apportant aucun remède».

Le député libéral souhaite la formation d'une commission qui étudierait le regroupement de tous les conseils scolaires d'Ottawa-Carleton.

M. Chiarelli a toujours été un partisan d'un tel regroupement.

PÈLERINAGE DIOCÉSAIN AU

SANCTUAIRE N.D. DE LOURDES DE RIGAUD, LE DIMANCHE 21 JUILLET PROCHAIN

Départ à 13 h 00 de l'église N.D. de Lourdes.
Retour après "SON et LUMIÈRE".
Coût: 18,00 $.

Réservations: Gabrielle Philippe au 746-2583
ou Thérèse Beauchamp au 741-9919.

LA FRAISIÈRE P. LAMOUREUX
ouvert 7 jours par semaine
8 h à 20 h.
Contenant non fourni : mais disponible
Bienvenue aux enfants
R.R. 1, Curran
Ontario
673-5452
PRIX SPÉCIAUX POUR PERSONNES DU TROISIÈME ÂGE
Sortie ch. Anderson pour Ch. Russell (près de Pendleton).

RÉSULTATS
loto-québec

Tirage du 91-06-26

Lotto 6/49 — Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le mercredi et le samedi

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	10 000 000,00$
5/6+	9	118 363,30$
5/6	595	1 432,30$
4/6	27 866	58,60$
3/6	482 070	10,00$

08 10 17 26 37 41

No complémentaire: 30

VENTES TOTALES: 26 494 443,00$

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF) : 13 800 000,00$

PROCHAIN TIRAGE: 91-06-29

Tirage du 91-06-26

Extra — Vous pouvez jouer jusqu'à 20 h les soirs de tirage

NUMÉROS	LOTS
4 3 5 2 1 5	100 000 $
3 5 2 1 5	1 000 $
5 2 1 5	250 $
2 1 5	50 $
1 5	10 $
5	2 $

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

LA RÉGION

Mairie d'Ottawa: Laviolette annoncera sa candidature aujourd'hui

OTTAWA Marc Laviolette annoncera ce matin son entrée dans la course à la mairie d'Ottawa.

En poste depuis le 6 mars dernier, l'ex-conseiller du quartier By-Rideau est tombé en amour avec sa nouvelle fonction.

«C'est passer d'une Chevrolet à une Ferrari», dit-il en comparant les deux emplois.

Laviolette, dont les plus proches conseillers admettent qu'il a mis fin à sa réflexion, a retardé d'une journée l'annonce de sa candidature à la mairie.

«L'intérêt du public, les affaires de la ville doivent passer avant mon intérêt personnel», a-t-il expliqué aux journalistes qui en avaient marre de voir les heures passer et le silence du maire se prolonger.

«Je ne veux pas non plus perturber l'atmosphère du conseil, de préciser Laviolette, le dossier du parc Lansdowne est très très controversé et le conseil serait perturbé si je faisais une déclaration au beau milieu des délibérations.»

En fait, le conseil n'aurait pas vraiment été surpris: Laviolette n'a aucunement réfuté les nouvelles laissant entendre qu'il sera candidat à la mairie au scrutin de novembre prochain.

ACHETEZ AU PRIX DE GROS!

Lignes aériennes, magasins à rayons, tout le monde veut que vous fassiez partie d'un club. Et ça donne quoi? Des points. Et bien, maintenant il y a **LINC Niteclub. LINC Niteclub** inaugure l'achat d'aliments **EN GROS.** Chez **LINC Niteclub**, on n'offre pas de points mais plutôt des économies de taille.

C'EST FACILE DE DEVENIR MEMBRE

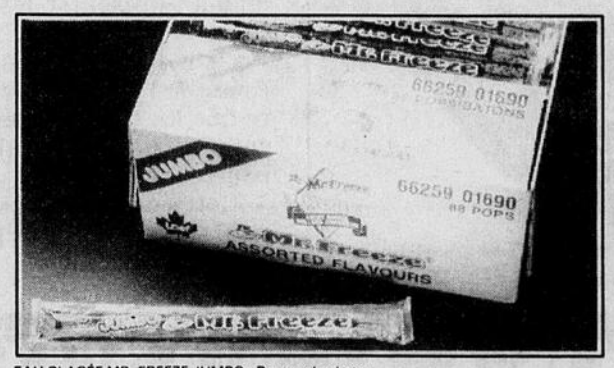
En effet, on devient membre en moins de deux. À l'encontre de certains clubs de prix qui limitent le nombre de membres, **LINC Niteclub** est accessible à toute personne âgée de 18 ans et plus. Contre une modique cotisation annuelle de 15 $, vous pourrez enfin **MAGASINER EN GROS** pour vous-mêmes et votre famille.

Pour quiconque a une famille nombreuse ou des besoins spécialisés, LINC Niteclub offre des paquets de grand format et des paquets spéciaux. Nous avons aussi un vaste éventail d'articles de format ordinaire en caisses pleines ou partielles. Vous pouvez facilement économiser 15 $ et plus dès votre première visite.

HORAIRE PRATIQUE DE MAGASINAGE EN GROS

Comme son nom l'indique, **LINC Niteclub** est ouvert le soir. Vous pourrez maintenant magasiner en gros à des heures pratiques, après le travail. Les trois emplacements LINC Niteclub sont ouverts de 18 h à 22 h, du lundi au vendredi. Et pour vous faciliter encore la tâche, de 14 h à 18 h, le samedi.

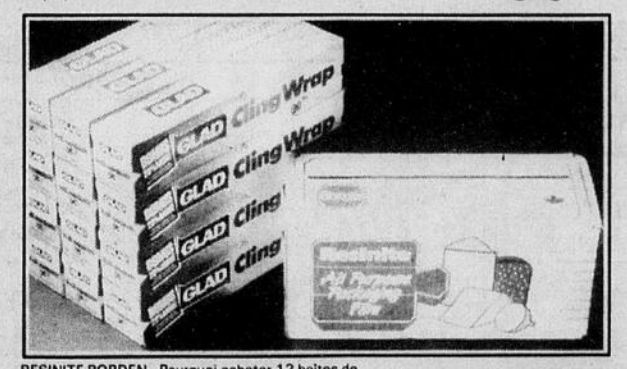
PAYEZ VOS EMPLETTES AU PRIX DE GROS en économisant. Devenez membre de **LINC Niteclub dès ce soir.**



EAU GLACÉE MR. FREEZE JUMBO - Pourquoi acheter 88 paquets individuels de Mr. Freeze Jumbo à 0,30 $ chacun et payer la somme de 26,40 $.
VOYEZ GRAND
Achetez notre emballage contenant un assortiment de 88 paquets au PRIX DE GROS DE 12,99 $ seulement.
Une économie de **50%**

CARTES DE SPORT - Pourquoi acheter 36 paquets individuels de cartes Donruss à 0,60 $ chacun et payer la somme de 21,60 $.
VOYEZ GRAND
Achetez notre boîte de 36 paquets au PRIX DE GROS DE 11,99 $ seulement.
Une économie de **44%**

SAUCE À SALADE MIRACLE WHIP KRAFT - Pourquoi acheter 4 bouteilles de 1 L de sauce à salade Miracle Whip Kraft à 2,79 $ chacune et payer la somme de 11,16 $.
VOYEZ GRAND
Achetez notre bidon de 4 L au PRIX DE GROS DE 7,49 $ seulement.
Une économie de **32%**

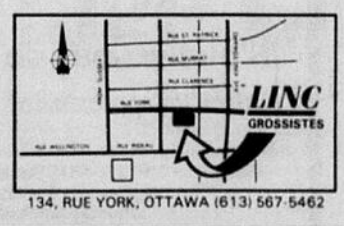


RESINITE BORDEN - Pourquoi acheter 12 boîtes de 60 mètres de pellicule d'emballage à 2,59 $ chacune et payer la somme de 31,08 $.
VOYEZ GRAND
Achetez notre boîte de 2 500 pieds de pellicule d'emballage Resinite tout usage au PRIX DE GROS DE 16,95 $ seulement.
Une économie de **45%**

MAGASINEZ CHEZ

LINC Grossistes niteclub

1435, CHEMIN CYRVILLE, OTTAWA (613) 747-5462



134, RUE YORK, OTTAWA (613) 567-5462

79, BOULEVARD CRÉMAZIE, HULL (819) 777-0737

LINC GROSSISTES EST UNE DIVISION DE LOEB

POURCENTAGE D'ÉCONOMIES FONDÉ SUR LES PRIX DE DÉTAIL COURANTS DANS LES MAGASINS D'ALIMENTATION DE LA RÉGION D'OTTAWA LA SEMAINE DU 13 MAI 1991.

Affaire Schaefler

Enquête préliminaire en novembre

François Gagnon
LeDroit

OTTAWA Accusé du meurtre prémédité de son ex-épouse, John Schaefler, 47 ans, de Gloucester, a brièvement comparu au palais de justice d'Ottawa hier où son enquête préliminaire a été fixée au 25 novembre prochain.

Employé des Forces armées canadiennes, Schaefler est soupçonné d'avoir battu à coup de barre de fer, son ex-épouse Gale, le 29 mars 1981.

Inquiète de l'absence de sa mère, c'est la fille de la victime qui a découvert le cadavre étendu dans une salle de toilette du petit commerce spécialisé dans la vente de céramiques que tenait Gale Schaefler au 2831 Saint-Joseph à Orléans.

Après dix ans d'enquêtes et pour des motifs qui n'ont pas encore été dévoilés, les enquêteurs de la Police de Gloucester procédaient, le 11 juin dernier, à l'arrestation de John Schaefler.

Libéré malgré la gravité des accusations retenues contre lui, John Schaefler doit respecter une série de conditions dont celles de ne pas entrer en contact avec la fille de la victime, avec un de ses fils de même qu'avec un de ses collègues de travail et l'épouse de ce dernier.

Hier son avocat, Me Mark Lazarovitz, a obtenu une divulgation de la preuve qu'entendent présenter les procureurs de la couronne.

Ce n'est cependant qu'au cours de l'enquête préliminaire que les éléments de preuve retenus par les enquêteurs pourront être connus.

Cette enquête devrait se poursuivre sur une période d'au moins un mois.

HONDA
SERVICE & PIÈCES
LE CONCESSIONNAIRE HONDA OUVERT LE SOIR
Lundi au jeudi de 17h à 1h du matin et le samedi de 8h à 13h
981, boul. St-Joseph
Hull - 778-1444
allier allier

LES CONSTRUCTIONS BOKEL INC.
C'EST LE MOMENT OU JAMAIS!

Crédit de taxes de 3000$ de la Ville de Hull. Voir vendeur pour détails.
·CHAMPÊTRE III
Le Plateau et
Le Manoir des Trembles à Hull
Nouvelles maisons jumelées et unifamiliales de qualité à partir de 98 500$
Agissez maintenant! Votre fondation doit être coulée avant le 30 septembre 1991 pour profiter d'un de ces 2 avantages gouvernementaux:
• Taux hypothécaire préférentiel de 8 1/2 % sur 3 ans
OU
• Subvention de capital de 5 000$
Cette offre** est en vigueur pour un temps limité seulement!
Prêts hypothécaires Mon taux 8 1/2 % Mon toit
HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au jeudi 11h à 20h
Vendredi 11h à 18h
Sam. et Dim. 11h à 17h
POUR INFORMATIONS, 3 BUREAUX DES VENTES
Manoir des Trembles: 595-9346 / 772-2390
Le Plateau: 595-8833
BOUL. DES FRÊNES
BOUL. DES GRAVES
BOUL. DES TREMBLES
CHEMIN DE LA MONTAGNE
ST-RAYMOND
BOUL. TACHÉ
RIVIÈRE DES OUTAOUAIS
PONT CHAMPLAIN
BUREAU DES VENTES
* CHAMPÊTRE III 107 900$
** Certaines conditions s'appliquent.

Travaux publics Canada / Public Works Canada
PROLONGEMENT DE LA DATE LIMITE D'APPEL D'OFFRES
Numéro 656198 - pour Transports Canada, Gloucester (Ontario), Aéroport international d'Ottawa, Réfection des fissures majeures aux pistes 07-25 et 14-32 et réparations du béton aux portes 16 et 18 de l'aire de trafic de l'aérogare.
AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉE que la date limite d'appel d'offres qui avait été fixée au 27 juin 1991 est prolongée au 9 juillet 1991.
Canada

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LE DROIT
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:
50816969
Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.
CLUB Multi points
LeDroit
LIRE LE DROIT N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!
Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Vidéotron Ltée. "Tous droits réservés"

NUMÉROS GAGNANTS

PUBLIÉS PAR LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO

LOTTO 6/49 — 1991-06-26

08	10	17	26	37	41	NO COMMPLÉMENTAIRE s'applique seulement au lot 5/6+	30

Lots	Gagnants	Valeur
Gros lot 6/6	0	10,000,000.00$
2e lot 5/6 + Boni	9	118,363.30
3e lot 5/6	595	1,432.30
4e lot 4/6	27,866	58.60
5e lot 3/6	482,070	10.00$

GROS LOT* SAMEDI *13 800 000** *ESTIMÉ

N'oubliez pas de jouer à Lottario
– Gros lot approximatif 270,000$

Toronto: (416) 324-6540 Sault Ste-Marie: (705) 946-6470
Renseignement sur les numéros gagnants
Winning numbers information
E&OE

ENCORE — 1991-06-26

Numéros	Gagnants	Valeur
086836	1	250,000 $
·86836	8	5,000 $
··6836	81	100 $
···836	811	50 $
····36	8,066	10 $
·····6	80,728	2 $

PICK-3 — 1991-06-24 au 1991-06-26

		COMBINAISON (DANS L'ORDRE)		COMBINAISON (DANS LE DÉSORDRE)	
Jour	Numéro gagnant	Lots	Gagnants	Lots	Gagnants
Lun	302	621.00$	34	103.50$	319
Mar	090	500.70$	30	166.90$	224
Mer	350	546.60$	36	91.10$	369

LE COMPTE À REBOURS EST COMMENCÉ !

JUSQU'AU 30 JUIN, OBTENEZ :

UN TAUX DE CRÉDIT DU FABRICANT DE

7,9%

POUR 48 MOIS*

PLUS

500$

DE REMISE EN ARGENT*

OU

1 500$

DE REMISE EN ARGENT*

SUR NOS MODÈLES LES PLUS POPULAIRES

PLYMOUTH SUNDANCE / DODGE SHADOW
PLYMOUTH ACCLAIM / DODGE SPIRIT
CHRYSLER DYNASTY

VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE AU SUJET DES REMISES EN ARGENT QUE LE FABRICANT OFFRE AUX CONCESSIONNAIRES.

JUSQU'À

1 000$

D'ÉCONOMIES SUR DES ENSEMBLES D'ACCESSOIRES EN OPTION**

SUR L'AUTOBEAUCOUP

L'AUTOBEAUCOUP
EST LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE AU CANADA.
ELLE SE VEND PLUS QUE LES MODÈLES FORD,
GM ET TOYOTA COMBINÉS. R.L. POLK.

L'Avantage Chrysler

Profitez des avantages chez les concessionnaires Chrysler du Québec.

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER

* L'offre de 7,9 % de taux de crédit du fabricant PLUS 500 $ de remise en argent et l'offre de 1 500 $ de remise en argent sont mutuellement exclusives et ne s'adressent qu'aux particuliers achetant au détail. Elles annulent et remplacent toutes les offres précédentes et ne peuvent être combinées à aucune autre. Les demandes de crédit pour un terme maximal de 48 mois sont conditionnelles à l'approbation de Chrysler Crédit Canada ltée. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Les véhicules achetés doivent être livrés à partir du stock actuel des concessionnaires, du 17 au 30 juin 1991. Seule l'offre de remise en argent est applicable dans le cas des véhicules loués à long terme à des particuliers. Les frais de transport, d'immatriculation, d'assurances ou autres et les taxes sont en sus. Voyez votre concessionnaire pour les détails. Ces offres prennent fin le 30 juin 1991. Cette offre exclue la Plymouth Sundance et la Dodge Shadow « S ».

** Les économies associées aux ensembles d'accessoires sont établies d'après le prix de détail suggéré par le fabricant pour ces accessoires lorsqu'ils sont achetés séparément.

LA RÉGION

L'attaque au couteau à Vanier: la victime était une Gatinoise

Trois hommes accusés de tentative de meurtre

François Gagnon
LeDroit

OTTAWA Trois individus devront répondre à des accusations de complot dans le but de comettre un meurtre et de tentative de meurtre en marge de l'assaut armé survenu, mercredi matin, lorsqu'une dame de 48 ans a été poignardée au dos à Vanier.

Raymond Saint-Jacques, 49 ans, et Charles Choquette, 39 ans, tous deux de Gatineau, et Jean-Paul Beauvais, 38 ans, de Hull, ont comparu, hier matin, au palais de justice d'Ottawa.

Les trois suspects sont conjointement accusés d'avoir planifié le meurtre de Laure Cormier, 48 ans, de Gatineau.

Jean-Paul Beauvais et Charles Choquette sont, aussi, accusés de tentative de meurtre.

Les trois hommes reviendront en cour aujourd'hui pour subir leur enquête en cautionnement.

Beauvais, Choquette et Saint-Jacques ont été arrêtés en soirée mercredi au cours d'une opération conjointe de la Police d'Ottawa et de la Sécurité publique de Gatineau.

Vols et chantage

Il appert que la tentative de meurtre dont a été victime Laure Cormier soit le résultat d'une opération de chantage dont elle aurait été victime au cours des dernières semaines.

«Il semble que les suspects auraient commis un vol par effraction au domicile de la victime à Gatineau, pour ensuite téléphoner à cette dernière en lui offrant de racheter les différents objets subtilisés», a expliqué hier l'inspecteur Richard Lauzon, de la Police d'Ottawa.

Un des co-accusés, que la Police refusait d'identifier spécifiquement, est d'ailleurs un ancien concubin de la victime.

Les enquêteurs ont refusé d'indiquer si cette tentative de meurtre était le résultat de menace, de la victime, de dénoncer le ou les individus impliqués dans cette opération de chantage.

Poignardée au dos

Laure Cormier venait de stationner sa voiture derrière l'immeuble à bureau du 340 Chemin Montréal lorsqu'elle a été assaillie.

«Notre enquête a établi qu'un individu s'est précipité près d'elle et l'a poignardée au milieu du dos. Cet individu a ensuite pris la fuite en courant pour finalement s'engouffrer à bord d'une voiture à l'intérieur de laquelle l'attendait un complice», d'ajouter l'inspecteur Richard Lauzon, qui a cependant refusé de dévoiler qui, de Jean-Paul Beauvais ou de Charles Choquette, était celui qui avait asséné le coup de couteau.

Gravement blessée, Mme Cormier a réussi à gagner l'intérieur de l'immeuble pour réclamer du secours.

Le couteau ayant été cassé lors de l'agression, les ambulanciers et le personnel médical de l'Hôpital Montfort n'ont pu retirer la lame.

Cette intervention s'est déroulée à l'Hôpital Général.

CANADIAN TIRE

CORRECTIONS

AUBAINES EN FÊTE
DU 24 AU 29 JUIN 1991

Page 2 - Article 4 - #99-8328-0 = Paquet de 3 films Kodak 35mm.
Notre prix d'après solde: 4,49 $ le rouleau. Et non pas tel qu'indiqué.

Page 6 - Article #99-9131-0 = Essuie-tout Hi-Dri.
Paquet de 2 rouleaux. Et non pas tel qu'indiqué.

Page 7 - Article #43-5620-2 = Ventilateur.
Pales de 12 po. Et non pas tel qu'indiqué.

Article #43-5406-4 = Déshumidificateur Mastercraft.
Il y a une erreur d'illustration: celle-ci montre un humidificateur au lieu du déshumidificateur annoncé.

Veuillez nous excuser pour tout désagrément encouru.

AVIS PUBLIC
INTERDICTION COMPLÈTE D'ARROSAGE

AVIS PUBLIC est par les présentes donné à tous les résidents et les résidantes de la ville de Gatineau qu'il est strictement interdit d'arroser les terrains, jardins, gazons, pelouses, parterres, arbres, arbustes, entrées de cours, asphalte, trottoirs, véhicules routiers et autres. AVIS est en outre donné que cette interdiction d'arroser couvre la période du 27 et 28 JUIN 1991 INCLUSIVEMENT. Vous êtes priés de consulter les journaux locaux pour toute modification ou renouvellement du présent avis.
DONNÉ À GATINEAU,
Ce 27 juin 1991.

Le greffier de la Ville,
Jean-Charles Laurin, o.m.a.

ville de Gatineau

Accident mortel

Cloutier devant les tribunaux

LeDroit

HULL Impliqué dans un accident qui a fait une victime le 15 juin dernier, Richard Cloutier, 38 ans, de Buckingham, a été cité à procès hier au terme d'une longue enquête préliminaire.

Détenu depuis son arrestation quelques heures après l'accident, Cloutier est accusé de conduite avec facultés affaiblies causant la mort, de conduite avec facultés affaiblies causant des lésions et d'ivresse au volant.

Il reviendra devant le tribunal aujourd'hui afin de fixer une date de procès.

Yvon Saumier, 49 ans, de Gatineau a perdu la vie dans cet accident survenu sur la route 148 à Angers.

Les policiers ont révélé hier que l'accident se serait produit au cours d'une manoeuvre de dépassement de l'accusé.

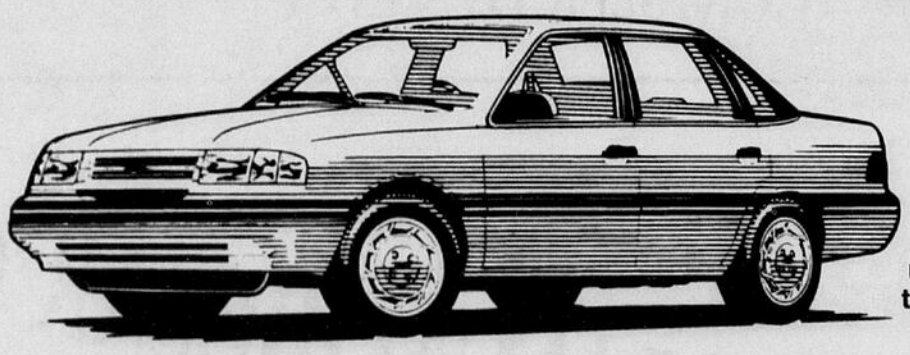
Richard Cloutier avait dû se soumettre à un test d'alcoolimie qui a révélé un taux de 19 millilitres d'alcool par 100 milligrammes de sang soit plus du double que la limite légale.

Ce dernier est aussien attente de procès dans deux autres dossiers de conduite avec facultées affaiblies.

STERLING FORD

OFFRE DE DURÉE LIMITÉE

SPÉCIAL FÊTE DU CANADA!



modèle non tel qu'illustré

FORD TEMPO L 1991 FLAMBANT NEUVE
AUTOMATIQUE / 4 PORTES / CLIMATISEUR

FACTURE DU MANUFACTURIER
AU CONCESSIONNAIRE **MOINS 1 000 $**

PLUS DE 60 UNITÉS DISPONIBLES
• BON ÉVENTAIL DE COULEURS •
TOUT RABAIS OU REMISE AU CONCESSIONNAIRE
EXCLUANT TOUS LES AUTRES PROGRAMMES FORD EN VIGUEUR
POUR UN TEMPS LIMITÉ
• JUSQU'AU 10 JUILLET 1991 •

1425, ch. Ogilvie 741-3720 près du Centre commercial St-Laurent

CORRECTIONS

Le cahier EATON-JUIN no 2 encarté dans LeDroit, mardi le 25 juin 1991

A noter:

Page 1 (couverture), Articles A à C - Système 3 étapes de Clinique. PRIX SONT INCORRECTS, ÉTAPES 1 ET 2 DEVRAIENT ÊTRE 14,50 ET ÉTAPE 3 DEVRAIT ÊTRE 16,50

Page 12, Article L - Corbeille à ordure, NON COMME ILLUSTRÉE, DEVAIT ÊTRE BLEUE.

Ces erreurs se sont glissées dans notre publicité par inadvertance. Eaton s'excuse de tout inconvénient ou contretemps à ses clients.

EATON

LA RÉGION

Grandmaître veut une assemblée spéciale s'il n'y a pas reconsidération du règlement

Pitbulls: le débat pourrait reprendre le 16 juillet

LeDroit

OTTAWA Vanier réétudiera le règlement interdisant les pitbulls sur son territoire le mardi 16 juillet prochain, date de la prochaine assemblée du conseil municipal.

L'échevin Marc Grandmaître demandera alors au conseil de reconsidérer le règlement récemment adopté.

Si ses collègues refusent, il proposera la tenue d'une assemblée spéciale d'information.

La Société humanitaire, organisme de protection des droits des animaux, sera alors invitée à donner son avis sur la légalité du règlement adopté par Vanier.

Vanier n'émet plus de permis aux propriétaires de chiens de race pitbull depuis le 19 juin dernier. Et en vertu du nouveau règlement, tous ceux qui en possèdent un devront s'en débarrasser à compter du 1er janvier 1992.

Erratum

Le titre «Thurso: un autre suspect en prison» publié hier en page 12 faisait faussement référence à la ville de Thurso.

L'individu incarcéré était citoyen de Lac-des-Plages, municipalité située à l'est de la Petite-Nation, fait d'ailleurs mentionné clairement dans le texte.

Toutes nos excuses à nos lecteurs de Thurso pour cette erreur.

AVIS DE L'ADOPTION D'UN RÈGLEMENT DE ZONAGE PAR LA VILLE DE VANIER

Vous êtes avisés que le Conseil de la ville de Vanier a adopté le règlement 3229, le 18e jour de juin 1991 en vertu des dispositions sous la Loi sur l'aménagement du territoire, S.O. 1983, c. 1, a. 34.

De plus, vous êtes avisés que toute personne ou agence peut faire appel au règlement devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario, en déposant au bureau du greffe de la ville de Vanier, au plus tard le 18e jour de juillet 1991, un avis d'objection indiquant les raisons pour ledit appel.

Une explication du but et de l'effet du règlement décrivant le terrain auquel le règlement s'applique ainsi qu'une carte démontrant l'emplacement du terrain en question sont jointes à cet avis. Le règlement au complet est disponible pour fin de vérification au Bureau du greffe durant les heures normales de travail.

DATÉ à la ville de Vanier ce 28e jour de juin 1991.

René L. Doré
Greffier

NOTE EXPLICATIVE
BUT ET PORTÉE DU RÈGLEMENT
No 3229

Le terrain situé au 280, rue Ste-Cécile est désigné "R3 - Résidentiel". Le règlement o 3229 va modifier le règlement de zonage no 2380 en permettant l'agrandissement d'un bâtiment non conforme, l'usage non conforme d'un garage pour caravane et un empiétement aérien de 0,4 m sur les cours avant et extérieure.

Zellers
AVANTAGES 60
Les aînés auront droit à une remise de 15% le lundi 1er juillet (dans les magasins ouverts cette journée) ou le mardi 2 juillet (dans les magasins fermés la veille).
*Certaines exceptions s'appliquent.
**Détails en magasin.

SUPER SOLDE DU WEEK-END
LE SOLDE DÉBUTE SAMEDI MATIN!

RABAIS DE 50% 9.97 ch. ea.
Pantalons corsaire
Vaste sélection de modèles et de couleurs qui plairont à coup sûr. Super offre! Ord. 19.99

RABAIS DE 50% 7.97 pre
Pantoufles Sheer Energy pour dames. P. à TG. Reg. 15.99

Bottes de travail Greb 39.97 pre
Bout et semelle intercalaire en acier. 7-12. Ord. 54.99

RABAIS DE 40% $10 ch.
Haut molletonné rayé pour dames. P.M.G. Ord. 16.99

RABAIS JUSQU'À 40%
Articles Cherubs et bavoirs. Ord. 1.99-5.99 1.19 à 3.59 ch.

1/3 DE RABAIS
sur notre assortiment de serviette de plage

Ventilateur de plafond 36"
Rég. : 37,99 $
En Spécial
24.97

Glacière Iglo 3 pc.
Rég. : 39,99 $
En Spécial
29.97

B.B.Q. au gaz 46 000 BTU
Rég. : 189,99 $
En Spécial
144.97

Parce que... le prix le plus bas fait TOUJOURS loi!

29 JUIN 91

Heures d'ouverture
Lundi et mardi, 9 h 30 à 18 h
mercredi au vendredi, 9 h 30 à 21 h
Samedi 9 h à 17 h

Galerie Gatineau
920, boul. Maloney Ouest
Gatineau

Village Place Cartier
Boul. St-Joseph
Hull

Galeries d'Aylmer
rue Principale
Aylmer

DEMAIN, NOUS PAYONS

DERNIÈRE JOURNÉE

NOUS SOUSTRAIRONS 7% (L'ÉQUIVALENT DE LA TPS) DE PRESQUE

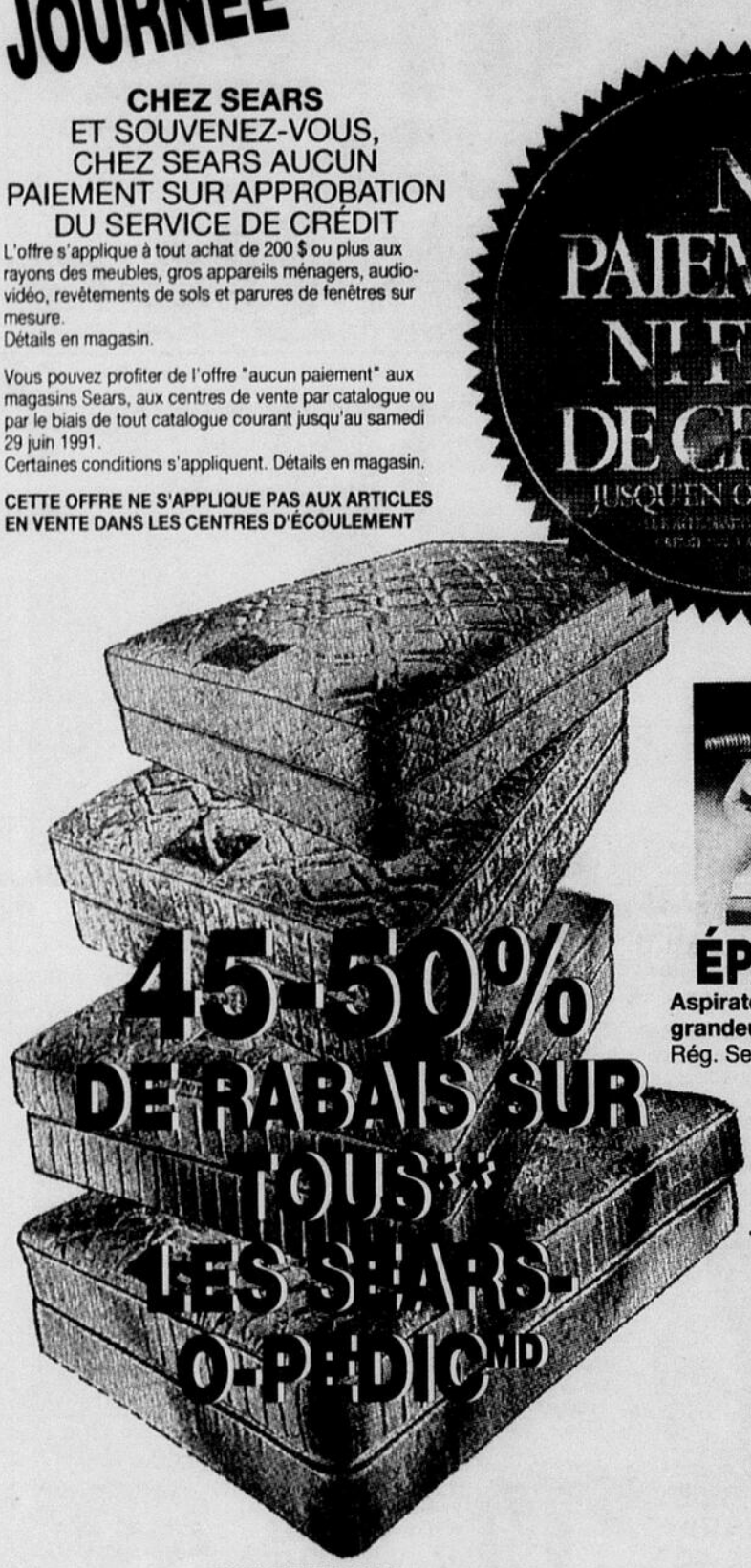
CHEZ SEARS
ET SOUVENEZ-VOUS,
CHEZ SEARS AUCUN
PAIEMENT SUR APPROBATION
DU SERVICE DE CRÉDIT

L'offre s'applique à tout achat de 200 $ ou plus aux rayons des meubles, gros appareils ménagers, audio-vidéo, revêtements de sols et parures de fenêtres sur mesure.
Détails en magasin.

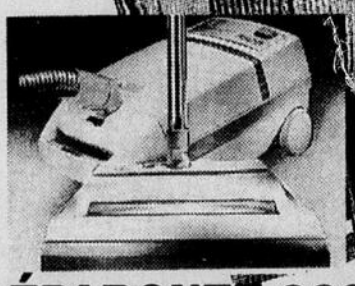
Vous pouvez profiter de l'offre "aucun paiement" aux magasins Sears, aux centres de vente par catalogue ou par le biais de tout catalogue courant jusqu'au samedi 29 juin 1991.
Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin.

CETTE OFFRE NE S'APPLIQUE PAS AUX ARTICLES EN VENTE DANS LES CENTRES D'ÉCOULEMENT

NI PAIEMENT NI FRAIS DE CRÉDIT JUSQU'EN OCTOBRE 1991



45-50% DE RABAIS SUR TOUS LES SEARS-O-PEDIC^MD**



ÉPARGNEZ 229$
Aspirateur à traîneau Power-Mate^MD grandeur nature. 206 832 750.
Rég. Sears 528,44..... **299,44†**

ÉPARGNEZ 30%

Liquidation de canapés inclinables et confortables! Tant qu'il y en aura. Hâtez-vous! #51561.
Rég. Sears 1 080,75 ..... **756,51†**
Causeuse et fauteuil inclinable/pivotant aussi disponibles

15-20% DE RABAIS SUR TOUS LES MEUBLES AUDIO-VIDÉO, ÉLÉMENTS MURAUX, VITRINES**

100-200 $ DE RABAIS
TOUS LES CANAPÉS**

10-25% DE RABAIS
TOUS LES FAUTEUILS INCLINABLES**

10-20% DE RABAIS
TOUS LES DIVANS-LITS**

25% DE RABAIS
TOUS LES PANNEAUX DE CHEVET**

15-20% DE RABAIS
TOUTES LES TABLES D'APPOINT**
**Les articles non soldés seulement

20-25% DE RABAIS
TOUS LES MEUBLES DE CHAMBRES D'ENFANTS**

120-190 $ DE RABAIS
TOUS LES ENSEMBLES DE CHAMBRES D'ADULTES**

30-100 $ DE RABAIS
TOUS LES ENSEMBLES DE CUISINES**

70-600 $ DE RABAIS
TOUTES LES SALLES À MANGER**

10% DE RABAIS
TOUS LES ACCESSOIRES DÉCORATIFS**

50% DE RABAIS
SUR SÉLECTION DE
MOQUETTES À ENVERS MOUSSE

20-25% DE RABAIS**
SUR TOUS LES
TAPIS D'APPOINT ET TRESSÉS

20-30% DE RABAIS
SUR SÉLECTION DE
TAPIS DÉCORATIFS NYLON & POLYESTER

20-50% DE RABAIS
SUR SÉLECTION DE
TAPIS DÉCORATIFS NYLON & LAINE

20-40% DE RABAIS
SUR SÉLECTION DE
TAPIS DÉCORATIFS FAITS À LA MAIN

20-50% DE RABAIS
SUR SÉLECTION DE
REVÊTEMENTS DE SOLS EN VINYLE

20-30% DE RABAIS**
SUR TOUS LES PARQUETS

20-40% DE RABAIS**
SUR TOUTES LES LAMES DE PARQUET

SÉLECTION DE LAVEUSES KENMORE.
FAITES VOTRE
CHOIX...533,68-1 344,93† CH.

SÉLECTION
DE SÉCHEUSES KENMORE.
FAITES VOTRE
CHOIX...379,94-485,87† CH.

SÉLECTION DE CUISINIÈRES KENMORE.
FAITES VOTRE CHOIX...539,73-1 158,91† CH.

SÉLECTION DE LAVE-VAISSELLE KENMORE.
MOBILES OU
À ENCASTRER...465,29-786.38† CH.

SÉLECTION DE FOURS À MICRO-ONDES KENMORE.
DE COMPACTS À GRANDEUR NATURE...107,21-461,93† CH.

SÉLECTION DE RÉFRIGÉRATEURS KENMORE.
COMPACTS ET PLUS...211,69-2 873,38† CH.

SÉLECTION DE TÉLÉVISEURS, COULEUR,
PORTATIFS ET MEUBLES...321,44-915,15† CH.
**Les articles non soldés seulement

SEULEMENT 899$†

CAMESCOPE VHS
Camescope VHS grandeur nature de Sears, avec mallette rigide. Zoom 6X, obturateur 3 vitesses et tête d'effacement flottante. #31601

†Les prix indiqués n'incluent ni la TPS ni la taxe provinciale requise

** Excluant articles installés de rénovation de la maison, frais de transport et livraison, produits installés, nettoyage de tapis Sears, centre de jardin, produits de beauté et parfums 'Prestige', frais de service, commandes par catalogue, stations d'essence.

PRIX DE SOLDE EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 29 JUIN 1991,
SAUF AVIS CONTRAIRE, JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS.

LA TPS** CHEZ SEARS

TOUT LES ACHATS QUE VOUS FEREZ À VOTRE MAGASIN SEARS.

ÉPARGNEZ 40-80$

CLIMATISEUR POUR FENÊTRE

22,57† ch.

Toute taille.
SÉLECTION DE DOUILLETTES

25% DE RABAIS

SERVIETTES DE PLAGE
Toute grandeur.

60 $ DE RABAIS SUR TONDEUSE/ PAILLEUSE CRAFTSMAN[MD] 4 HP
Réglage à 9 hauteurs. #36120. Rég. 359,99..... 299,99†

60 $ DE RABAIS SUR TONDEUSE/ PAILLEUSE À ESSENCE 4,5 HP
Réglage à 9 hauteurs. #36130. Rég. 559,99..... 499,99†

250 $ DE RABAIS SUR TRACTEUR DE JARDIN CRAFTSMAN[MD] 12 HP
38 PO. DE LARGE. #60122. Rég.. 1 998,21..... .....1 748,21†

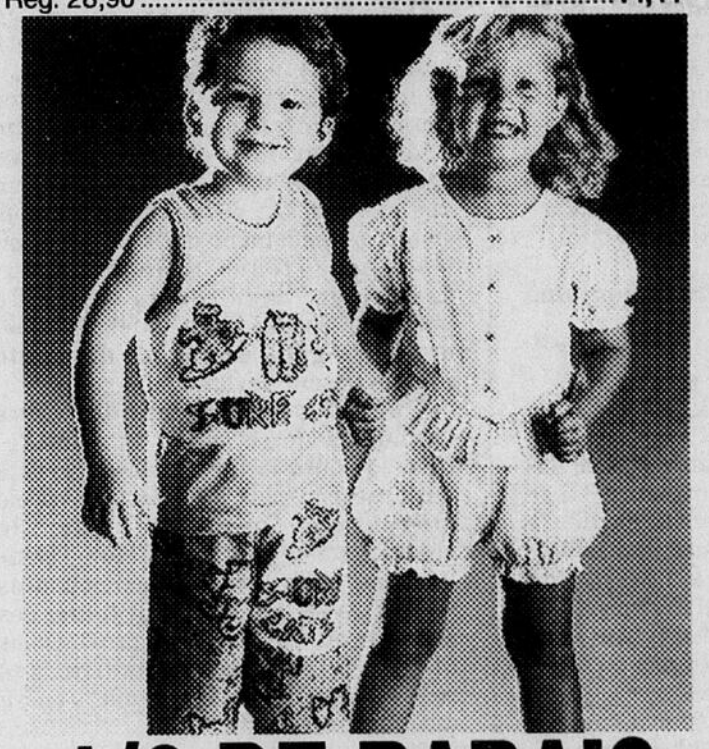
BARBECUE FAMILIAL AU GAZ AVEC BOUTEILLE... SEULEMENT 189,99†
40 000 BTU et bouteille de propane de 20 lb à remplir.

JEU DE BÂTONS DE GOLF 'FUZZY ZOELLER' • SEULEMENT 299,99†
184 $ de rabais. Jeu de 11 pièces, homme droitier, homme gaucher. Rég. 484,31. #31517/8.

MOTEURS HORS-BORD GAMEFISHER[MD]... 200-350 $ DE RABAIS
15,9 ou 15 hp. Rég. 1 199,99 - 1 999,99..... 999,99 - 1 649,99†

50% DE RABAIS

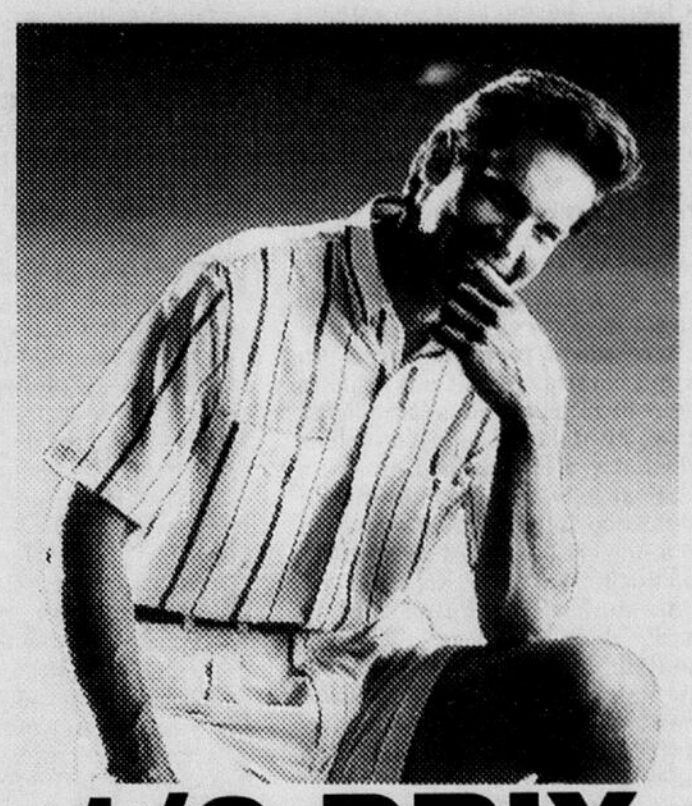
Teinture 'Défi climat'[MD]... notre meilleur prix de l'année! 4 L. #23135-7.
Rég. 28,90 .....14,44†



1/3 DE RABAIS

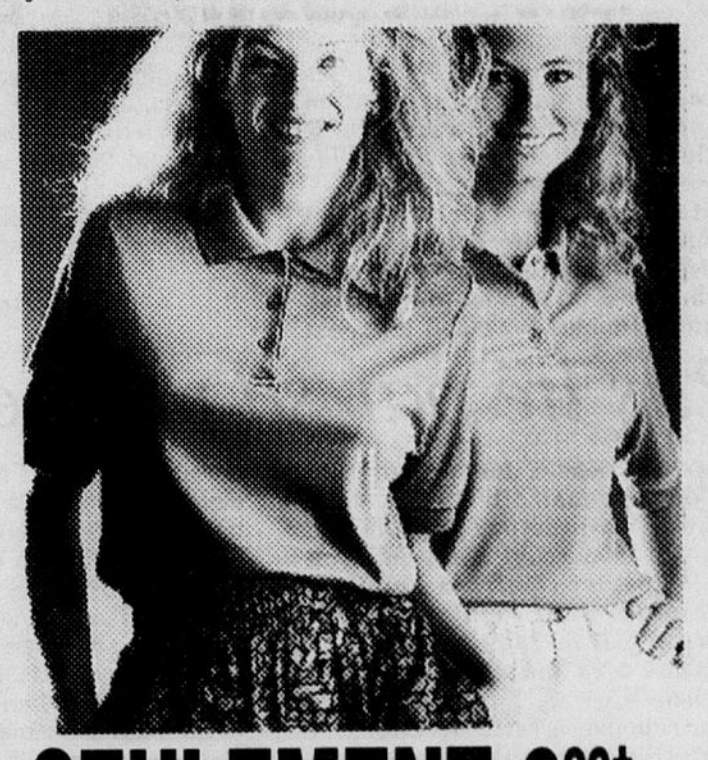
Sélection de tenues de jeux pour enfant. Ensembles 1 et 2 pièces pour bébé et tout-petit. Tailles nouveau-né à 3X.

BARBOTEUSES, SHORTS, COORDONNÉS DE SHORTS ET ROBES POUR FILLETTE
1/2 prix! 4-6X. Rég. 6,97-32,99. Ch .....3,48-16,49†



1/2 PRIX

Chemises sport à manches courtes pour homme. Modèles unis ou à rayures. Tailles P-TG. Rég. 35 $. Ch .....17,49†
"Rég." fait référence aux prix courants Sears



SEULEMENT 6,99† ch.

T-shirt polo à très bas prix pour femme! Choix de sept coloris estivaux. Tailles 34-40.

BLOUSONS TOUT-ALLER POUR HOMME TAILLES NORMALES, P-TG, 24,99†
Grandes tailles, M,G,TG. C.....29,99†

50% DE RABAIS SUR ACCESSOIRES EN CUIR FIN DE SÉRIE

SEARS
pour votre argent... et plus

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood, St-Laurent sont ouverts de 9h 30 à 18h les lundis et mardis et samedis, et de 9h 30 à 21h du mercredi au vendredi. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9h 30 à 18h du lundi au mercredi, de 9h 30 à 21h les jeudis et vendredis et de 9h à 17h les samedis. Les magasins Carlingwood, St-Laurent et des Galeries de Hull SONT FERMÉS LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, St-Laurent 746-4311, Les Galeries de Hull, 770-6300. Copyright, Canada 1991 Sears Canada Inc. Les prix "rég." ou "était" sont les prix courants de Sears. Les prix sont en vigueur jusqu'au samedi 29 juin 1991 tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour plus de détails, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous.

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Éditeur adjoint et rédacteur en chef
André Préfontaine

Le rapport Spicer: loin de la coupe aux lèvres

Évoquant la «vision consolante» d'un Canada harmonieux, le rapport du Forum des citoyens invite les Canadiens à redécouvrir les valeurs de liberté, de dignité et de tolérance qui les définissent.

Du même coup, le rapport de 173 pages, rendu public hier au cours d'une cérémonie qui se serait voulue grandiose n'eut été une panne d'électricité qui y a coupé court, exhorte les politiciens à manifester le courage, la générosité et l'imagination nécessaires pour réinventer un pays qui correspondrait aux espoirs d'avenir de la plupart des Canadiens.

Mais, au-delà de telles envolées lyriques, il y a loin de la coupe aux lèvres pour le Forum des citoyens qui constate que le pays se retrouve en proie à une crise à la fois structurelle et spirituelle qui, pour Keith Spicer, évoque «une vision dantesque de l'enfer».

Bien sûr, et c'est là son principal mérite, le rapport de la Commission Spicer retient et commente les principales récriminations des Canadiens.

Tout y passe, en partant de l'absence d'information sur les véritables conséquences de l'indépendance du Québec en passant par la faillitte morale des leaders politiques et plus particulièrement du premier ministre, l'application rigide et zélée de la Loi sur les langues officielles, les injustices commises envers les autochtones, le viol des symboles nationaux, l'application désordonnée des politiques sur le multiculturalisme ainsi que les revendications du Québec.

Mais c'est à constater cet inventaire des différents maux qui affligent le pays que les remarques formulées par le commissaire dissident Robert Normand prennent leur pleine dimension. Alors que la crise actuelle a pris racine dans l'incapacité du Canada anglais d'accepter la spécificité du Québec, le rapport de la Commission semble considérer la question québécoise comme un irritant – peut-être un peu plus agaçant – parmi tant d'autres.

En contrepartie, déplorant que «ce pays se meurt d'ignorance», le rapport fait l'apologie de la spécificité des provinces qui, peut-on y lire, ont adhéré à la Confédération à des moments différents et à des conditions différentes. D'où l'espoir maintes fois exprimés que le Québec puisse jouir d'une «présence distincte» au sein de la famille canadienne.

Au-delà des critiques que l'on pourra formuler, la Commission Spicer aura le mérite intrinsèque d'avoir permis à des centaines de milliers de citoyens d'exprimer leur colère face à la situation actuelle du pays. À ces sentiments de rage, les commissaires viennent ajouter une anxiété évidente face à un avenir incertain.

Après avoir dressé un bilan plutôt sombre de la réalité canadienne, le rapport de la Commission Spicer implore les chefs politiques du pays de mettre de côté leur partisanerie et de canaliser de façon positive et novatrice les émotions qui agrippent les Canadiens et les poussent à s'entre-déchirer alors que leur pays fait l'envie du monde entier.

Le défi, à la lecture des constatations du Forum des citoyens, semble de proportion telle que le mot de la fin revient au commissaire Robert Normand lorsque, s'adressant à Joe Clark, ministre responsable du dossier constitutionnel, il lui dit «Bonne chance, Monsieur Clark».

André Préfontaine

Pas lié par sa promesse

Marc Laviolette, dont on a dit qu'il est devenu maire d'Ottawa «par défaut», est-il lié par la promesse faite l'hiver dernier, avant qu'il soit choisi par ses pairs du conseil municipal pour remplacer Jim Durrell, qu'il ne solliciterait pas de mandat à la mairie l'automne prochain ?

La réponse à cette question est «non». Il n'est pas plus lié par cette promesse faite à un moment et dans des circonstances bien différentes de celles d'aujourd'hui, que les politiciens, et ils sont nombreux, qui se font élire en vertu d'un programme dont ils doivent, en toute bonne foi et honnêteté devant des réalités impossibles à anticiper, renier de grandes parties une fois élus.

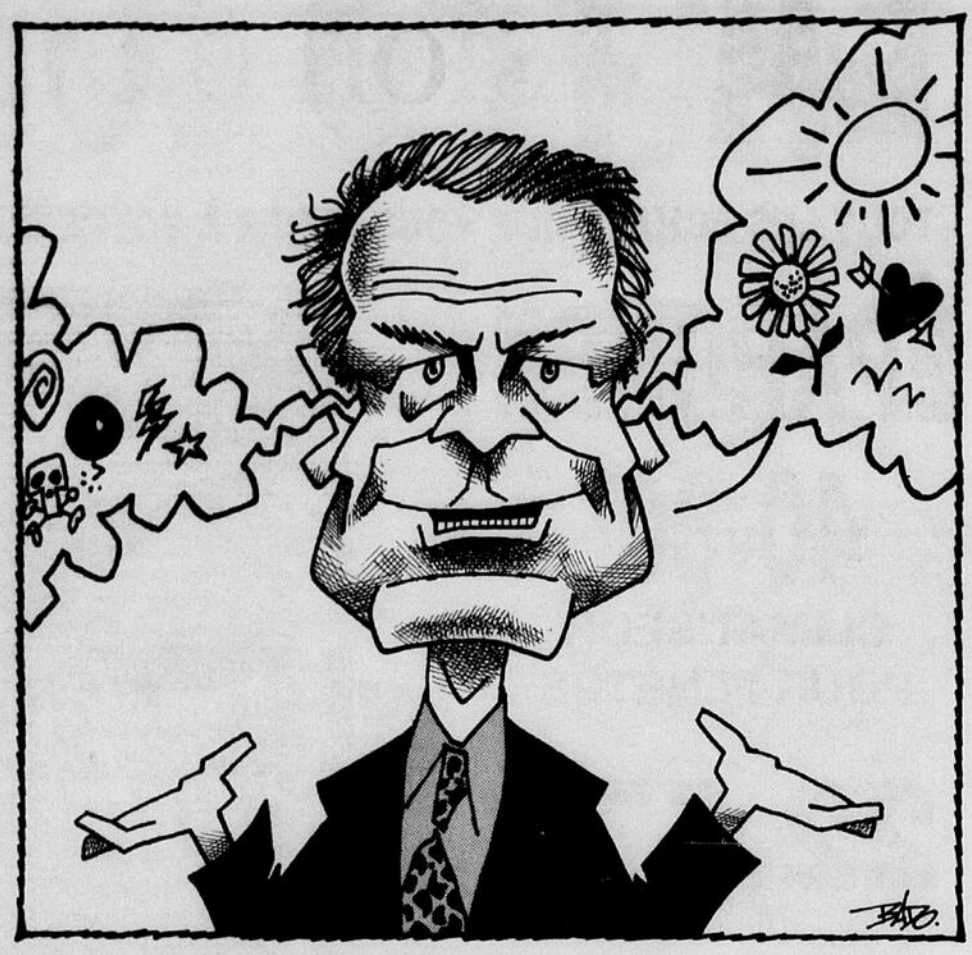
La première obligation de M. Laviolette est à l'endroit des électeurs d'Ottawa. Pas de ses collègues du conseil, même s'il leur doit le poste prestigieux qu'il occupe depuis quelques mois.

Certains échevins s'offusquent-ils de ce qu'il doive annoncer ce matin sa candidature à la mairie en vue des élections du mois de novembre ? Il ne leur doit absolument rien, surtout à ceux qui sont déjà candidats et qui l'ont appuyé à la succession de M. Durrell pour la seule raison qu'ils voyaient en lui un individu sans ambition qui ne risquait pas de nuire à leurs propres chances.

On parle beaucoup de cynisme ces jours-ci autour de la table du conseil. C'est l'être davantage que de faire un procès d'intentions à un collègue et de laisser entendre sans autre forme de preuve qu'il n'est qu'un autre politicien véreux qui brise ses promesses.

Si, avec le recul du temps et l'expérience acquise. M. Laviolette croit sincèrement avoir quelque chose à apporter à la ville d'Ottawa et à ses citoyens, qu'on le laisse donc faire son offre de service aux électeurs qui, au bout du compte, restent les maîtres ultimes du 111 Sussex.

Adrien Cantin



À VOUS LA PAROLE

Les impôts et la classe moyenne: trop, c'est trop

Au premier ministre Brian Mulroney

Je suis célibataire, je travaille et je fais partie de la classe moyenne gagnant entre 25 000 et 30 000 $ par année (avant impôts bien sûr!).

Je vous écris pour vous exprimer mon mécontentement: le système d'imposition dans ce pays, pour les gens qui sont dans le même barème que le mien, est devenu injuste. Nous vivons actuellement dans un pays où les gens riches s'enrichissent davantage, avec toutes sortes de portes de sortie d'impôts («loophole») et où les gens de classe moyenne s'apauvrissent davantage !

Quand vous demandez aux Canadiens de se serrer la ceinture, c'est toujours la même classe sociale qui en est la plus affectée... la classe moyenne. Qu'est-ce que le gouvernement de ce pays attend pour faire un système d'imposition plus juste ? Avec les impôts et toutes les autres taxes (municipales, provinciales et la TPS), plus de la moitié des revenus de la classe moyenne s'en va aux gouvernements ! (...)

Il y aurait plusieurs façons d'éliminer la dette nationale de notre pays. Il faudrait éliminer les abus salariaux de tous les gens dont les salaires proviennent des contribuables. Par exemple: les conseillers scolaires, les députés provinciaux et fédéraux, les professeurs et toutes les autres personnes. Il devrait avoir une surtaxe sur les automobiles de luxe de plus de 30 000 $. Il devrait aussi avoir une meilleure rationalisation des services gouvernementaux, de même que les salaires qu'on y offre. Enfin, le taux d'imposition de la classe moyenne devrait être réduit de moitié !

Marc Paquette
Hawkesbury, Ont

Les femmes et la prêtrise

Pour appuyer le droit des femmes à la prêtrise, un concitoyen, Pierre-Hugues Archambault, nous rappelle que «... c'est bien une femme qui a été choisie pour être la mère du fils de Dieu.» Notre immortel Monsieur de La Palice n'aurait pas dit mieux ! Sans doute, le choix d'un homme pour ce rôle nous aurait grandement étonnés. L'Eglise catholique, comme les autres églises chrétiennes, reconnaîtra un jour ce droit des femmes au sacerdoce, poursuit M. Archambault.

Nous constatons en effet que certaines dénominations chrétiennes dites «progressistes» acceptent depuis quelque temps déjà les femmes comme ministres du culte. Curieuse coïncidence, ce sont ces mêmes religions qui affichent leur libéralisme qui, parallèlement, reconnaissent l'avortement inconditionnel sur demande, les mariages à l'essai, l'homosexualité comme mode de vie conjugale, les expériences hors mariage même chez les plus jeunes, et la pratique de la masturbation comme défoulement pour les personnes de tout âge.

On ne parle pas ici de sectes mais bien de religions traditionnellement rigoristes, y compris certaines de filiation calviniste, par exemple, tel que commenté dans un récent numéro de la revue américaine *Newsweek*. Devant ces révélations, la fermeté de l'Eglise de Rome sur ces questions de morale est rassurante.

Albert Potvin
Aylmer

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

DOCUMENT

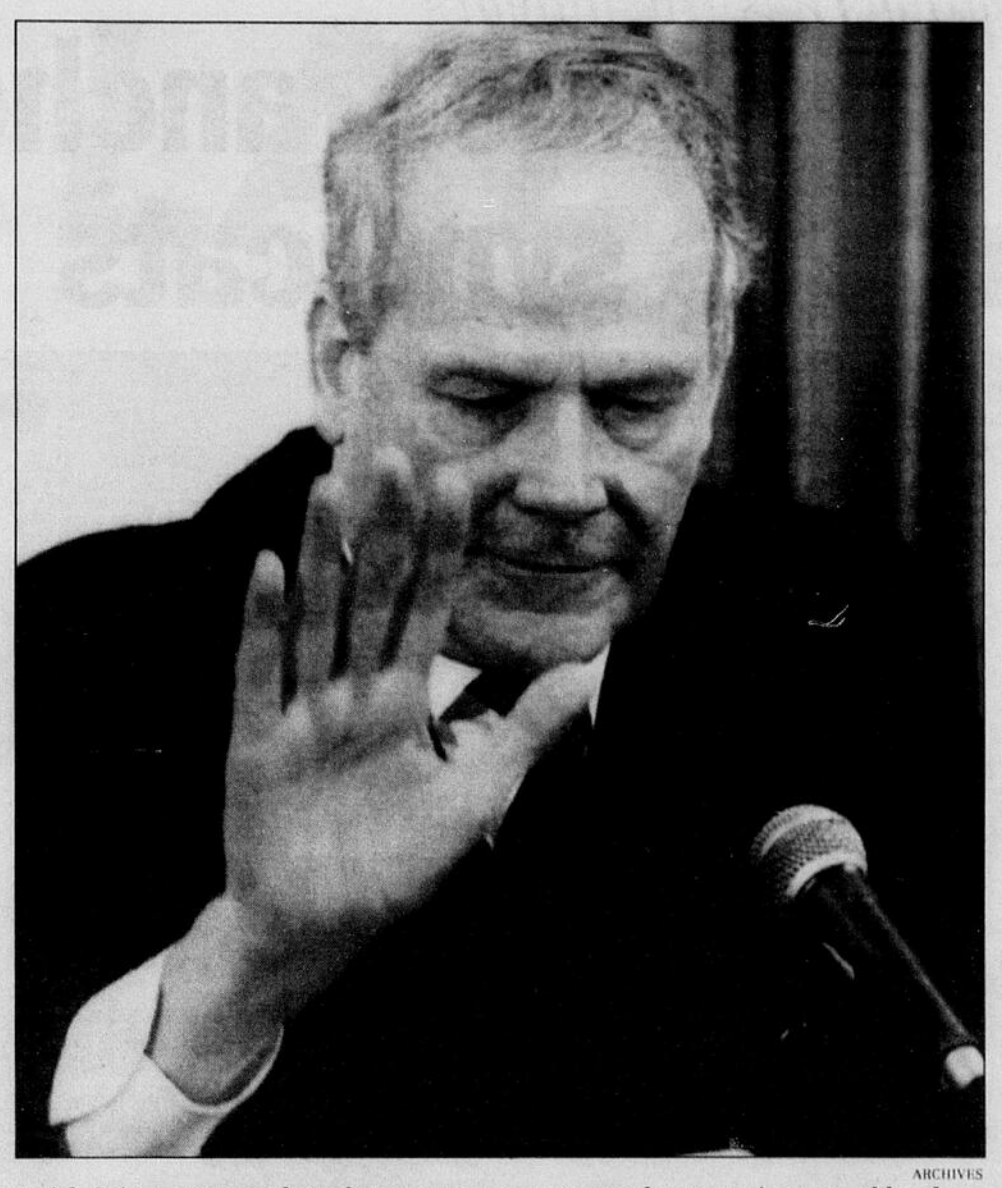
Une vision dantesque de l'enfer

Le texte ci-après est constitué d'extraits de l'avant-propos de M. Keith Spicer au rapport du Forum des citoyens rendu public hier. Demain, vous trouverez dans nos pages le texte intégral du rapport.

Vu de loin, que ce soit par les yeux des étrangers ou ceux de nos concitoyens expatriés, le Canada, c'est le paradis. Les fils d'immigrants - en quête de liberté, de tolérance et de prospérité -qui se pressent aux portes de nos consulats nous le disent. Les Nations Unies aussi, elles qui, en plus de nous faire confiance régulièrement pour aider à maintenir la paix dans le monde, nous placent au deuxième rang mondial, après le Japon, pour ce qui est du «développement humain» (alphabétisme, instruction, espérance de vie, prospérité nationale).

Or, de l'intérieur, le Canada évoque une vision dantesque de l'enfer. C'est le message que nous entendons de la bouche de presque toutes nos élites - personnalités politiques, hauts fonctionnaires, journalistes, gens d'affaires, syndicalistes, voire nos artistes qui, en dehors du Québec, se montrent éloquent concernant l'avenir du Canada, mais souvent en proie à une voluptueuse anxiété, tandis qu'au Québec ils affichent une indifférence... étudiée.

Soyons honnêtes: nous sommes tous plus ou moins coupables de décrier le Canada. Notre façon à nous de parader notre patriotisme, c'est de dire pis que pendre de cette nation sans nationalité, si vaste et si fragile. Les seuls à ne pas entonner le refrain sont les immigrants récents - qui n'ont pas encore eu le temps d'apprendre la chanson.



ARCHIVES

Keith Spicer: «soyons honnêtes: nous sommes tous plus ou moins coupables de décrier le Canada. Les seuls à ne pas entonner le refrain sont les immigrants récents, qui n'ont pas encore eu le temps d'apprendre la chanson».

L'esprit et le coeur

A bien y regarder, le Canada est un confondant défi de perspective - perspective de l'esprit et du coeur. Vous pouvez tenter de l'appréhender de Rimouski ou de Weyburn ou - si vous insistez vraiment pour voir les choses de loin - de Tuktoyaktuk. Mais pour vraiment saisir qui nous sommes et ce que nous avons entre les mains, le mieux est sans doute de nous regarder par les yeux de l'humanité.

L'automne dernier, nous avons été douze à ne pas avoir loisir de prendre du recul pour mettre le Canada en perspective. Hélas, le gouvernement nous a, disons, assignés à domicile pour tenter une sorte d'opération chirurgicale à âme ouverte sur 26 millions de Canadiens (...)

Vers un échange plus franc et plus ouvert

Cette réaction en est parfois une de peur et d'incompréhension, parfois une de colère. Mais surtout, je discerne dans le dialogue des citoyens une assurance nouvelle des anglophones et, entre autres promesses, l'esquisse d'un échange plus franc et plus ouvert avec le Québec.

Ce mouvement, des dirigeants avisés pourront le canaliser vers des positions constructives dans lesquelles les Québécois, comme les Canadiens anglophones, se reconnaîtront. Les Québécois s'entendront probalement plus facilement avec un Canada anglophone plus sûr de lui, plus cohérent et mieux campé sur ses princpes qu'avec la constellation de juridictions et de positions «canadiennes-anglaises» qui ont rendu notre système politique si distrayant pour les politicologues, si payant pour les avocats et si déroutant pour nous tous.

Du côté francophone, on distingue à la fois une grande confiance dans le Québec - teintée par plus de circonspection et d'ouverture d'esprit qu'on ne le croit à l'extérieur - et une grande inquiétude des communautés francophones ailleurs au Canada.

Une façon logique

Il y a une façon logique d'appréhender l'interdépendance des Québécois et de leurs frères et soeurs dispersés.

Un Québec culturellement fort n'est pas quelque «exigence nouvelle», comme certains le pensent, ni contraire au bilinguisme fédéral officiel. Le Québec et le bilinguisme fédéral - sans parler des quelques services provinciaux bilingues en dehors du Québec -sont, et ont toujours été , les deux faces de la même médaille: l'instauration, dans la pratique, du fair-play au profit de tous les citoyens parlant nos deux grandes langues de travail, le français et l'anglais.

Le bilinguisme fédéral et la ruée des parents anglophones sur les programmes scolaires d'immersion en langue française contribuent tous deux, de façon complémentaire, à satisfaire l'aspiration bien naturelle des Québécois au respect, en sus de servir les intérêts propres des anglophones.

Au coeur de la question

Mais c'est le Québec qui est au coeur de la question. Le Québec est la seule entité en Amérique du Nord où les francophones peuvent se sentir complètement libres, respectés et protégés. Là, parce qu'ils sont en majorité et contrôlent les institutions clés, ils peuvent défendre la saine prédominance de leur langue et de leur culture - celle-ci étant entendue au sens le plus large, englobant toutes les façons qu'ont les Québécois d'être eux-mêmes. Cela, ils le peuvent déjà dans une très large mesure à l'intérieur de la structure canadienne actuelle; et ils le pourront pleinement dans un Canada renouvelé.

A l'évidence, la vitalité des communautés francophones ailleurs au Canada ne dépend pas seulement de leurs propres efforts et de la compréhension des gouvernements provinciaux. Elle repose également sur les piliers jumeaux que sont la politique linguistique fédérale (même souffrant de défaux d'application réparables) et un Québec culturellemnt fort. Tous deux ont besoin de l'appui ferme et sans équivoque du gouvernement fédéral.

Il n'y a pas contradiction entre la force culturelle du québec et le bilinguisme fédéral, et le choix ainsi présenté est faux. Les deux doivent aller de pair si l'on veut rendre justice dans notre pays aux deux communautés - anglophones du Québec y compris. A mesure que les Québécois et leur vingt millions d'alliés - souvent réticents et même parfois irascibles - du Canada anglophone comprendront mieux cette nécessité dans le contexte nord-américain global je pense qu'ils se rejoindront plus souvent sur la même longueur d'onde. Et c'est là le point de départ obligé de toute nouvelle entende durable.

Les autochtones

Nous avions réservé une place de choix aux autochtones dans notre consultation. Nous avons prêté une oreille attentive au petit nombre d'entre eux que nous avons pu toucher et écouté respectueusement le silence des autres. Lui aussi nous a dit certaines choses que vous lirez dans ce rapport.

Je suis depuis longtemps convaincu que les Premières nations - loin de poser seulement un défi moral et un «problème» au Canada - doivent faire partie intégrante de toute solution.

Premièrement, elles peuvent nous aider à sentir cet immense territoire que nous partageons et nous apprendre à le respecter. Deuxièmement, les autochtones tendent à aborder les différends d'une manière plus consensuelle, moins conflictuelle, une approche que nos politiciens seraient bien inspirés de suivre. Enfin, avec leur culture riche et variée, les peuples autochtones peuvent inscrire notre vie et notre destinée au Canada dans une dimension spirituelle plus profonde.

La réforme

En ce qui concerne la réforme constitutionnelle, j'exhorterai le gouvernement à reconsidérer son rejet d'une assemblée constituante, sous quelque forme que ce soit, ou d'un processus similaire qui permette aux citoyens de se sentir partie prenante à l'élaboration de la Constitution. Le gouvernement devrait, au contraire, encourager au sein du public un débat, sur la base d'une meilleure information des citoyens, concernant les avantages et les inconvénients de cette idée et les diverses formes concrètes qu'on pourrait lui donner. La forme retenue, quelle qu'elle soit, devrait être assortie de la garantie inviolable que ni le Québec, ni aucune région, puisse être écrasé par des votes majoritaires: un consensus extrêmement grand devrait être la règle impérative.

Référendum ou Forum

Je pense également que, si nous parvenons à élaborer une nouvelle constitution, elle devrait être soumise d'une façon ou d'une autre à la ratification du peuple. Une telle consultation pourrait prendre la forme d'un référendum, exigeant de fortes majorités d'avis favorables au Québec dans toutes les régions; ou encore la forme d'un Forum des citoyens qui serait manifestement non-partisan et procéderait à une consultation plus complète.

Deux mises en garde: un tel processus devrait être précédé par une négociation des plus exhaustives et être conçu de telle manière qu'il nous unisse plus qu'il ne nous divise.

LeDroit

LE PAYS

Utilisation des cotisations des travailleurs

La Cour suprême tranche en faveur des syndicats

Gord McIntosh
Presse Canadienne

OTTAWA Les syndicats sont libres d'utiliser l'argent des cotisations de leurs membres pour appuyer des partis politiques ou des causes autres que la seule négociation de conventions collectives.

Dans un jugement rendu à l'unanimité, hier, sept juges de la Cour suprême du Canada ont rejeté la requête de l'enseignant Merv Lavigne qui, s'il avait eu gain de cause, aurait empêché les syndicats d'utiliser l'argent de leurs membres à leur guise.

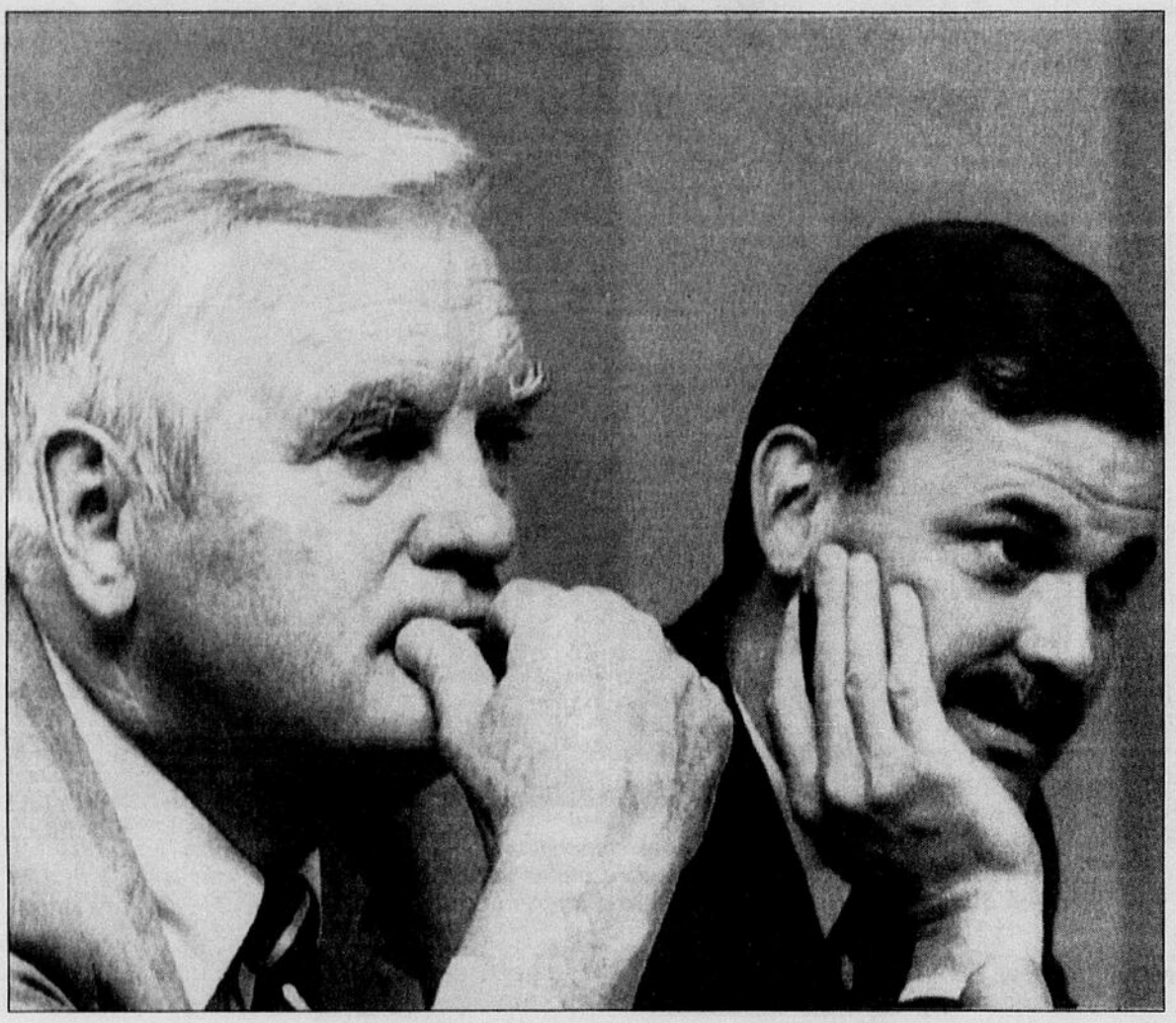
M. Lavigne s'opposait à ce que le Syndicat des employés de la fonction publique de l'Ontario utilise ses cotisations pour subventionner des groupes ou des causes qu'il n'appuie pas personnellement.

Il estimait que seulement 2$ de ses cotisations annuelles de 338$ vont à des causes qu'il désapprouve, mais souhaitait obtenir un droit de retrait, qu'il pourrait exercer indépendamment, selon chaque cas.

Rôle social

Le jugement vient confirmer que le rôle social des syndicats dépasse le simple fait de s'asseoir à la table et de négocier, a commenté Mme Nancy Riche, vice-présidente du Congrès du travail du Canada.

M. Lavigne, qui enseigne à l'Ecole des mines de Haileybury, dans le nord de l'Ontario, devra payer les frais des procédures. La note risque d'atteindre le million de dollars. La Coalition nationale des citoyens, un organisme de droite qui l'a appuyé dans ses démarches, acquittera probablement la facture.



PRESSE CANADIENNE

L'enseignant Merv Lavigne et David Somerville, de la Coalition nationale des citoyens, méditent sur leur défaite en cour, qui pourrait leur coûter jusqu'à un million $.

Le président de la Coalition David Somerville a déploré le jugement en disant que c'était un jour sombre pour la liberté au Canada. «Le plus haut tribunal croit tout à fait acceptable qu'un syndicat contraigne des travailleurs à appuyer des partis politiques contre leur gré», s'est-il indigné.

M. Lavigne n'est pas membre du syndicat, mais est tenu de lui payer des cotisations en vertu de la formule Rand. Celle-ci n'oblige pas les travailleurs à devenir membre, mais ils sont quand même tenus de payer leurs cotisations puisqu'on considère qu'ils jouissent, au même titre que leurs confrères syndiqués, des avantages dans les conventions collectives négociées par leurs représentants syndicaux.

Quatre juges de la Cour suprême ont estimé que la formule Rand ne porte pas atteinte à la liberté d'association enchâssée dans la Charte des droits. Les trois autres ont estimé qu'elle brimait les droits de M. Lavigne, mais que cette atteinte est justifiée pour des motifs sociaux et juridiques.

Les brasiers de la Côte-Nord continuent de progresser

De la fumée jusque dans les Maritimes

Presse Canadienne

BAIE-COMEAU La situation demeurait préoccupante hier sur la Côte-Nord où les deux plus importants feux de forêt ont continué leur progression vers le littoral.

Le feu qui brûle au nord-ouest de Betsiamites a progressé de deux km durant la journée et se trouvait en fin d'après-midi à une dizaine de kilomètres de la route 138.

Quant à l'incendie qui fait rage au nord-ouest de Forestville, il a avancé jusqu'à 21 kilomètres de cette localité.

On s'attendait toutefois hier soir à ce que ces deux incendies cessent leur progression vers les secteurs habités en raison des vents sud-sud-ouest et des averses locales prévues dans le courant de la soirée.

L'ampleur de ces feux de forêt est telle que la fumée s'est répandue jusqu'à la ville de Québec, à l'est, et dans les Maritimes, au sud.

La fumée était si dense que les lampadaires se sont allumés hier matin dans certaines localités du Nouveau-Brunswick.

Des avions sont demeurés au sol et des hôpitaux ont dû s'occuper de patients se plaignant de troubles respiratoires.

De passage à Baie-Comeau, le ministre des Forêts, M. Albert Côté, a par ailleurs écarté l'idée de faire appel aux Forces canadiennes pour qu'elles participent à la lutte aux incendies forestiers.

Ailleurs, dans Charlevoix, une trentaine de sapeurs au sol aidés d'avions CL-215 et d'hélicoptère continuaient d'étouffer les braises de l'incendie qui flambe depuis jeudi dernier dans le Parc des Grands Jardins. Le feu a été éteint mercredi soir, mais on veut empêcher qu'il se ravive.

EN BREF

Patricia Starr plaide coupable

TORONTO L'ex-militante libérale Patricia Starr a plaidé coupable, hier, à l'accusation d'avoir fraudé le gouvernement ontarien et l'organisation charitable pour laquelle elle a travaillé. Elle a dirigé la branche torontoise du Conseil national des femmes juives et elle a plaidé coupable à l'accusation d'avoir obtenu par la fraude une subvention de 350 000$ pour rénover ses bureaux. Elle a aussi plaidé coupable à des accusation d'abus de confiance. Elle a été au coeur d'un scandale politique pour avoir présumément distribué de l'argent du conseil à des fins partisanes, notamment à des membres du gouvernement libéral d'alors.

Six mois de plus pour Jean-Guy Tremblay

MONTREAL La Cour du Québec a condamné hier Jean-Guy Tremblay à une nouvelle peine de six mois de prison, cette fois pour avoir blessé gravement une femme de 81 ans. Se disant «victime des médias d'information du Québec», Tremblay a annoncé qu'aussitôt purgées ses deux peines de prison, il quittera le Québec pour aller se faire oublier ailleurs au Canada. Le 7 mai, Tremblay était condamné à une première peine de six mois pour avoir menacé de mort et violenté à deux reprises la compagne avec laquelle il vivait.

Barrages humains

OTTAWA Les Indiens dresseront un barrage humain devant les bulldozers s'il le faut pour empêcher la construction des routes menant au site du projet Grande-Baleine cet automne, a averti le chef Matthew Coon-Come du Grand conseil des Cris du Québec, hier. Et les Cris pourront compter sur l'appui des autochtones de tout le Canada a annoncé le nouveau chef national de l'Assemblée des Premières Nations Ovide Mercredi.

Des autochtones souverains

QUEBEC C'est un projet de véritable gouvernement souverain que le comité constitutionnel de Nunavik a présenté au ministre délégué aux Affaires autochtones dans le cadre d'un protocole d'entente que les deux parties ont signé hier à Québec.Ce gouvernement non-ethnique relèverait de la compétence du Québec et fonctionnerait en vertu de pouvoirs délégués par l'Assemblée nationale.

APPLIQUEZ LA LOI DU MOINDRE EFFORT

Inutile de peiner et de trimer dur quand on peut tout faire facilement… avec un camion Chevrolet, naturellement ! Aucun autre n'est plus dur à l'ouvrage. C'est l'endurance et la puissance mêmes. Vous saurez nous le dire dans plusieurs années.

Vous ne nous croyez pas sur parole ?

À la bonne heure ! Comparez Chevrolet et Ford. Le camion Chevrolet offre une plus grande charge utile standard, un moteur de série plus puissant, plus d'espace dans la cabine ainsi qu'un châssis plus gros et plus robuste. Le Chevrolet est aussi doté, en exclusivité, du système de chargement sur deux niveaux.

Qu'attendez-vous pour travailler plus fort que jamais tout en faisant le moindre effort ?

Passez vite voir les camions Chevrolet.

CAMIONS

LeDroit

LE MONDE

Combats sur 20 fronts contre l'armée fédérale yougoslave

La Slovénie en guerre

Reuter

LJUBLJANA, YOUGOSLAVIE La Slovénie est en guerre, a déclaré hier le ministre slovène de la Défense, Janez Jansa, après l'entrée dans sa république de chars de l'armée fédérale yougoslave.

Des combats se déroulent dans au moins 20 endroits de Slovénie et il y a plus de 100 morts et blessés dans les deux camps, a-t-il dit dans une interview à la télévision. «En un mot, la Slovénie est en guerre», a-t-il ajouté.

«Selon mes estimations, à l'heure qu'il est, il y a au moins 100 morts et blessés dans les deux camps», a déclaré Janez Jansa qui est apparu à la télévision en tenue de camouflage.

Ce bilan est beaucoup plus lourd que ceux qui avaient été précédemment donnés. D'autres responsables slovènes avaient fait état de seulement trois morts et plusieurs blessés.

Dans la journée, les forces de défense de la Slovénie ont abattu un hélicoptère de l'armée fédérale yougoslave, dont le pilote et le copilote ont été tués, selon la police slovène.

Indépendance

La Slovénie, république du nord-ouest de la Yougoslavie, a proclamé son indépendance mardi soir, comme la Croatie. L'armée yougoslave a envoyé des chars hier en Slovénie pour mater ses velléités indépendantistes.

Dans une pathétique allocution radio diffusée, le président slovène, Milan Kucan, a prévenu que son peuple se défendrait par tous les moyens et a appelé à l'aide les cinq autres républiques de Yougoslavie.

Selon un journaliste de la BBC à Zagreb, Jansa a aussi dit que six hélicoptères de l'armée yougoslave avaient été abattus.

Le ministre slovène de la Défense a ajouté que la situation s'aggravait et que les dirigeants de Slovénie avaient demandé à la population d'opposer une résistance passive à l'armée yougoslave, a rapporté le journaliste de la BBC, Misha Glenny.

Par ailleurs, les États-Unis ont une nouvelle fois demandé jeudi à toutes les parties en Yougoslavie d'éviter les violences alors que les forces slovènes résistaient par la force à l'armée fédérale.

ASSOCIATED PRESS

Pour ce soldat de l'armée fédérale yougoslave, les secours sont venus trop tard.

Adoption d'enfants roumains

L'État exercera un strict contrôle

Associated Press

BUCAREST Le Sénat a adopté hier un dispositif législatif réglementant sévèrement les adoptions d'enfants roumains par des étrangers et qui fait de la vente d'enfants un délit.

Le Dr Alexandra Zugravescu, qui préside la Commission des adoptions du gouvernement, a déclaré que «l'anarchie qui a prévalu» dans les procédures d'adoption d'enfants roumains par des Occidentaux sera éliminée.

«Il n'existait aucun contrôle, tout était fait très vite», a-t-elle ajouté lors d'une interview par téléphone. «Même les enfants malades étaient adoptés».

«À présent, les procédures d'adoption prendront plus de temps et l'offre (de bébés) chutera radicalement.»

Selon les termes du nouveau dispositif, seuls les enfants abandonnés depuis au moins six moins pourront être adoptés et la vente d'enfants sera passible de cinq ans d'emprisonnement.

Les parents biologiques d'enfants ne pourront plus transférer directement la garde de leurs enfants à des parents adoptifs.

EN BREF

Nucléaire: nouvelle signature

JOHANNESBURG Poursuivant la normalisation tous azimuts de ses relations avec la communauté internationale, l'Afrique du Sud, qui a toujours entretenu le plus grand mystère sur ses activités nucléaires, a décidé d'adhérer au traité de non-prolifération nucléaire, donc d'ouvrir toutes ses installations au contrôle de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA).

Juge noir à la retraite

WASHINGTON Thurgood Marshall, l'un des neuf juges de la Cour suprême et le seul Noir à y avoir jamais siégé, a annoncé jeudi son départ à la retraite pour raison de santé. Agé de 82 ans, le juge Marshall, pionnier de la lutte pour les droits civiques des Noirs, est le plus libéral des neuf sages siégeant sur les bancs de la plus haute instance judiciaire des Etats-Unis.

Une provocation?

MOSCOU Le raid de mercredi contre le central téléphonique de Vilnious, capitale de la Lituanie, était peut-être une tentative d'empoisonner l'atmosphère avant la rencontre du président Mikhaïl Gorbatchev avec les dirigeants occidentaux le mois prochain à l'occasion du sommet du G-7, a déclaré jeudi le porte-parole du président soviétique.

Vieux crâne

STOCKHOLM Lorsqu'un ramasseur de champignons avait découvert un crâne humain dans un chantier en avril dernier, la police avait lancé une enquête et une information pour meurtre avait été ouverte. Mais les témoins étaient rares et les inspecteurs ne progressaient pas beaucoup. C'est l'agence de presse nationale TT qui en a révélé les raisons jeudi. La police a fermé son enquête après avoir découvert que le crâne trouvé à Iggesund (nord) avait 3890 ans.

20 morts par asphyxie

CAZAUBON Un incendie dans le principal bâtiment thermal de la station de cure de Barbotan-les-Thermes, dans le sud-ouest de la France, a fait jeudi 20 morts par asphyxie et un blessé, selon un dernier bilan établi par la préfecture du Gers. Les victimes, dont 19 curistes et une employée, sont morts par asphyxie, a indiqué le commandant des pompiers du Gers.

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Pour une seconde fois à Queen's Park

Les milieux d'affaires montent aux barricades

Presse Canadienne

TORONTO Pour la deuxième fois en autant de mois, les milieux d'affaires ont organisé une manifestation contre le gouvernement néo-démocrate ontarien devant l'édifice de l'Assemblée législative, à Toronto.

Environ 2000 personnes – beaucoup de femmes et hommes d'affaires bien vêtus – ont envahi l'avenue University à l'heure du lunch, hier pour entendre les organisateurs du groupe «People Against the NDP Budget» réclamer carrément l'annulation du budget et de son déficit de 9,7 milliards$.

«Nous avons un message simple à l'intention de Bob Rae et de sa bande d'incompétents, a clamé l'organisateur John McBride, chef d'une compagnie minière torontoise, devant son bruyant auditoire. Nous n'aimons pas vos politiques économiques.»

Mais la foule arborait aussi pancartes et macarons protestant contre une kyrielle de questions, des services de garde universels aux restrictions imposées aux fumeurs.

Le trésorier Floyd Laughren, qui a été vigoureusement conspué par la foule, est venu dire qu'il voulait un Ontario fort et prospère. «Nous avions le choix entre combattre le déficit, ou combattre la récession. Nous avons pris une décision et je soutiens cette décision aujourd'hui, a-t-il dit sous les huées.

PRESSE CANADIENNE

Entouré de reporters, le trésorier ontarien Floyd Laughren est conspué par la foule en colère.

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES DU DISTRICT DE SUDBURY

est à la recherche de personnel enseignant qualifié à compter du 1er septembre 1991 pour combler les postes suivants:

ÉCOLE SECONDAIRE CATHOLIQUE L'HORIZON

1.0 Enseignant/e de Design et technologie et mathématiques

1.0 Enseignant/e de mathématiques et de programmes d'enfance en difficulté (Centre de soutien et Section 27)

ÉCOLE SECONDAIRE CATHOLIQUE CHAMPLAIN

.5 Enseignant/e de programmes d'enfance en difficulté (Section 27)

Les personnes intéressées doivent faire parvenir une demande accompagnée d'un curriculum vitae indiquant la formation, les qualifications, l'expérience ainsi que les références au plus tard le 3 juillet 1991 à 16h au bureau de:

M. Jacques Lachapelle, B.A., M.Ed.
Directeur de l'éducation
201, rue Jogues
Sudbury (Ontario)
P3C 5L7

LE MEILLEUR CHOIX: UNE ÉDUCATION CATHOLIQUE ÉGALITÉ D'ACCÈS À L'EMPLOI

Peter MacDonald, Président du Conseil
Marcel Lapierre, Président de la Section française
Jacques Lachapelle, Directeur de l'éducation

Le Conference Board, lui, appuie le budget Laughren

Presse Canadienne

OTTAWA Pendant que la manifestation des gens d'affaires se déroulait hier à Toronto, le gouvernement de Rae recevait un message d'encouragement.

Le très influent Conference Board du Canada a déclaré que le déficit de 9,7 milliards $ annoncé dans le dernier budget du gouvernement néo-démocrate en Ontario est ce dont la province, en pleine récession, avait besoin.

Les experts économiques estiment qu'une diminution des dépenses aurait simplement prolongé la récession, qui tire à sa fin.

«Je crois que la majorité des gens en Ontario, dont plusieurs gens d'affaires, en ont assez de la récession», écrit M. Jim Frank, chef-économiste du Conference Board, dans une étude trimestrielle. «Pour l'organisme, ce budget était le moyen de rétablir la confiance.»

Selon M. Frank, rien dans le budget ontarien n'entraînera «une accélération de la récession dans la province». Mais si le Trésorier Floyd Laughren avait réduit les dépenses, la récession aurait facilement duré plus longtemps, estime-t-il.

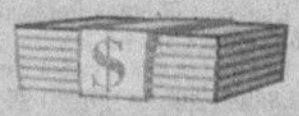
«Si le déficit avait été réduit de façon significative, je crois que l'on aurait miné davantage la confiance des consommateurs et ralenti la reprise économique», ajoute M. Frank.

Pour lui, M. Laughren se retrouve seul à croire encore en la théorie économique keynésienne qui veut que les gouvernements dépensent durant les périodes difficiles afin de créer des emplois et relancer l'économi.

Le NPD devra donc diminuer les dépenses ou augmenter les impôts lors de la reprise économique afin d'éviter que le déficit ne devienne trop important. affirme M. Frank.

EN BREF

ESCOMPTE ⬇ 8,90%



TORONTO
3478,61 (6,52)

MONTRÉAL
1844,53 (0,78)

DOW JONES
2934,93 (21,93)

DOLLAR
0,8757 $US

OR 418 $CAN

ARGENT ⬆ 5,004 $CAN

Mince baisse

OTTAWA Pour une deuxième semaine consécutive, la Banque du Canada a retranché hier un mince .01 de point de pourcentage du taux d'escompte, qui est passé de 8,91 pour cent à 8,90 pour cent. Cet important taux régressait ainsi pour une treizième semaine consécutive. Ce recul, jugeaient les observateurs, ne devrait avoir aucune répercussion sur les autres taux d'intérêt exigés par les banques. Le taux d'escompte se trouve à son plus bas niveau depuis avril 1988.

Recul des faillites

OTTAWA En mai, 6396 compagnies et particuliers de plus ont déclaré faillite. C'est une hausse de 52 pour cent comparativement à mai 1990. Sous un autre angle, le total des faillites en mai toutefois été légèrement inférieur au total record de 6671 faillites atteint en avril, a rapporté hier le ministère des Affaires des consommateurs et des corporations. L'augmentation enregistrée en mai a été également inférieure à l'accroissement de 77 pour cent enregistré en avril dernier au regard d'avril 1990.

Signe encourageant

OTTAWA La valeur des permis de construire a augmenté de 16,7 pour cent en avril pour s'établir à 2,13 milliards $, comparativement à 1,83$ milliard au mois de mars. Les secteurs résidentiel et non-résidentiel ont contribué à cette augmentation, a indiqué jeudi Statistique Canada. Ces résultats sont une indication des intentions de construire sur une longue période.

BOURSE DE TORONTO

Les cours se tassent

Presse Canadienne

Les cours se sont tassés et l'activité était légère jeudi, à la Bourse de Toronto.

L'indice TSE-300 a fini la journée en recul de 6,52 points à 3474,61.

Le nombre des reculs a été supérieur à celui des gains dans un rapport de 252 à 229 et 320 titres sont demeurés inchangés. Les échanges ont porté sur 19,4 millions d'actions.

Les transports, les gaz et les pétroles ont entraîné l'ensemble de la bourse à la baisse. Le secteur des transports et des services environnementaux a cédé 1,10 pour cent; celui des gaz et des pétroles a fléchi de 0,71 pour cent et celui des communications de 0,67 pour cent.

Six des 14 sous-groupes de l'indice ont cependant progressé. Celui des fabricants de produits à la consommation a progressé de 0,26 pour cent; celui de l'or et de l'argent de 0,24 pour cent et celui de la distribution de 0,18 pour cent.

Chez les industrielles, Nova Corp. a perdu 3/8 à 7$, Royal Trustco, 5/8 à 9$, Laidlaw, 1/4 à 11$. Mais Corel Sytems a acquis 3/8 àà 23$ et Seagram 3/8 à 199$.

Chez les mines, Cambior Inc. a fléchi de 1/4 à 9$ et Westmin Resources de 75 cents à 3,50$.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

TABLEAUX BOURSIERS

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Cominco L	20586	$24¾	24⅜	24⅜	–¼
Comnco A p	200	$23⅞	23⅞	23⅞	
Comnco B p	3500	$23⅝	23¼	23⅜	
Comnco H p	400	$16¼	16¼	16¼	
Comnco R	7900	170	170	170	–5
Compu H o	11900	100	90	100	
C Brinco o	2078	115	115	115	+10
CC Expr f	15883	305	295	295	
C Carma A	88222	225	215	220	+5
C Enfield	9480	225	200	225	+20
C Enfield 1	850	$8¾	8½	8½	
C General	253500	70	60	65	–15
C HCO o	2206	120	120	120	–1
Cons NBS	2460	55	55	55	
Nevada o	48810	127	127	127	+17
Con Prof o	1287	14	14	14	+1
Cons Syh	500	26	26	26	+1
Con Pkg	2600	470	440	470	+45
CTL Bank	100	135	135	135	–1
CPhrma A f	2500	200	200	200	+5
Conwst B f	10500	$13½	13½	13½	
Corby	800	$45¼	45	45	–¼
Corby B f	100	$43½	43½	43½	–½
Corel Sys	247220	$23½	22	23½	+¾
Corncopa o	5000	50	50	50	+4
Corp Food	2100	$16	15⅝	16	+⅜
Coscan D	10000	$9	9	9	+⅛
Cott Bev	100	$12½	12½	12½	
Counsel	29500	$8¼	8	8	–¼
Counsel III	4999	$7	6⅞	6⅞	–⅛
Craftech o	8000	25	25	25	–2
Crestbrk	636	$17¼	16½	17¼	+1⅛
CLife I A	3800	$15¼	15¼	15¼	
CRLife P f	100	$23⅛	23¼	23⅛	
Crownx A f	34056	295	280	285	–5
Crownx 1 p	4650	$12½	12¼	12¼	–½
Crownx 2 p	1900	$11¼	10¾	10¾	–⅜
Crownx 3 p	600	$10⅞	10⅜	10⅜	–⅜
Crownx B w	1800	$8⅜	8½	8½	
Curagh R f	5200	$6¾	6⅜	6⅜	
Czar Res	1500	80	80	80	
		DtoG			
DMR A f	600	$5½	5½	5½	–¼
Davidson o	5300	15	15	15	–3
Dayton o	70000	201	190	198	+8
Deak Res o	22528	33	32	32	–2
Dejour o	2500	6½	6½	6½	
Delrina C	2400	380	380	380	
Denison A p	7560	68	65	68	
Denison B f	1547845	40	45	+5	
Denison p	300	165	165	165	+5
Denison B p	700	185	185	185	–5
Deprenyl	15150	$20¾	20⅜	20½	–¼
Derlan	700	$7¾	7¾	7¾	
Develcon	3000	25	25	25	+4
Devjo Ind o	1000	24	24	24	–1
Devran P o	7700	130	125	125	
Dexleigh	5090	115	110	110	–10
Dicknsn A f	4500	310	310	310	
Dofasco	51630	$20½	20¼	20½	+⅛
Dofasco 260	3120	$27½	27¼	27⅜	–⅛
Doman A	1900	$7¾	7½	7¾	+⅛
Doman 2 p	300	$24½	24½	24½	–½
D Expl of	5000	4	4	4	
D Textle	6593	$8	7⅞	8	
Domtar	10100	$8⅞	8⅝	8¾	
Domtar B	900	$14¾	14⅜	14¾	
Domtar pr	z40	$18¾	18¾	18¾	
Dorset E o	19100	215	215	215	
Dreco A o	1000	$10	9⅝	9⅝	–⅜
Du Pont A	3035	$32½	32½	32½	
Dylex A f	6300	485	480	480	–15
E-L Fin	1500	$47½	47½	47½	
Eastmaq o	11000	40	40	40	–10
Echo Bay	79600	$10⅝	10⅛	10¼	+⅛
Eco Corp	5150	295	280	295	+25
Edper A f	3400	$11¼	11	11¼	
Ego Res o	800	13	13	13	–1
Elcthm Y f	500	$5½	5½	5½	–¼
Emco	450	$6⅜	6⅛	6⅞	
Empire 4 p	100	$24	24	24	
Encor Inc	75258	107	102	104	+2
Encor Debr	voir plus bas				
Encor Wt	35000	1½	1	1½	
Enrpls C G	1000	400	400	400	
Enrpls FG u	vo				
Env Saf o	z400	23	23	23	
Epic Data o	680	$6¼	5⅝	6¼	+¾
Equinox o	197100	290	250	280	+40
Equty Res	500	60	60	60	–5
Equty Svr A	9100	119	116	119	
Etac Sals	807	405	405	405	+5
Euro Nev o	35700	$12½	12⅜	12½	+⅛
Excel o	3130	95	86	86	–9
Exco Tec	2500	280	275	280	
FPI Ltd	z84	$7⅜	7¼	7¼	
Fahnstk A f	2200	430	430	430	
Fairbank o	1700	$7½	7⅜	7⅜	
Fcnbird G	z25	230	230	230	
Fed Ind A	9700	$7½	7¼	7½	+¼
Fed Ind C	100	$14¼	14½	14¼	–⅜
Finning L	16169	$14⅜	14⅜	14⅜	–¼
Firan	4600	175	170	175	+9
F Austrla	69810	$13¼	11⅜	11⅜	
F City Fin	92800	85	78	85	+7
F Cty Tr A	100	$5	5	5	
F Cty Tr C	600	400	400	400	
F Cty Trco	4025	180	180	180	+5
F Marth A f	100	$9¾	9¾	9¾	
Flanagan o	523033	4	3	4	
Fleet Aero 1	500	105	105	105	+4
Flet CCan A	17446	$18¼	18	18	
Flet Ctnv 2	6840	$24½	24	24¼	–¼
Flet CI B	6830	$24¼	24	24⅛	
Flet CFin 8	5400	$23½	23⅜	23¼	
Flet CFin B	165400	$24¼	24⅛	24⅛	
Focus nmc	1112	$14¾	14⅜	14⅜	–⅛
F Knox o	12053	15	13	13	
Fortis Inc	8003	$22½	22⅜	22½	–¼
Fostr BG A	6170	$22½	22⅜	22½	
Foundatn p	z48	$13¼	13¼	13¼	
FSesn Hl f	1400	$19¼	19	19¼	+¼
Franco o	1930	$19½	19	19½	+½
Freewest o	4200	325	325	325	
GW Util	495	$17¼	17	17⅛	+⅛
Galactic	z200	77	77	77	
Gandalf	200	345	345	345	
Gaz C p	400	$24½	24⅛	24½	
Geac Comp	4350	210	202	210	+4
Geddes o	1500	100	95	95	–2
Gendis A	900	$25½	25½	25½	+⅛
GMC	200	$46⅛	46⅛	46⅞	+⅜
Gennum	300	$6¾	6¾	6¾	
Germany u	vo				
Gesco A f	1900	190	190	190	
Giant Bay o	15900	$15¼	24⅞	24⅞	
Glamis	61950	350	345	345	–10
Glen Adn o	95000	9½	9½	9½	
Glenayre	1050	350	350	350	
Global Gov	4960	$7⅞	7⅞	7⅞	
Goldcorp f	150	345	345	345	
Gld Knight o	59400	$11¾	11½	11⅜	+¼
Gldn Nth o	5000	73	62	62	–3
Gldn Rul o	12700	92	87	92	+2
G Star o	9000	110	110	110	+5
Goldex o	4000	130	120	130	+15
Goodyear	1101	$37	37	37	–½
Graft G	100	350	350	350	+50
Granduc	617	62	62	62	+1
Granges	23400	144	135	144	+1
Granite o f	1179	20	20	20	
GL Group	2200	$21	21	21	
GL Mnrl o	14000	25	25	25	
Gt W Life 770	200	$25	25	25	
Gt W Lfeco	2274	$14¼	14½	14½	+¼
Growth I	1950	$19¾	19	19¾	+¼
Growth p	1000	$25¼	25¼	25¼	
Gulf Res	86044	$9¼	8⅞	9	–⅛
Gulf R Ip	12010	440	435	440	+10
Gulfstrm o	953	17	17	17	+1
		HtoL			
Haley	2000	430	430	430	–10
Harris A f	300	$5¾	5¾	5¾	+¼
Hawker	z10	$26	26	26	
Hawker pr	100	$63	63	63	+1
Hayes D	1086	$14	13¾	14	+¼
HCare A of	500	62	62	62	–2
Hees Intl	11065	$19	18⅝	18⅞	+⅛
Hees D p	200000	$25	25	25	
Hees w	3000	½	½	½	
Hemlo Gld	48580	$10¼	10⅛	10¼	–⅛
High Rivr o	26916	65	63	65	
Highrdg A o	6300	230	220	230	
Highwod o	5400	125	125	125	–10
Hillsboro	5000	275	275	275	–5
Holingr w	1000	355	350	350	
Home B f	1000	155	155	155	
Home Oil	37651	$15¼	14⅞	15	–⅛
Horsham f	42400	$10¾	10⅜	10⅜	–⅛
H Bay Co	20632	$35¼	35	35¼	
HBC A p	1935	$21½	21½	21½	+⅛
Hyal Pfd o	3000	270	270	270	
Hydra Ex o	1020	37	37	37	–3
ISG Tech	27925	$8¾	8½	8⅝	+⅜
ISG Tec w	12383	310	290	295	+20
Ican o	22000	21	20	21	
Imasco L	102900	$30¾	30½	30¾	+¼
Imsco L Cp	520	$24¼	24¼	24¼	
Imp Oil A	28358	$55¼	54½	54½	–⅜
Inco	159420	$40⅜	40⅜	40⅜	
Inco 7.85	1600	$22	22	22	
Intensity	264442	91	90	90	
Intr Cty P	30367	400	395	400	
Intera A	86800	$12⅛	11½	12½	–⅛
Intrmetco	500	425	425	425	
IBM	697	$111⅜	111⅜	111⅜	–1¼
I Corona Af	240648	$9⅜	9⅛	9⅜	+⅛
I Corona B	250	$9½	9½	9½	–⅛
I Corona Ap	z27	$6½	6½	6½	
I Corna 92 w	4000	22	22	22	+2
I Epitek	2000	95	85	85	
Intl Equity	9750	185	180	180	
IForest A f	23290	$8	7¾	7⅞	–⅛
Inti Inopac	500	$6	6	6	–⅜
Intl Ltdr o	2167	10	10	10	–1
IMbgy B of	3688	45	45	45	+2
I Movie Gr	6500	305	300	300	
I Petro o	1650	330	330	330	–5
Intl Pottr	10000	145	145	145	+20
I Pursuit	114000	57	57	57	+2
I Retail o	121500	70	65	66	+1
I Seml Tch	6500	$12¾	12⅜	12¾	
I Verifac o	13700	37	34	34	–4
I Verifac p	4476	340	325	325	–35
Intrprov P	3000	$30⅜	30½	30⅜	
Intrqust o	z375	19	19	19	
Intrswst D	4400	$11	10¾	11	+¼
Inv Grp	3800	$32⅜	32⅜	32⅜	–⅛
Iona o f	2300	55	50	50	–18
Ipsco	z61	$25	25	25	
Island Tel	200	$15¾	15¾	15¾	
Ivaco A f	8700	470	470	470	–5
Ivaco E p	400	$ 1 6	1 6	1 6	–5
Ivaco 2nd 1	200	$10½	10⅛	10½	+¼
Ivaco 2nd 2	3200	$10¼	10¼	10¼	
Ivaco 2nd 4	500	$23⅛	23	23⅛	+½
Jannock	1100	$16¼	16	16	
Janock 120	2000	$12¼	12½	12½	–⅜
Jean Cout f	1200	$25⅜	25½	25⅜	–⅛
Jonpol o	63593	50	42	50	+6
Journey f	8400	$7⅜	7⅜	7⅜	–¼
Kaufel G A	10100	$7	7	7	
Kaufel GB f	12000	$7	6⅞	6⅞	–⅛
Kerr Add	305	$17	17	17	
LSI Logic	500	150	150	150	+5
Labatt	22818	$23½	23½	23⅜	–⅛
Lac Mnrls	173762	$9½	9¼	9¼	–⅛
Lac M Ilw	3450	13	13	13	–1
Lafrg Can p	z12	$17½	17½	17½	
Lafrg Corp	500	$15¾	15¾	15¾	
Laidlaw A	16922	$12⅛	11⅝	11¾	
Laidlw B f	246940	$12	11½	11⅝	–¼
Laidlaw G	500	$16¼	16¾	16¾	
Lakwood u	1800	$6⅞	6¾	6¾	
Landmrk f	z45	10	10	10	
Lasmo Can	56550	$7	6¾	6¾	
Laurasia o	20000	12	11	12	+3
Laur Bk	200	$17¾	17¾	17⅜	
Lawsn M Af	3700	$9	8⅞	8⅝	+⅛
Levon o	1600	5	5	5	
Lidco Ind o	5900	8½	8½	8½	–1½
Lincoln C	26500	82	77	80	+2
Lincoln	800	$10⅜	10¾	10⅜	+⅛
Loblaw Co	36301	$20⅜	20½	20⅝	
Lob 370 p	100	$48	48	48	+4
Loewn Gr	109900	$14	13⅝	14	+⅜
Lwen Ondj	12400	190	180	180	–10
London Ins	2005	$23½	23⅜	23½	+¼
London A p	1000	$19⅛	19⅜	19⅞	
		MtoO			
MDS H A	1400	$18⅞	18¾	18⅞	+⅛
MDS B f	8900	$18⅜	18⅜	18¾	–⅛
MICC 8⅝	980	$20½	20¼	20½	–½
MNT Ltd	3500	$11½	11⅜	11⅜	–⅛
MNT Eqty	96252	$23⅜	23⅜	23½	
MVP Cap o	18000	5	5	5	
Mackenzie	13200	$7	6⅞	7	+⅛
Maclean H	62850	$10¾	10⅝	10½	–⅛
Macmilan	83592	$21	20¾	20⅞	
Mcmln B 8p	520	$ 1 9	1 9	1 9	–¼
Mcmln B 10	1875	$23	22¾	22¾	–¼
Madelin o	1305	$5⅛	5	5	–⅛
Magna A f	36924	$11⅛	11	11⅛	+⅛
Majstc Con	2500	480	470	475	
Manitoba p	2100	$25½	25⅜	25½	+⅛
Manson C o	405002	4	2 4		
Mfg Life A	1900	$24¾	24⅝	24⅝	
Mrtme El	900	$14	14	14	–⅛
Mrtme Lf p	100	$18½	18½	18½	
Maritime f	4000	$19	18⅞	18⅞	–⅛
Mar T 860	1120	$10⅛	10⅛	10⅛	
Mark Res	4045	$7⅛	7⅛	7⅛	–⅛
Mark R dbr	voir plus bas				
Mrkbor Pro	1439	$9⅜	9¼	9¼	–⅛
Mark Wrk f	1000	116	115	115	+10
Matchan o	10000	5	5	5	–½
Max Pet o	10000	50	50	50	
McFinley o	z315	17	17	17	
Memotec	6200	$9½	9¼	9½	
Memotec J p	4600	$25¼	25⅜	25⅜	–⅛
Meridian	2500	215	215	215	
Metal Mng	3500	$12⅛	12⅛	12⅛	
Metalrite	500	$8⅜	8⅜	8⅜	–¼
Mlnd Wtyn	6209	$5½	5¼	5⅜	–⅛
Minnova	400	$17¼	16¾	17	+¼
Minven Gl	500	65	65	65	+2
Mitel Corp	14200	102	99	102	+1
Molson A f	86415	$44⅛	44⅜	44⅜	–⅛
Molson B	400	$44½	44½	44½	+¼
Monenco	8387	370	370	370	–10
Moneta o	525	23	23	23	–2
M Trsco B	1720	$20½	19¾	19¾	–½
Moore	54520	$31¾	31¼	31½	–⅛
Morgn F C	300	100	100	100	+20
Morisn P	51000	$11	10¾	11	
Mltribn F p	1250	$17½	17½	17½	
Muscocho	12950	8	7½	7½	+½
Nti Norsat o	20350280	270	270	–5	
NSR Res o	30000	7	7	7	–1
Nat Bk Can	41985	$10⅞	10¾	10¾	
Nat Bk 7	3740	$21¼	21	21	–⅛
Nat Bk 8	770	$19¼	19	19	–½
Nat Bk 9	6400	$24½	24⅜	24½	+¼
Nat Sea	300	$5	5	5	
NB Tel 1.37	200	$17¼	17	17	–1
Newalta	40000	85	85	85	+1
Newbridg	52480	$7⅜	7⅜	7⅜	–⅛
Newhak o	1575	80	80	80	–5
Newtel Ent	3520	$18	17¾	17¾	–¼
Noma A f	4100	$7¾	7⅝	7¾	
Noramco o	2700	47	45	45	
Noranda F	9490	$9⅞	9¾	9⅞	+⅛
Noranda I	75570	$20	19¾	19¾	–⅛
Nornda I B	2650	$26	25¾	25¾	
Nornda I C	21350	$24	23¾	24	+⅜
Norcen	13050	$21⅜	21½	21½	–⅛
Norcn ord f	6054	$20⅝	20½	20½	–⅛
Norcn 8.12	650	$24¾	24¾	24¾	
NC Oils	18800	$15⅞	15¾	15⅞	+⅛
NCO 6 p	500	$18½	18½	18½	–⅛
North West	4941	$8¼	8	8	
Northair o	25740	10	8	10	
Nor Tel	202867	$42¼	41⅞	42⅛	
NTel 3 p	900	$25	25	25	+⅛
Northgat	3100	135	135	135	+5
Northstr E	2300	465	465	465	
Nthws Drg	100	375	375	375	–25
Nova Cor f	1304120	$8⅜	7¾	7⅞	–⅜
Nova F p	680	$25¾	25⅛	25⅜	+⅛
Nova G p	100	$25	25	25	
Nova O p	3433	$22½	22	22	
Nva Coges o	z100	12	12	12	
Novagld o	267354	55	50	52	+2
Nuinsco o	35000	6	5	5	+½
Numac	100	$6	6	6	
Omega Hyd	12273295	290	295		
Onex C f	13800	$10¾	10¼	10¼	–⅛
Orbit	8013	56	55	55	–1
Orenda F	31000	130	125	125	
Orofino o	z4	6	6	6	
Oshawa A f	11806	$29¾	29½	29¾	–¼
Otooles G	4000	45	45	45	
Oxf Prop	1000	75	75	75	
Oxf Prop dr	voir plus bas				
		PtoS			
PWA Corp	20200	$8¼	7⅞	8⅛	+¼
Pac Aqua o	32000	25	25	25	–1
Pac Nat A f	1700	200	200	200	
Pac Nth 6¾	500	$17½	17½	17½	+½
Pacific W o	z333	55	55	55	
Pgurin A f	8850	$6¾	6½	6½	–⅛
Pamorex o	110500	40	33	37	+16
Pamour	12500	50	40	50	+30
Pan Pacif o	1500	132	132	132	
Pan Atlas o	z250	22	22	22	
PanCan P	4800	$29	28⅞	29	–¼
Panconti	185600	$5	480	5	
Pantorma	1000	120	120	120	+6
Paragon o	6400	160	155	155	+5
Parmnt R	5900	$8⅜	8½	8⅜	
Parkland	200	$6¼	6¼	6¼	
Parlake o	500	62	62	62	–3
Pegasus	107200	$15	14⅜	14¾	
Pngrwth ur	voir plus bas				
Plewl A f	900	$7	7	7	–¼
Petro Cdn	1124393	$13	12⅜	12⅜	
Petostar A	2000	100	100	100	–1
Phonix Can	500	200	200	200	–10
Pinacle R	140917	$5⅜	5½	5⅜	+⅛
Pionr M o	51500	5	5	5	
Place Res A	5000	43	43	43	
Placer Dm	187082	$15½	15¼	15½	
Pisti Fab	500	90	90	90	
Platnova o	33700	180	175	175	
Plexus o	2000	140	140	140	+20
Poco Pete	28451	$8¼	8	8¼	+⅛
Poco D p	3200	$11¾	11⅜	11¾	–¼
Ptash Cor	12665	$18¾	18½	18⅝	+⅛
Powr Cor f	153850	$16½	16¼	16⅜	–⅛
Powr C Ip	300	$42	42	42	
Power Fin	7430	$20½	20¼	20½	+⅛
Prairie Oil	700	$10½	10⅜	10⅜	
Precsn D A	60040	250	250	250	
Premdor f	3000	390	375	375	
Premor Fin	500	300	300	300	–50
Primex F	500	$5¾	5¾	5¾	
Princeton	1000	225	225	225	–2
Provigo	602	$11⅞	11⅞	11⅞	–⅛
P Storag 4r	voir plus bas				
Pure Gld o	5000	5	5	5	+½
QPX Mnrl o	6666	25	25	25	–1
Quadra L o	7765	$8¼	8	8	
Que Tel	1950	$15⅞	15⅜	15⅞	+⅛
Que Tel 7¾	150	$15½	15½	15½	–½
Quebecor A	100	$17¾	17¾	17¾	
Queenstak	3500	1 7	1 5	1 5	–1
Quenstn M	16500	89	88	88	+2
Qintra B o	3450	1 6	1 3	1 6	+1
RFC Res o	8500	1 1	3	1	0 1 1 3
RY Fin p	3250	$25½	25	25½	+½
RY Fin rr	voir plus bas				
Ranchmen	837	$7⅛	7⅛	7⅛	–⅛
Rnchnmn p	500	$22	22	22	
Ranger	66500	$8⅛	8	8⅛	
Rayrock f	369	$8	8	8	
Rea Gld o	11100	110	105	105	–3
Redfern o	6000	400	390	395	–10
Redstone o	7500	210	205	205	–10
Reitman A f	5200	$17½	17½	17½	
Renisanc	68488	$15½	15⅛	15⅛	–⅜
Repap f	20700	$7⅝	7⅜	7⅝	+⅛
Rescan	325	200	200	200	
Revenue P	812	415	415	415	–15
Rio Algom	14700	$16	15¾	16	+⅜
Rio Alto o	43875	37	35	37	+5
Rockford o	10000	3	3	3	+1
Rogers B f	53936	$10¼	9¾	10	–¼
Roman	8100	188	170	188	+28
Rouyn M o	600	69	69	69	+1
Royal Bnk	74483	$24	23¾	23⅞	
Ry Bk 1.45	2900	$16⅞	16⅜	16¾	+⅛
Ry Bk F	1525	$25	25	25	
Ry Bk G	1300	$24⅛	24¾	24⅞	
Ryl Gld o	40000	14	13	14	+3
Ry Lepg L	3000	$9⅜	9¼	9⅜	
Ry Oak o	10200	90	85	89	–3
RT En Iur	voir plus bas				
RT En Ilur	voir plus bas				
Ry Trco	572904	$10¼	9½	9½	–⅜
RyTrco G p	200	$18¾	18¾	18¾	
RyTrco Q p	1500	$23¼	23	23¼	+⅛
RyTrco M p	2600	$18⅜	18¼	18⅜	
SHL Systm	75606	$6¾	6¼	6¾	+⅜
SNC A f	103200	$15¼	15⅛	15⅛	–⅛
SNT Ltd	15960	$6½	6¼	6⅜	+⅛
SNT Eqty	3900	$11¼	11¼	11¼	
SR Telcom	800	475	475	475	+10
St Andrw o	2051	35	35	35	–4
St Geneve o	6100	85	82	85	+5
StL CemA f	2045	$15⅜	15⅜	15⅜	–¼
Samoth C o	200	150	150	150	+5
Saskoil	106353	$10¾	10⅝	10⅝	–⅛
Saskoil E ur	voir plus bas				
Sce Inv Af	40500	$42¼	42	42	
Sceptre R	103622	310	305	310	+5
Scpt R Bdeb	vo				
Scptr R 7	100	$15	15	15	
Scptr R 8½	300	$15¼	15¼	15¼	
Scptr R w	1300	55	55	55	+5
Scintrex	2000	310	310	310	+15
Scot Paper	1000	$22¼	22¼	22¼	
Scotts f	12300	$18¼	18¼	18¼	
Scurry Rn	714	$24⅞	24⅝	24⅞	+⅛
Seagram	43400	$120¼	119¼	119⅞	+⅜
Sears Can	23184	$13½	13⅜	13½	
Security H p	4000	215	200	210	+9
Seel Mtg	650	$5⅜	5⅜	5⅜	–¼
Service C	550	$15⅜	15¾	15⅞	+⅛
ShawC B f	63501	$13½	13⅜	13½	–½
Shaw I A	4000	$16¾	16½	16¾	+⅛
Shell Can	10552	$42	41¾	42	+⅛
Sherritt	6900	$7½	7⅜	7⅜	
Simmonds	2500	75	75	75	+3
Skyline o	z350	71	71	71	
Slocan F	11500	$6⅜	6¼	6¾	–¼
Socnav A f	12400	$5¼	5⅛	5⅛	–⅛
S Louvem o	500	450	450	450	
Softkey S	13834	390	385	385	–5
S Amercn o	10000	85	85	85	
Southam	11965	$18⅜	18½	18½

BOURSE DE MONTRÉAL

Tendance irrégulière

Presse Canadienne

La tendance était irrégulière jeudi, à la Bourse de Montréal, et l'indice général xxm a clôturé la séance en recul de 0,78 point à 1844,53.

Plus de 4,1 millions d'actions ont été échangées.

Les pétrolières ont cédé 10,15 à 1435,53 et les services publics 2,56 à 1660,67 tandis que les industrielles gagnaient 1,20 à 1548,49.

Demeuraient inchangées: les bancaires à 917,20, les mines à 1918,73 et les forestières à 2600,04.

Domtex, en hausse de 1/8 à 8 s'est traitée à 485115 exemplaires.

Parmi d'autres valeurs qui ont retenu l'attention, Nova Alberta a perdu 3/8 à 7 7/8, Banque royale 1/8 à 23 7/8 et CIBC 1/8 à 29 3/4.

BCE a gagné 1/8 à 41 7/8, Northern Telecom 1/4 à 42 1/8 et Banque de Montréal 1/8 à 34 1/4.

Sur 335 titres mis en jeu 85 étaient gagnants, 108 perdants et 142 inchangés.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
jAur Res	20820	365	360	360	
Abti Prce	305	$15⅝	15⅜	15⅜	
Agnico E	7200	$5½	5⅜	5½	
Air Canda	40939	$9⅜	9¾	9¾	
Alta.energ	2052	$12⅜	12⅜	12⅜	+¼
Alcan Alu	41438	$24	23⅝	23⅝	+⅛
Am.Barric	500	$25	25	25	+⅛
fAmr.rs.A	500	65	65	65	+5
jArden	3500	85	80	85	
Artopex	1400	190	180	190	–5
fAtco I	686	$13	13	13	
Auberges	700	225	225	225	
Audrey	15500	295	270	290	+20
Autostock	100	330	330	330	
BC Tel	13500	$19½	19½	19½	–⅛
BC GAS	22575	$15¼	15	15¼	+⅛
BCED	56155	17	15	15	–1
BCE SrO	150	$39⅛	39⅛	39⅛	–¼
BCE wt	2125	400	395	400	
BCE Inc.	147862	$42	41¾	41⅞	+⅛
BCE Mbl	3088	$25¼	25⅛	25¼	+⅛
Bgr.pm.A	1000	$7¾	7¾	7¾	+¼
fBMTC.a	1900	300	300	300	
BP Can	1000	$15	15	15	–⅛
Bq.Laur	1900	$17½	17⅜	17⅜	
Bque Nat	76354	$10⅞	10¾	10¾	
Bq.Nat.sr8	1000	$19⅛	19⅛	19⅛	–¼
Bq.Nat.sr7	1500	$21¼	21¼	21¼	+⅛
Bq Royale	116878	$24	23¾	23⅞	–⅛
BqRy 1.45	1290	$16¾	16¾	16¾	+⅛
BqRy 1.88	z50	$22¼	22¼	22¼	
Bq.Ry.srG	2100	$24⅞	24⅞	24⅞	
Bq. T D	51820	$18⅜	18	18⅜	+⅛
B.Imp.sr8	2300	$24⅜	24½	24⅝	+⅛
B.Imp.sr9	5400	$25⅛	25⅛	25⅛	
B.Imp.sr6	1400	$24¾	24¾	24¾	
Bq.C.Imp	64266	$30	29¾	29¾	–⅛
Bque Mtl	64459	$34½	34	34¼	+⅛
BMO Sr3	500	$24⅞	24⅞	24⅞	–⅛
BMO Sr1	6400	$24⅞	24⅞	24⅞	
Bq.N.Ecos	31565	$16⅛	16½	16⅜	–⅛
B NE sr4	900	$24½	24⅛	24½	–⅛
B NE Sr5	400	$25¼	25¼	25¼	+⅛
jBelmoral	10800	13½	13	13	–1
Bestar	z400	25	25	25	
Biochem	23800	$22½	22⅛	22½	+⅜
Bioch.wt	10000	$17⅛	16⅝	16⅝	+⅜
jBiomira	1500	$6⅝	6⅝	6⅝	
Bionaire	z400	56	56	56	
BF Royal	750	50	50	50	+5
Bomb A	320	$22¾	22¾	22¾	
fBomb B	28162	$22⅞	22¾	22⅞	+⅛
Bow Val	500	$13½	13½	13½	
fB.Brick.A	1000	385	385	385	–15
Bruncor	2516	$17	17	17	
Brunswick	1700	$7½	7⅜	7⅜	+¼
CAE Ind	19245	$7⅛	7	7	
fCFCE Inc	1000	$6½	6½	6½	
CGC Inc.	900	$10⅜	10⅛	10⅛	
fCGI Gr.A	900	130	130	130	
Cabano	1000	140	140	140	
Cambior	13000	$10	9⅞	9⅞	
Cambridg	1000	$26¾	26¾	26¾	
Camp Res	41326	50	50	50	
Cmpbel.Sp	500	$39	39	39	
Campeau	2000	50	50	50	+2
Cdn Oxy	200	$18	18	18	–⅛
CP Ltd	48968	$19¼	19⅛	19⅛	
Cdn Tire	100	$25¼	25¼	25¼	+¼
fC Tire A	53337	$25⅛	24¾	25⅛	+½
Cdn.Turbo	1132	250	250	250	
fC Utilit.A	4100	$19⅜	19⅛	19⅛	
C Utilit B	2000	$19½	19½	19½	–¼
fCmnac.A	2840	385	380	380	
Canstar	5050	$5⅝	5⅝	5⅝	+⅛
fCaraOp.A	800	$18¾	18¾	18¾	+⅛
Carena	3500	$12½	12⅜	12½	+⅛
Carena.wt	500	150	150	150	–5
Cascades	29710	490	485	485	
Cascad.wt	15150	98	93	98	+3
Celanese	z25	$38	38	38	
C.Capital	1800	455	450	450	–20
fC.Cap A	5000	390	380	385	
Cheni	z100	98	98	98	
fCimStL.a	1000	$15⅝	15⅝	15⅝	–⅛
Cinram	1400	$10⅝	10¼	10½	+¼
Circo Crft	200	225	225	225	
fCo Steel	300	$18¼	18¼	18⅛	
CocaCBev	500	$10⅜	10⅜	10⅜	
fCogeco	275	415	415	415	
CohoRs	60000	240	240	240	
Cominco	274	$24⅜	24⅜	24⅜	–⅛
Comptime	24000	40	34	34	–8
fCPCL.A	2000	200	200	200	+5
CPCL.B	2000	205	205	205	+9
Corby A	7270	$45½	45¼	45¼	
Corby B	2200	$13¾	13	13	+½
fCrownx	100	$5⅝	5⅝	5⅝	–⅜
fCrownx.A	2100	290	285	285	–5
fCurragh	2000	$6⅜	6⅜	6⅜	
fDMR.grA	420	$5½	5½	5½	
Datamark	12500	330	330	330	
fDenisn B	z5	39	39	39	
Dofasco	6320	$20½	20⅜	20½	
Domco.lte	1400	$9¼	9¼	9¼	+⅛
Domtex	489115	$8	8	8	+⅛
Domtar	2044	$8⅞	8⅝	8⅝	–⅛
Domt.2.25	z25	$23¾	23¾	23¾	
Domtr.sB	1100	$14¾	14¾	14¾	
Donohue.b	200	$14⅜	14⅜	14⅜	
Dorel	270	415	415	415	–10
fDylex.Ltd	48700	490	480	480	–20
jDynalta	2500	45	45	45	–5
Echo Bay	23800	$10⅜	10¼	10¼	
Encor Inc	1462	103	102	103	+3
FPI Ltd	1900	$7⅛	7⅛	7⅛	
Fcnbrd G	z50	230	230	230	
Finan E.C	734	115	115	115	–5
Finning	5000	$14¾	14¾	14¾	
Flet.Can.a	5460	$18¼	18	18	
Flet.Inv2b	1700	$24	24	24	–¼
Fletcher	z20	200	200	200	
jForex	31500	165	165	165	–3
Fortis Inc	1100	$22½	22½	22½	–⅛
Foster.srA	400	$22½	22½	22½	
GTC.tra.B	1080	440	440	440	
Govette	500	95	95	95	–10
Grilli	100	$6½	6½	6½	–⅛
Gr.L.1.875	2300	$24	23⅞	24	+⅛
fGr.laur.b	500	$7⅛	7⅛	7⅛	
Gulf Res	18693	$9⅛	9	9⅛	
Gulf.R.p.a	100	435	435	435	+5
Hartco	1093	$6	6	6	
Hees.Int	3800	$19	18⅞	18⅞	+¼
Hemlo	4050	$10¼	10¼	10¼	
Heroux	2450	475	470	470	
Hollin Inc	150	$12⅜	12⅜	12⅜	–⅛
Honco	1000	53	50	50	–8
fHorsham	9500	$10¼	10⅜	10⅜	–⅛
Hubbard	15600	180	175	180	+10
H Bay Co	100	$35¼	35¼	35¼	–¼
Ideal Mtl	5000	115	115	115	+8
Imasco.ltd	29900	$30¾	30¾	30¾	+¼
Imp Oil A	19803	$55½	54¾	54¾	–½
Inco Ltd	17900	$40⅞	40⅝	40¾	–⅛
Intercan	1050	70	70	70	+5
IBM	693	$112½	111⅝	111⅝	–1⅜
Int.corp2w	10000	22	22	22	–2
Interprov.	13187	$30⅜	30½	30½	
Irwin Toy	z20	$5½	5½	5½	
fIvaco A	300	470	470	470	–5
Ivaco.sr2	800	$10¼	10¼	10¼	
Ivaco.sr4	800	$23	22½	23	–½
Jannock	1150	$16⅛	16	16⅛	–⅛
Jnock.1.20	200	$12½	12½	12½	+⅛
Jlean.Cl.A	3725	$25½	25¼	25½	+¼
fJrny End	1000	$7¾	7¾	7¾	–⅛
Kaufel A	13800	$7	7	7	–¼
Kaufel B	4000	$7⅛	7	7	
jKnowHse	30000	50	50	50	
fLGS Inc.	500	166	166	166	
LSI Log	1000	140	140	140	–5
Labatt	5443	$23½	23¼	23½	+¼
Lac Min	96357	$9¾	9¼	9¼	–⅛
LfrgCan.p	199	$17½	17½	17½	–¼
Laidlaw A	36000	$11⅞	11⅜	11⅜	–⅜
fLaidlw B	62510	$11⅞	11½	11¾	
LamSo.inc	1300	145	145	145	–5
Lap Ver	2000	$5	5	5	–⅛
LasmoCan	1200	$6⅞	6¾	6⅞	–⅛
fLasond.a	350	$6⅝	6¾	6⅝	+⅛
Lvltec	1900	55	55	55	–5
Loblaw	14300	$20½	20⅛	20⅜	–⅛
Londn.Ins.	1800	$23½	23⅜	23⅜	+⅛
Londn.SrA	200	$19⅜	19⅜	19⅜	–¼
jLouvem	500	450	450	450	
M Corp	4000	$6	6	6	
MaBale	1400	320	305	320	+10
Maax	2000	98	96	98	–2
McM Bldl	21193	$21	20⅞	20⅞	+⅛
Maclean	16300	$10½	10½	10½	
Macyro	7100	100	100	100	
jMadleine	1500	$5	5	5	
fMalette	5050	$11⅛	11⅛	11⅛	
Marit El	700	$14	14	14	–⅛
fMarit Tel	1196	$19	18⅞	18⅞	
Markbrgh	150	$9¼	9¼	9¼	
Matco	z100	73	73	73	
Memote.8	1400	$25¾	25⅝	25⅝	–¼
Memotec	700	$9⅜	9⅜	9⅜	–⅛
fMetroR.A	22529	$5⅝	5½	5½	
Mdlnd.wal	400	$5⅜	5⅜	5⅜	–¼
fMolson A	2800	$44⅞	44⅝	44⅝	
Monenco	721	375	370	370	–5
Moore	5550	$31⅜	31⅜	31⅜	+⅛
Nation.sea	200	485	485	485	–15
NfldL 5.50	1000	$6	6	6	
NfldL 9.84	z75	$9½	9½	9½	
Nor.Forst	2166	$9⅜	9⅜	9⅜	
Noranda	20700	$19⅜	19¼	19¾	–⅛
Noran.7.75	4300	$24	23¾	24	+⅜
fNorcenSv	2692	$20⅜	20½	20½	–¼
Nor.can.O	8500	$15¾	15¾	15¾	
Nor Tel	92860	$42⅛	41⅞	42⅛	+¼
NWest Spt	100	$16¼	16¼	16¼	+¼
Nova Albt	220114	$8¼	7¾	7⅞	–⅜
Olco.A	9150	134	120	127	–8
Pancdn.Pt	1600	$28⅞	28⅞	28⅝	–⅜
Peerless	1050	425	425	425	–10
Petro Can	66100	$13	12⅞	12⅜	
Pla.Dome	63000	$15½	15¼	15½	+⅛
Poco Petr	7000	$8	8	8	
PCS Inc.	7400	$18⅝	18½	18½	
fPowr Cr	107950	$16½	16⅜	16⅜	
Pow Sr86	200	$42½	42½	42½	+½
Power.Fin	18800	$20⅜	20⅜	20⅜	
Premier.a	1425	60	60	60	
Pr.Choix.a	500	$9¼	9¼	9¼	
Provigo	2560	$11⅞	11⅞	11⅞	
Que Tel	2620	$15⅞	15¾	15¾	–⅛
fQuebecoB	1325	$16½	16⅜	16½	+⅛
fRadio.A	200	390	390	390	
RangerOil	72200	$8⅛	8	8	–⅛
Renaisnce	100	$15½	15½	15½	+⅛
fRepap	1100	$7½	7½	7½	
Roctest	7000	145	140	145	
fRogerC.B	9050	$10⅛	9¾	10	–¼
fRyTrstco	46566	$10⅛	9½	9⅝	–⅜
RTrst G.fl	z20	$18⅝	18⅝	18⅝	
Rytrc srQ	600	$23¼	23¼	23¼	
SHL Syst	11500	$6⅜	6¼	6⅜	+⅜
fSNC	8200	$15¼	15¼	15¼	
SR.telcom	2780	470	465	470	
fSt.Sauv.a	1000	98	98	98	
San Fran	550	$7¾	7¾	7⅝	
SanFraSr2	400	$7¾	7¾	7¾	
SaniGest	1000	135	135	135	
Sani Mo.a	10450	290	285	285	
Saskoil	1000	$10⅝	10⅝	10⅝	–⅛
Scot.paper	2400	$22¼	22	22	+¼
Seagram	12200	$120¼	119¾	120	+⅞
Sears Can	11200	$13½	13½	13½	–⅛
Shell Can	2800	$41⅞	41⅞	41⅞	
Shermag	1500	36	36	36	
Sico	850	$8⅜	8¼	8¼	
S Beaud.	6289	425	420	425	+5
fSocanavA	4000	$5¼	5½	5¼	+⅛
fSpar Aer	100	$13	13	13	
Sportc.8	2000	150	150	150	
TotalSales: 8,000					
Partnership Units					
Saskoil eu	110	$101⅜	101½	101½	–¼
TotalSales: 110					
Junior					
Amer res	53000	75	70	70	–5
Armeno	41000	45	43	43	–2
Armistc	5000	8	8	8	
Aurizon	13000	21	20	21	–1
Aurochs	38500	21	21	21	
Aurtec.A	3000	89	85	89	+4
Canchr	35000	82	73	80	+10
Con Abit.	10000	38	38	38	–2
Cristobal	z1	25	25	25	
Ecudor	z200	5	5	5	
Fairfld	10000	6	6	6	–2
Forbex	2000	6	6	6	–1
G.Briar	100000	6	6	6	–2
Gdn Day	6071	2½	2½	2½	
GldnStr	8800	112	108	112	+7
Granisk.a	2000	80	80	80	–5
Intermon	1416	37	37	37	
Jilbey	500	17	17	17	–1
MSV cl.A	956	32	32	32	
Mazarin	5700	31½	30	30	–2½
Mimka.M	6722	13	13	13	+1
NAR.met	z500	9	9	9	
Nva.Cgco	602	18	18	18	
Ojibway	6000	2	2	2	
Orex exp	7680	22	20	22	+4
Registry	2000	40	40	40	–20
St.Genev	8900	83	80	83	+3
Tandem	3622	16	15	16	
VSM	22500	93	92	92	
Vior	1000	34	34	34	+1
Yorb.ClA	500	15	15	15	–5
TotalSales: 396,170					
TotalMarket: 4,146,886					
INTERNATIONAL DIVISION					
Traded					
StockstradinginCDN$					
Cascd s.a.	800	$8	7¼	8	+⅛
Untraded					
52Weeks					
Stock BidAsk HighLow					
StockstradinginCDN$					
BET Ads	$13¼	14¼	22¾	13	
Flet.Chlig	250	265	310	210	
Foster's	130	135	170	110	
Maxwell	350	400	425	300	
StockstradinginUS$					
BET.plc.U	150	300			
pLatonia	$56¾	57¼	66¼	63⅜	
LyonDmez					
MOST ACTIVE (by volume)					
CloseNet					
Stock SalesHighLowp.m.Ch'ge					
Senior					
Domtex	489115	$8	8	8	+⅛
Nova Albt	220114	$8¼	7¾	7⅞	–⅜
BCE Inc.	147862	$42	41¾	41⅞	+⅛
Bq Royale	116878	$24	23⅝	23⅝	–⅛
Powr Cr	107950	$16½	16⅜	16⅜	
Junior					
G.Briar	100000	6	6	6	–2
Amer res	53000	75	70	70	–5
Armeno	41000	45	43	43	–2
Aurochs	38500	21	21	21	
Canchr	35000	82	73	80	+10
MOST ACTIVE (by value)					
ValueCloseNet					
Stock $1000sHighLowp.m.Ch'ge					
Senior					
BCE Inc.	6195	$42	41¾	41⅞	+⅛
Domtex	3912	$8	8	8	+⅛
Nor Tel	3907	$42⅛	41⅞	42⅛	+⅛
Bq Royale	2780	$24	23⅝	23⅞	–⅛
Bque Mtl	2213	$34½	34	34¼	+⅛
Junior					
Amer res	37	75	70	70	–5
Canchr	27	82	73	80	+10
VSM	20	93	92	92	
Armeno	17	45	43	43	–2
GldnStr	9	112	108	112	+7
TOP GAINERS–LOSERS (by perc.)					
Close					
Stock SalesHighLowp.m.Perc					
Senior Gainers					
Cascd s.a.	800	$8	7¼	8	+8.5
Audrey	15500	295	270	290	+7.4
SHL Syst	11500	$6¾	6¼	6¾	+6.0
Trust Gen	3200	$5½	5¼	5½	+4.8
CPCI.B	2000	205	205	205	+4.6
Senior Losers					
Westmin	500	365	365	365	
–19.8					
Bcshare.r	300	$14⅜	14⅜	14⅜	–7.8
Crownx	100	$5⅝	5⅝	5⅜	–6.3
RyTrstco	46566	$10¼	9½	9⅝	–6.1
Nova Albt	220114	$8¼	7¾	7⅞	–4.5
Junior Gainers					
Orex exp	7680	22	20	22	
+22.2					
Canchr	35000	82	73	80	
+14.3					
Mimka.M	6722	13	13	13	+8.3
GldnStr	8800	112	108	112	+6.7
Aurtec.A	3000	89	89	89	+4.7
Junior Losers					
Registry	2000	40	40	40	
–33.3					
Fairfld	10000	6	6	6	
–25.0					
G.Briar	100000	6	6	6	
–25.0					
Yorb.ClA	500	15	15	15	
–25.0					
Forbex	2000	6	6	6	
–14.3					
TOP GAINERS LOSERS (by value)					
CloseNet					
Stock SalesHighLowp.m.Ch'ge					
Senior Gainers					
TrCan	2.8	100	$33½	33½	33½
+1					
Seagram	12200	$120¼	119¾	120	+⅜
Biochem	23800	$22⅛	22¼	22⅛	+⅜
Cascd	s.a.	800	$8	7¾	8
+⅜					
Cott	2200	$13¾	13	13	+½
Senior Losers					
IBM	693	$112½	111⅜	111⅜	–1⅜
Bcshare.r	300	$14⅜	14⅜	14⅜	–1¼
Westmin	500	365	365	365	–90
RyTrstco	46566	$10¼	9½	9⅝	–⅜
Imp Oil A	19803	$55½	54¾	54¾	–½
Junior Gainers					
Canchr	35000	82	73	80	+10
GldnStr	8800	112	108	112	+7
Aurtec.A	3000	89	89	89	+4
Orex exp	7680	22	20	22	+4
St.Genev	8900	83	80	83	+3
Junior Losers					
Registry	2000	40	40	40	–20
Amer res	53000	75	70	70	–5
Granisk.a	2000	80	80	80	–5
Yorb.ClA	500	15	15	15	–5
Mazarin	5700	31½	30	30	–2½
BOX SCORES					
Issues Traded 335					
Advances 85					
Declines 108					
Unchanges 142					
New Highs 5					
New Lows 9					
NEW 52 WEEK HIGHS LOWS					
New Highs					
1.Molson A2.Jean Cl.A					
New Lows					
1.Ryt.El1.u2.C.Capital					
3.Mazarin4.Trilogy.rs					
INDICES LEVELS					
Net					
Index HighLowCloseCh'ge					
Market	1850.74	1844.15	1844.53	–0.78	
Banking	1926.17	1910.03	1917.20		
Oil,Gas	1923.37	1915.24	1918.73		
Mine,Mtal	1446.04	1435.53	1435.53	–10.15	
Forest Pr	2622.40	2595.60	2600.07		
Industr	1552.10	1545.49	1548.49	+1.20	
Utilities	1668.35	1658.12	1660.67	–2.56	

BOURSE DE TORONTO

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Stelco C p	6000	$8½	8	8	–⅝
Stratford o	2500	90	90	90	–5
Strathfld o	2000	$6	6	6	–⅜
Strathn A f	z200	5	5	5	
Strike En A1	1200250	230	250	+20	
S Creek o	1000	33	33	33	–2
Summit R	6700	$6¼	6⅛	6¼	–⅛
Sun Ice Ltd	6000	125	124	125	+5
Synrgst A	2000	375	375	375	
Synex Intl o	8000	48	45	45	–3
	TtoZ				
TBM NT	256480	$9¼	9	9	
TBM NT p	3840	$27⅛	27	27	
TIETel	1000	80	80	80	
TNT Eqty	500	$11	11	11	–⅜
TSC Shn Ao	4501	112	110	110	
TVX Gold	15200	410	400	410	+10
Tarragon O	6580	70	69	69	–1
Taurus A	11000	8	6	8	
Teck B f	57800	$21¾	21⅝	21¾	+⅛
Tee Comm o	28200110	106	110	+5	
TelMet B f	200	$11¼	11¼	11¼	+¼
Tel Radio o	12000	10	10	10	
Teledyne	300	$11¼	11¼	11¼	
Tmedia A f	300	375	375	375	
Telepanl o	10500	90	87	87	–2
Telepanl w	2000	36	36	36	–2
Telus Cor	119200	$13	12⅞	13	
Telus Cor rr	voir plus bas				
Tex C Pet	1570	61	61	61	–1
ThomCor	101996	$15⅜	15⅜	15½	
ThomCor 1	6000	$24⅞	24⅞	24⅞	–¼
Thundrwd	31100	100	95	96	+2
Timmins o	10000	90	87	90	+5
Tor Dm Bk	172951	$18⅜	18¼	18⅜	+⅛
TD Bk 1.835	z50	$21⅞	21⅞	21⅞	
TD Bk F	2120	$24⅞	24¾	24⅞	–⅛
TIPS	67270	$19¾	19¼	19¼	
Tor Sun	13750	$17⅜	17½	17½	–¼
Torstar B f	2400	$25¼	25	25	
T Enrgld	101014	115	115	115	
Total O G	4050	$5½	5½	5½	+¼
Total PA p	200	$42	42	42	+⅜
Trader R o	12600	8	8	8	–2
Trns Mt	800	$14⅜	14⅜	14⅜	
TrnAlta U	235463	$12⅜	12⅛	12⅜	–¼
TrAlt 9	400	$25¼	25¼	25¼	
TrAlta 7.20	200	$24½	24½	24½	–¼
TrCan PL	131487	$17½	17⅜	17⅜	–⅛
TrP rr	voir plus bas				
TrP 1st H	z33	$47	47	47	
TrP 1st J	500	$49¼	49¼	49¼	–⅞
TrP wt	38500	161	158	161	+3
Trpac Res o	79100	4	3	4	+1
Tri Link a	3100	$6	6	6	–¼
Trilogy	9749	310	305	310	–20
Trilon A	104013	$12¼	11⅞	12	–⅜
Trilon Fin I	700	$18	18	18	+¼
Trlon Fin II	500	$16¾	16¾	16¾	–⅛
Trilon A w	29650	172	160	165	–10
TrlonF p wr	voir plus bas				
Trimac	900	$8⅝	8⅝	8⅝	+⅛
Trimel C	11200	$6½	6½	6½	
Trinity Res	1000	28	28	28	–2
Trpl Crn E	14000	175	175	175	+15
Triton Can	z200	70	70	70	
Trizec A f	66528	$14	13⅝	14	
Trizec B	500	$14	14	14	–½
Trizec 3 p	z99	$8⅞	8⅜	8⅞	
Trizec 6 p	1250	$15¼	14¾	15¼	
Trizec A w	5000	180	180	180	–5
Tymar R o	500	40	40	40	
ULS Cap p	700	$25⅜	25	25	
Ulster P	28500	305	300	305	
Ultmar Dr	voir plus bas				
Ultmar plc	1200	$5⅜	5⅜	5⅜	
Unigsco B f	1500	290	280	290	+5
UCarb Eq u	vo				
U Energy	300	$12⅞	12⅜	12⅞	
Un Corp	1480	$28¾	28¾	28¾	–½
Un Domin	1510	$12	12	12	
Un Dom 2	800	$22	21¾	21¾	
Un Reef o	10500	4	4	4	
U Wstburn	z1	$6½	6½	6½	
Uranium	175	$6½	6½	6½	–¼
VS Serv	6100	$9¼	9¼	9¼	+¼

L'ÉCONOMIE

TPS: l'industrie touristique écoperait

Presse Canadienne

QUEBEC L'introduction de la taxe fédérale sur les produits et services (TPS) pourrait faire perdre à l'industrie touristique québécoise quelque 4200 emplois directs et indirects.

Juste au Québec, la TPS entraînerait une perte de 134 millions$ de revenus de toutes natures liés à l'industrie touristique, dont 72 millions$ sous forme de salaires, selon un rapport d'analyse d'impact commandé par le ministre du Tourisme du Québec, M. André Vallerand.

Mont-Bleu Ford

HULL, QUÉBEC
requiert les services de

REPRÉSENTANT(E)S DES VENTES

• Aucune expérience nécessaire
• Salaire plus commission

Se présenter avec C.V.

Gilles Normandin
22, boul. Mont-Bleu, Hull
776-1571

Travaux publics Canada — Public Works Canada

Travaux publics Canada — **Projet #704079**

APPEL DE MANIFESTATION D'INTÉRÊT AUPRÈS DES FIRMES D'ARCHITECTES DU CANADA

NOUVEL ÉDIFICE DE LA COUR FÉDÉRALE DU CANADA

Travaux publics Canada à l'intention de mandater une firme d'architectes résidants au Canada et autorisés à exercer leur profession en vertu d'un permis en Ontario pour l'obtention des services professionnels nécessaires à la planification, au design et à la construction du nouvel édifice de la Cour fédérale du Canada situé dans le secteur de la Cité parlementaire à Ottawa.

Le processus de sélection aura lieu en deux phases. La première consiste en un appel de manifestation d'intérêt en vue de pré-qualifier un nombre limité de firmes d'architectes. À la deuxième phase, ces firmes seront invitées à soumettre une proposition compétitive en vue de la sélection de l'expert-conseil principal pour la conduite des études, la préparation des documents de conception et d'exécution, ainsi que les services d'examen et d'inspection durant la construction de ce projet d'intérêt national. Les noms des firmes d'ingénieurs devant agir comme sous-conseils, ne seront indiqués par les firmes d'architectes qu'à la phase de la demande de proposition. Les permis d'exercer les professions d'architectes et d'ingénieurs en Ontario seront exigés à ce moment-là.

Les facteurs d'évaluation utilisés à la première phase du processus de sélection se rapporteront aux réalisation et à l'expérience antérieures sans impliquer de présentation sur le projet lui-même. Un comité de sélection formé par Travaux publics Canada évaluera les renseignements fournis à l'aide de critères établis; une courte liste de firmes, celles qui obtiendront les plus hauts pointages, seront invitées à participer à la demande de propositions. Pour être éligibles, les firmes devront avoir démontré qu'elles ont exécuté avec succès des contrats à titre de conseil principal pour des projets construits d'au moins 25 millions $ en coût de construction; en outre, les principaux dirigeants de la firme devront avoir à leur actif au moins dix années d'expérience, en tant que responsables de la conception, le développement du design et la réalisation d'édifices reconnus pour leur qualité exceptionnelle, leur prestige, leur esthétique du design et leurs caractéristiques fonctionnelles.

L'estimation préliminaire du coût de construction du projet est de l'ordre de 65 millions $ et le mandat de la firme s'étendra sur une période de cinq à six ans. Les firmes considérant avoir les qualifications nécessaires pour offrir ces services sont invitées à demander une copie des documents du cadre de référence et à soumettre leur manifestation d'intérêt pour pré-qualification en utilisant les formulaires disponibles de Travaux publics Canada à l'adresse suivante:

Gestionnaire régional
Politique et administration des marchés
Travaux publics Canada, Région de la capitale nationale
Phase IV, Niveau 0, 140 Promenade du Portage
Hull (Québec)
Adresse postale: Ottawa (Ontario) K1A 0M3
Téléphone: (819) 775-4031/775-4024
Fac-similé: (819) 953-7817

Les formulaires de pré-qualification dûment remplis doivent parvenir à l'adresse susmentionnée au plus tard le 9 août 1991 à 15 heures (heure d'Ottawa). Les soumissions reçues en retard ne seront pas considérées.

Canada

AVIS DE L'ADOPTION D'UN RÈGLEMENT DE ZONAGE PAR LA VILLE DE VANIER

Vous êtes avisés que le Conseil de la ville de Vanier a adopté le règlement 3228, le 18e jour de juin 1991 en vertu des dispositions sous la Loi sur l'aménagement du territoire, S.O. 1983, c. 1, a. 34.

De plus, vous êtes avisés que toute personne ou agence peut faire appel au règlement devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario, en déposant au bureau du greffe de la ville de Vanier, au plus tard le 18e jour de juillet 1991, un avis d'objection indiquant les raisons pour ledit appel.

Une explication du but et de l'effet du règlement décrivant le terrain auquel le règlement s'applique ainsi qu'une carte démontrant l'emplacement du terrain en question sont jointes à cet avis. Le règlement au complet est disponible pour fin de vérification au Bureau du greffe durant les heures normales de travail.

DATÉ à la ville de Vanier ce 28e jour de juin 1991.

René L. Doré
Greffier

NOTE EXPLICATIVE

BUT ET PORTÉE DU RÈGLEMENT
No 3228

Le terrain situé au 208, rue Granville est désigné "R4 - Résidentiel". Le règlement no 3228 va modifier le règlement de zonage no 2380 en permettant l'augmentation de la densité résidentielle, la localisation d'un logement dans la cave et la localisation d'un escalier extérieur dans la cour latérale nord.

La portée du règlement 3228 est de permettre la conversion d'une habitation unifamiliale en maison d'habitation transformée de trois unités.

AVIS DE L'ADOPTION D'UN RÈGLEMENT DE ZONAGE PAR LA VILLE DE VANIER

Vous êtes avisés que le Conseil de la ville de Vanier a adopté le règlement 3230, le 18e jour de juin 1991 en vertu des dispositions sous la Loi sur l'aménagement du territoire, S.O. 1983, c. 1, a. 34.

De plus, vous êtes avisés que toute personne ou agence peut faire appel au règlement devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario, en déposant au bureau du greffe de la ville de Vanier, au plus tard le 18e jour de juillet 1991, un avis d'objection indiquant les raisons pour ledit appel.

Une explication du but et de l'effet du règlement décrivant le terrain auquel le règlement s'applique ainsi qu'une carte démontrant l'emplacement du terrain en question sont jointes à cet avis. Le règlement au complet est disponible pour fin de vérification au Bureau du greffe durant les heures normales de travail.

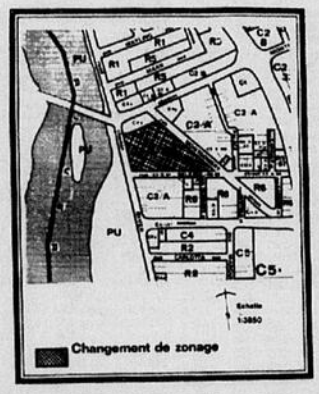
DATÉ à la ville de Vanier ce 28e jour de juin 1991.

René L. Doré
Greffier

NOTE EXPLICATIVE

BUT ET PORTÉE DU RÈGLEMENT
No 3230

Le terrain situé au 11, rue Selkirk est désigné "C2/A-126 Commercial". Le règlement no 3230 va modifier le règlement de zonage no 2380 en permettant l'usage de machines à jeux vidéo comme usage accessoire à une salle de billard.



Ville de Hull

CONCOURS: 91-38

SECRÉTAIRE TEMPORAIRE
(Homme ou femme)

POSTE TEMPORAIRE D'UNE DURÉE APPROXIMATIVE DE 3 MOIS
(Possibilité de prolongation)

RÉSUMÉ DES TÂCHES:
Assumer les activités de support de traitement de textes et de secrétariat reliées à la direction.

QUALIFICATIONS:
- Avoir complété un secondaire V, de préférence avec option appropriée (secrétariat).
- Minimum de trois (3) années d'expérience dans des tâches de secrétariat. Une formation collégiale pertinente pourra suppléer à une partie de l'expérience requise.
- Excellente connaissance du traitement de textes 5.1.
- Maîtrise du français écrit et parlé.
- Une priorité sera accordée aux résidents de la ville de Hull.
- Disponibilité: Entrée en fonction immédiate.

SALAIRE:
12,96 $/heure (selon expérience)

INSCRIPTION:
Les personnes intéressées devront communiquer avec Mesdames Diane Desjardins ou Sylvie Blais au numéro 595-7154 pour rendez-vous. **LES CANDIDATURES SERONT TRAITÉS SELON L'ORDRE D'ENTRÉE.**

NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES DANS L'EMPLOI

LES DEVISES

Voici les taux des devises étrangères tels que fournis jeudi par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne. Les taux sont qualifiés de nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x- Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0,4113
Allemagne (mark)	0,6368
Arabie Saoudite (rial)	0,3050
Australie (dollar)	0,87675
Autriche (schilling)	0,09053
Bahamas (dollar)	1,1425
Bahrein (dinar)	3,0310
Barbade (dollar)	0,5687
Belgique (franc cnv)	0,030941
Bermudes (dollar)	1,1425
Brésil (cruzeiro)	0,003605
x-Bulgarie (lev)	0,05993
Caraïbes (dollar)	0,4240
Chine (renminbi)	0,2134
x-Colombie (peso)	0,001824
Corée (won)	0,001573
Danemark (couronne)	0,1647
E.A.U. (dirham)	0,3112
Espagne (peseta)	0,01016
Etats-Unis (dollar)	1,1425
Fiji (dollar)	0,7570
Finlande (mark)	0,2689
France (franc)	0,1876
Grèce (drachme)	0,005812
Guyane (dollar)	0,09937
Hong Kong (dollar)	0,1475
Hongrie (forint)	0,01472
Inde (roupie)	0,05465
Indonésie (rupiah)	0,000585
Irak (dinar)	3,1315
Irlande (livre)	1,7043
Israël (nouveau shekel)	0,4767
Italie (lire)	0,000854
Jamaïque (dollar)	0,11427
Japon (yen)	0,008276
Kenya (shilling)	0,04088
Koweit (dinar)	3,9656
Liban (livre)	0,001261
Malaysia (ringget)	0,4107
Mexique (peso)	0,000379
Norvège (courone)	0,1633
Nlle-Zélande (dollar)	0,6599
Pakistan (roupie)	0,04732
Pays-Bas (florin)	0,5649
Philippines (peso)	0,04155
x-Pologne (zloty)	0,000100
Portugal (escudo)	0,007289
x-Roumanie (leu)	0,01825
Royaume-Uni (livre)	1,8657
Singapour (dollar)	0,6454
Suède (couronne)	0,1760
Suisse (franc)	0,7376
Taïwan (dollar)	0,04339
Tanzanie (shilling)	0,004996
x-Tchécoslovaquie (couronne)	0,03678
Thaïlande (baht)	0,04438
Trinité-Tobago (dollar)	0,2692
Turquie (livre)	0,0002653
x-URSS (rouble)	0,5308
Venezuela (bolivar)	0,02055
Yougoslavie (dinar)	0,04877

AVIS DE L'ADOPTION D'UN RÈGLEMENT DE ZONAGE PAR LA VILLE DE VANIER

Vous êtes avisés que le Conseil de la ville de Vanier a adopté le règlement 3236, le 18e jours de juin 1991 en vertu des dispositions sous la Loi sur l'aménagement du territoire, S.O. 1983, c. 1, a. 34.

De plus, vous êtes avisés que toute personne ou agence peut faire appel au règlement devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario, en déposant au bureau du greffe de la ville de Vanier, au plus tard le 18e jour de juillet 1991, un avis d'objection indiquant les raisons pour ledit appel.

Une explication du but et de l'effet du règlement décrivant le terrain auquel le règlement s'applique ainsi qu'une carte démontrant l'emplacement du terrain qu'une carte démontrant l'emplacement du terrain en question sont jointes à cet avis. Le règlement au complet est disponible pour fin de vérification au Bureau du greffe durant les heures normales de travail.

DATÉ à la ville de Vanier ce 28e jour de juin 1991.

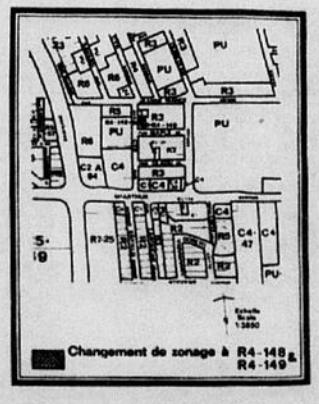
René L. Doré
Greffier

NOTE EXPLICATIVE

BUT ET PORTÉE DU RÈGLEMENT
No 3236

Le terrain situé au 187, rue Maple est désigné "PU - usage public". Le règlement no 3236 va modifier le règlement de zonage no 2380 en changeant la désignation de la zone à "R4-148 et R4-149 résidentielle" et accordera des dérogations relatives à la grandeur, la profondeur et la superficie des lots; aux cours avants, latérales et arrières; à la marge de recul entre un stationnement et une rue et à la distance entre une allée véhiculaire et une intersection de rues.

La portée du règlement no 3236 est de permettre la construction de deux habitations unifamiliales.



Ontario Energy Board / Commission de l'Énergie de l'Ontario

Avis "B"
E.B.A. 619
E.B.A. 620

CENTRA GAS ONTARIO INC.
APPROBATION D'UNE CONCESSION
CANTON DE GLACKMEYER / CANTON DE COLEMAN
AVIS DE PRÉSENTATION DE DEMANDES

(A copy of this Notice is available in the English language on request to the Board Secretary.)

IL EST PAR LES PRÉSENTES ANNONCÉ que des demandes ont été déposées par Centra Gas Ontario Inc. ("Centra") auprès de la Commission de l'énergie de l'Ontario ("la Commission") en vertu de la Loi sur les concessions municipales, L.R.O. 1980, Chapitre 309, pour les municipalités mentionnées ci-dessus.

ET IL EST EN OUTRE ANNONCÉ QUE Centra a demandé à la Commission de déclarer et de prescrire que l'acquiescement des électeurs municipaux au règlement proposé en vue de l'octroi d'une concession n'est pas nécessaire.

Les Demandes

Les Demandes visent à obtenir l'approbation d'accords de concession municipaux octroyant le droit de construire et d'exploiter des ouvrages d'approvisionnement en gaz, ainsi que le droit d'assurer l'approvisionnement en gaz de chaque municipalité mentionnée plus haut. Les Demandes sont présentées en vue de remplacer, par des accords établis sur la base de l'Accord de concession type, des accords de concession arrivés à expiration qui avaient été conclus avec ces municipalités. L'accord type a été négocié par le Comité chargé des accords portant sur les concessions municipales suite aux recommandations formulées dans le Rapport E.B.O. 125 de la Commission, afin que l'on dispose d'un accord de concession normalisé qui soit acceptable pour les municipalités et les entreprises de distribution de gaz.

Marche à suivre pour intervenir

Quiconque prend intérêt à l'une des demandes, ou aux deux, et souhaite intervenir (c'est-à-dire participer activement aux délibérations) au cours de l'audience doit présenter une réponse dans les 14 jours suivant publication du présent Avis. La réponse doit être remise ou envoyée par courrier recommandé au secrétaire de la Commission (en double exemplaire) et à l'avocat de Centra, aux adresses indiquées ci-après. Tout intervenant indiquera son nom et son adresse dans sa réponse et y décrira brièvement la façon dont il est touché par l'une des demandes ou par chacune d'entre elles, ainsi que les motifs le poussant à intervenir. S'il désire s'exprimer en français lors de l'audience, il devra le préciser dans sa réponse. Des exemplaires des demandes de Centra seront envoyés par Centra à tous les intervenants qui l'auront demandé dans leur réponse. Tous les intervenants recevront un avis leur indiquant l'heure et le lieu de l'audience.

Financement accordé aux intervenants

Vous avez le droit, en tant qu'intervenant, de demander à la Commission de vous accorder un financement préliminaire pour vous aider, ainsi que votre groupe, à participer à l'audience. L'article 7(1) de la Loi de 1988 sur le projet de financement des intervenants, L.O. 1988, chapitre 71, stipule ce qui suit :

Un financement ne peut être accordé à un intervenant que s'il s'agit de questions:

a) qui, de l'avis du comité de financement, intéressent un pourcentage important de la population; et

b) qui, de l'avis du comité de financement, touchent l'intérêt public, et pas seulement des intérêts privés.

Toute personne désireuse d'obtenir un financement préliminaire à titre d'intervenant doit déposer auprès de la Commission un avis écrit comportant une déclaration indiquant clairement qu'elle a besoin d'un financement à titre d'intervenant. Cet avis doit être remis au secrétaire de la Commission avec la réponse dont il est question ci-dessus. Une fois que la Commission aura déterminé le statut de chaque intervenant, des formules de demande de financement à titre d'intervenant seront distribuées par le secrétaire de la Commission aux personnes qui en auront fait la demande. Les demandes de financement devront satisfaire à l'autres critères énoncés à l'article 7 de la Loi sur le projet de financement des intervenants. Toutes les demandes de financement à titre d'intervenant seront examinées par la Commission à une date ultérieure.

Lettres de commentaire

Si vous le souhaitez, vous pouvez formuler des commentaires au sujet de l'une des demandes de Centra, ou des deux, sans devenir officiellement un intervenant. À cette fin, vous pouvez adresser au secrétaire de la Commission une lettre dans laquelle vous présenterez clairement vos vues et tout renseignement pertinent. Ces lettres seront versées au dossier des débats tenu à la disposition du public, et des exemplaires en seront fournis à Centra. Vous pouvez également, si vous le préférez, écrire au secrétaire de la Commission pour l'aviser que vous souhaitez formuler des commentaires lors de l'audience, auquel cas vous serez, en temps opportun, informé de la date et du lieu de l'audience. Si vous désirez faire des commentaires en français lors de l'audience, il vous faut le préciser dans votre lettre.

IMPORTANT

SI VOUS N'ADRESSEZ PAS DE RÉPONSE OU N'INDIQUEZ PAS AU SECRÉTAIRE DE LA COMMISSION QUE VOUS SOUHAITEZ FORMULER DES COMMENTAIRES À L'AUDIENCE, LA COMMISSION POURRA POURSUIVRE SES DÉLIBÉRATIONS EN VOTRE ABSENCE ET VOUS PERDREZ LE DROIT DE RECEVOIR D'AUTRES AVIS RELATIFS AUXDITES DÉLIBÉRATIONS.

Ordonnances de procédure

Des ordonnances de procédure portant sur la façon dont se poursuivra l'examen de ces questions pourront être émises par la Commission de temps à autre, et des exemplaires du texte de toute ordonnance de ce type seront envoyés à tous les intervenants.

ADRESSES

Commission de l'énergie de l'Ontario
C.P. 2319
2300, rue Yonge 26e étage
Toronto (Ontario) M4P 1E4

À l'att. de M. S.A.C. Thomas
Secrétaire de la Commission

Centra Gas Ontario Inc.
245, boul. Yorkland
North York (Ontario)
M2J 1R1

À l'att. de M. G.R. Laidlaw
Conseiller juridique et secrétaire de la compagnie

(La Commission accepte les appels à frais virés au (416) 481-1967)

FAIT à Toronto le juin 17, 1991.
COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO
S.A.C. Thomas
Secrétaire de la Commission

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
JEAN-PAUL VILLENEUVE & MONIQUE VILLENEUVE,
RÉSIDANT DANS LA VILLE DE GATINEAU,
DANS LA PROVINCE DE QUÉBEC

Débiteur(trice)

ADMINISTRATION ORDINAIRE
AVIS DE PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

Avis est par les présentes donné que le/la débiteur(trice) susdit(e) a déposé(e) une cession le 13ième jour de juin 1991, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 3ième jour de juillet 1991, à 14 h 00 heures de l'après-midi au bureau de J.C. PERRIER & ASSOC. INC., 344, boul. Maloney est, pièce 200, dans la ville de Gatineau, dans la province de Québec, et que pour avoir droit de voter, les créanciers doivent déposer entre mes mains avant cette assemblée, les preuves de réclamation, et au besoin des procurations.

Les réclamations à l'encontre de l'actif doivent être produites au syndic avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit sans égard à ces réclamations.

DATE à Ottawa, ce 17ième jour de juin 1991.

J.C. Perrier, syndic
J.C. PERRIER & ASSOC. INC.

La commission scolaire d'Aylmer

AVIS PUBLIC

PROJET DE RÈGLEMENT RELATIF AU JOUR, HEURE ET LIEU DES SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL DES COMMISSAIRES AOÛT 1991 À JUIN 1992

Avis public est par la présente donné que le conseil des commissaires de La commission scolaire d'Aylmer a adopté, lors de la séance ordinaire du 26 juin 1991, la résolution 91-06-4744 par l'intermédiaire de laquelle le règlement cité en titre a été adopté.

Le texte de ladite résolution de même que celui du règlement correspondant peuvent être consultés au centre administratif, 115, rue Principale, 2e étage, à Aylmer, durant les heures de bureau.

L.I.P. (L.R.Q., c. I-13.3, art. 394)

Le directeur général,

Guy Benoit

La commission scolaire d'Aylmer

AVIS PUBLIC

PROJET DE RÈGLEMENT RELATIF AU JOUR, HEURE ET LIEU DES SÉANCES ORDINAIRES DU COMITÉ EXÉCUTIF AOÛT 1991 À JUIN 1992

Avis public est par la présente donné que le comité exécutif de La commission scolaire d'Aylmer a adopté, lors de la séance extraordinaire du 26 juin 1991, la résolution 91-060-2734 par l'intermédiaire de laquelle le règlement cité en titre a été adopté.

Le texte de ladite résolution de même que celui du règlement correspondant peuvent être consultés au centre administratif, 115, rue Principale, 2e étage, à Aylmer, durant les heures de bureau.

L.I.P. (L.R.Q., c. I-13.3, art. 394)

Le directeur général,

Guy Benoit

La commission scolaire d'Aylmer

AVIS PUBLIC

HEURES D'ÉTÉ ET FERMETURE AU PUBLIC DU CENTRE ADMINISTRATIF

Avis public est par la présente donné que durant l'été, soit du mardi 2 juillet au vendredi 23 août 1991, les heures d'ouverture du centre administratif, 115, rue Principale, à Aylmer, seront les suivantes:

lundi au jeudi		de 8 h 30 à 12 h 00
	et	de 13 h 00 à 16 h 00
vendredi		de 8 h 30 à 12 h 30

De plus, les bureaux du centre administratif seront fermés au public du lundi 15 juillet au vendredi 26 juillet 1991 inclusivement.

Donné à Aylmer, le 28 juin 1991.

Guy Benoit,
Directeur général

LE POUCE VERT

Pour lutter contre les perce-oreilles, sortez le savon!

Outre la pluie qui se laisse désirer, je suis confrontée encore cette année à des milliers de perce-oreilles affamés.

NICOLE CHAREST
Collaboration spéciale

Non seulement la rareté de l'eau a suspendu ou presque la croissance des légumes et des fleurs, mais plusieurs carottes, navets, fleurs vivaces et annuelles risquent de ne plus être de mon jardin, une fois la pluie venue.

Les perce-oreilles semblent s'acharner à saper tout espoir.

Le perce-oreille dont il est ici question est le perce-oreille européen ou forficule européen (Forficula auricularia).

Originaire d'Europe, il aurait gagné le continent américain, au début du siècle. Grâce à sa fécondité phénoménale et à l'absence de ses parasites et pathogènes naturels, il a conquis l'Amérique.

En Europe, le perce-oreille, qui n'y pullule rarement autant que dans mon jardin, est considéré comme un insecte utile, ami des jardiniers.

En Allemagne notamment, il n'est pas rare de voir des pots à fleurs en terre cuite, bourrés de paille et suspendus, tête en bas, aux branches d'arbres fruitiers.

Ce sont des maisonnettes, des abris, où les perce-oreilles se refugent durant le jour.

La nuit venue, ils quittent leur pot et vont déambuler sur les branches à la recherche de pucerons. Eh oui, ces petits chéris sont, chez eux, des carnivores!

Ici, en Amérique, ils se comportent le plus souvent comme des végétariens qui «soucieux» d'avoir une diète équilibrée, aiment varier leur menu.

Ils dévorent à peu près tout, sauf peut-être les géraniums, les poireaux et les petits pois.

Comment réagir

D'abord rester calme. Malgré leur nom, les forficules ne percent pas les oreilles.

Malgré leurs apendices caudaux en forme de pincettes chez les femelles ou de grosses tenailles chez les mâles, les perce-oreilles ne pincent pas, sauf peut-être si vous les serrez dans vos mais; ils risquent alors de vous serrer la pince.

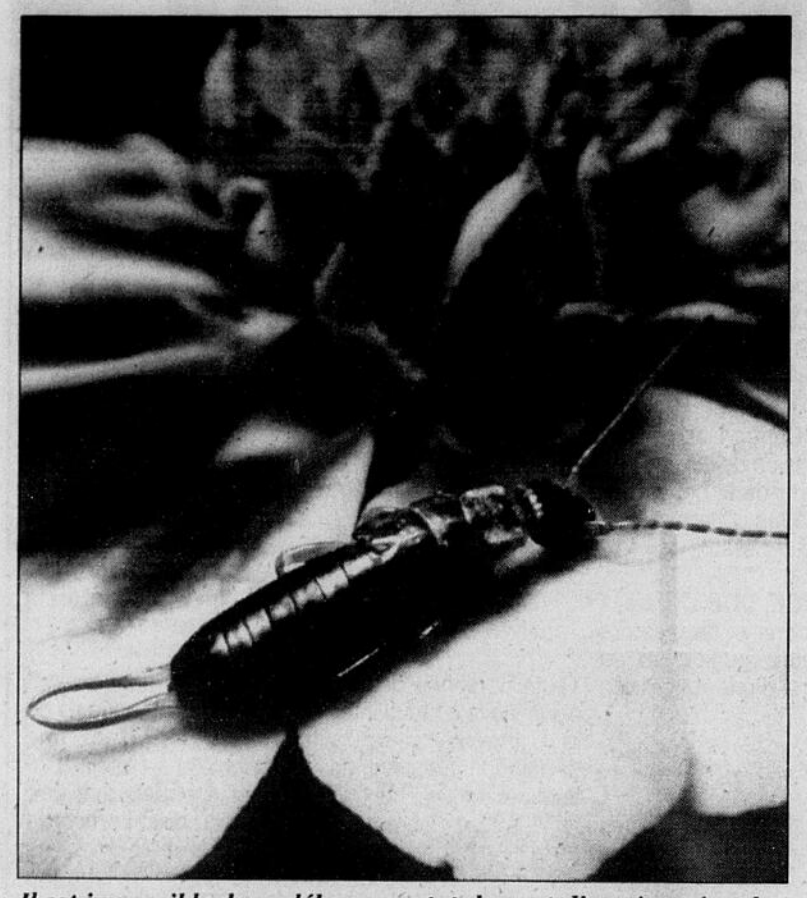
Les perce-oreilles sont laids, je vous l'accorde, mais la laideur ne tue pas.

Demeurer réaliste. Quelque soit l'ampleur des dégâts au potager ou dans les plates-bandes, il faut éviter l'hystérie, il faut éviter de partir en croisade et de croire qu'il est possible de s'en débarrasser complètement, et ce même en utilisant toute la panoplie des insecticides de synthèses offerts sur le marché.

Croisade dommageable

Une telle croisade vous serait beaucoup plus dommageable que les dégats des perce-oreilles.

L'important, c'est de réduire leur population, quelques perce-oreilles ne causent aucun désagrément.



Il est impossible de se débarasser totalement d'une invasion de perce-oreilles.

D'abord, il s'agit de connaître son adversaire.

Le perce-oreille est un insecte nocturne qui, le jour, se cache dans les crevasses des murs et des clôtures, sous les pierres, les pots de fleurs, dans les tubulures des meubles de parterre, donc dans les interstices en général.

Ainsi, la première mesure, pour lutter contre les perce-oreilles et surtout pour les empêcher de rentrer dans la maison ou d'élire résidence sur votre patio, consister à combler les interstices dans les murs, près des portes et des fenêtres, à vérifier tout objet tel le dessous des pots de fleurs ou les journaux roulés que l'on entre à l'intérieur et à boucher les tubulures de chaises et tables de parterre.

Si vous apercevez un perce-oreille dans la maison, n'ayez crainte, les perce-oreilles ne sont pas des cafards et ne se multiplient pas à l'intérieur. Dans les interstices et les crevasses, vous pouvez appliquer de la terre de diatomée.

C'est un insecticide non toxique que l'on peut se procurer dans les centres de jardinage. Il agit un peu comme un abrasif qui perce ou égratigne la carapace des insectes qui alors sèchent et meurent.

Le savon

Au jardin, je vous recommande les sorties nocturnes.Tard le soir, munissez-vous d'une lampe de poche et d'un pulvérisateur rempli de savon insecticide et allez les saisir en pleine action.

Le savon insecticide est efficace contre les perce-oreilles et n'est pas toxique.

Le savon agit en enrobant l'insecte d'une fine pellicule savonneuse qui l'empêche de respirer, car les insectes respirent par les pores de leur corps.

Ils meurent alors par asphyxie, en moins d'une minute. Le savon est donc efficace seulement si les perce-oreilles sont directement touchés lors de la pulvérisation.

Vous pouvez aussi installer des pièges comme des bambous ou des morceaux de vieux boyaux d'arrosage où les perce-oreilles iront s'abriter durant le jour.

Il suffit alors de faire le tour des pièges, chaque jour, idéalement le matin, pour les vider dans un seau d'eau savonneuse.

Notre collaboratrice est agronome

NOS ANIMAUX

Chat de Birmanie ou chat himalayen de Californie?

D'Arcy Bryan

Seuls des spécialistes pourraient établir la distinction subtile qui existe entre le chat de Birmanie et le chat himalayen — l'un d'eux n'est pas né dans la région dont il porte le nom.

C'est le chat de Birmanie qui porte le nom qui lui convient puisqu'il est originaire de ce pays. Le chat himalayen est, croyez-le ou non, un produit de l'élevage californien.

Les deux races ont une robe longue et, comme les Siamois à poil court, le masque et les extrémités — oreilles, pattes et queue — foncés. Les chats de Birmanie se distinguent toutefois par leurs pattes blanches.

Au cours des années trente, certains amateurs de Suède et de Californie tentèrent de croiser des siamois avec des persans afin de produire des chats siamois à poil long.

Le croisement produisit éventuellement une race — ce qui signifie que le mâle et la femelle donnèrent régulièrement naissance à des chatons qui se ressemblaient tous. En 1948, la Forbidden City Cattery de Californie baptisa «himalayens» ces chats à long poil semblables à des siamois.

Les chats de Birmanie ont des origines beaucoup plus nobles, puisqu'ils descendent des chats sacrés qui étaient gardés au temple de Lao Tsun, en Birmanie de l'Ouest.

Peu après le début du siècle, le temple fut envahi par les Brahmanes —membres d'une caste de prêtres hindous — qui décidèrent que les prêtres Kittah qui s'y trouvaient étaient des hérétiques. Deux Européens qui visitaient la région aidèrent les moines à fuir dans les montagnes jusqu'au Tibet en emportant leurs précieux chats.

Marque de gratitude

En 1919, les moines envoyèrent à ces hommes — revenus chez eux à Nice —deux chats sacrés pour les remercier de leur aide. Le mâle mourut malheureusement en cours de route, mais la femelle survécut et on découvrit qu'elle était enceinte.La race fut ainsi établie en France, où elle devint très populaire et fut officiellement reconnue en 1925.

LeDroit

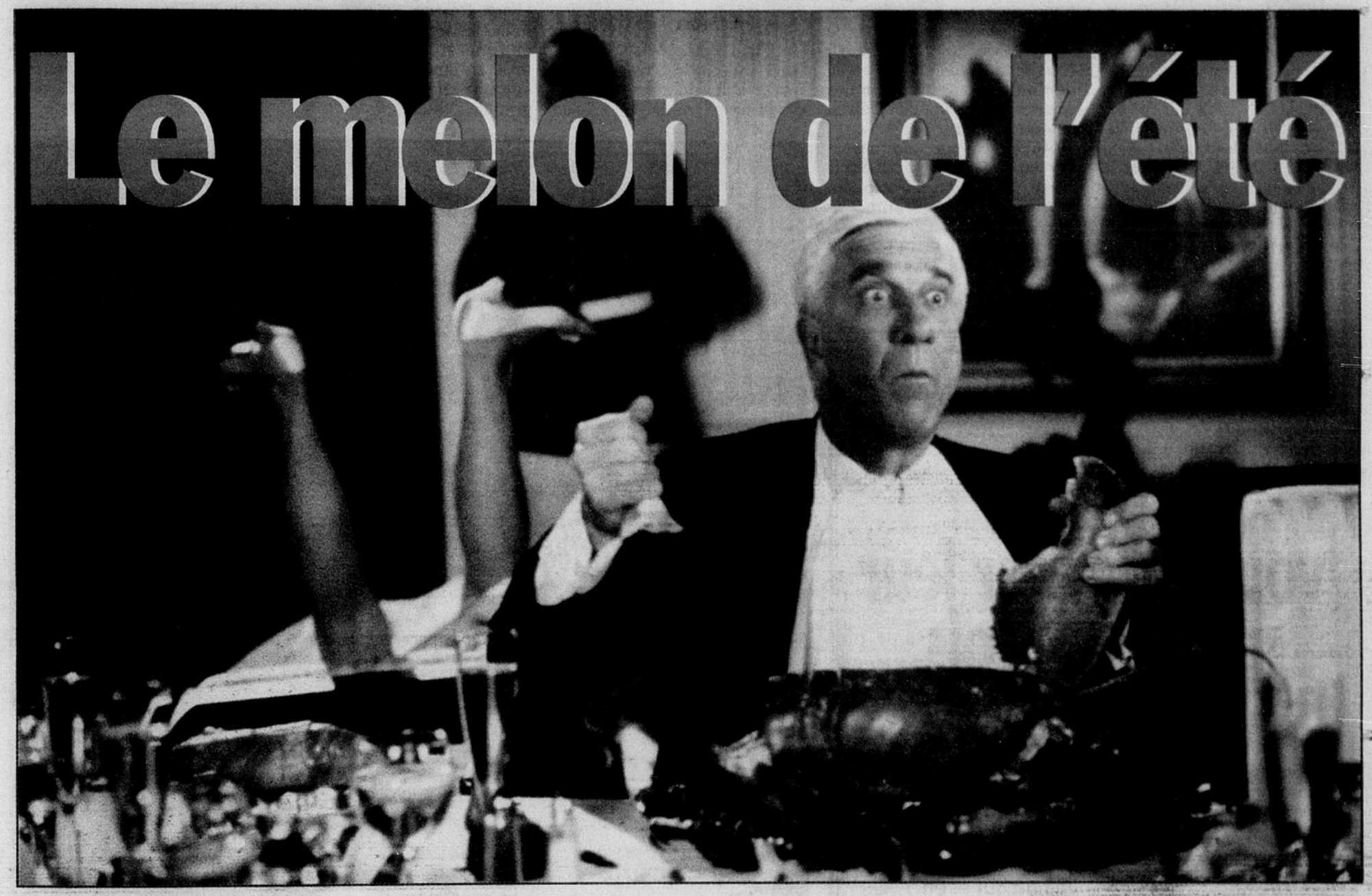
WEEKend

79e ANNÉE — NUMÉRO 78 VENDREDI

OTTAWA-HULL, 27 JUIN 1991

THE NAKED GUN 2 1/2 - THE SMELL OF FEAR

Le melon de l'été



le Canadien Leslie Nielsen dans le rôle de Frank Drebin.

Marc André Joanisse
LeDroit

OTTAWA Une fois ça va, deux fois c'est souvent une fois de trop.

The Naked Gun 2,5: The Smell of Fear, est probablement le plus gros melon de la saison estivale. Un film électrisant à vous en faire dresser les cheveux sur la tête et quitter sur le champ, la salle de cinéma.

La loi de la moyenne s'applique à nouveau dans le cas d'une autre suite hollywoodienne.

Il n'y a rien dans cette comédie sauf les vingt premières secondes où l'épouse du président des États-Unis fait connaissance avec le lieutenant de police le plus maladroit du plancher des vaches, Frank Drebin.

Dommage, tous les éléments étaient en place pour en faire un des films les plus courus de l'été. La même équipe d'interprètes, le Canadien Leslie Nielsen dans le rôle de Drebin, Priscilla Presley dans celui de Jane Spencer sa flamme du premier épisode, George Kennedy (le capitaine Ed Hockner), Robert Goulet (Quentin Hapsburg) et O.J. Simpson (Nord berg).

Le hic avec ce film: on n'a rien trouvé de neuf. On exploite le même genre d'humour. L'humour facile. Vous connaissez le genre, la porte qui s'ouvre sur le visage d'un escroc qui tient cinq policiers en otage ou un policier accroché à l'essieu d'un autobus qui fait le trajet Washington-Détroit.

Pire, on ne fait même pas appel à l'imagination du public. On lui dévoile carrément le dénouement du gag. Il s'agit en fait d'un ramassis des deux *Airplane* et des sept *Police Academy*.

Quant à l'histoire, et bien à la longue, elle peut causer de sérieux dommages à la matière grise. Un lieutenant est honoré à Washington après avoir tué son 1000e vendeur de drogue. Par une pure coïncidence, il retrouve son «ex» qui l'avait abandonné il y a deux ans. Il devra également résoudre l'énigme de sa carrière. Où est le docteur Meinheimer, le père de la nouvelle politique énergétique des États-Unis, kidnappé par une bande rivale.

Il s'en sortira, vivra heureux avec sa douce et deviendra un policier environnemental.

The Naked Gun 2.5: The Smell of Fear
Un film de David Zucker avec Leslie Nielsen, Priscilla Presley, George Kennedy, O.J. Simpson et Robert Goulet.
Scénario de David Zucker et Pat Proft.
À l'affiche d'un cinéma Famous Player's.
Cote d'appréciation: ★

Tous les soirs cet été...

Des films pour tous les goûts !

Du lundi au dimanche à 22 heures, sauf le samedi à 23 h 15

LA CHAÎNE TV

Musées

Une cérémonie pour panacher l'édifice

Musée de la photo: plus qu'un an encore

Marc André Joanisse
LeDroit

OTTAWA Plus qu'un an et le Musée canadien de la photographie contemporaine aura pignon sur rue au 1, Canal Rideau.

Entamés en novembre 1989, les travaux auront entraîné des déboursés de 17 millions de dollars que se partagent divers ministères et services du gouvernement fédéral dont la Commission de la Capitale nationale et évidemment, le Musée canadien de la photographie, qui va contribuer pour un montant de 3, 5 millions $.

«On a rencontré plusieurs problèmes en cours de route, a admis la directrice du musée, Martha Langford. Ce n'est pas à tous les jours qu'on érige un édifice si étroit. Il y a aussi la structure qui nous a joué de vilains tours, sans oublier qu'on ne voulait pas déranger nos voisins, les clients du Château Laurier».

Affilié au Musée des beaux-arts du Canada depuis 1985, le Musée canadien de la photo graphie contemporaine, accueillera ses premiers visiteurs en juin 1992, dans ce qui était jadis, un tunnel ferroviaire entre le Château Laurier et le Canal Rideau, tunnel inopérant depuis 1967, a précisé, hier, la présidente de la Commission de la Capitale nationale, Jean Pigott.

Tousignant et Palmer

À une année de son ouverture «officielle», le nouveau musée a déjà la majeure partie de sa première saison, coulée sur papier.

Pour le premier été, il va ouvrir ses portes au photographe montréalais Serge Tousignant qui y présentera un survol de 20 années de production. Parallèlement, on va montrer l'exposition, *Portraits des Compagnons de l'Ordre du Canada*, du photographe de Calgary, Harry Palmer. Elle s'inscrit dans le cadre des célébrations du 125e anniversaire du Canada. Des expositions thématiques et des monographies de Suzy Lake, Stephen Livick, Georges Steeves et Jennifer Dickson suivront au cours de l'année. Jusqu'à son ouverture, en juin prochain, le Musée canadien de la photographie contemporaine a surtout rayonné via des expositions itinérantes présentées au Canada et à l'extérieur.

«En tout, 34 expositions ont été présentées et ont attiré plus de deux millions de visiteurs», a précisé le président du conseil d'administration du Musée des beaux-arts du Canada, Jean Monty.

Ce dernier et plusieurs autres intervenants participaient hier, à une cérémonie au cours de laquelle, on a panaché le nouvel édifice. Pour les besoins de la cause, on a soulevé au faîte de l'immeuble, une photographie d'un pin, longue de trois mètres. Cette cérémonie veut ainsi marquer l'achèvement du point le plus élevé de l'édifice.

EXCLUSIF

Ils osent vous raconter leur première fois...

Cet été, les grands noms du showbusiness s'ouvrent à vous, lecteurs du Droit, et vous racontent leurs souvenirs et secrets sur le thème "La première fois" . **La première fois?** Oui, celle qu'ils auront choisi de vous dévoiler au gré de leur fantaisie et de leur humeur. Des textes inédits, riches en humour et en surprises, écrits par les artistes eux-mêmes.

À lire tous les samedis dans le cahier des arts et spectacles.

À lire ce samedi

La première fois

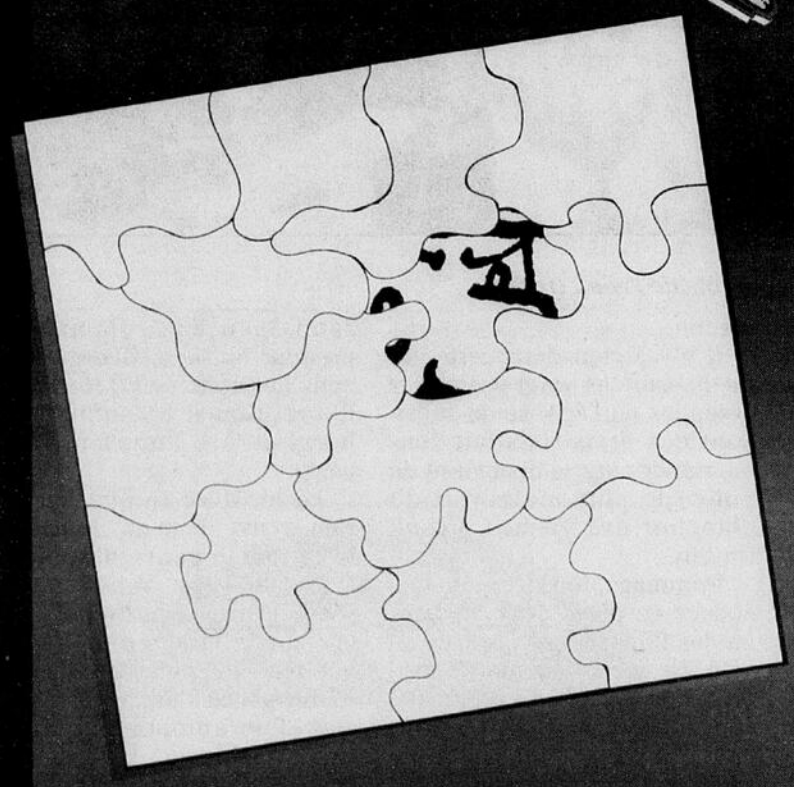
avec **Joe Bocan**

LeDroit

LA PERSONNALITÉ MYSTÈRE

LeDroit

À GAGNER 4 000$ d'épicerie chez Top Banana



Comment participer

1° Collectionnez les indices/portions de photos publiés dans LeDroit, du samedi au vendredi.
2° À l'aide de ces indices, devinez notre personnalité mystère.
3° Inscrivez votre réponse sur le bon de participation publié tous les vendredis et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les coupons doivent être cachetés sous enveloppe. Un seul coupon par enveloppe. LES FAC-SIMILES NE SERONT PAS ACCEPTÉS.
4° 500$ d'épicerie chez Top Banana à gagner chaque semaine (5 prix de 100$). Tirage au sort tous les vendredis à 14h00.
5° Concours en vigueur jusqu' au 19 juillet 1991.
6° Règlements disponibles au quotidien LeDroit.

La personnalité mystère LeDroit est : _____

Date : _____

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Province : _____ Code postal : _____

Tél.: dom. (___) _____ bur.: (___) _____

Faire parvenir à :

Personnalité mystère LeDroit
47 , rue Clarence ,pièce 222
Case postale 8860 , succ.T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Personnalité mystère LeDroit
Service des abonnements
Promenades de l'Outaouais
1110 , boulevard Maloney ouest
Case postale 82050
Gatineau (Québec)
J8T 8E9

Musique

«Garder le contrôle, c'est... rock and roll»

Marc André Joanisse
LeDroit

OTTAWA Foi de Rudy Caya et de sa gang de Vilain Pingouin, *Garder le contrôle...c'est rock & roll.*

Le flash, c'est la brasserie Molson-O'Keefe qui l'a eu. En s'associant avec la seule téléclip québécoise, MusiquePlus, elle fait passer son message par le biais d'un groupe rock, probablement le plus écouté de l'heure au Québec.

«Molson a fait un sondage auprès des universités et collèges du Québec. Le choix des étudiants s'est arrêté sur nous. Nous voilà donc porte-parole d'une campagne de sensibilisation sur l'alcool au volant», a dit le fondateur de Vilain Pingouin, Rudy Caya.

Les paroles de la chanson ont été écrites par une agence de Toronto, mais nos cinq pingouins nationaux ont trouvé le moyen d'y mettre leur grain de sel.

«On a changé quelques mots afin de la rendre plus conforme à notre vision, a dit Rudy Caya. La musique, c'est nous qui l'avons composée. Et ça sonne Vilain Pingouin. Pour le clip, Molson nous avait donné carte-blanche».

Et la cause, elle tient à coeur les cinq membres de la formation québécoise. «On aborde des thèmes qui touchent les jeunes, a ajouté le soliste. Nous avons eu des amis impliqués dans des accidents de la route et qui avaient consommé un verre de trop. Si on peut aider les jeunes, tant mieux. De notre côté, on prend toujours nos précautions. Il y a toujours quatre ou cinq gars de la gang qui se tiennent loin de l'alcool».

Rudy Caya ne fait ni un ni deux lorsqu'on lui demande si une «pub» comme celle-là, risque de ternir l'image de «rocker» accolée aux membres de vilain Pingouin.

«Si l'image d'un rocker c'est se soûler à tous les soirs pour ensuite happer du monde sur la rue, moé, j'décroche. Il n'y a rien de plus imbécile que faire un lien entre le rock n' roll et la boisson».

Les membres du groupe Vilain Pingouin en compagnie de Alban Asselin, vice-président aux affaires publiques chez Molson et de Jacques Allard, président de la brasserie.

Il y a quelques semaines, Vilain Pingouin signait probablement un précédent dans le showbizz québécois, en donnant un show «sans alcool» au club Soda de Montréal. «Un de nos meilleurs spectacles, a repris Rudy Caya. On va en refaire d'autres à l'automne. Ça prouve que tu peux écouter de la musique et te taper une bonne soirée, sans sauter une brosse».

La brasserie Molson et MusiquePlus ont vu juste en retenant Vilain Pingouin pour faire passer son message. Le groupe est sur une poussée fulgurante. Son premier disque, éponyme, sorti en septembre dernier, a déjà franchi le cap des 40 000 exemplaires vendus.

Et les prochains mois ne seront pas de tout repos. Vilain Pingouin s'envolera bientôt pour la France afin de participer aux Francofolies de Larochelle, le 17 juillet. Il y a plein de spectacles cet été, dont un au Festival de montgolfières de Gatineau, le 2 septembre, en soirée.Quant au clip *Garder le contrôle, c'est rock n' roll*, il tourne déjà à MusiquePlus et en version «radio» sur les grands réseaux d'ici.

Le spectacle aérien de la capitale nationale

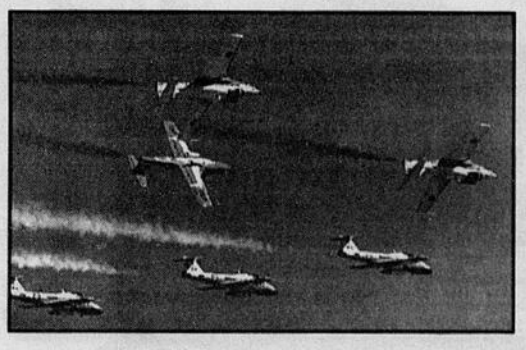
SAMEDI ET DIMANCHE
LE 29 ET 30 JUIN

EN VEDETTE:

- Les 'Snowbirds'

Aéroport international d'Ottawa

OUVERTURE À 9 HEURES
LES 2 JOURS
ARRIVEZ TÔT!



ET

- L'équipe 'Saeta Jet'
- L'équipe aérobatique 'Holiday Inn'
- Le micro-jet 'Bud Light'
- Frank Ryder / Manfred Radius

PLUS

• Une démonstration de chasseurs à réaction des plus impressionnantes, composée de CF-18 / F-14 / F-15 / RF-4 et beaucoup d'autres. Vous ne voudrez pas manquer la grande exposition d'avions civils et militaires de toute sorte!

Information Spectacle Aérien (613) 526-1030

NAVETTES ET STATIONNEMENT GRATUITS: Profitez de votre long week-end sans risque, avec le système de navettes d'OC Transpo. Départs aux 15 minutes de 3 endroits"Park & Ride": **Tunney's Pasture, le Musée canadien de l'aviation et le complexe Postes Canada (prom. Brookfield).** Pour de plus amples renseignements, communiquez avec **OC Transpo (613) 741-4390.**

En voiture, empruntez le chemin Hunt Club.

Les animaux et contenants en verre ou en polystyrène ne sont pas permis sur le site.

FRAIS D'ENTRÉE: (le prix du billet comprend toutes les taxes)	
Adultes:	9$
Enfants: (16 ans et moins)	5$
Enfants: (moins de 12 ans, accompagnés d'un adulte)	GRATUIT

VIDÉO

Les Affranchis

(v.f. GoodFellas)

Avec des oeuvres telles que *Raging Bull* et *Taxi Driver*, Martin Scorsese a prouvé qu'il est l'un des plus grands réali-

RONALD CARRIÈRE
Collaboration spéciale

sateurs américains. Il excelle une fois de plus avec *Les Affranchis*, un drame autobiographique qui lève le voile sur le monde de la mafia newyorkaise. Inspiré des mémoires du mafiosi Henry Hill, le film retrace trente années dans la vie d'un adolescent de Brooklyn qui a grandi au sein de la pègre. Un portrait saisissant d'un homme en quête du rêve américain bien servi par les remarquables prestations de Ray Liotta, Robert De Niro, Lorrai-

Les affranchis avec Robert de Niro (à gauche) et Ray Liotta

ne Bracco et, surtout, Joe Pesci qui s'est merité à juste titre l'Oscar de l'acteur de soutien en mars dernier. Un des meilleurs films de 1990.

Edward aux mains d'argent

(v.f. Edward Scissorhands)

Après *Batman* et *Beetlejuice*, le réalisateur Tim Burton récidive avec cette gentille fable d'un garçon peu ordinaire. Il était une fois Edward (Johnny Depp, *Cry-Baby*), une créature qui avait des cisailles au lieu des mains. Un beau jour, une représentante Avon le découvre dans son château et décide de l'héberger chez elle. L'androïde provoque chez certains la curiosité ou même la haine, et il touche à jamais le coeur de Kim (Winona Ryder, Les Sirènes), la fille de son hôtesse. Une comédie fantaisiste très kitsch à mi-chemin entre E.T. et Frankenstein.

White Room

En 1987, la cinéaste canadienne Patricia Rozema a connu un succès foudroyant avec son premier film, Le chant des sirènes. Son deuxième effort est *White Room*, un drame psychologique mettant en vedette Kate Nelligan, Margot Kidder et Sheila McCarthy. Il s'agit de l'histoire de Norman, un jeune homme qui, un soir, assiste au meurtre d'une femme qu'il épiait à chaque nuit. En se rendant à ses funérailles, Norman y remarque une femme énigmatique qui l'entraîne peu à peu vers le secret de la chambre blanche. À découvrir.

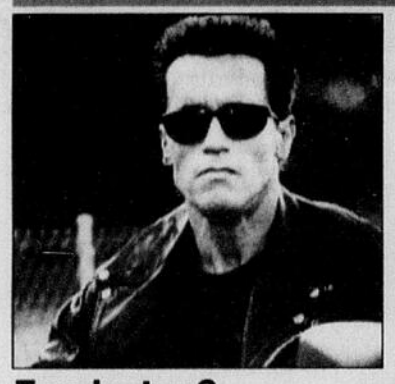
Almost an Angel

Paul Hogan délaisse *Crocodile Dundee* et se tourne vers le ciel dans cette comédie fantaisiste. Il y incarne Terry Dean, un voleur raté qui se retrouve à l'hôpital après avoir sauvé la vie d'un garçon. Rêvant qu'il est un envoyé de Dieu sur terre, le bandit repentant aboutit dans une maison d'accueil éprouvant des difficultés financières. Afin de venir en aide, Terry met à profit ses talents d'arnaqueur plutôt «célestes».

Autres nouveautés: *Welcome Home* (drame) *She's Back* (comédie) *The Pit & The Pendulum* (horreur)

Sources:Jumbo Vidéo (Gatineau) National Vidéo (Hull/Gatineau)

À L'AFFICHE



Terminator 2 Judgement Day

Un film de James Cameron avec Arnold Schwarzenegger, Linda Hamilton et Edward Furlong. La suite, bien entendu, du *Terminator* qui lui, date de 1984, un classique du cinéma science-fiction. L'équipe technique qui a collaboré à la réalisation de cette deuxième partie est sans fin, ce qui en dit certes long sur les moyens, les effets à prévoir, la technique mise au service du cinéma.

Robin Hood: Prince of Thieves

Un film de Kevin Reynolds avec Kevin Costner, Morgan Freeman, Mary Elizabeth Mastrantonio et Christian Slater. Ils sont de retour, Robin des Bois, Marianne, le frère Tuck et le vilain shérif dans la désormais forêt de Nottingham. Un film attendu tourné avec un budget astronomique mais dont le succès ne semble guère assuré, les critiques étant plutôt négatives.

The Rocketeer

Un film de Joe Johnston avec Bill Campbell, Jennifer Connely, Alan Arkin et Timothy Dalton. Walt Disney entre dans la valse et offre sa version d'Indiana Jones. Le héros a pour nom Cliff Secord et il n'a qu'une idée en tête, voler...dans les airs et sans appareil.

Nikita

Un film de Luc Besson avec Anne Parillaud et Jean-Hugues Anglade. Ce film de Luc Besson a de quoi vous dresser les cheveux sur la tête: une entrée en matière digne des grands thrillers avec une junkie délurée qui abat un policier. De l'étoffe des durs à cuire, elle se retrouve récupérée par le système qui désire la mettre de son bord. La comédienne Anne Parillaud se retrouve donc dans la peau d'une agent secret. S'y glisse une histoire d'amour, bien entendu, de réhabilitation, de morale, et quoi encore. Présenté dans le cadre des soirées de cinéma plein air de Café aux 4 jeudis, les 1er et 2 juillet.

comédie de Neil Simon
SOUVENIRS de B.B.
avec
595-7455 ptp
le Théâtre de l'Île

ECRAN I (FRANÇAIS)
KEVIN COSTNER dans le rôle de ROBIN DES BOIS PRINCE DES VOLEURS
version française de ROBIN HOOD PRINCE OF THIEVES
G
2e film
QUAND LA VIE FAIT L'ESPION
(V.F. If looks could kill)

ECRAN 2 (ANGLAIS)
"LE MEILLEUR FILM DE L'ÉTÉ"
BILLY CRYSTAL DANIEL STERN JACK PALANCE
CITY SLICKERS
2e film
MORTAL THOUGHTS
(BRUCE WILLIS)
OUVERT ven. sam. dim. lun.
CINÉPARC TEMPLETON
Téléphone 663-0915
Boul. Maloney, Gatineau, Autoroute 50
sortie boul. de l'Aéroport

"UNE EXPLOSION D'ÉMOTION ET DE PLAISIR"
C'est le genre de magie qu'on ne voit pas souvent au grand écran.
Peter Travers
25 YEARS Walt Disney World.
G VISA GÉNÉRAL
FAMOUS PLAYERS
THE ROCKETEER
DISTRIBUTED BY BUENA VISTA PICTURES DISTRIBUTION, INC. © THE WALT DISNEY COMPANY
En matinée 1:15 4:00
v.a. anglaise
Promenades de l'Outaouais 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée Fin de semaine 7:00 9:40

* Attention *
Prix spéciaux pour matinéees
Du lundi au jeudi 5.00$ (sauf jours fériés)

"ROBIN DES BOIS DOIT ÊTRE VU"
—Liz Braun, TORONTO SUN
14 ANS (INDICATIF)
KEVIN COSTNER ROBIN HOOD PRINCE OF THIEVES
WARNER BROS.
En matinée 1:00 3:45
v.a. anglaise
Promenades de l'Outaouais 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée Fin de semaine 6:45 9:40

"SI VOUS DEVEZ VOIR UN FILM CETTE ANNÉE... VOUS DEVRIEZ SORTIR PLUS SOUVENT."
G VISA GÉNÉRAL
FRANK OREBIN EST DE RETOUR.
THE NAKED GUN 2 1/2 THE SMELL OF FEAR
A PARAMOUNT PICTURE
En matinée 1:30 4:00
v.a. anglaise
Promenades de l'Outaouais 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée Fin de semaine 7:15 9:30

BACKDRAFT
* Termine mardi 2 juillet *
14 ANS (INDICATIF)
KURT RUSSELL
WILLIAM BALDWIN
SCOTT GLENN
En matinée 1:00 3:45
v.a. anglaise
Promenades de l'Outaouais 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée Fin de semaine 6:55 9:40

Écran 1
(Français)
Robin des Bois
avec Kevin Costner
+
If looks could kill
Ouverture du guichet
20h00
Ven. Sam. Dim. Lun.
CINÉ-PARC TEMPLETON
Téléphone 663-0915
Boul. Maloney, Gatineau, Autoroute 50
sortie boul. de l'Aéroport
Écran 2
(Anglais)
City slickers
avec Billy Crystal
+
Mortal thoughts
avec Bruce Willis

Restaurants

Au château Montebello

Un brunch tout à fait succulent

Château Montebello
293, rue Notre-Dame
Montebello, Qc
Tél.: (819) 423-6341
Cuisine: française

JEAN-LUC DOUDEAU
Collaboration spéciale

Hôtel de la Corporation hôtelière Canadien Pacifique, le Château Montebello est situé sur un site riche en histoire. La Seigneurie de la Petite-Nation a d'abord appartenu au premier évêque de la Nouvelle-France, Monseigneur de Laval, avant de devenir la propriété, au XIXe siècle, de Joseph Papineau puis de son fils, Louis-Joseph. En 1930, le domaine passa aux mains du Canadien Pacifique qui y construisit l'actuel complexe hôtelier, alors connu sous le nom de Club Seigniory. Club privé jusqu'en 1970, l'hôtel était notamment fort renommé pour sa table. Ces dernières années, le Château Montebello a été «revampé» et nous avons choisi récemment d'aller goûter son Brunch du dimanche (25,50 $).

Les brunches ont valeur de symbole et les inconditionnels en la matière sélectionnent leur endroit méticuleusement. Celui du Château Montebello se présente comme un buffet géant, qui offre la gamme complète du brunch type: oeufs Bénédicte, oeufs brouillés, bacon, saucisses, jambon, croissants, multiples salades, saumon en Bellevue, saumon fumé, crevettes, homards, pâtisseries et fruits divers, et j'en passe.

Quand je décide d'aller «bruncher», je passe d'abord en revue les mets présentés, puis je détermine l'ordre de ma dégustation.

Saumon fumé et homard froid

Ainsi, pour commencer, j'ai opté pour une excellente assiette de saumon fumé maison – avec câpres et oignons, bien entendu –, assiette que j'ai complétée avec un demi-homard froid mayonnaise. Le deuxième plat a été constitué d'un assortiment de salades: pomme de terre, nouilles, choux, crevettes et, enfin, légumes.

Dans tous les cas, les salades proposées étaient d'une fraîcheur exemplaire; toutefois, elles manquaient de saveur et les sauces/vinaigrettes se ressemblaient beaucoup d'un mets à l'autre. Une petite portion de saumon frais mayonnaise et de mousse de saumon devait suivre avant d'enchaîner du côté des plats chauds.

Pour moi, ce fut des boulettes de veau, sauce aux champignons ainsi qu'une belle tranche de rosbif dans la fesse, d'une tendreté et d'une saveur rarement égalées!

Le choix des desserts n'a pas été chose facile. Un petit échantillonnage nous a permis d'en apprécier la qualité: fraises et cerises nature, tarte aux pacanes, mousse au chocolat et petits fours (éclair, Paris-Brest, tartelettes diverses) ont complété ce repas plutôt gargantuesque.

Une formule agréable

J'aime la formule du brunch-buffet. Je déplore cependant le peu de cas que la clientèle fait des mets proposés; on craint à ce point de retourner plusieurs fois au buffet qu'on mélange tout dans la même assiette: poisson, oeufs, salades, mets chauds, etc.

Il est si simple pourtant de se servir en petites quantités et à plusieurs reprises afin de bien apprécier chaque plat et d'éviter le gaspillage...

Le brunch du Château Montebello vaut le déplacement. L'ambiance y est agréable et le cadre enchanteur (vue sur la rivière des Outaouais et 65 000 acres de forêts, de lacs et de ruisseaux).

De plus, la qualité des mets est indéniable. Un peu plus de finesse dans les sauces ferait certes de ce brunch l'un des meilleurs du genre dans l'Outaouais.

Cuisine: ★★★
Ambiance/décor: ★★★★
Rapport qualité/prix: 15/20

Jean-Luc Doudeau est chroniqueur gastronomique à CBOF

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655
NAKED GUN 21/2* (SP) 7:00 9:20
MAT SAM DIM 1:45 3:30 5:15
THELMA & LOUISE ** (18 ANS) 6:45 9:15
MAT SAM DIM 1:45 4:15
DONT TELL MOM THE BABYSITTERS DEAD * (SP) 7:10 9:30
MAT SAM DIM 2:00 4:20

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4e étage 234-3712
THE ROCKETEER (70 mm) (SP) 7:00 9:30
MAT SAM DIM LUN 1:45 4:15
THELMA &LOUISE ** (18 ANS) .6:45 9:15
MAT SAM DIM LUN 1:30 4.00
NAKED GUN 21/2 * (SP) 7:00 9:20
MAT SAM DIM LUN 1:30 3:15 4:30

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 235-9546
ROBIN HOOD (AA)
2 ÉCRANS 6:30 7:45 9:20
MAT SAM DIM 1:15 3:15 4:30

BRITANNIA 3080 AV. CARLING 828-8121
ROBIN HOOD * (AA) 6:45 9:25
MAT SAM DIM LUN 1:40 4:10
THELMA & LOUISE (18 ANS) 6:45 9:35
MAT SAM DIM LUN 1:40 4:10
DONT TELL MOM THE BABYSITTERS DEAD (SP) 7:00 9:25
MAT SAM DIM LUN 1:40 4:10
....(Se termine mardi)
THE ROCKETEER (SP) 7:00 9:25
MAT SAM DIM LUN 1:30 4:00
NAKED GUN 2 1/2 (SP) 2 ÉCRANS ....
....7:00 8:00 9:00 10:00
MAT SAM DIM LUN 1:30 2:30 4:00 5:15
(Pas de représentation à 10h et mardi)

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101
SOAPDISH * (SP) 7:00 9:20
MAT SAM DIM 2:00 4:00
WHAT ABOUT BOB? * (SP) 7.05 9.15
MAT SAM DIM 2.05 4.05

GLOUCESTER OGILVIE À BLAIR 745-7995
NAKED GUN 2 1/2 * (SP) 2ÉCRANS
....7:15 9:25
MAT SAM DIM LUN 1:30 3;20 5:00
ROBIN HOOD * (AA) 6:40 9:20
MAT SAM DIM LUN 1:00 3:45
THELMA & LOUISE ** (18 ANS) 6.45 9.30
MAT SAM DIM LUN 1:15 3:50
....(Se termine mardi)
THE ROCKETEER ** (SP) 7:00 9:35
MAT SAM DIM LUN 1:45 4:15

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LE DROIT
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:
50157188
Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.
CLUB Multi-points
LeDroit
LIRE LE DROIT N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!
Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Vidéotron Ltée. "Tous droits réservés"

CINEMA VENDÔME
Le Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440
Prix d'entrée 7,00 $
entrée générale
Âge d'or et enfants
4,00 $
KEVIN COSTNER dans le rôle de ROBIN DES BOIS PRINCE DES VOLEURS
14 ANS
Tous les soirs 21h00
et dimanche 15h15 et 21h00
l'Amour, ça déménage...
AMOUREUX FOU
JEAN ROCHEFORT
RÉMY GIRARD
Tous les soirs 19h00
et dimanche 13h00 et19h00

CINEPLEX ODEON
guide cinema

VANIER 150 ch. Montréal, Vanier 749-4145
DROP DEAD FRED (PG)
SOIRÉE: 19H30 21H30
MAT. SAM.: 14H25 MAT. DIM.: 14H25 16H25
SILENCE OF THE LAMBS (R) SCÈNES DE PEUR, SCÈNES TRÈS VIOLENTES, POUVANT OFFENSER
SOIRÉE: 19H05 21H20
MAT. SAM.: 14H05 MAT. DIM.: 14H05 16H20
ONLY THE LONELY (PG)
SOIRÉE: 19H10 21H25
MAT. SAM.: 14H20 16H25
AWAKENINGS (PG)
SOIRÉE: 19H 21H20
MAT. SAM.: 14H MAT. DIM.: 14H 16H15
TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES II (PG)
MAT. SAM.: 14H15 MAT. DIM.: 14H15 16H05
FX II (AA) SCÈNES DE VIOLENCE
SOIRÉE: 19H20 21H35
MAT. SAM.: 14H10 MAT. DIM.: 14H10 16H20
LONG WALK HOME (PG)
SOIRÉE: 19H15 21H10
MAT. SAM.: 14H15 MAT. DIM.: 14H15 16H10
TRUTH OR DARE (AA)
SOIRÉE: 19H 21H15
MAT. SAM.: 14H MAT. DIM.:14H 16H10

WESTGATE Centre commercial Westgate 1300, ave. Carling 725-2229
DYING YOUNG (PG) LANGAGE VULGAIRE
SOIRÉE: 19H10 21H30
MAT. SAM. & DIM.: 13H40 16H00
CITY SLICKERS (PG)
SOIRÉE: 19H 21H20
MAT. SAM. & DIM.: 13H30 15H50
QUEENS LOGIC (AA) LANGAGE VULGAIRE
SOIRÉE: 19H20 21H40
MAT. SAM. & DIM.: 13H50 15H55

SOMERSET Somerset et Bank 236-9528
BACKDRAFT (AA) (70MM) SCÈNES DE PEUR
SOIRÉE: 19H 21H30
MAT. DIM.: 14H

KANATA Town Centre 150, Ch. Katimavik 592-5970
CITY SLICKERS (PG)
SOIRÉE: 19H15 21H45
MAT. SAM.: 13H20 MAT. DIM.: 13H20 15H35
BACKDRAFT (AA) SCÈNES DE PEUR
SOIRÉE: 18H55 21H35
MAT. SAM.: 13H10 MAT. DIM.: 13H10 15H55
ROBIN HOOD, PRINCE OF THIEVES (AA)
SOIRÉE: 18H45 21H25
MAT. SAM.: 13H MAT. DIM.: 13H 15H45
DYING YOUNG (PG)
SOIRÉE: 19H05 21H15
MAT SAM.: 13H30 MAT. DIM.: 13H30 16H05

ELMDALE Wellington et Parkdale
JUNGLE FEVER (R)
SOIRÉE DIM. LUN. MERC. JEU.: 19H seulement
SOIRÉE SAM. ET MAR.: 7:00 9:30
MAT. DIM.: 13H45
DANCES WITH WOLVES (AA)
SOIRÉE: 19H30 seulement
MAT. DIM.: 13H30 seulement

ST-LAURENT Queensway et St-Laurent 745-0341
DYING YOUNG (PG) LANGAGE VULGAIRE
SOIRÉE: 19H00 21H20
MAT. SAM. & DIM.: 13H30
CITY SLICKERS (PG)
SOIRÉE: 19H10 21H30
MAT. SAM. & DIM.: 13H40

ORLEANS 250 boul. Centrum, Orleans 834-0666
CITY SLICKERS (PG)
SOIRÉE: 19H00 21H40
MAT. SAM.: 13H40 MAT. DIM.: 13H40 16H05
QUEENS LOGIC (AA) LANGAGE VULGAIRE
SOIRÉE: 19H05 21H30
MAT. SAM.: 13H45 MAT. DIM.: 13H45 16H20
BACKDRAFT (AA) SCÈNES DE PEUR
SOIRÉE: 19H 21H40
MAT. SAM.: 13H30 MAT. DIM.: 13H30 16H15
DYING YOUNG (PG) LANGAGE VULGAIRE
SOIRÉE: 19H10 21H35
MAT. SAM.: 13H35 MAT. DIM.: 13H35 15H50
ONLY THE LONELY ( )
SOIRÉE: 19H15 21H35
MAT. SAM.: 13H35 MAT. DIM.: 13H35 15H50
DROP DEAD FRED (PG)
SOIRÉE: 19H10 21H20
MAT SAM.: 13H45 MAT. DIM.: 13H45 16H10

Julia Roberts Campbell Scott
Dying Young
ACCOMPAGNÉ D'UN PARENT | LANGAGE VULGAIRE
À L'AFFICHE: ORLÉANS, ST-LAURENT, WESTGATE, KANATA

"TWO THUMBS UP!"
BACKDRAFT
A UNIVERSAL RELEASE
14 Accompagné d'un adulte | LANGAGE VULGAIRE | SCÈNES DE PEUR
À L'AFFICHE: SOMERSET, ORLÉANS, KANATA

WESLEY SNIPES - ANNABELLA SCIORRA
SPIKE LEE - ANTHONY QUINN
A SPIKE LEE JOINT
JUNGLE FEVER
A UNIVERSAL RELEASE
R
À L'AFFICHE: ELMDALE

QUEENS LOGIC
Made right here ... In the neighborhood.
14 Accompagné d'un adulte | LANGAGE VULGAIRE
À L'AFFICHE: WESTGATE, ORLÉANS

LES ARTS EN BREF

Concours de musique du Canada

C'est ce week-end, soit le 30 juin, que le Concours de musique du Canada prend son envol avec le Tremplin international. En tout, quelque 50 jeunes sont inscrits à cet événement qui se prolongera jusqu'au 12 juillet. Cette catégorie est réservée aux jeunes musiciens. Le 30 juin, à 17 h, il y aura tirage au sort alors que les épreuves débutent le lundi, 1er juillet, à compter de 9 h, au studio. Par ailleurs, la finale nationale de ce concours, qui se déroule en parallèle, se tiendra du 7 au 12 juillet, toujours au CNA. La finale de ce concours est prévue le 13 juillet, lors d'une soirée gala à 20 h. Pour chacun de ces spectacles, l'entrée est libre et pour en savoir plus sur l'événement, on peut communiquer au CNA, au 996-5051 poste 607.

Mme Janine Coutu, présidente régionale de Concours de musique du Canada avec M. André Dupont, président d'honneur 1990, à qui l'on rendait, récemment, un hommage particulier.

L'Inde vue par deux grands cinéastes

Le Français Louis Malle et l'Indien Satyajit Ray ont tous deux réalisé de saisissants portraits de l'Inde, l'un par le biais du documentaire et l'autre par le biais de la fiction. En collaboration avec Cinémathèque Canada, ces *Images de l'Inde* seront présentées au Théâtre du Musée canadien des civilisations les mardis, du 2 juillet au 13 août à 19 h 30. On verra d'abord *Phanton India*. Les sept épisodes de 52 minutes chacun seront présentés en trois séances, les 2, 9 et 16 juillet. Suivront ensuite quatre films du réalisateur indien Satyajit Ray, tournés entre 1959 et 1989. Voici l'horaire de cette série:

2 juillet: *Phantom India I et II* (France 1967-1968), L. Malle, version anglaise). Première partie: *The Impossible Camera* (52 min). Cherchant à découvrir l'Inde traditionnelle, le cinéaste rencontre dans le sud la pauvreté et l'exploitation. Deuxième partie: *Things Seen In Madras* (52 min). Un séjour dans le sud de l'Inde chez les peuples dravidiens ainsi qu'une visite à un studio de cinéma et à une école de danse traditionnelle.

9 juillet: *Phantom India III et IV* (France 1967-1968, L. Malle, version anglaise). Troisième partie: *The Indians and The Sacred* (52 min). Malle s'attarde ici à l'ascétisme, aux ashrams ainsi qu'à l'hindouisme, en tant que négation de l'être terrestre. Quatrième partie: Dream and Reality (52 min). Cette partie nous présente l'État de Kerela, ses plantations de thé, ses forêts de palmiers ainsi que les communistes et les chrétiens qui habitent cette région d'une grande beauté.

16 juillet: *Phantom India V, VI et VII* (France 1967-1968, L. Malle, version anglaise) Cinquième partie: *A Look at the Castes* (52 min). Le système des castes et l'organisation sociale dans un village du Râjasthan. Sixième partie: *On the Fringes of Indian Society* (52 min). Un regard sur certains groupes qui ne sont pas intégrés à la société indienne, comme par exemple les Juifs de Cochin, les catholiques, l'ashram de Pondichéry, la tribu Toda. Septième partie: *Bombay - The Future India* (52 min). Le portrait d'une ville surpeuplée, appauvrie, mais grouillante de vie et de sensations.

23 juillet: *The World of Apu/Apur Sansar* (Inde 1959, S. Ray, 103 min, v.o. avec sous-titres anglais). Apu est invité par un ami au mariage d'Aparna. Lorsqu'il s'avère que le fiancé de celle-ci est aliéné, Apu accepte d'épouser Aparna puisque, selon la tradition hindoue, une jeune fille qui ne se marie à l'heure prévue restera damnée pour toujours.

30 juillet: *The Adversary/ Pratidwandi* (Inde 1979, S. Ray, 110 min, v.o. avec sous-titres anglais). Sans doute le plus politique des films de Ray, *The Adversary* raconte le découragement d'un jeune diplômé qui n'arrive pas à se trouver du travail à Calcutta. Ses frustrations l'entraînent finalement sur une pente dangereuse.

6 août: *Company Limited/ Simabaddha* (Inde 1972, S. Ray, 112 min, v.o. avec sous-titre anglais). Voici l'histoire de l'ascension sociale d'un jeune cadre qui n'hésite pas à comploter contre les travailleurs syndiqués pour obtenir de l'avancement. Le portrait perspicace d'une conscience individuelle dans la société indienne en transition.

13 août: *An Enemy of the People/ Ganashatru* (Inde 1989, S. Ray, 107 min. v.o. avec sous-titres anglais). s'inspirant de la pièce d'Henrik Ibsen, le film met en scène un médecin qui constate que les eaux sacrées coulant près du temple pourraient être la cause de nombreuses maladies. Cette découverte divise profondément la communauté.

L'ONF en deuil

Le premier francophone commissaire de l'Office national du film, Guy Roberge, vient de mourir à Ottawa à l'âge de 76 ans.

Né à Saint-Ferdinand près de Thetford-Mines, avocat de droit civil, Guy Roberge dirigea l'ONF de mai 1957 à mars 1966, alors qu'il devint délégué général du Québec à Londres. Ces dernières années, il travaillait de temps à autre pour un cabinet d'avocats d'Ottawa.

Son arrivée à l'ONF suivit de peu l'inauguration du siège social, en 1956 à Saint-Laurent. Il présida entre autres à la création de l'unité de production francophone autonome, en 1964.

Le disparu avait été jeune journaliste à Québec, soit critique d'art et de cinéma pour L'Evénement et Le Soleil.

SPECTACLE
avec les danseurs de l'École Professionnelle
les 28 et 29 juin à 20 heures
Théâtre - la COUR DES ARTS
VOICI VOTRE CHANCE DE DANSER!
SESSION D'ÉTÉ (8 semaines)
débute le 8 juillet
INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT
Classes récréatives pour adultes
DANSE MODERNE / BALLET CLASSIQUE
ÉCOLE
LeGROUPE
DE LA PLACE ROYALE
2 ave Daly (COUR DES ARTS) 235-1492

VISAGE
Club de rencontre
Bar et Danse
pour gens seuls
JEUDI, VENDREDI, SAMEDI, 20h
Jeudi-soirée des dames
entrée gratuite
musique des années 50 et 60
MOTEL CONCORDE
333, ch. Montréal
745-2112 - 827-1293

$13,800,000
(Approximatif)
TIRAGE LOTTO 6/49 SAMEDI
loto-québec
Ça change pas le monde. Sauf que...

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

TÉLÉCOPIEUR
560-2572

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8H 30

Toute annonce recue AVANT 19H du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponsible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

103 ACTIVITES DIVERSES

JOURNEE de plein-air remplie d'action, d'émotion et de rire. 15 min. du centre-ville de Gatineau, spécial d'ouverture, $30. Amène ton groupe ou joins-toi à nous et viens conquérir le drapeau adverse. La stratégie à son meilleur. Equipement de protection complet avec arme au gaz comprimé. **Commando Cantley. 671-3056.**

104 PERDU

CHATTE noire perdue, secteur Perras/Cité des Jeunes. 776-1492.

PERDU perruche Calopsite, Templeton, St-René/Labrosse. 663-4976.

T-SHIRT mauve de Californie, sur rue Cannes, devant dépanneur. Récompense. 243-8545.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRE
Offert à tout groupe d'âge, statut, nationnalité, confidentiel, Intro-Option, 233-9697.

ALESSANDRO'S
SERVICE de rencontre pour gay/lesbienne, confidentiel. 233-0280.

AMOUREUX du Nord (toutes tendances), 6695 rue Cachée, St-Damien, J0K 2E0 (514-835-3820).

"DIAL-A-MATE", Tu es seul(e) et recherche amitié? "Bonnes Nouvelles" pour dames/hommes. **Suzie 820-7709.**

106 TROUVE

SETTER roux foncé, trouvé Parc de la Montagne. 776-1889.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AUX BERGES HOTEL

SAUNA POUR HOMMES
1070 MacKay, centre-ville Montréal. Ouvert 24 heures. 514-878-9393.

CARTOMANCIE, lecture des cartes, bilingue. Monique 243-7714.

CÉLIBATAIRE race noire, propre, 33 ans, recherche dame bilingue, célibataire ou mariée. Race et âge, sans importance. Ecrire à: C.P. 549, Succ. A, Ottawa, Ont., K1N 9H1.

CLAIRVOYANTE Germaine pour vous révéler l'avenir. Avec cartes, tarot, numérologie, thé, ligne du coeur. Bilingue et précise. **Rendez-vous seulement, apportez cassette: 777-7430.**

CONSULTANTE-VOYANTE, pour problèmes ou décisions importantes. Sara. 762-7386.

109 MESSAGES PERSONNELS

FANTASIA présentation à domicile de produits sensuels, lingerie. Super promotion juillet pour l'hôtesse. Silvie 819-643-5251.

FEMME de carrière (50 ans) sincère, pré-retraitée, désire partager amitié profonde avec femme similaire. Ecrire à CASE 180 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

"HIDDEN PARADISE ESCORTE". Laissez message, **786-5076.**

HOMME 27 ans, belle apparence recherche femme bilingue, sens de l'humour pour sorties, danse, etc. Photo appréciée. Ecrire à CASE 191 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

HOMME 42 ans recherche une femme, 18 ans et plus pour voyager et excursion de pêche. 762-6782, entre 18h et 19h ou laisser un message.

HOMME 43 ans, allure jeune, désire une femme de 25 à 40 ans. 770-2177.

HOMME dans quarantaine aimerait rencontrer femme. 777-4125.

HOMME désire rencontrer femme de 35 à 48 ans. 772-0661.

HOMME seul, 5 pi. 6 po., non fumeur, recherche petite femme environ 50 ans. ECRIRE a CASE 166 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

INTER-CONTACT
Recherche homme seul, 45 ans et + et jeune femme de 20 à 35 ans, rechercher une relation stable. 770-7207.

Japonais dans quarantaine, veuf, vivant à Frédericton, recherche une jeune femme distinguée. **Inter-Contact 770-7207.**

JEUNE homme professionnel, 30 ans, recherche jeune femme entre 22 et 30 ans, pour amitié et plus. Si tu es gentille, honnête, autonome, écris-moi à CASE 190 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT, K1G 3J9.

JINI, service d'escorte. Sorties et soupers. 770-8070.

LA PENSEE, par les cartes et les lignes de la main. 568-9014.

MAGNIFIQUE ET PROFESSIONNEL!
PHOTOS couleurs excitantes des beautés de la C.B. Pour vente: Cindy, Lisa et Diane. Pour renseignements, faire parvenir votre adresse postale à Cindy Price, B.P. 670-U, Kelowna, C.B. V1Y 7P4.

MILITAIRE 39 ans, sportif, belle apparence, recherche femme 28-38 ans, gentille, attrayante. But sérieux. Photo appréciée. Ecrire au: 32 de la Drave, Gatineau, Qc, J8T 6M4.

PENSÉE par les cartes. Demander Denise 243-1438 ou 770-2932.

109 MESSAGES PERSONNELS

RETRAITÉ, financièrement bien établi, attrayant, athlétique, artistique et bien sous tous les rapports, recherche dame de moins de 50 ans, indépendante, grassouillette, allègre, ayant le temps de partager les joies de la vie. Préférablement, balance ou verseau. Ecrire à la B.P. 6719, Succursale J, Ottawa, Ontario, K2A 3Z4.

SECRETAIRE 36 ans, sans enfant, 5 pi. 4 po., grassette, belle apparence, fumeuse, passe-temps: art manuel, spectacles, restaurant, marche. Gatineau. Recherche compagnon pour partager joie de vivre, de préférence grassouillet, sociabilité, sensibilité et courtoisie essentielles. ECRIRE à CASE 155, LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT, K1G 3J9.

SOIREES RENCONTRE DE MONIQUE se continuent toujours tous les jeudis, **au Roussillon** 111 Bellehumeur $5/pers. Bienvenue aux gens seuls. **777-2972.**

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Gilles Saumure, né le 1er octobre 1955, sont priée de communiquer avec Aurèle Lalonde au: 737-1741.

VENEZ expérimenter nos **MASSAGES SUÉDOIS** et **FRANÇAIS**. 156, Maisonneuve, Hull. 776-6699 (10h à 20h, 7 jours/semaine).

VEUVE 65, grassette, autonome, non fumeuse, sobre, recherche compagnon, soixantaine, ayant mêmes caractéristiques. ECRIRE a CASE 194 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

VEUVE 66 ans, aimerait rencontrer homme seul, de 60-70 ans, qui aime les belles choses de la vie, honnête, sobre. But sérieux. Ecrire à CASE 184 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

120 AMEUBLEMENT

1 MOBILIER de chambre à coucher style canadien, 1 mobilier de cuisine plus vaisselier et 1 ensemble de lampes (3) "Tiffany". Meilleure offre. 673-5625.

2 MOBILIERS salon: $200 et $300; LAV./SÉC, 1 an: $650. Cause déménagement. 669-8772.

2 SOFAS, style Safari, Van Leuwen, excellent état, $200. Après 18h: 684-8872.

2 UNITES murales; ensemble cuisine: table, 4 chaises; bibliothèque et bureau de travail; lav./séc. GE, très bon état; lav./séc. portatives, très bon état. Prix à discuter. 824-1874.

ACHAT d'appareils ménagers et meubles usagés. 771-1445.

AUBAINE! Causeuse neuve (chaise miracle), valeur $425, prix à discuter. 243-0738.

120 AMEUBLEMENT

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS VENDONS
MEUBLES neufs et usagés à meilleur prix. Accessoires de maison et commercial. La Place des Aubaines, 79 Papineau, 595-5000.

ARTISANAT DE MEUBLES, 415 bl Maloney Ouest. 663-0021. J'ai en trop: à des prix introuvables, 17 ensembles de chambre complets, couleur noir, blanc et chêne rosé, encore dans l'emballage. Aussi quantité de matelas haute qualité en toute grandeur ainsi que 19 ensembles de salon complets en velours et simili-cuir, modèle 1991.

BON prix, cause départ, tout le contenu: ameublement, vaisselle, aussi des meubles antiques, vaisselier chêne, pièces de collection, bijoux, etc. Rue Watt, Gatineau. 663-6987.

BUFFET, table, 4 chaises, en érable solide: $450; cabinet de coin acajou: $400; antique ensemble de table à panneaux, 8 pattes, 2 chaises à bras: $400. 568-4987.

CAUSE départ: table et 6 chaises érable, style colonial, $200; lit Queen, 2 tables de chevet blanc, $200; lampe allogène blanc, $80; lit bébé, bois naturel IKEA, matelas et tour de lit bleu, $80; vaisselle 20 pièces, tons pastel, $15. Après 18h 770-8508.

CHAISE Niagara électrique, $450, comme neuve. 643-1319, 663-0376.

COMME neuf, mobilier de salon, cuisine. Lit capitaine, bureau, causeuse vieux rose, lampe, etc. 663-6987.

DIVAN, fauteuil; verticaux 108x84; fenêtres, idéal pour chalet, différentes grandeurs; tapis bleu; etc. 561-2906.

DOIT vendre! Mobilier s/manger, chêne noir, buffet et huche + cadre, 1450$. 776-1169.

IDÉAL pour chalet! Mobilier salon en pin: divan et fauteuil avec pouffe, 1 table à café, 2 tables de coin; 4 fauteuils modernes, gris, table. 671-2697.

LITS de grandeur 39 po. et 54 po., à très bon prix. 776-3742.

LITS style IKEA, rouge et bleu royal avec matelas. 150$. 663-8799.

MATELAS double avec sommier; bureau homme; table cuisine, 2 chaises. **NEUFS**. Prix à discuter. 741-0532.

MATELAS-SOMMIERS
ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans; 39" $149; 54" $199; 60" $259. **Surplus-Faillites, 145 Eddy Hull. 595-4898.**

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER COMPLET de maison incluant appareils ménagers. Cause: déménagement à l'étranger. **744-3088.**

MOBILIER de chambre, 6 morceaux, blanc et gris, $1100. 770-0063.

MOBILIER de chambre moderne, laqué blanc, 10 morc., de marque Laurier, 800$. 568-5184.

MOBILIER de chambre, blanc, $550; lampe de salon, $50; unité murale, $60. 776-6340.

MOBILIER de salon style colonial, tons d'automne, 2 morc. 568-0957.

MOBILIER salon beige (modulaire), style moderne, $500. 827-4900.

MOBILIER salon: divan et fauteuil avec tabouret, brun, 1 table à café, 2 tables de coin, 225$; matelas sommier avec base, queen, 225$; BBQ Sunbeam, 40000 btu 60$. 595-2685.

MOBILIER s/manger en chêne massif, table des patriotes, 4 chaises et buffet, $1,850. Après 18h, 770-5250.

NOUS RAMASSERONS vos meubles gratuitement, 514-623-5925.

POELE et réfrigérateur, système de son, porte aluminium, mobilier cuisine érable, 2 chaises. **771-1445.**

TABLE + 4 chaises (érable); table + 6 chaises et bahut (chêne); bureaux homme et femme; 2 tables chevet colonial français; + autres. Après 18h: 776-4394, 770-0226 pagette.

UNITE murale amande, lit d'eau noir, grandeur King avec 2 bureaux noirs. 777-8831 jour.

VENTE DE FERMETURE ouvert 7jours Ameublement 105 Chelsea, matelas sommiers 54po. $179., fenêtres et portes usagées toutes grandeurs, barils de plastique de tout genre, appareils ménagers, tout pour maisons et chalets. 827-3312.

122 ANTIQUITES

SECRETAIRE à glissoire. Coiffeuse (3 miroirs). 745-9641.

124 APPAREILS MENAGERS

A-1, ACHAT-VENTE-REPARATION, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

ASPIRATEUR Electrolux comme neuf, 1 an garantie, $275. 561-0991.

BEAU! BON! PAS CHER!
Poêle, réfrigérateur, lav./séc., meubles usagés. **140, bl. Gréber, Gatineau. 561-2535** et réparation à domicile.

124 APPAREILS MENAGERS

CHIFFONNIER 5 tirroirs, table de chevet provincial français. 663-6887.

CUISINIERE 30 po., couleur or, très bon état, $250. 771-7154.

CUISINIERE, réfrigérateur, couleur or. Laveuse, sécheuse, tous en excellent état. 568-8261.

CUISINIERE électrique avec four auto nettoyant, 3 ans d'usage, très bon état. Jour: 562-1312, soir: 778-7763.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

GRANDE VENTE 20% DE RABAIS
Aussi, réparations avec garantie
197 Eddy, Hull. 770-2572

KELVINATOR poêle amande, $300. 669-2262, 776-2619 Sylvie.

LAVEUSE, sécheuse, Kenmore, $450. 669-6779 ou 595-3519.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur. 237-5808.

LAVEUSES/SECHEUSES GE, parfaites états. 778-4004.

LAVE-VAISSELLE, micro-ondes, ventilateur, le tout 800$. 243-4801.

LAV./SEC., bon état, mini-sécheuse. 663-1886 ou 663-3739.

MOTEURS usagés: lav./séc. et lave-vaisselle. Lave-vaisselle mobile. Réfrigérateur sans givre, garanti 90 jours livré. Poêle 24 po. blanc. 643-3154.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION, REPARATION, ACHAT ET VENTE. 561-0727

POELE Bélanger blanc, bon état, $125. 777-2745, 951-0437.

POELE et réfrigérateur or, $450. Canot 16 pi., $275. 243-9364.

POELE Kenmore, 22 po., $75. 684-6690.

POÊLE/réfrigérateur avocado, idéal pour chalet; sofa-lit. 669-5562.

POELE, réfrigérateur à vendre. 771-8508.

POELES à partir de $125 et +, réfrigérateurs à partir $225 et +, bons états et bonnes garanties. 643-3154.

REFRIGERATEUR, poêle, pour chalet, $160; minis lav./séc., $290; déshumidificateurs, $150; lav./séc., $320. Le tout en bon état. 684-9348.

SECHEUSE comme neuve $150. RESERVOIR eau chaude 100 gallons $200. ou meilleure offre. 663-5993 - 663-3436.

SUPREME Kelvinator refrigerateur, couleur amande. 772-1239.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

TÉLÉVISEUR couleur Electrohome, 28 po., cabinet vitré noir. 565-2990.

LES PETITES ANNONCES

130 VIDEO

ADULTES films 3X, $5.95 et +. Cartouches Nintendo, $15 à $34.95, Mario Bros 3: $65. **SALON VIDEO JUPITER**, 110 bl. Gréber. 568-3336.

132 ORDINATEURS

386-SX 999$. Carte Fax-Modem 99$ Imprimante couleur 299$. **E.W.C. 451 Catherine, Ottawa, 567-3692.**

ACHAT-VENTE-ECHANGE
ATARI, Commodore, IBM, Apple Mac, Amiga
Progeni inc.....728-5911

AT-286, 386, XT, Philips, compatible, 800$ à 1,850$. Nicolas 243-0728.

A VENDRE XT compatible avec équipement. $800. Eric 561-7542.

BRIDGEBORD pour l'Amiga 2000, $325. Daniel: 741-6575.

COMMODOR 64C, unité de disque, imprimante Espadon 9 points, programmes et logiciels et jeux, $450 ou meilleure offre. 772-1903.

ORDINATEUR IBM avec WordPerfect, $388. AES, Micom, Phillips, traitement de texte, $88 tous incluant deux lecteur de disque, moniteur, clavier. Imprimante Daisy Wheel $50, Epson $98, Laserjet $588. 761-9988.

134 MUSIQUE

AH! DISCO mobile & production vidéo. Spoutnik, références. **561-7618.**

BANDE sonore pour chanteur(euse), $20 la chason. Hélène, 669-2905.

COURS de chant populaire, le jour, cet été. 770-2670.

DISCO LE-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières. 663-3086.

DISCO MOBILE Le Studio, jeux de lumières avec rayons laser. 595-4657.

DISCO mobile toute équipée, valeur $6,000 pour **$2,000.** (514) 623-5925.

LE BOP
Requiert les services de 2 disc-jockey, hypercool. Se présenter au 9 rue Aubry, Hull. 777-3700.

ORCHESTRE Vibration, tous genres d'occasions. 771-3798, 568-5333.

ORGUE de marque Farfifa, 2 claviers, avec banc, très bon état, $1,000 négociable. Faut voir! 778-5099.

PIANO droit Baldwin Hamilton, $3,200. Après 18h, 770-5250.

PIANO Heintzman 1912, très bon état, demande $2,300. Après 16h, 986-7012 ou 986-7429.

148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée pour petite, modèle 90, à voir. 663-8838, 243-4608.

ROBE de mariée, grandeur: 7 ans. 568-1331 entre 16h et 21h.

VETEMENTS à vendre, taille 4 à 11 ans, très propre, bon prix. 771-2900.

150 COIN DU BEBE

ACCESSOIRES pour bébé, tricycle, 2 piscines pour enfant. 595-1144.

CARROSSE double, seulement 2 mois d'usure. 777-6542.

152 DIVERS A VENDRE

115 MACHINES à distributrice, Hull/Gatineau, prix à discuter. 663-8957.

1 FENETRE thermo, 60X50; $250. Air climatisés: 8,000 BTU; $150, 15,000 BTU, $65. Humidificateur $45. Table et 2 chaises, $98. 643-3154.

1 MILLION de matériaux à liquider! Bois traité 1x6x5: $0.89, 2x2x42: $0.59, 2x4x8: $1.99, 2x6x8: $2.99, 4x4x8: $4.19. Treillis 4x8: $5.99. Bardeaux d'asphalte: $6.95. Plancher de chêne: $0.79. Pré-verni: $1.79. Plywood 5/8: $15.95. Aspenite 7/16: $4.59. Mélamine 5x6: $6.95. Préfini: $4.95. Gypse: $3.25. Spécialité bois d'épinette à bas prix. Argent comptant. Masson 819-986-5720.

2 UNITÉS murales IKEA, bibliothèque, lit 39 po, vélo stationnaire, lay-z-boy bleu-gris. Négociable. Après 18h, 561-6756.

2 VENTILATEURS de plafond avec lumières, 42 po., $50 chaque, 6 mois d'usure. **DACTYLO IBM,** $75; **TABLE de travail** avec 3 chaises, $40. 772-1903

ABONNEMENT d'adulte à la Sporthèque. $110. 457-4161, 595-5842.

ACHETONS-VENDONS
TELEVISEUR, vidéo, stéréo, instrument de musique et objet de valeur, etc. 778-9505.

A LOUER ou à vendre: B.B.Q. commercial à briquettes + rôtissoire. **Idéal pour party familial.** 827-4228.

ASPIRATEUR Electrolux, remis à neuf, 1 an de garantie, $275. 769-9602.

A VENDRE ou à échanger: coffre de mécanicien, valeur approximative $12,000, demande l'équivalent (échange) ou $5,000 (négociable). 986-6662.

BICYCLETTE pour homme, 12 vitesses et **Commodore 64.** 568-4550.

CELLULAIRE fixe, mains libres. Marc 684-9870.

CHAUFFE-EAU pour piscine; causeuse et berçante; chaises en rotin; étagère pour enfant; moulin à coudre; foyer combustion lente. 561-5973.

CHAUFFE-EAU, Kenmore, neuf, 40 gallons. $175 ferme. 669-5690.

CLIMATISEUR 12,000 BTU entièrement revisé. 669-1619.

CLOWN Magicien pour fête d'enfants. 685-0905.

152 DIVERS A VENDRE

COFFRE d'outils avec outils de marques Snap-On à vendre. 827-4860.

ENSEMBLE patio; filtreur à sable; lave-vaisselle encastré; mobilier chambre. Cause: déménagement. Prix à discuter. 243-0161.

FABRICANT de portes de garages de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitifs, **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, Casselman Ontario.

FENETRES avec contres-fenêtres, idéal pour chalet. 568-0416.

LAVEUSE à tapis, Electrolux, neuve, $125. 771-2900.

LAVEUSE/sécheuse Kenmore blanches Heavy Duty, 1 an, $550; tondeuse à gaz neuve, $175; 772-1903.

LINGERIE POUR DAME

STOCK DE FAILLITE
Résidence privée à Gatineau
50% et 75% de réduction, grande sélection. Marques telles que: Warner's, Lejaby, Grenier, Huit. Comptant, visa, master card, rendez-vous: Suzanne, 561-2898.

LITS superposés. Ensemble de salon. Clôture de 250 pi. tout compris. 669-4412.

MOBILIER cuisine et télévision 20 po. couleur Panasonic et étagère mélamine blanche, le tout $650. **561-0991.**

PETIT réfrigérateur 34 po. de haut. Contre-porte en aluminium blanc, 32X80. Bicyclette à exercice avec vitesses. Le tout neuf. 771-3942.

POELE à combustion lente, Osburn; $500. Ensemble de golf, Ping Eye II; $900. 682-8815.

PORTE de garage, isolée, 8X8, avec ouvre-porte automatique, 2 ans d'usage. 243-2781 après 18h.

PORTEURS de prothèses dentaires-branlantes. Pour informtaion sur nouveau matériel pour doublure de prothèses écrire à Entreprise G.B., 79 rue Frontenac, app. 304, Hull, QC, J8X 4H5.

SURPLUS-FAILLITES

145 EDDY HULL

15,000 PI. CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4898.

TABLE de billard, 4x8, avec accessoires, 600$. 956-5647, soir 671-1460.

TABLE de cartes 2 en 1, base fixe, chêne naturel + 6 chaises. **Table billard 5x10 (Snooker)** chêne solide, incluant couvercle, boules, queues + support. **Jeu de poches de sable** complet de professionnels. **Jeu de dard. Table Ping-Pong** (professionnel). Soir **778-7117**

TABLE de snooker "Modern Style", ardoise de qualité, $3,000 ou meilleure offre. 776-4412.

TAPIS bleus unis, 6X12 à vendre. 745-9641.

TOILETTE, lavabo, vanité, comme neufs, prix à discuter. 595-8681.

VCR, très bon état, prix à discuter. 778-2114.

VITRES pour chassis coulissants; vitres thermo 5X9 pi., prix à discuter. 770-6461.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée à louer, 110 Bocage, Gatineau. 561-6722.

158 MARCHE AUX PUCES

MARCHE AUX PUCES EASY VALLEY, Cheney, Ontario. (A l'ouest de Bourget). Ouvert le vendredi, samedi, dimanche, réservez maintenant espace limité. 613-487-2631.

SPECTACULAIRE VENTE CARTES DE SPORTS

Samedi, dimanche, lundi, 29-30 juin et 1er juillet, entre 10h30 et 16h. "Hi upperdeck", hockey, paquets ou simple, - stadium, - ultra, - marvel II, etc. 1376 Triole, Ottawa (près 500 verges sud du centre d'achat St-Laurent, suivez les enseignes).

160 VENTE DE GARAGE

COTE d'Azur, super vente: mobilier, stores horizontaux, jouets, bicyclettes. 79 de Roquebrune, direction: tourner sur de Mougins à partir de Cannes. Samedi 29 juin.

LES 27, 28 et 29 juin, 3 familles. 41 bl. Gamelin, Hull.

MADO fait sa vente de garage, 29 et 30 juin, 931 Hurtubise. 669-0077.

REFRIGERATEUR presque neuf, $500; mobilier de s/manger colonial, divers articles. 7 rue Servant, Gatineau, les 27, 28 et 29 juin (jour).

SUPER vente de tout pour tous. Luskville, ch. La Baie, du 28 au 1er juillet.

VENDREDI, samedi, dimanche et lundi au 46 rue Bourque, Hull.

VENTE de garage au 109 Lois, Hull les 5 et 6 juillet.

VENTE de garage les 29-30 juin, chemin Héritage, projet Côte d'un mille, route 105, Hull-Ouest. 827-4900.

VENTE garage multi-familles, samedi 29 juin, 8h30 à 16h, 100 rue Prud'homme, Hull.

162 PISCINES

GLISSOIRE pour piscine: $400. Après 17h: 561-0478.

INSTALLATION et réparation de piscines creusées, trottoirs de ciment et autres. Estimation et conseils gratuits. 762-3904 ou 663-7774.

PISCINE 15 pi., bon état, tout équipé, $350. 771-0300.

PISCINE hors terre 18X35, toile neuve, filtre à sable jaccuzi, $1,500. 561-6575.

RONDE 21 pi. hors-terre avec deck tout autour, bon état, faites une offre, urgent! 561-2493 après 18h.

164 CAMPING

POELE Coleman, 2 ronds. Fanal naphta. 745-9641.

TENTES 12x12 $75., 8x10 $100. Toilette chimique et abri. $50. 827-0269.

TERRAINS pour camping avec toutes commodités, face à un beau lac, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull/Gatineau, $545, TPS et vidanges inclus, aussi chalet, roulotte et tente-roulotte à louer journée-semaine-mois. 561-0603. 1-454-2179.

166 CENTRE DE VILLEGIATURE

APPRENEZ à nager dans votre propre cour! Appelez The Ottawa Y'S back yard pool program au: 237-1320 ext. 4062.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

HORS-BORD, 2 c.v., Evinrude 1979, $275. 243-4477.

RAMEUR York Flex Atron. Bicyclette CCM "get fit", 4 controles. Bicyclette Beekay 5 vitesses, équipée. 745-9641.

"WET SUIT" de plongée (homme petit), veste de flotaison. 771-1387.

172 VACANCES-VOYAGES

COLFORD LODGE INC.- LACHUTE
Route 158, Région Lachute. Endroit moderne, vacances à la semaine. Chambre, avec salles de bain, 3 repas, sports, piscine, tourbillon, etc. Brochure. $215-$225 par semaine. **Tél: 1-514-258-3400.**

174 ANIMAUX

2 BERGER Allemand, mâle et femelle, 5 mois. 671-2532.

4 CHIOTS à vendre, mélange terrier/épagneul, 1 1/2 mois. 561-1491.

ACHETERAIS femelle noire/blanche, épagneul/terrier, propre. 776-3606.

BEAUX chatons, mélange de siamois, $25 chacun. 595-3363.

BOXER, chiots bringés, pure race, enregistrés. 643-9160.

CHATONS persans, enregistrés/vaccinés/dégriffés. 455-2398.

CHATONS persan enregistrés. 568-7904 ou pagette: 778-9701.

CHATONS persan, enregistrés, vaccinés. Après 18h: 243-5575.

CHATONS persans, $80 et plus. Adulte himalayenne, $80. 986-3604.

CHATONS Siamois, 7 semaines, 80$. 1-613-632-1760.

CHATONS siamois et orientaux à poils courts, enregistrés. 684-4099.

CHATTE persan, dégriffée avec accessoires, $150. 281-2852.

CHATTE persan, argentée, poils longs, 7 semaines, engistrée, $350. 669-5949.

CHIEN "Sharpei" noir, 5 mois, pure race, vacciné, $1,800. 243-6495.

CHIOTS Doberman, mélange Danois, $35. 777-8141.

CHIOTS mélangés: giant schaunzer et labrador, $25 chacun. 457-2727.

CHIOTS: mélange caniches et terriers, chatons. 777-1333, Dr Granier.

CHIOTS Poméraniens et chaton persan blanc, vermifugés. 568-0546.

CHOW CHOW, noirs, enregistrés, tatoués. Michel, **561-8586, 819-459-3657.**

COLLEY tricolore, mâle, 21 mois, femelle sable et blanc, 14 mois, 150$ chacun; femelle Doberman, oreilles et queue taillées, 25 mois, bien entraînée et propre; mini-colley, enregistré, tatoué, vacciné; 2 femelles Epagneul-Springer, 5 et 8 mois, 50$ chacune; petit croisé et vacciné. 587-3542.

DANOIS pure race, 2 ans, prix à discuter. 669-8587.

FEMELLES Berger Allemand vaccinées, vermifugées. Soir 457-4819.

HUSKY Sibérien pure race, chiots. $250. Après 17h, 827-4894.

JUMENT de selle, blanche, tranquille, 10 ans, $850. 986-2124, 281-3670.

PERROQUET gris africain, 5 ans, cage, $900. 457-2105.

SETTERS Irlandais à vendre, enregistrés. 829-4949.

176 ANIMAUX, PENSION/NOURRITURE/SOINS

ATTENTION! "Holiday", le chenil par excellence pour votre animal favori, 30 ans à votre service. 827-0829.

CHENIL Beauséjour, pension pour chien, $10/jour, nourri, grand enclos, très propre, aussi nourriture pour chien 20 kl; $24, pour chat 8 kl, $15. 568-3180.

191 ARTICLES SPORT D'HIVER

SKIS de fond Karhu, 2m05, et bâtons presque neufs. $50. 770-8508.

192 ARTISANAT

OCCASION SPECIALE. Vente de faillite d'un studio de céramique: des moules, fours, tables de coulage et beaucoup plus. **669-7268.**

196 ENSEIGNEMENTS - COURS

ANGLAIS enfants et adultes, du 15 juillet au 30 août, professeur 25 ans d'expérience. 561-5814, 729-4269.

COURS d'été piano, orgue, guitare. Demandez Hélène, 669-2905.

F.ST.L. ENRG
VOUS cherchez du travail, vous voulez vous perfectionner: Secrétariat, Lotus 1-2-3, cours de WordPerfect 5.0, transition 4.2; de base, intermédiaire, avancé. Jour, soir, fin de semaine. 669-8853.

RELIURE d'art, restauration livres anciens. Inscriptions cours septembre. Hubert Leurs: 684-1661.

WORDPERFECT. Donne cours privés, matériel requis, P.C., Wordperfect 5.0. 669-3983.

WORDPERFECT, jour, soir et fin de semaine, $155. +. taxe 243-7978.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

À DONNER carte de membre à vie de la Sporthèque. 663-5759.

CARTE de membre (couple) à la Sporthèque de Hull, accès illimité, pour 1/2 prix. 771-3839.

202 CHAUFFAGE - CLIMATISATION

BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 671-4256.

CLIMATISEUR vertical 8000 BTU, $380, excellent état. 684-9348.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

CAISSE enregistreuse, 4 départements, programmée TPS, aubaine: $250. Echange accepté. 771-4985.

COMPTOIR réfrigéré 24 pi., 3 étages à vendre. Alain 776-1323.

MACHINE à crème glacée molle, slush, yogourt. 281-2212.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

CONGELATEUR, aussi machine pour crème glacée molle ou slush, machine à yogourt multi-saveur. C. Marcoux. (819) 663-9761.

SURPLUS du Gouvernement: Armoires, bureaux, chaises, etc. 777-7107.

VITRINE commerciale, 83x93; porte vitrée: 73 1/2 X92, aluminium gris; 68 1/2 X82; bureau d'affaire, gris, 3 tiroirs, 58 po.; chaise rembourrée. Prix à discuter. Sylvie 986-5122.

218 ARGENT DEMANDE

INVESTISSEZ $1,000 sur une période de 2 ans fermée et retirez $300 par mois. Aucune attrape. Votre argent est garanti. 663-4362.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 243-3400.

1er et 2ième HYPOTHEQUE, 243-4680.

311 AIDE DEMANDE

AIDE demandé(e) pour casse-croute. Aylmer: 684-8384.

NETTOYEUR(EUSE), plein temps pour nettoyage de maisons, auto nécessaire, Aylmer. 684-5785.

312 AIDE DOMESTIQUE

JE FERAIS **entretien ménager** dans résidences et bureaux. **771-1409.**

314 EMPLOI DEMANDE

APPRENTI plombier 1ere année. Recherche travail. Denis 671-2370.

ETUDIANT informatique recherche travail dans dépanneur ou autre, 2 ans d'expérience, Hull. 778-1594.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEURS(EUSES) pour salon unisexe achalandé. Jour: Lise 561-1317, soir: Nicole 568-6472.

EQUIPEMENT de salon de coiffure. Après 18h, 663-9005.

GALERIES de Hull, coiffeur(euse) demandé(e) avec expérience. Contacter Johanne au 771-2222.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

STUDIO SIZO
350 CH. DE LA MONTAGNE
595-3282
Urgent besoin, coiffeur(se) avec clientèle pour femme/homme, secteur à développement. Demander Marijo:

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHEZ-MOI, 2 enfants de 2 à 3 ans, heures flexibles, Val Tétreault. Après 17h: 595-5017.

CHEZ-MOI, non fumeuse, 5 jours/semaine, secteur Côte d'Azur, pour la fin août, 3 enfants le matin, 2 seulement l'après-midi, reçu demandé. 243-8545 après 18h.

DAME d'âge mûr pour garder 2 enfants: 1 et 8 ans, entre 30 et 40h/semaine, horaire variable: matin, après-midi et soir, secteur Val Tétreau. 778-7582.

GARDIENNE requise chez-moi pour mi-août, temps complet. 723-0474.

POUR septembre, bébé 8 mois, lundi au vendredi, références, personne dynamique et fiable. 459-1109.

322 GARDERAIS BEBES

1 1/2 AN et +, 7h30 à 17h30, expérience, références, cour clôturée, secteur Riel près St-Joseph. 778-0971.

2 1/2 ANS et plus, s/jeux, cour clôturée, Templeton. Diane 669-7076.

2 ANS et +, bienvenue aux dîneurs, salle de jeux et amis (es), près école La Sablonière. 669-9144.

AIMERAIS garder enfant, lundi au vendredi sur la rue Mondoux. **643-2597.**

AYLMER, chez-moi, maison, cour clôturée, s/jeux, bons soins et nutrition, 10 ans d'expérience avec références, non fumeuse. 682-3943.

AYLMER, Parc Champlain, maman garderait enfants de 0 à 7 ans chez elle, du lundi au vendredi. 771-4516.

CAMP DE JOUR
COURS de théâtre et orgue, sorties quotidiennes, nourriture santé, excellente expérience de vie de groupe. Marie-Josée: 771-9207 ou 459-2059.

CARREFOUR de l'Hôpital, mini-garderie, 0 à 6 ans, bricolage, jeux éducatifs, repas équilibrés, très bons soins, temps complet, partiel ou pour été, reçu d'impôt, bon prix. 243-8321.

LES SPÉCIALISTES à votre service

1 800 267 9555 — 560 2750

AMENAGEMENT DE TERRAIN

MONSIEUR GAZON
Installation de tourbe et de pavé uni (interlock), aménagement paysagé, terrassement. Réparation de drain et fondation, location de pépine (backo). Bureau 776-2605.

NETTOYAGE et coupe d'herbe sur lots vacants. Prix abordable à l'heure ou contrat. Assurance et permis affaires Gatineau/Hull. J. Madore Beatty 643-3744.

PAYSAGISTE CLAUDE BISSON ENR.
Aménagement complet de terrain. Vente: Top soil, terre à jardin, terre noire, dust, concassé, sable à mortier, sable à piscine, livraison 2 à 18 v.c.
7 jours/semaine. 643-4004.

PRÉPARATION d'entrée d'interlock, "top soil", sable, pierre concassée. Léo ou André: 663-1722, 663-0423.

SPÉCIAL! Mur de soutien et patio en bois et pierre toute grosseur, pavé uni (interlock), clôture, arbustes, tourbe et haie cèdres. **R. Bélanger 663-4273.**

TOP SOIL, remplissage, concassé, petit bulldozer et pépine. 455-2376.

APPAREILS MENAGERS

REPARATION laveuse/sécheuses toutes marques. M.G. Guérette **771-8661.**

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance, 771-8995.

FERAIS **émondage et abatage** d'arbres, 11 ans d'expérience. Estimation gratuite. Alain, après 17h: 243-1485.

CHEMINEES

REPARATION de cheminées, stucco et sand finish, briques et blocs. 776-0747, 772-0860.

CONSTRUCTION

ATTENTION contracteurs, structures d'acier pré-fabriquées et conventionnelles. Raymond, 243-5829.

ENTREPRENEUR général Emond & Fils, maisons neuves à votre choix, Aylmer, Chelsea, Hull, Gatineau. Rénovations de toutes sortes, vynile, aluminium, patio, plancher de ciment, couverture bardeaux d'asphalte main d'oeuvre et matériaux garantis. 769-1273.

FONDATION
PROBLEMES de fissures d'infiltration d'eau. Maçonnerie G. Cadieux Ltée, 27 ans d'expérience dans la réparation de fondation, 663-2332.

JE SOULEVE maisons, et répare les fondations. 663-4725.

CONSTRUCTION

JE SOULEVE maison, répare les fondations et tout genre de travaux. Lateille 778-2005 pagette 778-9714.

DEMENAGEMENT - TRANSPORT

COURTES et longues distances à bon prix, 243-6407 ou 782-4752.

DÉMÉNAGEMENT PERREAULT! Comparez nos prix et économisez. Prix spéciaux pour les gens de l'âge d'or et l'aide sociale. 243-0967 ou 778-9243.

FERAIS messagerie, livraison diverse ou mini déménagement. Bons prix. Yves: 568-6776, 773-0367.

FERAIS tout genre de déménagements (local). 568-4363.

GENTILHOMME DEMENAGEUR INC. et location. 594-3784 code 31212.

DIVERS

ENLEVERAIS lettrages sur camions et autos. Estimation. 827-4884.

MACONNERIE

FORTIN maçonnerie, spécialité: pierre naturelle. Tous genres de travaux. Estimation gratuite. 778-4724.

MACONNERIE de tous genres. Réparation de cheminée, sand finish. Pose de brique et bloc, etc. Estimation gratuite. 773-0081, 243-1138.

MAISON - REPARATIONS/RENOVATIONS

RENOVATION et finition de tout genre. Références. 663-0316.

RENOVATION de tous genres, vinyl/aluminium, références, estimation gratuite. 643-1071, 788-8428(pag.).

NETTOYAGE MENAGE

LAVAGE de vitres résidentiel. Estimation gratuite. 776-0235, 787-6937.

PLATRIER - PEINTRE

25 ANS D'EXPÉRIENCE, peinture intérieur/extérieur, tapisserie. Nettoyage de tapis, etc. 568-7229.

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS peinture de tous genres à **très bon prix**. André: 772-0426.

FERAIS **PEINTURE 3 1/2:** $395. **4 1/2:** $495. **5 1/2:** $595. Peinture comprise. Joints (réparation). Prendrais sous/contrats, 20 ans d'expérience, travail soigné. Robert 770-3948, 762-7386.

PEINTURE générale L.G. enr., qualité et service. 669-7849.

PLATRIER, stucco/crépi (sandfinish), estimation gratuite. Gerry 772-2849.

PLATRIER - PEINTRE

TRAVAUX de peinture générale, fiable, bons prix. 568-6338, 776-2389.

PLOMBIER

18 ANS EXPERIENCE, réparation, rénovation. Travail propre et garanti. Service 24 heures. 778-1751.

EPARGNEZ $75 sur installation, chauffe-eau électrique, 40 gal. Réparation plomberie/chauffage. **771-5691.**

POURVOYEUR

PAVILLONS CABONGA
Parc de la Vérendrye, 3h d'Ottawa. Chalets avec toutes commodités. Pêche: doré, brochet, truite grise. **Spéciaux famille juillet et août: chalet, bateau, $425/sem; chalet, bateau, moteur: $500/sem.** Réservations: **139, Desjardins, Maniwaki, J9E 2C9. 819-449-2481.**

VACANCIERS: 819-648-2637
Recherchez-vous un endroit paisible loin des tracas quotidiens.
Dame nature vous invite à la **Pourvoirie Lac Forant.**

RENOVATIONS

ARTISAN pré-retraité, prix très avantageux. **Excellentes références. 778-7179.**

FERAIS rénovation intérieur/extérieur. Bas prix. 561-3222 code 333.

HOMME à tout faire intérieur/extérieur. 770-0007.

MENUISIER qualifié pour rénovations, charpente, installation et finition de gyproc, peinture, portes, planchers, céramique, plafonds suspendus et deck. **ESTIMATION GRATUITE. Robert: 771-0040.**

RENOVATIONS. Peinture, s/bain, s/sol, patio, clôture, travail garanti pour estimation 663-3549 Michel.

RENOVATION Gentilhomme, prix abordable. 594-3784 code 31212.

RENOVATION intérieure et extérieure, construction de clôtures, design de patios. Estimation gratuite ouvrage garantie. 595-4846 783-0774

REPARATIONS

MONSIEUR FISSURE
Fondation, béton et drains français, injection d'époxy. 243-6403.

TAPIS - TUILES - CERAMIQUES

15 ANS D'EXPERIENCE dans installation et réparation de tapis, plancher coussiné (prélart), tuile et céramique. 561-5959.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

LES PETITES ANNONCES

322 GARDERAIS BEBES

CHEZ-moi, cour clôturée, bons repas, 11 ans d'expérience. **770-1392.**

CHEZ-moi, nouveau projet, près hôpital Gatineau, avec ou sans reçu. 243-8328.

CHEZ-MOI, près Promenades, lundi au vendredi, 18 mois et +. 243-6740.

CHEZ-MOI, secteur école Raymond, cour clôturée, $50/sem. 669-8519.

CHEZ-vous ou chez-moi, non fumeuse garderait 7 jours/semaine, expérience. références. 243-9724.

ENFANTS 2 ans et +, expérience, références, près bl. Lorrain. 669-4273.

ENFANTS tous les âges, expérience, Bl. Riel, Hull, repas chaud, collation, s/jeux, cour clôturée. 771-2720.

ENFANTS tous âges, expérience, **rue Marengère, Gatineau.** Brigitte: **243-3856.**

GARDERAIS amis(es) 3 ans et plus, près Mtée Paiement, reçus. 669-8949

GARDERAIS enfants, cour clôturée, coin Labrosse et Baribeau. 669-8334.

GARDERAIS enfants, près sortie Labrosse, Gatineau. Mari-Lynn **643-1420**

GARDERAIS enfants, expérience, références, Val Tétreau. 772-0231.

GARDERAIS enfants, secteur Le Baron, piscine, bon repas. Bonnes références. Thérèse 243-7697.

GARDERAIS enfants rue Davidson, Gatineau, près boul. Labrosse. 568-4887.

GARDERAIS enfants, tous les âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur Du Dôme. 595-9233.

GARDERAIS enfants chez moi, bons soins. 671-0772.

GARDERAIS enfants chez-moi seulement les fins de semaine. 986-6441.

GARDERAIS enfants de 1 an et plus, cour clôturée, avec ou sans reçu d'impôt, rue Dugas, près Mtée Paiement. Demandez Marie-Claude. 243-4226.

GARDERAIS enfants 3 ans et +, près École Le Progrès. 243-6284.

GARDERIE EDUCATIVE, cours de musique, ateliers éducatifs, informatique, sorties et autres activités, guide alimentaire. Claire, 595-2111.

GARDERIE éducative, 2 à 5 ans, activités diverses. Pour plus d'informations: 772-1371.

GARDERIE en milieu familial, enfants de 2 à 5 ans, coin Labelle et Dumas. 595-7032.

GARDERIE POPULAIRE CIBOULETTE
Garderie éducative de qualité, reconnue par l'office des services de garde à l'enfance. Places disponibles à compter de juillet 1991.
Âge: 2 à 5 ans
Heures d'ouverture: de 7h à 17h30
Coût: 95$/semaine
Informations: 663-7020.

LE JARDIN des petits lapins a des places de disponible pour enfants de 1 à 3 ans. Beaucoup d'activités. Appelez: 749-9290.

MAMAN de 2 enfants de 7 et 3 ans, garderait vos enfants en tout temps chez-elle, soir, semaine et fin-de-semaine. Sylvie: 772-2929.

MANOIR des Trembles, mini garderie 18 mois et plus, 2 places disponibles, B.A. en psychologie. Agence Nid des Petits: 778-2971, res: 778-1226.

MINI-GARDERIE en milieu familial, enfants de tous les âges. 243-3871.

MINI garderie Mont-Bleu, programme éducatif, personnel qualifié. Après 18h: 778-3783.

MINI garderie 2 à 5 ans, repas chaud et équilibrés, jeux éducatifs, cour clôturée et sorties au parc. 777-8831 jour.

PROJET Le Baron, enfants tous âges, expérience. 568-2451.

RUE DESROSIERS, Gatineau, 2 ans et plus. 669-8615.

SECTEUR Le Côteau, garderais enfants de 2 ans et +, chez-moi du lundi au vendredi. 561-1893, 568-5093.

SEPTEMBRE, enfants d'âge scolaire, près école la Montée. 643-3742.

SI tu as 0 et +, que tu aime jouer dans le sable, avec des balancoires, avec plusieurs jouets, te baigner et que tu aimes des repas bien équilibrés. Dit à maman qu'elle me téléphone et je serais disponible 24h/jour, 7 jours/semaine pour jouer avec toi. Secteur St-Jean Bosco. 595-7019.

TEMPS partiel et plein, garderie musicale (3 à 7 ans): violon, motricité, sciences humaines, nourriture santé, sorties. Centre-ville de Hull, 770-0170 ou 771-9207.

TOURAINE, garderais enfants chez-moi, le jour, du lundi au vendredi. 568-5944.

TOURAINE, grande expérience, très bons soins. 568-9014.

TOUS les âges, jour, soir, nuit, près CHRO, infirmière. Lise 776-1841.

325 OFFRE D'EMPLOI

CHAUFFEUR (h/f) de taxi demandé(e) temps plein et partiel. 561-1512.

CHAUFFEUR-VENDEUR(EUSE) de roses, fins de semaine. 777-5420.

CHEF PATISSIER EXECUTIF (H/F)
Pour service exclusif de traiteur, doit posséder de l'expérience dans une production à grande échelle de haute qualité. Appeler: 523-0123 pour entrevue.

COUPLE DEMI-RETRAITE, actif, recherché pour **conciergerie** moyenne sur place, réparations mineures, avantages financiers. 561-6352.

DISCJOCKEY (h/f) demandé pour les fins de semaine. Richard 663-4097.

325 OFFRE D'EMPLOI

ASSISTANT(E)-GERANT(E)

POSTE PERMANENT
Pour un garage bien établi et occupé, spécilisé en réparation de silencieux, freins, alignements et suspensions.

L'assistant(e) seconde le gérant dans la planification et la direction. Contrôle les activités administrative et opérationnelles de la succursale ainsi étant impliqué dans la vente et promotion.
Le candidat(e) doit posséder:
- Une expérience en pièces d'automobile
- Service à la clientèle,
- Un leadership appréciable et de responsabilité,
Rénumération très compétitive plus bonis, assurance-groupe etc.

S.V.P. répondre avec confiance à la CASE 189 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

CUISINIERS(IERES) demandés(es) disponibles à travailler soirs et fin/semaines. Joanne ou Suzanne 561-3030.

DAME bilingue dans la trentaine, expérience de caisse requise, disponible dès 6h30 am. Travail dans boutique cartes-cadeaux-tabagie. Contactez après 18h. 663-3671.

ETUDIANT(E)

Salaire de base 12,15$
Due à l'expansion de notre firme internationale, nous avons quelques postes de débutants au département de marketing. Aucune expérience requise. Aucun télémarketing et aucune vente à domicile. Heures flexibles à temps plein et partiel, doit avoir 17 ans et +. Appeler au: 787-5662.

FEMME de ménage dans un motel, fins de semaine seulement. **568-9000.**

GARAGE Pete, Hull, demande **débosseleur et sableur** (h/f) d'expérience. Appelez Roger au 777-7692.

GERANT(E) ET ASSISTANT(E) GERANT(E) DEMANDES(ES). Compagnie Québec Unisexe. Salaire compétitif. Envoyer C.V. au 5000 Buchan suite 400 Montréal H4P 1T2. Information Josée, 1-800-465-9488.

GROSSISTE, plomberie et chauffage recherche commis de comptoir, expérience requise. 770-7110.

MENUISIER (h. ou f.) avec expérience en rénovation. 771-2039.

POSSIBILIE DE CARRIERE!
Syndicat local, à la recherche d'une personne bilingue, avec un diplôme d'études universitaires, qui sera entraîné comme représentant syndical. Envoyez c.v. à CASE 195 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

PREPOSE(E) au comptoir des viandes et de la charcuterie, bilingue. Se présenter chez Albert Meat Market, 71 William, Ottawa.

Clinique dentaire
Boisvert et Lessard
recherche
une
SECRÉTAIRE
à temps partiel avec
expérience.
Pour plus d'information
appelez au 568-8766 et
demandez Joanne.

RECHERCHONS couple concierge en résidence pour immeuble de 24 logis, réduction de loyer (1er mois gratuit). Entretien ménager, aucune réparation à effectuer. Pour rendez-vous, 568-5151 entre 9h et 17h.

RECHERCHONS assistant-gérant, expérience un atout, auto nécessaire. S'adresser à Pierre St-Jean, Dépanneur Tassé, 21 Principale, Aylmer.

325 OFFRE D'EMPLOI

OYEZ! OYEZ!
POURQUOI ATTENDRE?
FAITES LE IMMÉDIATEMENT!
Pourquoi attendre en septembre pour chercher un emploi? Notre entreprise à des ouvertures immédiatement pour des gens sérieux et un peu moins sérieux. Apprenez et accumulez de l'expérience en:
1. service à la clientèle;
2. relation publique;
3. vente/marketing;
4. livraison;
5. administration;
6. publicité;
Appelez dès maintenant Carole au: 567-2417.

REPRESENTANT(E)
CLIENTELE établie, secondaire V, programme de formation, avantages sociaux, salaire $30,000 et plus. Richard Robitaille ou Daniel Cronier, semaine avant 14h au 771-6646.

SUPERVISEUR (h/f) en entretien ménager, avec expérience, bilingue. Contacter: 238-7800.

TRAVAILLEZ maintenant! déménageur h/f) avec expérience, journalier construction, temps plein ou partiel. Payé comptant à tous les jours. S'adresser au 52 1/2 Lebreton N., Ottawa, à 6h am pour s'enregistrer.

URGENT! Sauveteur national option plage ou piscine. Lac Simon. 819-428-3346

VOUS CHERCHEZ DU TRAVAIL?
VOUS AVEZ BESOIN D'ARGENT?
VOUS AVEZ UNE VOITURE?
VOUS AIMEZ LES GENS?
Gagnez jusqu'à $500/semaine, si vous êtes qualifiés (es). ETUDIANTS (ES) bienvenus (es). Alain, **778-2881.**

372 PERSONNEL DE BUREAU

AUGMENTEZ vos chances de travailler avec un cours de WorPerfect, Lotus ou DOS. **BARBARA PERSONNEL au 595-9424. (Place limitée).**

ENTREPRISE demande secrétaire parfaitement bilingue avec bonne connaissance du WordPerfect et des payes. Faire parvenir c.v. à Bernel, 130 Jean-Proulx, Hull, Qc, J8Z 1V3.

POSTE permanent à combler en août: commis préposé(e) à l'entrée de données. Expérience préférable.
Lieu de travail: chemin Star Top, Gloucester
Ecrire a Case 192 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

SECRETAIRE de notaire, avec expérience, bilingue, bonne dactylographie, connaissance de traitement de texte, salaire $500 ou +/sem. Soumettre C.V. à: Notaire, C.P. 867, R.R. 1, Cantley, J0X 1L0.

STUDIO de photographie professionnel privé recherche téléphoniste pour travail en soirée. 776-6773.

VOUS ETES BILINGUE?
Les services temporaires Kelly ont des emplois disponibles immédiatement, pour ceux qui ont de l'expérience avec un des logiciels suivants:
- WordPerfect 5.0 ou 5.1
- Microsoft Word (MacIntosh)
Appelez aujourd'hui, travaillez demain. 778-0327 ou 238-4801.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

AUBERGE ROUSSILLON de Gatineau, recherche commis à la réception, temps partiel, bilingue, compréhension rapide, avoir de l'entregent, expérience sur ordinateur, disponible en tout temps (minimum 16h/semaine). Peut devenir temps plein. Se présenter avec votre C.V. au: 111, rue Bellehumeur, Gatineau.

BARMAID (Barman), expérience, mature, 35 à 45 ans. 40/h, soir, Hull. 561-3222 code 412, après 15h.

HOTEL QUALITY INN
2 BARMANS (maid) à temps plein, 40h/semaine, jour de 11h à 19h et 36h/semaine du lundi au jeudi, en soirée de 19h à 3h. Expérience préférable. Communiquer avec le directeur de la restauration. 770-8550.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BIENVENUE chez Ramada! Un chef de file international en matière d'accueil. Nous recherchons actuellement des candidat(e)s pour combler les postes suivants:
- assistant(e) maître d'hôtel
- chasseur
- busboy temps partiel fin de sem.
Veuillez faire votre demande en personne, aux heures de bureau, auprès de la Directrice du personnel, 35 rue Laurier, Hull, Qué.

375 PERSONNEL DE METIER

DEBOSSELEUR demandé avec 2 ou 3 ans d'experience. 728-5894.

FRANK ET GUY AUTO BODY LTEE
2 positions vacantes: débosseleur et sableur avec expérience. Se présenter: 1694 ch. Cyrville, Gloucester.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE au comptoir, serveuse(eur), aide-cuisinière(ier). Le Philémon, 351 bl St-Joseph, entre 8h et 11h.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CHEF-CUISINIER(IÈRE) avec 15 ans et + d'expérience en cuisine thaïlandaise et japonaise. Bon salaire. M. Hardy: 237-8126.

CHEF cuisinier(ère) pour une résidence de personnes âgées, doit être bilingue et être membre de l'association CFSSA. Communiquer avec Mme McNamara, 745-2409.

LIVREUR(EUSE) avec expérience dans Gatineau, 2 jours/semaine. 561-7777, après 16h.

SERVEUSE (serveur) demandée, expérience seulement, bilingue. Pour rendez-vous: 669-8483.

377 PERSONNEL SPECIALISE

Le Centre Hospitalier Champlain-Gatineau est à la recherche d'une **infirmière** autorisée, 145 heures assurées durant l'été et inscription sur la liste de rappel pour les 3 quarts de service. Pour plus d'informations, veuillez communiquer avec Mme Louise Lalonde, 663-9228.

MÉCANICIEN (h/f) avec expérience en réparation d'air clim., "fuel injection" et mise au point, salaire à discuter. Claude: 777-5221, entre 8h à 17h.

378 PERSONNEL DE VENTE

AVON
AVONS besoin de personnes supplémentaires. Cadeau aux 5 premières. Joignez-vous maintenant à notre équipe gagnante. 232-8585.

ENTREPRISE financière d'envergure nationale recherche 3 personnes pour sa division de l'Outaouais. Postes très intéressants, excellente rémunération. Pour rendez-vous confidentiel 243-5904.

REPRÉSENTANT(E) demandé(e) avec ou sans expérience, temps plein ou partiel. Ouverture pour gérant(e) des ventes, avec expérience pour info 14-14, 561-3227.

REPRESENTANTS (ES) demandés (es) avec expérience. Rémunération très intéressante. André Levesque 777-4575.

VENDEUR(EUSE) avec expérience pour boutique de vêtements pour dame, situé aux Promenades de l'Outaouais. Demander Arnold ou Arthur, 514-526-6052.

VENDEUR(EUSE) et gérant(e) avec expérience, pour une boutique de linge pour femme. 772-2783.

ACURA

OPPORTUNITÉ DE L'ANNÉE DANS LA VENTE
REPRÉSENTANT DEMANDÉ

Exigences:
Expérience de la vente automobile, de préférence dans une marque Japonaise, autres s'abstenir.
Bilingue
Apparence soignée

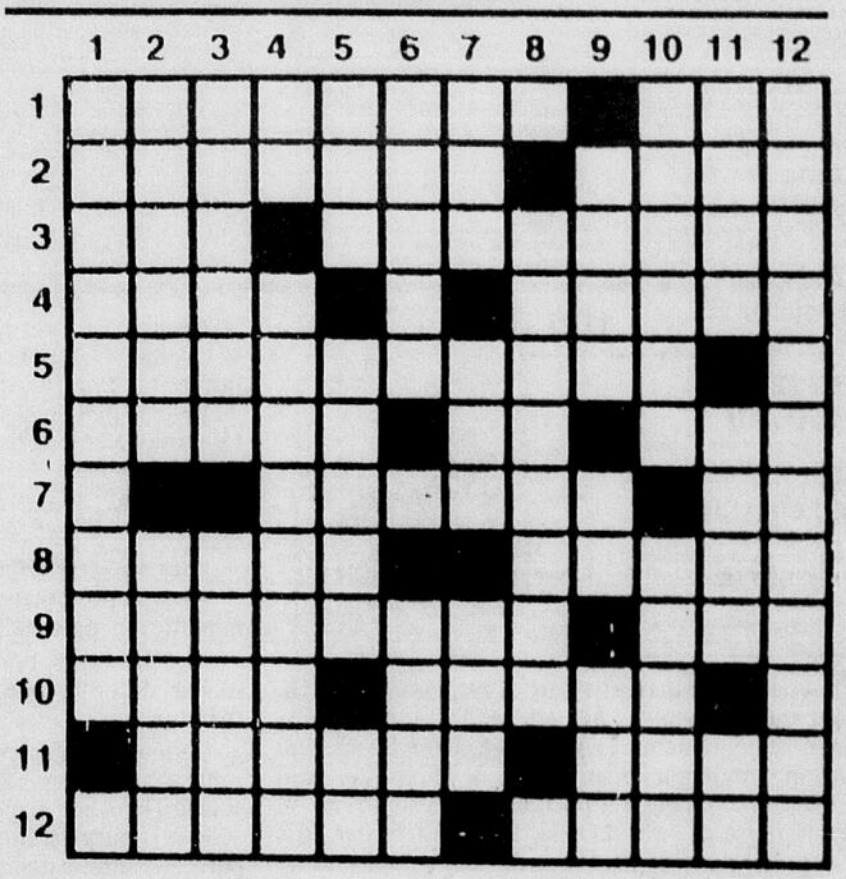
Nous offrons:
Carrière de vente très lucrative dans une ambiance de luxe en vendant des produits de qualité supérieure.
Le meilleur plan de commission de toute la région Ottawa-Hull-Gatineau.
Allocation pour voiture
Avantages marginaux usuels d'une grosse compagnie

Pour rendez-vous
Marcel Bisson
Directeur général
777-1771

MOTS CROISÉS

© Edimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN



NO D-845

HORIZONTALEMENT
1—S'assimiler entièrement à un groupe (s'). — Adj. démons.
2—Maillet. — Refus.
3—Passereau. — Qui appartient au bord de la mer.
4—Pulvérisé. — Inflammation de l'oreille.
5—Esclaves attachées au service des femmes du Sultan en Turquie ottomane.
6—Prêt à se vendre pour de l'argent. — Patrie d'Abraham. — Époque.
7—Elles servent à indiquer des écueils. — Infinitif.
8—Aussitôt. — Brillera.
9—Pétauriste. — Rayon.
10—Groupe de sporanges chez les fougères. — Bucolique.
11—Démentiras. — Petit de l'âne.
12—Imagines. — Attachent.

VERTICALEMENT
1—Composés sur-le-champ.
2—Nymphe des eaux. — Image.
3—Instrument pour percer les os. — Ville italienne.
4—Sert de liaison. — Préparées par un long travail.
5—Arrêt d'une activité. — Esclave d'État à Sparte. — Note de la gamme.
6—Voies ferrées. — Arbre de Malaisie.
7—Trompa. — Pron. relatif. — Une des Cyclades.
8—Tour de faible section.
9—Donne sa voix dans une élection. — Connu. — Mois.
10—Fruit. — Prénom fém.
11—Condition sociale. — Gloussera. — Pron. indéfini.
12—Permettraient.

SOLUTION DU PROBLÈME D-844

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	R	O	S	S	I	E	R	■	E	T	C
2	L	E	C	T	E	U	■	N	A	C	R	E
3	A	G	I	L	I	T	E	■	G	R	O	S
4	B	A	V	E	■	R	O	S	E	A	U	■
5	E	T	E	N	D	E	U	T	■	N	E	S
6	L	E	■	C	A	P	■	R	O	S	E	E
7	L	■	V	E	R	I	F	I	E	■	S	M
8	E	P	I	■	A	D	A	G	I	O	■	E
9	■	R	E	G	I	E	■	I	L	M	E	N
10	P	E	R	E	S	■	G	D	■	E	S	T
11	I	N	C	A	E	D	I	E	N	T	S	■
12	E	D	E	■	S	E	N	G	E	■	E	U

LES PETITES ANNONCES

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

INTERESSE(E) à faire de la suppléance dans les garderies d'Ottawa-Carleton? Information sur la Garde des petits: 235-7256.

382 SERVICES D'EMPLOI

PLUSIEURS compagnies américaines cherchent du personnel pour travail manuel facile à la maison. Très payant! (514) 623-5925.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

LE MOT PARFAIT Enr. rapidité et qualité d'exécution; service d'impression au laser. Excellent français. 643-9302.

LETTRES, C.V., ETC. Impression au laser. Excellent français. 778-3756.

RAPIDE-intègre-bilingue, expérience, imprimante laser, modem. **777-4538.**

RECHERCHE emploi, secrétaire/Wordperfect, Gatineau, mi-août. 778-2297.

TRAVAUX de tous genres à bon prix. Rapide et efficace. 595-4875.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 ET 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, piscine intérieure. 684-7397, 684-8887.

2 CHAMBRES, idéal pour personnes âgées ou personnes seules, près du nouveau magasin Loblaws, chauffé, éclairé, $500. 684-5237.

2 CHAMBRES, près Marina, prise lav./séc., appareils, non chauffé, non éclairé, à partir de $525. 455-2525.

2 ou 1 CHAMBRES, Glenwood Plaza, poêle, réfrigérateur, $395 à $435, stationnement. 738-7707.

4 1/2, avec ou sans poêle/réfrigérateur, prise lav./séc., entrée privée, près Marina, 550$. 685-9225.

GRAND 3 1/2, près de tout, 1er juillet, 475$. Pierre: 684-3896.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, Templeton, pas chauffé/éclairé, $435 à $575. Les constructions Rolansen, 762-3167.

127 ST-JEAN Baptiste, 1 chambre, 2 appareils, $300. 772-1301, 243-9200

1, 2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de $440, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. 243-7351 ou 568-5925.

1-2 ET 3 CHAMBRES, neufs, appareils, chauffé, éclairé. 561-5578.

1 CHAMBRE, 1er juillet, appareils inclus, stores verticaux. 669-2139.

1 CHAMBRE, 1er juillet. 2 CHAMBRES, $395, pas chauffé ni éclairé, 1er juillet. 771-2052.

1 CHAMBRE, 1er étage, chauffé, stationnement, poêle, réfrigérateur, 1er juillet, 385$. Après 17h 778-0513.

1 CHAMBRE, 1er juillet, meublé, chauffé, éclairé, lav./séc., très propre, près hôpital, $455, s/sol. 243-5425.

1 CHAMBRE, 2 appareils, ni chauffé ni éclairé, libre. 643-1761, 243-0974.

1 CHAMBRE, $315, non chauffé, non éclairé. 669-8778.

1 CHAMBRE, $350. Jocelyn, 561-0930.

1 CHAMBRE, $407 tout inclus, femme tranquille, non fumeuse. **669-4966.**

1 CHAMBRE, $415 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 307 North E. 663-4674.

1 CHAMBRE, appareils, stationnement, balcon, chauffé. 669-6189.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre. 778-0463, 669-5844.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, 1er août, $425. Louise 568-4115, 561-3222 code 222.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, possibilité lav./séc., $430/mois, libre à partir 15 juillet. 663-3178.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, $390, 1er août. 561-9050 ou 561-5649 après 17h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $440/mois, Templeton. 762-3167.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $350, 1er septembre. 561-6504.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, air clim. $350. 568-8963

1 CHAMBRE, garage, 5 appareils, juillet, $520. 561-3222 poste 191.

1 CHAMBRE, haut, idéal pour personne âgée ou seule. $325. 663-6989

1 CHAMBRE, libre 1er juillet, ni chauffé, ni éclairé. 663-8245.

1 CHAMBRE, libre, $350, pas chauffé, ni éclairé, non meublé, très propre. 561-2673.

1 CHAMBRE, luxueux, tranquille, stationnement, neuf, foyer, poêle, réfrigérateur disponible, 1er août, $429. 828-1758.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Jour: 663-6998.

1 CHAMBRE, meublé, eau chaude fournie, stationnement, câble. $375/mois, 1er juillet. 663-7218.

1 CHAMBRE, neuf, tranquille, prise lav./séc., août, $385. 243-4528.

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, 16 Aimé, $345, 1er septembre. Jour 235-4474, soir 243-8080.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, réfrigérateur, poêle, rue Chénier, $390. 1 mois gratuit. 663-0188.

1 CHAMBRE, prise lav/séc, secteur tranquille, grande cour, $395, libre. Louise 568-4115, 561-3222 no. 222.

1 CHAMBRE, près boul. Gréber, $380. 669-4203.

1 CHAMBRE, semi s/sol de duplex, Templeton, 1er août, non chauffé, non éclairé, $360/mois. 643-1333.

1 CHAMBRE, secteur Pointe-Gatineau, idéal pour personne âgée ou seule. 568-2348 après 17h.

1 CHAMBRE, s/sol bungalow, chauffé, éclairé, stationnement. 663-4069.

1 CHAMBRE, stationnement double, $390 chauffé. 643-4274, 663-2643.

1ER août, spacieux, 2 chambres, prise lav/sec., chauffé, stationnement, $485. 225-9032, 684-3819.

1ER juillet, 2 chambres, chauffé/éclairé, $470-$495. 243-5699.

1ER JUILLET, 2 chambres, près hôpital, 5 appareils, stationnement intérieur, $625. 561-4695, 568-2514.

1ER JUILLET (2 chambres), garçonnière, libre immédiatement, pas chauffé/éclairé. 243-5371.

1 ET 2 chambres, la Savane, tout inclus, $440 et $520. 561-8057.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

2 CHAMBRES, 1er juin-juillet, central, $450. 243-7704 ou 663-0438.

E.TASSE

APPARTEMENTS

Gatineau • 7 minutes d'Ottawa
• entretien impeccable
• concierge résident
• poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale
1, 2 et 3 chambres, chauffé et éclairé.
568-7028 568-9842 561-9135 561-3913

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-5540 243-5676 568-7957

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-7402 243-9746

14 Orléans

170 et 178, chemin de la Savane
1 et 2 chambres chauffé et éclairé.
561-8898 243-3394
Nous offrons une bonne qualité de vie 401

2 CHAMBRES, libre, rue East, $410 non chauffé/éclairé, prise lav./séc., stationnement. 777-6524.

2 CHAMBRES, 1er juillet, rue Cléricy, $465, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie, remise. **243-1870**

2 CHAMBRES, 102-A Curé Presseault, entrée privée, prises lav./séc., $510/mois, **1er septembre. 561-6421.**

2 CHAMBRES, 1er août, pres Promenades, prise lav./séc., stationnement, non chauffé/éclairé, $475. **723-1108.**

2 CHAMBRES, 1er juillet/août, balcon, $490, chauffé, éclairé. 561-7368, 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er juillet, rue Cléricy, $465, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie, remise. **243-1870**

2 CHAMBRES, 1er juillet-août, neuf, très grand, près Labrosse/Laverendry, balcon, prise lav./séc., 2 stationnements, remise, ni chauffé ni éclairé, $575, $595. 663-7274.

2 CHAMBRES, 1er août, près hôpital, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, prises lav/séc., 2 stationnements, remise, cartier résidentiel, entièrement rénové, $470. 643-1601.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, condos neufs, 1,180 pi. ca., $650. 561-4838.

2 CHAMBRES, 29 Raoul, chauffé, prise lav./séc., $395, 1er août. Jour 235-4474, soir 243-8080.

2 CHAMBRES, $375, prise lav./séc., stationnement, libre. 568-5581.

2 CHAMBRES, $415, lave-vaisselle, frais peint, très propre, calme. Après 19h: 243-2105.

2 CHAMBRES, $450, pas chauffé ni éclairé. 643-3562, 819-427-5456.

2 CHAMBRES, août/septembre, prise lav/séc. 643-3704.

2 CHAMBRES, Bl. de l'hôpital, grandes pièces, balcon, très propre, s/manger, septembre. $520. 561-0094.

2 CHAMBRES, Côté d'Azur, neuf, prises pour 5 appareils, non chauffé/éclairé, $590. 741-9944, 744-3106.

2 CHAMBRES, condo, 2 appareils, entrée privée, $665. 561-4838.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, grand salon, grande cuisine. 243-2929.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, tapis, balcon, stationnement, bien situé, $460, $495. 738-7579.

2 CHAMBRES, Curé Pressault, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, libre, $525. 238-6598.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, libre 1er juillet, $500/mois. 595-8900.

2 CHAMBRES, 1er septembre, Curé Presseault, prise lav./séc., insonorisé, non chauffé. $490. 643-1459.

2 CHAMBRES, 1er août, près C.H. Gatineau, condo luxueux, planchers de béton, foyer, 2 balcons, 2 stationnement, à partir de $675. 561-1184.

2 CHAMBRES, 1er août, près hôpital, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, prises lav/séc., 2 stationnements, remise, cartier résidentiel, entièrement rénové, $470. 643-1601.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, condos neufs, 1,180 pi. ca., $650. 561-4838.

2 CHAMBRES, 29 Raoul, chauffé, prise lav./séc., $395, 1er août. Jour 235-4474, soir 243-8080.

2 CHAMBRES, $375, prise lav./séc., stationnement, libre. 568-5581.

2 CHAMBRES, $415, lave-vaisselle, frais peint, très propre, calme. Après 19h: 243-2105.

2 CHAMBRES, $450, pas chauffé ni éclairé. 643-3562, 819-427-5456.

2 CHAMBRES, août/septembre, prise lav/séc. 643-3704.

2 CHAMBRES, Bl. de l'hôpital, grandes pièces, balcon, très propre, s/manger, septembre. $520. 561-0094.

2 CHAMBRES, Côté d'Azur, neuf, prises pour 5 appareils, non chauffé/éclairé, $590. 741-9944, 744-3106.

2 CHAMBRES, condo, 2 appareils, entrée privée, $665. 561-4838.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, grand salon, grande cuisine. 243-2929.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, tapis, balcon, stationnement, bien situé, $460, $495. 738-7579.

2 CHAMBRES, Curé Pressault, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, libre, $525. 238-6598.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, libre 1er juillet, $500/mois. 595-8900.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, propre, frais peint, $510/mois, septembre. 744-0991, 243-7401.

2 CHAMBRES, entrée privée, août-septembre, balcon, près CHG, $525 pas chauffé/éclairé. 243-5276.

2 CHAMBRES, en haut, neuf, prise lav./séc., stationnement, près auto bus et centre d'achat. 243-5924.

2 CHAMBRES, foyer, 2 s/bains, à partir de $657, 1er juin, près des Promenades. Hélène, 745-2389.

2 CHAMBRES, garage, 5 appareils, centre-ville, 2e étage, août, $625. 561-3222 poste 191.

2 CHAMBRES, intérieur nouvellement décoré, pas chauffé, pas éclairé, rue Oak, $425. 663-0188.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, stationnement, prise lav./séc., 400$, 304 East. 663-4674 ou 238-7800.

2 CHAMBRES, Lavérendry-Labrosse, pas chauffé/éclairé, 1er août, $515, $475. 226-7710.

2 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, tapis, appareils, $499. 568-6611.

2 CHAMBRES neufs, dans 3 logis, ni chauffé ni éclairé, $525/mois, libres à partir de juillet. 643-4446, 568-1260.

2 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, 1er juillet. $420/mois. 827-3163.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, buanderie. 561-5486.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., logements neufs, $550. 663-4207.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $490. 243-5322.

2 CHAMBRES près Polyvalente Nicolas-Gatineau. 669-6001 ou 643-5323.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 1er juillet, $385/mois. 226-1861, après 17h.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, eau chaude, entrée privée, stationnement, $415. 748-0184.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, $490. 561-5486.

2 CHAMBRES, prises lav/séc., $450. 1er septembre. 561-7206.

Le Feuilleton **105**

LES FILLES DE CALEB

Arlette Cousture

QUÉBEC/AMÉRIQUE

Leur vie s'était remise sur la bonne voie. Ils allaient tous ensemble, lui, elle et les enfants, à la messe du dimanche. Les gens disaient à nouveau qu'ils étaient le plus beau couple de Saint-Tite. Émilie avait recommencé à porter haut sa tête pour sa grande fierté et celle d'Ovila. Le curé Grenier, lors de sa visite paroissiale, leur avait dit qu'il les admirait. Qu'ils avaient surmonté bien des épreuves et que leur amour s'en était trouvé grandi. Il leur avait redit que les « voies du Seigneur étaient impénétrables ». Émilie avait acquiescé. Ovila avait souri. Toutes les dettes qu'elle avait contractées à l'épicerie de monsieur Léveillée étaient payées et Émilie ne sentait plus la gêne l'envahir lorsqu'elle allait faire ses achats. Elle écrivit même à son père pour lui dire qu'elle était très heureuse. Que Dieu avait fait un miracle. Caleb lui avait répondu qu'il viendrait la voir, intrigué par la soudaine religiosité de sa fille. Jamais, de mémoire, Émilie n'avait mêlé Dieu à son mariage.

À la mi-octobre, elle donna naissance à Alice. Son accouchement fut extrêmement pénible. Elle dit à Ovila qu'elle espérait qu'Alice serait leur dernier enfant. Elle n'avait plus l'âge de mettre des enfants au monde. Ovila, ayant toujours à la mémoire la pénible naissance de Marie-Anne, approuva. Alice serait la naissance de leur renaissance.

Pour les Fêtes, ils décidèrent d'aller à Saint-Stanislas. Retenu par la maladie de Célina, Caleb n'avait pu venir à Saint-Tite. Émilie s'était bien gardée d'avertir ses parents. Elle voulait les surprendre. Ils passèrent Noël à Saint-Tite et arrivèrent à Saint-Stanislas la veille du Jour de l'An. Avec toute la famille, y compris Alice. Célina leur ouvrit la porte et faillit s'évanouir.

« Tu parles d'une idée, Émilie. Tu aurais dû me prévenir. J'ai même pas assez de manger. »

Émilie fut blessée.

« Entrez ! Entrez ! Caleb venait de pénétrer dans la cuisine. « On pensait qu'on aurait des Fêtes tranquilles rapport à la santé de ta mère pis rapport que Napoléon était le seul qui pouvait venir. Ça, c'est une maudite belle surprise ! Pis on va tout de suite tuer une grosse oie. »

Il regarda longuement sa fille et l'enserra dans ses bras.

« Qu'est-ce qui t'amène, ma fille ?

— Ovila pis moi, on avait juste envie de recevoir la bénédiction paternelle.

— J'vas vous bénir, moi, j'vas vous bénir. Au moins dix fois pour toutes les années que j'ai manquées. »

Célina s'étendit pendant qu'Ovila et Caleb allèrent abattre l'oie. Émilien suivit. Caleb lui avait confié l'énorme responsabilité de s'asseoir sur l'oiseau à la gorge tranchée pour l'empêcher de courir partout. Émilien détesta sentir l'agitation de la volaille qui agonisait sous son poids.

De retour à la maison, Caleb invita chacun de ses petits-enfants sur ses genoux.

« Toi, tu es la plus grande. Tu dois être Rose.

— Non, moi c'est Marie-Ange.

— Marie-Ange. Es-tu aussi sage que ton nom ?

— Non. J'ai jamais été sage. »

Caleb éclata de rire. Émilie, qui avait les mains pleines de sang et de plumes, se retourna et acquiesça.

— Celle-là, pâpâ, on peut dire que son nom est pas mal menteur. Marie-Ange a bien changé depuis qu'elle était p'tite. Elle a déjà été sage. Mais ça a changé quand Louisa est morte. »

« D'abord, toi tu dois être Rose.

— Oui.

— Pis tu as quel âge Rose ?

— Douze et demi.

— Tu es pas bien grande pour ton âge. Vas-tu encore à l'école ?

— Oui.

— Tu dois être savante astheure. Veux-tu faire une maîtresse d'école comme ta mère ? »

Émilie posa son couteau assez violemment sur le comptoir pour attirer l'attention de son père. Il semblait avoir oublié les problèmes de Rose. Caleb la regarda, étonné, puis il se souvint.

« Euh... ma belle Rose, peux-tu aider ton vieux pépère ? J'ai pas la mémoire des noms pis j'ai pas la mémoire des âges. Marie-Ange, elle, elle a quel âge ?

— Presque onze. Pis lui, tu le connais. C'est Émilien. Il a huit. Pis la p'tite gênée, c'est Blanche. Elle, elle a six.

— Presque sept, répliqua Blanche, offusquée.

— Moi, j'ai cinq ans plus deux mois moins un jour, dit Paul. Je suis né le premier novembre en neuf. »

Caleb, Émilie et Ovila éclatèrent de rire. Paul les regarda et se demanda s'il avait dit quelque chose de drôle. Caleb l'attira à lui et le jucha sur ses genoux.

« Tu es fort en calcul, toi, mon bonhomme. Je gagerais que tu vas travailler dans une banque quand tu vas être grand.

— Non, pépère. J'vas être un prêtre.

— C'est une bien bonne idée ça. Tu auras pas de problèmes pour compter les hosties, pis pour compter l'argent de la quête, pis pour compter les indulgences.

— Pis Paul, pâpâ, est bon en dessin. Il sait déjà écrire toutes ses lettres pis même des mots.

— Tu es comme ta mère était. Même p'tite, ta mère disait qu'elle serait maîtresse d'école. Es-tu aussi têtu qu'elle ?

— Je suis pas têtu, mais moman dit toujours que je fais à ma tête.

— Moi aussi, moman me dit ça, renchérit Blanche.

— Pis moi aussi, dit Marie-Ange, d'un air nonchalant.

— Pis l'autre jour, Paul pis moi on a été dans la rue, enchaîna Blanche. Tu vois pépère, Paul pis moi, on a fait à notre tête. Moman nous avait dit de pas y aller. »

Caleb fronça les sourcils et les regarda sévèrement tous les deux. Il prit une voix caverneuse.

« Vous désobéissez à votre mère ? »

Paul regarda Blanche, furieux. Puis il se tourna vers ses parents qui semblaient plongés dans leurs pensées.

« Pas besoin de nous parler comme ça, pépère. La grenouille nous l'a dit avant vous.

— La grenouille ?...

— Ben oui, la grenouille, répondit Blanche. Paul pis moi on l'a vue la grenouille. Pauvre p'tite grenouille toute écrasée parce qu'elle avait été dans la rue. Paul pis moi, on est revenus en courant pour dire à moman qu'on désobéirait pus jamais. »

à suivre demain

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, personne mature, chauffé, éclairé, meublé, câble, lav./séc.,375$. 568-5732.

2 CHAMBRES, rue Champlain, Pte-Gatineau, 325$ pas chauffé/éclairé, 1er juillet, très propre. 669-4794.

2 CHAMBRES, rue Cousineau, 1er août, demi s/sol, prise lav./séc., stationnement, calme, 425$. 776-4778.

2 CHAMBRES, spacieux, neuf, près de rivière des Outaouais, libre immédiatement, $550. 663-9206.

2 CHAMBRES, semi s/sol, stationnements, prise lav./séc., sud église St-René, 1er août, $442. 746-8883.

2 CHAMBRES, très grand, neuf, prise lav./séc, $575 pas chauffé, pas éclairé. Francine, **568-6695, 568-3835.**

2 CHAMBRES, très bien situé. 663-0383 ou 671-1924.

2 CHAMBRES, très beau et grand, triplex récent, $560, août. 663-2506.

2 ET 3 CHAMBRES, s/manger, non chauffé, non éclairé, à partir de $440. 568-1912.

3 1/2 PIÈCES, libre le 1er juillet. $435/mois. 669-1200.

3 CHAMBRES, $575, non chauffé/éclairé, **1er août.** 669-2066 après 17h.

3 CHAMBRES, $650, triplex central, foyer. **Juillet à prix réduit.** 568-4605.

3 CHAMBRES, construction 1988, près Main et Lavérendrye, 1,200 pi. car., 1er juillet, remises int. et ext. 561-4976.

3 CHAMBRES dans duplex, près Promenades, 124 La Savane, 1er juillet, $590/mois. 986-7590.

3 CHAMBRES, foyer, cour, stationnement, chauffé, août, $575. 643-4655.

3 CHAMBRES, frais peint, foyer, 1 1/2 s/bains, 2 étages, remise, prise lav./séc., $620 avec stationnement, libre. 243-6003, 663-5648.

3 CHAMBRES, grand, neuf, remise, non chauffé/éclairé, stationnement, 1041 Maloney E., 1er juillet, $585. 669-4174, 243-2733.

3 CHAMBRES, insonorisé, installation lav./séc., foyer, stationnement inclus, 1er août, $630. Gilberte Châtelain, 561-7575 Courtamax courtier.

3 CHAMBRES, juillet, stationnement, prise lav./séc., $485, 304 East. 663-4674, 238-7800.

3 CHAMBRES, moderne, pas chauffé/éclairé. 669-7314.

3 CHAMBRES, moderne, s/lavage, remise extérieur, 2 stationnements, pas chauffé/éclairé, $565, 1er août. 568-7210 après 17h.

3 CHAMBRES, moderne, stationnement, 575$. 741-2899.

3 CHAMBRES, neuf, très grand, insonorisé, prise lav./séc., remise, stationnement, 595$, juillet. 663-5055/5021.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, stationnement compris, $500. 827-4844, 643-3938.

3 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, $485, 2 appareils, juillet. 827-2394.

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 550$, libre immédiatement, 836 Larouche #1. 669-4765.

3 CHAMBRES, très grand, lav/vaisselle, prise lav/séc., remise, 2 stationnements. 643-3704.

3 CHAMBRES, très spacieux, secteur de choix, 1er août. 561-3587 ou soir: 561-2802.

45 STEPHANE, 1 chambre, pas chauffé, pas éclairé, $375. 568-8528.

625, WATT, Gatineau, duplex privé, spacieux 2 chambres, chauffé, éclairé, rénové, libre 1er juillet. Sur rendez-vous, 663-6987.

AGRÉABLE 2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie, etc. 485$. Soir: 663-0474.

BAS de duplex, 2 chambres, $390 chauffé. Pour adultes. S'adresser à 342 rue Frontenac, Gatineau.

BOUL. de l'Hôpital, 1er juillet, 2 chambres, beaucoup de fenêtres, prise lav./séc., stationnement, remise extérieure. 986-9196.

COIN Labrosse/Maloney, grand 3 chambres, s/manger, entrée privée, à partir de $575. 643-5726.

COTE d'Azur, neuf, 3 chambres, grande cuisine, balcon, stationnement inclus, 1er août, $615. Ken 232-1121.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé/éclairé, libre 1er août. 827-2173.

GATINEAU 155 DE LA SAVANE

SEPTEMBRE et novembre 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 561-5190. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 31 CLERICY

JUILLET 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-4099. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 440 GREBER

JUILLET et septembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-6702. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA

SEPTEMBRE 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 243-1826. Entre 9h et 17h: 568-4498.

GATINEAU, RUE J-CARTIER

Août 2 chambres, ni chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., stationnement, très belle vue rivière et Parlement. De 9h à 17h: 568-4498.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

GRAND 2 chambres, entrée privée, 1er août, 11 Acadie. $515. 561-4753.

GRAND, s/sol, 2 chambres, tapis mur à mur, prise lav/séc., stationnement, $365. Templeton. **986-8646, 643-9422.**

GUERTIN, semi-s/sol, 2 chambres, chauffé, très propre, immédiatement, $385. Après 18h 568-4205.

MONTEE Paiement, 2 chambres, grand, 1er août. 243-6253.

PLACE DU PROGRES

1 ET 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffés, éclairés, câblevision. 243-0516 ou 778-3440.

PLACE LAUSANNE

Un mois gratuit sur le 13e mois. Juin 1 et 3 chambres, juillet garçonnière, 1, 2 et 3 chambres, août 2 chambres, septembre 1 et 2 chambres, octobre 1 chambre, novembre 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur. 243-4269, 561-4333. De 9h à 17h 568-4498.

POINTE-GATINEAU

Maisonnette de 4 chambres pour juillet et septembre, ni chauffée ni éclairée, pas d'appareils, prise lav./séc. 243-4269, 561-4333. De 9h à 17h 568-4498.

PRES C.I.P., 3 1/2, dans triplex brique, 2e étage, tranquille, pas chauffé, ni éclairé, $300. 778-3937 (semaine).

PRES DE L'HOPITAL DE GATINEAU

OCCUPATION 1er juillet, condo de qualité avec plancher de béton, 2 chambres, $670. 1 chambre, $435. Jacques Alary, 243-7620.

PRES DES PROMENADES

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

SECTEUR Touraine, approximativement 1,400 pi car., disponible 1er juillet, demander Pierre ou Ginette. Jour: 561-5270, soir: 568-2896.

S/SOL, 3 1/2 pièces, $450 chauffé, éclairé, stationnement, lav./séc. Personne ou couple tranquille. 561-3127.

ST-DENIS, 2 chambres, non chauffé/éclairé, prise lav./séc., libre immédiatement, $400. 243-5859.

SUPERBE condo, près hôpital, 2 chambres, aspirateur central, stores verticaux, 675$/mois. 243-0136.

TOURAINE, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé/éclairé, stationnement, 1er juillet, $410/mois. 561-6801.

TOURAINE, 442 Principale, juillet, foyer, $540 chauffé. 237-0735.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, juillet, $450, août, septembre, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $465. 230 Mutchmore. 770-6907 771-7149.

1 CHAMBRE, 1er juillet, poêle, réfrigérateur, près CHRO, stationnement, $375 non chauffé/éclairé. 243-2661.

1 CHAMBRE $380, et garçonnière $350, 1er juillet. 745-3071.

1 CHAMBRE, 68 Charlevoix, chauffé, pas éclairé, 370$, libre 1er août. 776-4692 après 16h30.

1 CHAMBRE, **centre-ville,** poêle, réfrigérateur, $400 chauffé. 777-6801.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $450, 1er juillet. 776-2694 ou 771-0402.

1 CHAMBRE, chauffé, semi-meublé, presonne tranquille, 1er juillet. 776-3366 après 16h.

1 CHAMBRE, chauffés, éclairés, $420 et $450, 1er juillet. 777-0973.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, central, $390. 777-0939

HULL
35, Lavérendrye
1, 2 et 3 c.c.,
Chauffé, Câblovision,
stationnement, piscine
A Partir de $410
Immédiatement
777-5444
De 9hres à 20 hres 402

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, août, $450, référence. 682-3494.

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, $400/mois. 39 Sherbrooke. 777-6503.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 385$/mois, 1er août. 827-3163 ou 595-1488 après 17h.

1 CHAMBRE, neuf, meublé au complet, chauffé/éclairé, près hôpital et université, libre. 595-0054, 771-3869.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, semi s/sol, libre 1er juillet. 595-8991.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, près Galeries de Hull. 243-0996, 770-2414.

1 CHAMBRE, propre, tranquille, libre août ou septembre, stationnement, 375$, rue Valin. 456-3149.

1 CHAMBRE, près de tout, haut de duplex neuf, mi-juillet, 485$/mois secteur tranquille, 79 Jeanne d'Arc, références. Après 16h: 243-4247.

1 CHAMBRES, 390$ chauffé, libre 1er juillet. 771-4292.

1 CHAMBRE, secteur Val-Tétreault, disponible 1er juillet, $425. 643-1845.

1 CHAMBRE spacieuse, logement insonorisé, superbe vue sur l'Outaouais, grand balcon, chauffage, câble et stationnement inclus dans le prix. 595-0997, 770-3806.

1ER AOÛT, 3 chambres, chauffé, $530. 771-0402, 776-2694.

1ER AOUT, rue Richer 3 1/2 non chauffé/éclairé, stationnement et remise $320/mois, idéal pour personne seule. 771-9621, après 18h.

1ER juillet, 2 chambres, ni chauffé ni éclairé, $440/mois. De 9h à 20h 770-9680, 595-0108.

1ER JUILLET, 3 chambres, chauffé, $525. 776-2694, 771-0402.

1ER SEPTEMBRE, 2 chambres, s/sol, près Galeries de Hull, $420. 595-5702, 821-2452.

1 ET 2 CHAMBRES, $440 à $500. **Terrasse Chavoin. 771-9750.**

1 ET 2 chambres, 1er juin-juillet-août, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $485, $499 et $599. 770-2757.

1 ET 2 CHAMBRES, **Cité des Jeunes,** chauffé/éclairé, grand, concierge demandé. 771-7703, 561-6463.

1 ET 2 CHAMBRES, 1er août, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., stationnement. 684-8430.

2 1/2, 1ER JUILLET, poêle, réfrigérateur, $350. 595-8382.

24 RUE Normand, 2 chambres, ni chauffé ni éclairé, stationnement, buanderie, $425. 595-4721.

2 APPARTEMENTS, centre-ville, réfrigérateur et poêle, chauffé. **827-2974.**

2 CHAMBRES, des Hautes Plaines, à partir de $490, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., stationnement. **777-6524**

2 CHAMBRES, 1er juillet, 1er plancher, $485. 778-1984, 561-4976.

2 CHAMBRES, 1er août, prise lav./séc., Mont-Bleu, $465. **770-3478.**

2 CHAMBRES, 1er juillet, $525, 100 Mutchmore. 770-5545.

2 CHAMBRES, 1er août, 148 rue Montpetit, chauffé. 771-2813.

2 CHAMBRES, 1er août, $495, secteur St-Raymond. 771-7206.

2 CHAMBRES, 1er juillet, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., non chauffé/éclairé. 744-7610, 561-1260.

2 CHAMBRES, 1er août, chauffé, éclairé, $540. 243-5296.

2 CHAMBRES, 15e étage, poêle, réfrigérateur, chauffé/éclairé, $560, (garage), 1er juillet. **770-4510.**

2 CHAMBRES, $450, pas chauffé/éclairé, 1er juillet. **778-0974 777-9654.**

2 CHAMBRES, $495, chauffé, bl. St-Joseph, grand, juillet/août. **663-7539.**

2 CHAMBRES, $450, coin St-Joseph et Montcalm, 1er août. 778-1957.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, $595/mois, chauffé, éclairé, logis neuf. 595-2047.

2 CHAMBRES, 86 Lucien Brault, grand salon, grande cuisine, inclus: câble, eau chaude, stationnement, immédiatement, $515. **764-1611, 744-6527, 764-5629.**

2 CHAMBRES, chauffé, tranquille, prise lav./séc., 210 Berri, $525. Soir: 778-1527, 827-4445.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, balcon. 772-1594.

2 CHAMBRES, centre-ville, triplex neuf, juillet gratuit. 777-8384.

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrigérateur, tapis, très propre, stationnement, près des Galeries de Hull, libre juillet-août. 663-3342.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, pas stationnement, vieux Hull, $450, 1er août. 772-2162.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $575, 1er juillet. 772-1173.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 60 Charlevoix, $510, août. 778-6058.

2 CHAMBRES, chauffé, $385. Chantal: 778-3665.

2 CHAMBRES, et GARCONNIÈRE, très centrale, 1er juillet. 770-5967.

2 CHAMBRES, juillet, Mont-bleu, semi s/sol, $410 et $425. 281-1029 et 663-5214.

PRÈS DE TOUT!
Appartements rénovés,
garçonnière, 1 c.c., 2 c.c.,
endroit paisible.
Informations : **770-0384**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er août, demi s/sol, prise lav./séc., stationnement, très calme, 435$. 776-4778.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, à partir de $440. 777-4220, pagette 561-4976.

2 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, avec patio à l'extérieur, 2ième étage, $440/mois. 777-3947.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, ni chauffé ni éclairé, $450. 770-9154, 233-9040.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., garage, paisible, $500. 243-0723.

1,2 et 3 chambres **HULL**
CHEMIN DE LA MONTAGNE
- Très propre et tranquille
- Pièces spacieuses
- Cuisinière, réfrigérateur
- Salle de lavage
- Stationnement
- Câblovision,
- inclus dans
- certains logis

NOUVEAU - GATINEAU
2 et 3 chambres
chauffé éclairé
à partir de **440$**
778-1956/777-0063

2 CHAMBRES, près des Galeries, libre maintenant. 684-2403, 684-1536.

2 CHAMBRES, rénové, chauffé, $525, libre. 778-6006.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, poêle, réfrigérateur, stationnement, $440, octobre. 771-6706, 828-2133.

2 CHAMBRES, triplex neuf, voisin d'un parc, 2 stationnements, $675, 1er juillet. Jour: 595-1027, soir: 595-8833, pagette: 787-7125.

2 ET 3 chambres, près parc de la Gatineau, propre, moderne, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. De $510 à $590/mois. 778-7785.

3 1/2, 59 Hotel de Ville, app. 4, poêle, réfrigérateur, stationnement, $310. 684-3326 ou 777-8725.

3 1/2, pas chauffé, ni éclairé, $375, 2 appareils, stationnement, 1er août, Val Tétreau. 770-6770 ou 771-0844.

3 1/2, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, $375. 771-9214.

3 CHAMBRES, chauffé, près Galeries, prise lav./séc., stationnement, $580. 778-1527, 827-4445.

3 CHAMBRES, moderne, 1er juillet, $495. 727-9969, 723-2505.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., pas de stationnement, $450, 1er juillet. 778-3804 après 16h.

5 CHAMBRES, 2 étages, 1 1/2 s/bains, entrée privée, stationnement, non chauffée ni éclairée, $650/mois. Mme Fortin entre 8h30 et 17h au 778-2222, après 17h au 778-7604.

7 MINUTES à pieds du Gouvernement, $380. Jocelyn, 561-0930.

APPARTEMENT de luxe, tout équipé, 100 Mutchmore, 1er juillet. 770-5545.

APPARTEMENT au 15ième, très belle vue, beaucoup de confort, $650 tout compris. 643-2599.

CENTRAL, 2 chambres, 1er août, $435/mois. 595-2889.

CENTRE-ville, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, non chauffé ni éclairé, 1er septembre, $390. 829-5344 soir.

COMPLÈTEMENT rénovés, 2 chambres, prise lav./séc., tapis, stationnement, à partir de $435 non chauffés non éclairés. 777-5315, 771-4498.

GRAND 2 chambres, près des Galeries, $525 chauffé, libre. 778-0227.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

GRAND 2 chambres, chauffé/éclairé, à 5 minutes des Galeries de Hull, libre immédiatement ou 1er juillet, $499/mois. Information: 772-4657.

HAUT de duplex, 1 chambre, chauffé, 1er juillet, $400. 568-0827.

HAUTES-PLAINES

2 LOGIS: 1er juillet/1er septembre 1991, 2 chambres, poêle et réfrigérateur inclus, prise lav/séc., pas chauffé, ni éclairé, 1 stationnement. 771-5803.

JUILLET, 1 et 2 chambres, $385/$460. Septembre 2 chambres. Poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, 76 Richard. 770-6907, 776-3300.

SEPTEMBRE, 2 chambres, buanderie, stationnement, $455. 84 Richard. 770-6907 ou 595-9330.

LE MONTMAGNY - MONT-BLEU

SPACIEUX, chauffé, eau chaude, stationnement, 2 appareils, concierge sur lieu, buanderie, autobus à la porte, 2 chambres $540, 1er juillet. 777-8857.

LE NORMANDIE, 240 BL. TACHÉ

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, emplacement central, très tranquille, construction béton. 777-9261.

MONT-BLEU, 2 chambres, grande cuisine, $490. 770-8691, 770-4389.

PARC de la Montagne, juillet, septembre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $400. 59 rue Lanctôt. 770-6907, 772-2319.

PLACE BLACKBURN

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, climatisé, appareils ménagers, câble, stationnement intérieur, piscine et sauna, 295 bl. St-Joseph, Hull. 770-8414 ou 771-6030.

PRES CHRO, 2 chambres, chauffé, grand garage, $575/mois, 1er août, après 17h: 243-7107, 778-1512.

PRÈS Place Cartier, nouvelle construction, 3 chambres, meublé, près de l'église. 776-5145.

RUE Richer/près St-Raymond, 2 chambres, chauffé, $485. **561-0022, code 255.**

SEMI s/sol, 2 chambres, pas chauffé/éclairé, $410/mois. 669-6328.

SOUS-SOL, 16 Rouville, app. 1, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, $365/mois, 1er août. 771-0867.

VAL-TETREAU, 2 1/2 pièces, 1er juillet ou 1er août. 770-2424.

VAL-Tétreault, 18 Viger, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, eau chaude, $415/mois. Soir 663-0474.

VILLAGE CITE DES JEUNES

1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffés, éclairés, câblevison. 771-4299, 778-3440.

HULL
46, rue Bédard
Garçonnière, 1 et 2 c.c.
Chauffé,éclairé
poêle, réfrigérateur
câble vision
A Partir de $400
Immédiatement
776-1897
De 9hres à 20 hres 402

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

2 de 2 CHAMBRES, chauffés, stationnements, libres 1er juillet à Ottawa et 1er août à Orléans. 824-2035.

PETIT appartement, 1 chambre. 744-4543.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, semi s/sol, poêle, réfrigérateur, 450$, stationnement, très propre. 746-6281.

1ER juillet, s/sol, 2 chambres, chauffé, pas d'appareil, stationnement, $600. 746-4305.

2 CHAMBRES tranquille, 1er août, $635 chauffé. 745-6507.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 ET 2 CHAMBRES, Buckingham, rue Des Pins, prises lav/séc., stationnement, $320 à $385. 738-7707.

1 MOIS GRATUIT, 2 chambres, prise lav./séc., stationnement, cour clôturée avec remise, libre. $395 ni chauffé ni éclairé. Après 18h 684-0034.

ANGERS, grand 2 chambres, porte patio et balcon. **Appareils ménagers disponibles. $460 et $510, libres.** 663-2712, 663-3881.

MASSON, 1 chambre avec bain tourbillon dans chambre, $400 ni chauffé ni éclairé, libre maintenant ou 1er août. 281-6438.

PERKINS, 1 chambre, chauffé, éclairé, $380, libre 1er juillet. 671-4158.

ST-PIERRE de Wakefield, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, accès au lac, $400. 457-4891.

THURSO, logis dans duplex neuf, style moderne, 2 chambres, prise lav./séc., terrain privé et clôturé, dans un projet tranquille, libre, $440 pas chauffé, ni éclairé. **985-3036, 985-3054.**

LE BRIDGE CONTRAT

© Edimédia Inc.

3747

UN VIEUX PIÈGE

Il y a des jeux de déception bien connus, qui font encore mal paraître même les meilleurs joueurs.

Donneur: Ouest
Vulnérables: Personne

Nord
♠ 2
♥ R 10 7
♦ A R D V 7
♣ 10 9 5 3

Ouest
♠ A V 8 3
♥ D 9 5
♦ 9 8 6 2
♣ 6 4

Est
♠ R D 9 7 5
♥ 8 6 2
♦ 5 3
♣ R 7 2

Sud
♠ 10 6 4
♥ A V 4 3
♦ 10 4
♣ A D V 8

Les enchères

Ouest	Nord	Est	Sud
P	1 ♦	1 ♠	Ctre
3 ♠	Ctre	P	4 ♥
Fin			

Explication des enchères

Les enchères indiquées sont celles de quatre joueurs de fort calibre, lors d'une importante compétition par paires.

Le contre par Sud est négatif ou d'appel. Le saut à 3 piques est un barrage. Avec un bon jeu d'au moins 11 points, Ouest en effet peut faire un cue-bid à carreau. Le contre par Nord indiquait semble-t-il un jeu plus que minimum et un jeu plutôt offensif que défensif.

Si Sud passe, son camp va récolter un beau 500 points, mais sachant que son vis-à-vis était court à pique, il préféra jouer le contrat.

Entame : 6 de trèfle.

Quand le déclarant couvrit le roi de trèfle de l'as, il entreprit d'enlever les atouts à l'extérieur. S'il devine bien et qu'il prend l'impasse à la dame du bon côté, il fera même les treize plis. En pratique, il fit d'abord le roi, puis laissa filer le 10.

Voyez maintenant la situation du joueur en Ouest. Il sait que s'il gagne de la dame, son cap ne fera plus qu'un pique. Puisque le déclarant ne semblait avoir que quatre coeurs, la réussite du contrat avec une levée supplémentaire laisserait une très mauvaise marque au camp Est-Ouest.

On rapporte qu'Ouest duqua le 10 de coeur sans rien laisser paraitre. Le déclarant appela un autre coeur vers le valet. Oups ! Moins un, pour 161 points à Est-Ouest sur une possibilité de 166.

Il peut sembler à première vue que le déclarant n'avait rien à se reprocher, que la défense avait été trop forte. C'est loin d'être certain : avec la dame de coeur quatrième au départ, Est aurait sans doute couvert le 10 de coeur.

J'aurais aimé voir la réaction des joueurs si le déclarant avait effectivement monté de l'as de coeur au troisième tour.

Maurice LAROCHELLE

Les Jardins Radisson
Appartements
gaçonnière, 1,2,3 c.c.
OFFRE SPÉCIALE
GRATUIT
GRATUIT
Appartement à partir de **425$/mois**
TELECABLE GRATUIT
valide pour un temps limité sur certaines conditions. 1 et 2 c.c., nouveau locataire
2 Radisson, suite 106,
Hull, Québec
771-7441

LES PETITES ANNONCES

406 GARCONNIERES

1ER juillet, 80 boul. Mont-Bleu, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $385. 777-1108.

1ER juillet, meublée, chauffée, éclairée, personne seule, tranquille, références, 161 Joffre, $380. 770-3393.

2 1/2 PIECES, poêle, réfrigérateur, Mont-Bleu, 1er juillet. 771-4746.

4 PIECES, centre-ville, boul. Sacré-Coeur, Hull, $380, pas chauffé ni éclairé. Après 18h, 643-2960.

CENTRE Hull, 2 1/2, poêle, réfrigérateur, $310 pas chauffé. 682-3936.

CHAUFFEE, éclairée, meublée, stationnement, entrée privée, Gatineau, $325. 643-9302.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé/éclairé, $425/mois. 669-8543.

GATINEAU, 1er juillet, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $365/mois. 748-0184.

GATINEAU, meublée, chauffée, entrée privée, eau chaude, stationnement, août, $335. **643-9119, 830-1977.**

GATINEAU, poêle, réfrigérateur, stationnement, haut, $295. **Soir 669-0406**

GATINEAU, super propre, très bien située, chauffée, éclairée, meublée, libre, 438$. 456-3480.

GRANDE garçonnière, chauffé/éclairé, entièrement meublée, libre 1er juillet, $390/mois. 772-4657.

HULL, 100 Mutchmore, air clim., $405 chauffée/éclairée, 1er août. **770-5545.**

HULL, 1 1/2, rue Valin, entrée privée, chauffée, éclairé, meublée, 1er juillet, 1er mois comptant, $320. 776-4728.

HULL, 1er août, moderne, poêle, réfrigérateur, stationnement, $350. 776-1840.

HULL, 1er juillet, chauffée, poêle, réfrigérateur, près de la Promenade du lac des Fées. 771-1721.

406 GARCONNIERES

HULL, juillet, août, septembre, $465, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

HULL, libre immédiatement, poêle, réfrigérateur, éclairée, non chauffée, $365/mois. 748-0184.

JUIN, au mois ou à la semaine, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $150 et $500. 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

MEUBLÉE, chauffée, éclairée, stationnement, près autobus et magasins, $350. 778-1208, 771-2767.

MEUBLEE, réfrigérateur, poêle, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement, $350. 243-4680.

MODERNES / 365-395

SECTEUR MONT-BLEU

TOUT inclus, juillet, août. 772-1718.

MONT-BLEU, meublée, chauffée, éclairée, $350, 1er juillet. 771-3291.

POELE, réfrigérateur, stores partout, très grande, très propre, $350, libre. 772-2480.

PRES Cégep, 1 1/2, très propre, meublé, chauffé, éclairé, tapis, étudiant, $325. 778-0602, ou jour: 994-0212.

PRES des Promenades, semi-meublée, chauffée, éclairée, $310. 671-2532.

PTE-GATINEAU, 30 St-Jean Baptiste, $345, tout inclus. 561-1971.

TOURAINE, neuf, 1er août, poêle, réfrigérateur, câble, ventilateur au plafond et rideaux, non chauffée, non éclairée, $375. 561-1877.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, complètement meublé, durée flexible. 243-2661 ou 561-4139.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, ameublement complet, chauffé, éclairé. 243-5782, 568-5875.

1 CHAMBRE, fraîchement repeint, stationnement, adultes tranquilles, $325, libre. Après 15h: 776-4123.

1 CHAMBRE, non fumeur, chauffé, éclairé, câble, $400. **770-2631.**

1 CHAMBRE, **Vanier**, chauffé, éclairé, $575. 748-0170.

AYLMER, semi-détaché 3 chambres, **idéal pour étudiants,** septembre 91 - juillet 92, $750/mois. 684-8808.

CANTLEY, 2 1/2 pièces, $400, chauffé/éclairé, 1er septembre. 827-2173.

GARCONNIÈRE, 2 1/2 pièces, près St-Joseph, chauffé, éclairé, s/lavage, stationnement, 365$. 771-5069.

HULL, moderne, 1 chambre, 1er juillet. 746-4429, 772-2113.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE - Mieux que le motel! central, 2 chambres, durée flexible, $560. 561-3767.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

APPARTEMENT à partager. Jour: 595-0400, soir: 595-9585, François.

GATINEAU pour étudiant(e), $250/mois tout inclus, beau et propre. Luc: jour 561-2990 ou soir 995-2734.

GATINEAU, près Promenades, tout compris, $250/mois. Après 19h, 568-3728 ou 243-8291.

HULL, 1 chambre, $285/mois, tout compris, libre. 771-8485.

HULL, 1er septembre (à discuter), 5 1/2, dame qui travaille ou étudiante responsable, doit aimer les chats. Tout inclus, $300. Après 17h, 776-5797.

POUR étudiante ou personne qui travaille, $325 tout compris, secteur Côte d'Azur. Louise: jour 776-0086, soir: 243-0406.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, 6 du Barry, Gatineau, $454 tout inclus, libre. 561-9168.

1 CHAMBRE, Aylmer, luxueux, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaiselle, stationnement intérieur, 1 mois gratuit, 1er juillet ou 1er août, $460. 684-3721, après 19h.

200$ DE PRIME pour déménager, Hull, rue Bédard, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, 1er août. 778-3079.

2 CHAMBRES, $424, 6 Du Barry, lave-vaisselle, libre. 561-7618.

4 1/2 PIÈCES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 75 Lauzanne. **663-0640.**

ANGERS, grand 2 chambres, balcon, remise, stationnement, lav/séc, réfrigérateur, four micro-ondes, 1er août. Jacqueline: 281-2572 ou 230-4125.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, $610, occupation 1er juillet. 954-2356, 684-0399 Michel.

GATINEAU, 1 chambre, 2 appareils, stationnement, $400, chauffé, éclairé, 1er août. 771-0684.

GATINEAU, 2 chambres, foyer. Après 17h, 243-1504.

HULL, 15 minutes autobus du centre-ville, 2 chambres, lav./séc., poêle et frigo, tapis, 6 mois sur bail, 1er juillet. 682-4036.

432 MAISONS A LOUER

100/100 DE VOTRE LOYER s'appliquera comme **mise de fonds à l'achat d'un beau semi-détaché** situé dans un **nouveau secteur** de Gatineau. Pour détails appeler Normand Roy à 568-8261.

1 CHAMBRE, salon, cuisine et s/bains, près de l'eau, 1er juillet, St-Pierre de Wakefield. 523-2212.

1ER juillet, Gatineau, semi-détaché neuf, $695. 643-2453, 771-7999.

3 CHAMBRES, centre-ville, rue Kent, Hull, stationnement. $550. 771-7307.

3 CHAMBRES, garage, air cli., 1er juillet, $850. Pte-Gatineau. 770-0834.

3 CHAMBRES, Gatineau. S/sol, balcon, cour boisée, 1 an, option d'achat, $800. **Louise 568-4115, 561-3222, #222**

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, Hull, pour 1er septembre, $860/mois. **827-1884.**

3 CHAMBRES, Pte-Gatineau 19 Raoul, 2 étages, air cli., foyer, lave-vaisselle, poêle, garage. Non chauffé, non éclairé $775. 671-3650.

4 CHAMBRES, 233 Maloney Est, Gatineau, face à cathédrale, pas chauffée, pas éclairée, libre, $695. 663-0441, 778-7009.

5 KM passés Aylmer, route 148, unifamiliale, 2+1 chambres, salon, foyer, s/manger, cuisine avec 6 appareils ménagers, s/familiale, grand deck avec vue de rivière Outaouais, 900$ pas chauffé/éclairé, 1er juillet. 682-5271.

A AYLMER - UNIQUE

Terrain 1 acre, luxueuse 4 chambres, 2 salons, foyer, Jacuzzi, 5 appareils, bois franc et tapis, $980. 567-1261.

AVEC option d'achat, Carrefour de la Capitale, en rangée, 3 chambres, $750. 561-7043.

AYLMER, superbe 3 chambres, très propre, près écoles, transport publique. Piscine creusée, air clim., garage, 1er août, 950$.
GATINEAU, 3 chambres, 2 s/bains, très propre, près de tout. Air clim., garage, 1er août, 775$.
HULL, 6 chambres, 2 s/bains, garage, très résidentiel, 1er août, 875$.
Jacques Garneau, Trans-Action G.B., 770-8722.

BUNGALOW 2 chambres, ni chauffé ni éclairé, Angers, $600. 281-5032.

GATINEAU, 4 chambres, unifamiliale, propre, 1er juillet. 830-4214.

432 MAISONS A LOUER

BUNGALOW, Gatineau, grand terrain, refrigérateur, lave-vaisselle et plaque Jen-Air, libre. $775. 663-0208.

GATINEAU, 1er août, semi de 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 2 étages, $700. Louise 568-4115, 561-3222 code 222

GATINEAU, bungalow, 4 chambres, s/sol fini, avec option d'achat, $699. 738-7717.

GATINEAU, en rangée, construction neuve, 3 chambres, non chauffée ni éclairée. $700. **643-4446, 568-1260.**

GATINEAU, en rangée, rue St-Luc, 3 chambres, clôturée, non chauffé/éclairé, très propre, $520. 824-5482.

GATINEAU près Polyvalente, bungalow 3 chambres ni chauffé ni éclairé, 1er septembre, $800. 663-8794.

HAUTES PLAINES, 1er juillet, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, lave-vaiselle, grande cour, $760. Soirs, 771-8526.

HULL, 5 chambres, 2 étages, 1 1/2 s/bains, entrée privée, stationnement, non chauffée ni éclairée, $650/mois. Mme Fortin entre 8h30 et 17h au 778-2222, après 17h au 778-7604.

HULL, duplex, 2 chambres, 525$ chauffé, éclairé. 692-2880.

HULL, maison en rangée, 3 chambres, garage double intérieur, vue panoramique, secteur tranquille, libre 1er septembre ou avant, $695/mois. Soir **770-7482**

HULL, Val Tétreault, bungalow, 3 chambres, non chauffé, bois franc, foyer, grande cour, 1er août, $795, références. Après 18h, 692-2021.

LOUEZ avec ou sans option d'achat, Templeton. Semi-détaché 2 chambres, grand s/sol, secteur tranquille, 1er août, $660/mois ou $78,000. 669-8012.

MONT-LUC, à vendre ou à louer avec option d'achat, bungalow, haut: 3 chambres; salon, cuisine, s/bains complète; s/sol: 3 chambres, 15X12, 16X15, 20x12, s/bains, patio, piscine si désirer, remise, terrain 100X80 clôturé, 1er juillet, $850. 561-0603. Visites après 18h, 243-7597.

POUR EXECUTIF, maison neuve moderne, meublée et équipée, 3 chambres, garage double, terrain privé, semaine: $100/jour, mois: $75/jour. 137 Du Château, Angers, Qc. Information: Roger ou Céline Labrie: Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

QUEBEC, autoroute 105 nord, bungalow, 2 chambres, grand terrain, vue panoramique, 8 minutes de la colline parlementaire, 4 appareils, $550, 1er septembre. 827-4041.

RUE Therrien à Hull, s/sol fini, 1 + 2 chambres, $900. 771-7177.

SEMI-détaché, Templeton, ni chauffé ni éclairé, août, $625. 643-9380.

433 MAISON A PARTAGER

3 CHAMBRES, piscine, garage, Ch. de la Montagne, Aylmer. 827-4832.

GATINEAU, secteur paisible, chambre meublée, air cli., piscine, stationnement, personne responsable, non fumeur de préférence. 568-8968.

HULL (Mont-Bleu), accès à tout, pour femme mature, $295. Soir, 776-3342.

MAISON à partager, centre-ville de Hull. Prix à discuter. 772-1327.

PTE-GATINEAU, maison neuve, accès à tout, $350, travailleuse mature et propre. 243-0373 après 17h, 243-3302.

440 CHAMBRES A LOUER

$10/JOUR au mois, non fumeur(se), meublée, chauffé/éclairé, s/bains privée/cuisine. **778-8088 ou 771-1445.**

119 LOUIS HEBERT, accès à tout, téléphone, câble. 457-1495.

182 BL St-Joseph, Hull, accès à tout. 778-3087 ou 671-4285.

1 CHAMBRE, accès à la cuisine, stationnement, $65/semaine. 771-6930.

1 CHAMBRE, Val-Tétreault, pour une personne propre et fiable, tout inclus, $300, 1er juillet. 770-0327.

1ER JUILLET, $185/mois tout inclus, Pointe-Gatineau. 568-5581.

$50/SEMAINE, non loin de l'Imprimerie Nationale, belle grande chambre. 777-0855.

50 ST-JEAN BOSCO, meublée, accès à tout, avec stationnement,. Après 18h, 595-0860.

$55/SEMAINE, stationnement, entrée privée. 243-6028.

AYLMER, $250, accès cuisine et salon, lav./séc. 685-0625.

AYLMER, accès à tout, patio, beau et propre, 300$. 684-6915.

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 55 ans et plus, à partir de $175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois. 776-4947.

DROIT DE CUISSON, $65/semaine, literie fournie + 2 1/2, +3 1/2. 776-3609.

ENTREE privée, air clim., piscine, salon, cuisinette, près autoroute 550, secteur Angers. $90/semaine. Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

ENTREE privée, stationnement, meublée, poêle, réfrigérateur, $325/mois. 243-4680.

GATINEAU, beau, grand, moderne, avec cuisine, s/bains, câble, stationnement, literie et vaisselle fournie, chauffée, éclairée, meublée, pour homme propre seulement. $75/semaine. 643-3579.

GRANDE chambre, Mont-Bleu, endroit tranquille. 778-3087, 671-4285.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et salon, $275. 777-2219.

440 CHAMBRES A LOUER

HULL, libre, meublée, buanderie, personne tranquille, $200. 772-2597.

HULL, meublée, propre, accès maison, stationnement, juillet et août, $250. 595-3459.

HULL, poêle, réfrigérateur, entrée privée, $270. 777-7701.

HULL, rue Berri, partage de salon et cuisine, $250. 778-0866 entre 9h et 15h.

MEUBLÉE, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, 250$. 770-5268.

MONT-BLEU, 250$, accès à tout. 778-6182.

MONT-BLEU, 2 minutes du Cegep, accès à tout. Après 16h: 778-1825.

MONT-BLEU, chambre et salon, entrée privée, accès cuisine et s/bains, près de tout, $325. 770-0627.

POUR personne travaillant ou étudiant, 18 à 24 ans. 226-A rue St-Rédempteur, Hull. 772-2754.

Près université de Hull, $250/mois, 772-2731.

PROM. Outaouais, entrée privée, permis cuisson, $60/sem. 243-7512.

PTE-GATINEAU, privé, propre, tranquille, meublé, $260. 561-1971.

PTE-GATINEAU, salon, cusine, meublée, propre, tranquille. 777-5567.

TEMPLETON, meublée, câble, téléphone, $300, 1er juillet. 669-9699.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

LAVÉ(E), logé(e), nourri(e), endroit paisible, bonne ambiance, près piste cyclable, accessible Lac Lemay et Parc Gatineau. Pour non fumeur(euse), honnête et sobre. 595-1080.

MAISON sans enfant, homme ou femme, accès à tout. 243-9398.

NOURRI, logé et blanchi, près centre-ville Hull. 776-3650, 771-3033.

PREFERENCE femme, accès à la maison, projet Le Barron, $325/mois. 243-7136.

467 CHAMBRES DEMANDEES

PRES de St-René et Du Barry, payerais $50/semaine et câble. 243-4591.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1 CHAMBRE, Faubourg 4 Saisons, 5 appareils, 1,236 pi. car., avec extra, $550. Après 17h: 561-9704.

2 CHAMBRES, foyer, 2 s/bains, 5 appareils, garage, Gatineau, juillet, $700. Louise **568-4115, 561-3222 # 222.**

2 ET 3 chambres, foyer, bain tourbillon, bl. St-René, Gatineau, $650. Louise 568-4115, 561-3222 code 222.

3 CHAMBRES, $650, triplex central, foyer. **Juillet à prix réduit.** 568-4605.

AYLMER, 1er août, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, 490$. 684-8679.

CH. la Montagne, 2 chambres, foyer, poêle, réfrigérateur, lav./séc., 2 balcons, 680$, libre. 684-7704.

CONDO de luxe, Faubourg 4 Saisons, Gatineau, 2 chambres, 2e étage, pas chauffé ni éclairé, 175 de Morency, libre 1er août, $662/mois incluant 1 stationnement et 5 appareils ménagers. 771-3231, 568-8416.

CONDO très ensoleillé, Hull, 2 chambres, 2 balcons, foyer, 1er août. Jour: 234-6735, soir: 595-0974.

FAUBOURG 4 saisons, 1er juillet, 2 chambres, foyer, 725$. Royal LePage, M. Pinsonnault: 663-1521.

GATINEAU, 1er août, 3 chambres, s/sol fini, pas chauffé ni éclairé, 700$/mois incluant 1 stationnement, aspirateur central et 5 appareils ménagers. 595-2685.

GATINEAU, 1er août, 2 chambres, foyer, 2 s/bains, stationnement intérieur, $695. 777-6524.

HULL, 2 chambres, spacieux, libre immédiatement. 595-4579.

470 CONDOMINIUM A LOUER

GATINEAU, luxueux 2 chambres, sur rivière Outaouais, bain tourbillon, garage, air clim., $795/mois. Construcion Rolansen, 643-2867 le jour.

HULL, 2 chambres, foyer, s/lavage, balcon, stationnement, entrée avec intercom, à partir de $675. Jour: 561-6373, soir: 827-3096.

HULL, 2 chambres, foyer, 5 appareils, stationnement, 1er juillet. Entre 13h et 17h: 595-1521.

LA TOURELLE sur le Parc, condos luxueux très grand, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, 1 stationnement extérieur inclus, foyer, 1er juillet. 771-7177.

LES SERRES DE GATINEAU

Spacieux **2 chambres,** centre-ville, 5 appareils ménagers, 2 s/bains, stationnement intérieur, s/rangement, verrière, porte patio avec balcon, foyer. Le tout pour $725/mois, 1er août, 1er septembre. Possibilité d'achat. 770-9911.

LES SERRES DE GATINEAU

139 Ch. de la Savane, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, 5 appareils, stationnement intérieur, $700. 778-8526.

LOCAL commercial, parc Gréber, 500 ou 1,000 pi. ca., pour commerce, mécanicien, débosseleur ou entrepôt. Francine, **568-6695, 568-3835.**

NEUFCHATEL

3 CHAMBRES, 1er juillet, $1,000. **2 chambres,** 1er septembre, $840. Chauffé/éclairé, climatisé, appareils ménagers, stationnement intérieur, s/rangement, piscine extérieure, centre récréatif, sécurité 24h. 770-9911.

ORLÉANS, **15 jours gratuits,** libre 5 juillet, condo très propre, 3 chambres, s/sol fini, 1 1/2 s/bains, poêle et réfrigérateur, $950. Après 18h, 835-2600, 833-2517, 487-3311.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

2 ET 3 chambres, foyer, bain tourbillon. Conditions extraordinaires! J. Pruneau, Imm. Gaipi. **561-3222, #222**

CITE DES JEUNES, à liquider, 2 chambres 1,080 pi car, 2ième étage, foyer, très propre. 778-7808.

CONDO, 1200 pi. ca., 1 an, central, hypothèque assumable, propriétaire doit vendre. 824-3236.

CONDO 1984. Gatineau: 1089 bl. St-René O., 3 chambres, possibilité de finir s/sol, $65,000. 243-1528.

DE LUXE, 2 chambres avec foyer, $1,000 pour réserver. Trans-Action, Stéphane Bisson 778-9900.

GATINEAU, 13 condos à partir de $77,000 à l'unité ou en bloc. M. Pinsonneault, Royal Lepage, 663-1521.

GATINEAU, près Promenades, balcon 6X20, 2 chambres, remise, $68,000. 243-3073.

GRAND condo à Aylmer, r. de ch., 2 chambres, foyer, air clim., bain giratoire, garage, remise, plusieurs extra. 685-0733, 682-5004.

HAUTES-Plaines, 2 chambres, impeccable, aubaine: $57,900. **568-3807.**

HULL, $67,000, 1er étage, patio. Yvon Roy, Re/Max Vision 243-4657.

HULL, Hautes Plaines, 2 chambres, unité de coin, $67,500. 776-3921.

HULL

MANOIR DES TREMBLES

2 chambres, 1,329 pi. ca., remise, s/manger, dînette, stationnement, piscine et tennis, hyp. assumable de $71,000 paiements de $748, $85,000. Disponible immédiatement. 243-9315.

JARDINS du Château, vue panoramique, 3 chambres, 2 s/bains, climatisation, 2 stationnements intérieurs, très propre. 243-0906 ou 778-0200.

MONT-BLEU, 2 chambres, 2 appareils. $53,000. 226-5713.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Un nuage n'est que passager. L'autre sexe exagère sûrement. Un être vous inspire. Un rêve n'offre aucune certitude. Votre dénégation est mal accueillie. N'étalez pas trop votre suffisance. Fiez-vous à votre instinct. Il faut suivre la ligne.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Rien de mystérieux autour de vous. Quelqu'un de cher vous invite. Il faut rester dans de justes proportions. Votre talent se concentre sur un point capital. Des pourparlers aboutissent. Vous suivez des directives à la lettre.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Faites bien votre travail et apprenez que le travail d'autrui n'est pas plus intéressant que le vôtre. Ne soyez pas un éternel mécontent. Votre entourage sera compréhensif et le climat sain.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

On vous fait une belle proposition. Ne vous laissez pas aller à la facilité. Un fait reste significatif. Vos réticences ne sont pas de mise. L'autre sexe prend les choses à coeur. Une curiosité est bien légitime.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Ne gardez pas vos problèmes pour vous-même, confiez-vous à la personne qui vous aime. Votre caractère sera sombre et vous aurez des sautes d'humeur; il vous serait pourtant relativement facile d'être heureux.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

On ne saurait critiquer vos convictions. Un être se montre présomptueux. La réalité diffère du rêve. Un pressentiment vous place dans une situation avantageuse. Échange de vues avec l'autre sexe. Vous avez la parole facile.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous devez résoudre certains problèmes sentimentaux et surmonter des contradictions. Vous avez toutes les chances d'être heureux et vous ne manquerez pas de bonne volonté. De bonnes surprises vous sont promises.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous aurez la sensation que la personne qui vous aime vous juge mal et votre bonne humeur s'en ressentira; il n'en tiendra qu'à vous pour ramener un climat de satisfaction. Soyez plus réceptif. Sortez un peu plus.

LION — du 23 juillet au 23 août

Vous semblerez vouloir fuir la personne qui vous aime mais celle-ci s'appliquera à la recherche de ce qui pourrait vous plaire, vous intéresser; sa ténacité sera récompensée et vous en serez touché. Au travail, soyez philosophe.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Une discussion familiale où il semble y avoir une rupture. Pas de coup de tête de votre part, ce qui serait désastreux. Il faut vous préparer à pardonner des paroles vexantes à votre égard. L'être cher a un amour profond pour vous.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Aucune raison de craindre. Vous explorez un domaine inconnu. Vous synchronisez vos actes sur ceux des autres. On vous accorde entière satisfaction. Vous avez des conceptions rationnelles. Tentez et vous réussirez.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Soyez prudent dans vos paroles et ne laissez échapper aucune phrase perfide, juste pour voir la réaction de la personne qui vous aime. Cherchez plutôt à améliorer votre personnalité.

MONTAGNE — LES HABITATS DE LA MONTAGNE

CONDOMINIUMS DE

2 c. à c. à partir de $630

3 c. à c. à partir de $680

- 5 appareils ménagers
- stationnement inclus (un espace)
- foyer
- tapis mur-à-mur
- piscine et tennis*

* Nouvelle administration

778-3561

185 Des Jonquilles unité 115
entre 8h30 et 17h30

Patrick McBane & associés

402

LES PETITES ANNONCES

475 CONDOMINIUM A VENDRE

MONT-BLEU, près Cegep, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 1er juillet. 776-6245.

MONT-TREMBLANT, Pinoteau Village, 1 chambre, meublé, plage, tennis. (819) 623-6865 ou 425-5311.

PORT de Plaisance, 1,605 pi.ca., très luxueux, 2 chambres, 2 s/bains, 7 appareils, stationnement intérieur, $215,000. 595-9289.

477 CONDOMINIUM EXTERIEUR

FLORIDE North Lauderdale, à vendre, tout meublé, libre, 2 s/bains, 3 chambres, 10 minutes de la plage, tennis et piscine tout près, $80,000, financement avantageux. 986-1654.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

ORLEANS, duplex, 3 chambres, terrain 85X235, $215,000 ou meilleure offre. 837-1000.

ROCKLAND 2 étages, grand terrain avec terrassement, garage, foyer. Après 17h, 446-6269.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

$109,900, JARDIN McKenzie King, face au Parc Gatineau, 3 chambres, foyer, garage, cour clôturée. Daniel Sigouin, Conrad Sigouin Ltée 771-6266.

15 MIN. d'Ottawa, **joli bungalow**, grandes pièces, s/sol fini, piscine hors-terre. Lucie, **996-0943**, soir: **671-0865.**

1990, FERME LIMBOUR, 48 Emard, toit cathédrale, garage, 3 chambres, s/lavage au rez-de-chaussée, s/sol fini, système de chauffage central, terrain 8,000 pi car. clôturé, 135,000$. Visite sur rendez-vous. 243-7437.

205 PIERRE-Lafontaine, prix réduit pour vente rapide. 663-1309.

2 ETAGES/4 chambres, Carrefour. Yvon Roy, Re/Max Vision 243-4657

3 CHAMBRES, s/manger, garage attaché, terrain 150X135 clôturé, piscine, creusée, beaucoup d'extra, $115,000. 663-1734.

485 RUE des Cèdres, Buckingham, bungalow 28x44, terrain 70X100 clôturé, 3 chambres, s/sol fini, $104,000 négociable. 986-8507.

AUBAINE! 105 du Dôme, maison en rangée avec garage, unité de coin, 89,900$ négociable. Bibiane Langlois, Royal Lepage: 778-7392.

AUBAINE! 34 Vaive, Pte-Gatineau. 3 chambres, air clim., s/sol fini, 2 s/bain. Royal LePage, Pierrette 770-0834.

AYLMER, 6 Cartier, maison jeune trentaine, beaucoup de charme, cherche nouveau propriétaire. 684-3791, visite libre dimanche 30 juin 13h-17h.

AYLMER, Domaine Seigneurie, central, unifamiliale récente, 3 chambres, grande cuisine, foyer, garage, piscine, pas TPS. 992-0807, 684-0889.

AYLMER, Québécoise, semi-détaché, prix réduit. 3 + 1 chambres, s/manger, 2 1/2 s/bains, $81,900. **778-0367.**

AYLMER, secteur tranquille, maison d'antan rénovée, 2 étages, 3 chambres, cuisine neuve, foyer. 685-1727.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, parquet, très grande cuisine, s/sol fini, toit refait 1990, cour privée, remise, près de tout, très propre, $75,900. 684-6160.

AYLMER, split, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale avec foyer, air clim., deck de 40 pi., piscine hors-terre 16x30, garage double, porte électrique, autres extra. 685-0786.

AYLMER, urgent, propriétaire transféré, taux 9 1/4%, possibilité de subvention. Monique Lortie, **Royal Lepage, 778-4118, 684-2260.**

BON choix de propriétés luxueuses, Parc Champlain, Hull/Aylmer, toutes avec garantie APEC.
AYLMER, $68,900, bon état, concept ouvert, idéal comme 1ère maison. Alain Dusseault, La Capitale Maître-Courtier. 684-6363.

BORD du lac, 40 minutes de Hull, beau gros duplex et plus. **Plage sécuritaire,** revenus excellents. Prix ou échange à discuter. 456-3398.

BORD Lac Simon, résidence 1985 meublée, 2 chambres, grand confort. 819-428-7662.

BOUL. Maloney, maison luxueuse, terrain 90X400 donnant sur La Blanche, toit cathédrale, poêle, jenair, plancher bois franc, s/sol fini, beaucoup d'extra, $145,000. Cause retraite. 663-1914.

BUNGALOW, briques/pierres, 3 chambres, salon, cuisine, 2 s/bains, s/sol fini, garage, entrée pavée. 243-4680.

BUNGALOW neuf 2 chambre, **$87,000** Yvon Roy, Re/Max Vision 243-4657

BUNGALOW, Projet La Sablonnière, 3 chambres, 2 s/bains, piscine creusée, air clim., prix: $114,500. Soir: 669-3268, jour: 643-4901, Roger.

CANTLEY, prix réduit, maison canadienne, 5 chambres. 819-827-4358.

EXCEPTIONNEL! Semi, secteur convoité, Gatineau. 568-2171.

CENTRE-VILLE Gatineau, bungalow en brique rouge avec revenu au s/sol, $460, grand garage et remise, $86,000. 986-9331.

COTE D'AZUR, bon prix, $171,900, canadienne, 4 chambres, 2,500 pi.ca., beaucoup d'extra, terrain bien paysager. Faut voir! 243-3255.

EDELWEISS, grande "Québécoise", magnifique terrain, garage, abri d'auto, piscine. 459-3594.

FERME Limbour, urgent, transfert. 2 étages, construction 1990. Patricia Tremblay, Royal LePage, 643-2202.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

FERME Limbour, 2,500 pi. ca. environ, 4 chambres, 3 s/bains, cuisine moderne, s/manger, plancher à l'étage consacré aux parents, s/sol fini, $155,000. 243-3014, 777-3232.

GATINEAU, 1106 Bélair, style moderne, 5 ans, 2 étages, briquelée 4 côtés, toit cathédrale, 3 chambres, bain tourbillon double, piscine creusée 16x32, foyer, entrée pavée. Pas d'agent. $124,900. 643-4029, 663-8497.

GATINEAU, 1990 split-level, 2 + 1 chambres, terrain 7,500 pi. car. tourbé, patio + petite remise, $120,000. Après 18h: 669-4156.

GATINEAU, 1 an, grand semi-détaché luxueux, abri d'auto, grand terrain paysager, $91,500 négociable, **pas de TPS**. 669-2804.

GATINEAU

1- NEUF, haut de Labrosse, 2 étages, abri, 1 1/2 s/bains, TPS incluse.
2- LUXUEUX, 1,600 pi car, 4 chambres, garage, tourbillon, plaque et four encastrés, secteur Ropal, $144,900.
3- SPLIT, secteur Ropal, 3 chambres, armoires en chêne, $129,900.
4- MONT-LUC, québécoise, 1,354 pi car, 3+1 chambres, four encastré.
5- MAISON en rangée récente, seulement $1,000 pour devenir proprio.
6- SEMI split, construction récente, réduit à $77,900, faut vendre.
7- QUADREX, secteur Le Baron, 4 chambres, 1 1/2 s/bains.

HULL

8- HAUTES-PLAINES, grand semi-détaché, très propre. $99,900.
9- PARC de la Montagne, bungalow rénové, abri, piscine et plus.
10- CHELSEA, canadienne, revêtement en bois, 1 acre, faites une offre.
11- CONDO, faut vendre, $1,000 comptant et $320/mois incluant.
12- PLATEAU de la capitale, semi neuf, 1,250 pi car, $89,900.

STEPHANE BISSON 778-9900, TAGB

GATINEAU, 2 chambres, garage double, air cli. Revenu sous-sol. $88,000 négociable. 663-4204.

GATINEAU, 3 + 1 chambres, unifamiliale, terrain 60x100, rénovée, endroit paisible et central, s/sol fini, vente privée. 830-4214.

GATINEAU, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, terrain clôturé. 663-5390, après 18h.

GATINEAU, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, terrain clôturé, garage. 663-2913 ou 459-2136 après 18h.

votre courtier
trans-action
G.B. ass inc.
Gisèle Morin 243-9285
Village Place Cartier Boul. St-Joseph

Hull, 776-5564 480

GATINEAU, air clim. + aspirateur centrals, frais rénové, garage, duplex ($400/mois). $86,500. 663-1538.

GATINEAU, à vendre ou à louer avec option d'achat, très beau semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 1615 bl Maloney est. 669-1514.

GATINEAU, bungalow 1990, 3 chambres, nouvelle rue pavée sur rivière Blanche, secteur Templeton. 669-6584.

GATINEAU, Carrefour Capitale, 1987, 2 étages, 1,500 pi car., foyer, garage, piscine hors terre, patio, paysager, près écoles, $139,900. 243-4824.

GATINEAU, coquet bungalow de 3 chambres, avec abri d'auto, sur terrain paysager et clôturé de 8500 pi. ca. Très propre. Secteur de choix. Pas cher à $83,500. 568-3906.

GATINEAU, libre, joli bungalow, impeccable, s/sol aménagé, 3 chambres, 2 s/bains, grand terrain sur parc, du propriétaire. 729-5620.

GATINEAU, maison jardin, très propre, 3 chambres, 2 s/bains, quartier tranquille, près école et autobus, cour arrière rénovée et clôturée, 53,400$. 669-3257 ou 827-4489.

GATINEAU, maison en rangées, rénovée, unité de bout, 4 chambres, garage, cour clôturée. Alain, jour: 727-7299, après 17h: 643-4939.

GATINEAU, maison à vendre ou à louer, tout brique, vue panoramique. Jour: 243-6863, soir: 561-1830.

GATINEAU, quartier neuf et paisible, unifamiliale 1990, 3 chambres, spacieuse, style moderne/colonial, s/sol fini, entrée double, $114,899 négociable. 568-4221, 568-3939.

GATINEAU, semi-détaché 1990, grand terrain. Après 18h: 663-3818.

GATINEAU, semi-détaché 1989, 4 chambres, s/sol fini, paysager, cul-de-sac, près hôpital, **$91,500. 243-5859.**

GATINEAU, semi-détaché avec garage, 3 chambres, projet Carrefour de la Capitale, information: 243-3744.

GATINEAU, semi neuf, 3 chambres, $498/mois pour 2 ans ou $553/mois pour 3 ans. Trans-Action, Stéphane Bisson: 778-9900.

GATINEAU, semi, 3 chambres, Montée Paiement. $73,000. 568-8364.

GATINEAU

SPLIT level, 2,000 pi car., tout briques, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, garage double, piscine creusée, foyer, nombreux extra, **vente privée**, $120,000. 663-9532.

HAUTES PLAINES, SEMI-DETACHE

1988, 3 chambres, vue arrière Parc de la Gatineau, 1,514 pi car., $112,000. 595-6932, 595-1925.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

HIGH Ranch, Riviera, abri auto + extra. Yvon Roy, Re/Max Vision **243-4657**

HULL - Bungalow 3 chambres, aspirateur central, piscine 16x32, logis 1 chambre au s/sol, revenu mensuel $435, avec bail, près du CHRO, 114,900$. **Pas d'agent.** 770-3766.

HULL central, soyez propriétaire pour moins de $500/mois si éligible à subvention. Monique Lortie, **Royal Lepage, 778-4118, 684-2260.**

HULL, maison 2 étages, 4 chambres, foyer, garage double, tous les planchers en bois franc, 346 bl. Riel, $159,900. Roger Prud'Homme, Les Imm. Brisson 561-3222 code 100.

HULL-Manoir des Trembles, semi-détaché, 3 chambres, impeccable, 15 des Parulines. 777-2016.

HULL (Mont-Bleu), maison en rangée, 3 chambres, 2 s/bains, cuisine moderne, Jenn-Air, four encastré, s/manger, s/familiale, bois franc partout, **vente privée**, $84,500. 669-6584.

HULL, Mont-Bleu, bungalow duplex, 3 + 1 chambres, plusieurs ajouts récents, possibilité 2 logis au s/sol, à voir! Prix réduit: $106,000. 771-4985.

HULL, Mont-Bleu, 69 Des Erables, semi-détaché, près des écoles et parcs, $83,000. 777-1945.

HULL, Mont-Bleu, 35 Des Pins, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini. 777-0619.

HULL, Mont-Bleu, 57 des Ormes, semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, face au parc. 776-0909.

HULL, **Parc de la Montagne,** 15 Desjardins, bungalow, 4 chambres, 2 s/bains, $93,000. 771-6930.

INVESTISSEURS, plusieurs propriétés Hull-Gatineau.

.....

HULL, maison en rangée, $55,900, peu d'entretien. Yvon Brunet courtier André Potvin, 778-4366.

JOLI bungalow, très propre, 2 plus 1 chambres au grenier, grand salon, s/manger, cuisine, cour clôturée avec remise, stationnement double, centre-ville Gatineau. $75,000, faut vendre. Jour: 994-4380, soir: 595-6898.

LAC Cayaman, 3 chambres, 1 acre de terrain, face au lac, $70,000 négciable. Après 17h, 819-463-2989.

LA SABLONNIÈRE, 1991, coquet semi-détaché à paliers, aires ouvertes, construction unique. Seulement $78,000. **669-5047, 669-7075.**

LE CARREFOUR GATINEAU

MAISON de ville, style condo, garage, bois franc, rue privée, $98,000. Echangez votre maison. Jacques Alary, 243-7620.

LE PLATEAU COLONIAL
DE LA SINCÉRITÉ!

Confort, espace et économie:
Un rendez-vous avec le beau et l'original;
Un foyer pour soi et a soi.

PLUS ENCORE!
A partir de **$358/mois,** superficie habitable de 1,400 pi.ca., terrain 1/2 acre.

MAISON MODELE OUVERTE
Du lundi au vendredi, de 10h à 20h;
Samedi-dimanche de midi à 17h.

Membre de APCHQ - Garantie maisons neuves - Programme: Mon taux, mon toit

1-819-671-4314

L'EXCLUSION

UNIQUE. $70,000. Neuf. 1/2 acre de terrain boisé, Val des Monts. 1,400 pi. ca. de plancher. 3 chambres. 1 1/2 s/bains. Relief naturel. Bonne circulation d'air et très paisible. C'est l'exception dans l'Outaouais. Jean-Claude au 671-4314.

MAISON de ville, un vrai bijou, aucun comptant si qualifié (subvention $5,000). Yvon Brunet, courtier: 771-1110.

MAISON nouvellement construite, mai 1991, prix avantageux, TPS incluse. Information: 663-3675.

MAISON québecoise, 1800 pi car, 4 chambres, 1 3/4 acres, 1990, $95,000. Aucune TPS, doit vendre! Jean-Pierre Gauvin 769-6259 Re-Max.

MANOIR DES TREMBLES, semis neufs, 1,450 pi car., avec foyer, $611/mois pour 2 ans ou $1,000 comptant. Trans-Action, Stéphane Bisson, 778-9900.

MONT-BLEU, bungalow, 3 chambres, bois franc, plaque Jen Air, etc. A voir! 777-7853.

MONT-BLEU. Maison en rangée, 3 chambres, unité de coin, vue superbe, $90,000. 777-7428.

NORD du Parc de la Gatineau, 35 acres, très privé, ruisseau, subdivisable, 55,000 ou 10 acres 20,000. Huguette Poulin. Les Immeubles Heritage/Courtier 827-3991.

NOUVEAU bungalow 3 chambres, près hôpital CHRO, prix $85,000. Informez-vous? Lionel J. Monfils, 778-9913 code 209. G.R. Lauzon.

ON VEUT VENDRE! Prix réduit, bungalow de 3 ans, grand terrain, 8 minutes des Promenades, 3 chambres, s/jeu, s/dîner, lav./séc., cuisinière, réfrigérateur, lave-vaiselle inclus. $92,500. 212 St-Thomas, Gatineau. 643-5881.

PARC Montagne, bungalow 3+1 chambres, s/jeux, bois franc, cuisine et s/bains modernes, piscine creusée, patio, très propre. $117,000. 771-8604.

PERKINS, résidence ou commerce (idéal pour restaurant), 59,500$ ou à louer. 1-819-767-2182.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

PLAGE Bélisle, neuve, $43,000. Yvon Brunet courtier: **771-1110.**

PRES d'Edelweiss, grand bungalow tout briques sur 1 acre de terrain, s/sol fini, garage double. Soir 561-5744.

QUADREX, à partir du 1er juillet, Pte-Gatineau, $59,900. Agents s'abstenir. 770-7546.

QUADREX, Gatineau, 3 chambres, 2 s/bains. Bon financement. 568-2904.

QUYON, vieille maison dans village, quelques travaux reste à être complétés, grand terrain 125X120, $39,900. 458-2130.

REPRISE de finance de toutes sortes! Contacter Michel Couture, Trans Action, 243-5566.

SECTEUR La Sablonnière, maisons modèles, construction 1990, prix réduit, $5,000 comptant, possibilité de financement. 669-5047, 669-7075.

SEMI 1987, Buckingham, $59,000. Yvon Roy, Re/Max Vision. 243-4657.

SEMI-DÉTACHÉ, 1470 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, vue panoramique, 164 de St-Emilion. 669-8132.

SEMI-DETACHE, $68,900 pas de TPS, 3 chambres, secteur Angers. Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

SEMI-DÉTACHÉ, Parc de la Montagne, très propre, plancher bois franc, air climatisé, etc. $91,000. 777-5409.

SERVICE D'INSPECTION DE MAISONS 568-7171
Les Entreprises P. Vachon Enr.

SUPERBE bungalow tous briques, 44X28 + 13 pi. de garage. 568-0842.

SUPER semi-détaché, 1,380 pi car., 3 chambres, profitez de la subvention du gouvernement et payons TPS. Terrains disponibles à Gatineau et à Hull. Les Dév. Arbitek, Paul: 243-3835.

SUR Lac McGreggor, maison double, $295,000. 671-1729 ou 663-5035.

TEMPLETON, construction 1987, 2 étages, s/sol fini, abri d'auto, clôturé, possession immédiate si désiré. 669-7716 ou 643-1050.

TOURAINE, 3 chambres, piscine hors terre, terrain superbe, 79,500$ négociable. 568-4610.

TOURAINE Rivièra, bungalow tous briques, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, bain tourbillon, plancher bois franc, salon avec foyer, lave-vaisselle, s/familiale 11X30, bi-énergie, aspirateur central, grande cour privée, **$84,900. 568-3705.**

TOURAINE, Rivièra, bungalow rénové, très propre, plancher bois franc, s/sol fini, piscine creusée, deck en cèdre, $103,000. Après 17h, 568-0739.

UNIFAMILIALE, 3 chambres, avec revenu $495. 669-3977.

VENTE privée. 14 rue des Dahlias, Gatineau, semi-détaché, près auto route 50, 3 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, remise, $77,000 négociable. Soir et fin de semaine: 663-8312.

VENTE rapide, meilleure offre, prox. éc. La Sablonnière, 4 chambres, s/sol fini, abri d'auto. 643-2318 après 17h.

VILLAGE Perkins, 2 chambres, près école, vue panoramique. Après 17h: 671-2573.

VOTRE PREMIERE MAISON?
TOURAINE, 48 rue Loiret, super maison jardin, $63,900.
PTE-GATINEAU, semi, impeccable, $67,900, 9 rue La Prairie.
Pour information, Michel Robillard, Royal LePage, 776-4182.

495 MAISON DEMANDEE

OU chalet, meublé, à partir du 1er juillet, dans région Hull, 3 ou 4 chambres pour famille. Jour: 778-3001.

RECHERCHE vieil(le) appartement ou maison, 2 ou 3 chambres, bon état, à louer pour août ou septembre. Mme Landry 243-7676, après 17h30.

496 MAISON EXTERIEUR

DOMAINE, bord de lac de 1,050 pi., 16 acres, nouvelle maison solaire unique de 2,800 pi car., foyer, spa dans serre intégrale, plusieurs autres aspects sur mesure, étable, 65 minutes d'Ottawa vers Montréal, $286,000. 819-242-7043.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

3 GAUTHIER, Hull, 3 logis de 2 chambres, excellent état, revenu $1,425/mois. 777-5868.

3 LOGIS, Masson, bien situé, revenu: $12,300/année, construction 1975, $89,000. 819-426-2405.

4 LOGIS, bord de l'eau, construit 1989, revenu $22,800. Possibilité de $24,720. 669-8854.

CENTRE-Hull, rénové, 3 logis, planchers bois franc, revenus annuel $15,300. Locataires paient chauffage et électricité. Investissement solide. Après 17h 595-4744.

CENTRE-VILLE, 3 logis + maison, revenu: $16,680, prix de vente: $139,900. De 8h à 20h, 669-8854.

DUPLEX, 3 et 4 chambres, bien situé, Papineauville, revenu $600/mois. $81,000. Jour: 983-6351, après 17h, 568-7870.

DUPLEX, revenu $1,245, tous loués. Possibilité d'être propriétaire occupant. 669-3977.

GATINEAU, 4 logis, revenu: $1,800, pour vente rapide $125,000, besoin de quelques réparations. 776-2737.

GATINEAU, 7 logis, entièrement rénové, électrique locataire, revenus: $30,120, rentable $25,000 comptant, 6.6 fois les revenus, 1-819-427-5291.

TRIPLEX, 3 chambres, centre-ville Gatineau, revenu 23 000$. 568-4605.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

TRIPLEX + boisé, **$112,500,** Gatineau, Yvon Roy, Re/Max Vision 243-4657.

TRIPLEX, Hull, $110,500 ferme, revenus annuels $15,600. 595-0028.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3X3 chambres, impeccable, bon revenu, toit neuf, $159,000. Pas d'agent. Après 18h 778-3595, 595-8681.

TRIPLEX neuf, Hull, qualité supérieure revenu $1,940/mois. Profesco, N. St-Cyr, 777-9800.

VAL TÉTREAULT, 2 plus 1 chambres, garage, près de la rivière, $86,000. Profesco, N. St-Cyr, 777-9800.

WRIGHTVILLE 6 logis, revenu $23,520. Prix $152,500. 561-2296.

WRIGHTVILLE, 4 logis, possibilité d'un autre, impeccable, bons locataires, revenu $23,030/année, $169,900. 728-8101.

534 SERVICE IMMOBILIER

VOUS êtes en difficulté financière? Pour prêt résidentiel et commercial, 1er, 2ième et 3ième hypothèque. Plan d'investissement immobilier aussi disponible. Services Financiers Protex Enrg.: (819) 568-5430.

559 CHALET DEMANDE

2 ARTISTES de la production "Les Misérables" cherchent maison ou chalet tout équipé à louer pour 5 semaines du 8 août au 15 septembre 1991.
N.B. Endroit tranquille près de l'eau. 770-8031.

560 CHALET A VENDRE

4 SAISONS, situé au bord du Lac Groleau, Ripon, 2 grandes chambres, armoires en chêne, bon prix. Monique Hotte, Royal Lepage: 243-1176.

$7,500 EN montagne, St-Pierre, tranquillité. Yvon Roy, 243-4657, Re/Max.

AUBAINE! Notre-Dame-du-Laus, au bord de l'eau, chemin privé, camp 16x16, endroit paisible, $15,000 négociable. 595-7083 ou 1-767-2504.

CHALET à vendre, lac Blue Sea, avec "boat house", 3 chambres, hiverisé, $84,500. Après 18h: 827-0161.

CHALET à vendre ou à louer. 986-6804 après 16h.

CHALET isolé, situé au bord du lac Blue Sea. 463-3663.

LAC 31 MILLES, Baie Davis, hivernisé, localisé. 819-449-2766.

LAC Bélair, meublé, terrain 35,000 pi. ca., très privé, 27 milles de Hull, $49,000. Faut voir! 643-4325.

LAC Blue Sea 100 pi., face à la rivière, lot + 2 chalets, **$40,000.** 613-720-0480, 819-465-2412 fin de sem.

LAC des Iles, 3 chambres, meublé, bord de l'eau, privé, $35,000. Agence Courtemax, Robert Morin: 568-8320.

LAC McGregor, bord de l'eau, 3 chambres, 64,900$. 671-3047.

LAC PRESLEY

CHALET privé, 1 1/4 acre sur lac, $39,900. Jean-Pierre Gauvin: 769-6259. Re-Max.

LAC SCHRYER, chalet à vendre hivernisé, meublé, 2 chambres, prix réduit, 32 500$, près Lac Simon. Contacter Johanne: 997-0678 entre 9h et 17h ou 819-428-2312 après 18h.

LUSKVILLE, Plage Belisle, chalet 2 chambres, chauffage électrique et fournaise à l'huile, meublé. 729-2237.

MEUBLÉ, 4 saisons, au Lac Mclaughlin à Venosta, accès au lac, 45 min. de Hull, $17,000 négociable. 777-4196.

Ou à louer, St-Pierre, 35,000$; bateau fibre et aluminium 12 pi.; moteur 50 c.v.; bois construction. 744-4115.

POINTE-au-chêne, 2 chambres à coucher, belle cuisine, deck, quai, hiverisé sur la rivière Ottawa, vue panoramique, $38,000. 745-4989.

PRES du lac Gauvreau, à Masham, 2 chambres, $26,000. 771-3729.

PRIX REDUIT! Lac Gauvreau, sur plage, 2 chambres, s/bain complète, meublé, $65,000. 771-5757.

QUYON, bord de l'eau, 3 chambres, 1 s/bain complète, bien fini. 771-1380.

ST-PIERRE de Wakefield, de qualité, 3 chambres, 2 foyers, abri à bateau, plage sablonneuse. 457-2989, 736-7777.

ST-PIERRE/WAKEFIELD, 3 chambres, bungalow, $85,900. 745-8487.

SUR La Lièvre, Salette, 2 chambres, tout meublé, 25,000$. 776-1841.

561 CHALET A LOUER

2 CHAMBRES, bord du lac, 30 min. de la ville, personnes propres et tranquilles, $300/sem. **669-6552, 456-3435.**

3 CHAMBRES, lac Pémichangan, libre 27 juillet. **819-463-3859/2873.**

À la semaine sur une pourvoierie pour vacances familiales, juillet et août, pêche à la truite. 1-819-454-2313.

AU bord du lac de la Sucrerie. **Idéal pour groupes (30 personnes). 748-3255.**

AVEC option d'achat, $320/sem., Lac Schryer, grand terrain 1 1/4 acres, 2 chambres, cuisine, solarium, toilette, douche. 613-443-2266.

AYLMER Queen's Park, rive de l'Outaouais, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, sauna, meublé, $1400/mois, $450/semaine, 1er juillet. **682-3681.**

BASKATONG, bord de l'eau, foyer, patio. 819-623-4396/6755.

BELLE plage de sable sur lac privé, chalet 2 chambres, entièrement meublé, 50 minutes d'Ottawa. 514-636-9293.

561 CHALET A LOUER

BELLE plage de sable, privée, pêche, au mois, N-D du Laus. 778-7751.

BLUE SEA LAKE, Notre Domaine, tout équipé. 568-5438, 1-463-2534.

BORD de l'eau, Les Cèdres, $1,200/mois. 684-6131.

CHALETS et camps en bois rond à partir de $225/semaine + TPS. Chambres, camping et embarcations aussi disponibles. Endroit paisible à 45 minutes de Hull. **Bonne pêche. 1-819-454-2417.**

CHALET tout équipé, foyer, bain, idéal pour pêche. Belle plage. **568-0317.**

DOMAINE Denis, 2 - 3 et 4 chambres, juillet à septembre. Pour informations: 663-8803.

GRACEFIELD, chalets équipés, semaine ou fin de semaine. **819-463-2091**

LAC Argile, Val-des-Bois, tout équipé, juillet, $800. **281-6244, 454-2788.**

LAC Bitobi, 2 et 3 chambres, équipé, fin de semaine, semaine et mois. Vacances familiale et bonne pêche. (819) 463-2540.

LAC Blue Sea, bord de l'eau, 2 chambres, plage, s/bains complète. 819-463-3261.

LAC Blue Sea, 2 chambres, foyer, meublé. Nage, pêche, 613-720-0480 ou 819-465-2412 (fin de sem.)

LAC BLUE SEA, grand chalet, 4 chambres, 2 s/bains, 2 salons, lav./séc., stationnement intérieur pour 3 autos, meublé, saison d'été entière. 770-6907.

LAC Bowman, bord de l'eau, 2 chambres très propre. A la saison ou à la semaine, libre jusqu'au 15 septembre. Sem. jour: 595-8336, autre 456-3791.

LAC CAYAMANT, 2 chambres, plage superbe, $375/sem., 30 juin-7 juillet, 25 août-1er septembre. 669-8479.

LAC HENEY, 5 chalets très propres, 3 chambres, s/bains complète, pêche/bateau/moteur/pédalo ou repos. Journées ou semaines. **Spécial semaines septembre.** 65 milles au nord de Hull. 819-463-2531.

L'ALPAGE. Chalets équipés, pêche, voile, belle plage, idéal pour enfants, Lac Blue Sea. 1-819-465-2862.

LUXUEUX, hiverisé, chaloupe, semaine ou fin de semaine. **243-6417.**

MONTEBELLO/St-Jovistes, belle plage de sable, 3 chambres, à partir de septembre. 1-416-449-8307.

MONT Ste-Marie, chalet, couche 6, golf, tennis et baignade. 828-2172.

MONT-TREMBLANT parc, rivière Diable, plage, bain tourbillon, foyer. Un bijou! semaine, 312 ch. Duplessis. 514-365-2521 ou 819-688-2417.

N.-D.DU LAUS, 2 chambres, plage, bateau, 350$/sem. 819-767-2381/2449.

NOTRE-Dame-du-Laus, chalet tout équipé pour pêche au doré ou repos. Information: 1-819-767-2343.

NOTRE-DAME du Laus, 2 chambres, $500/mois, juillet et août. 767-2643.

SITE enchanteur, 2 chambres, plage privée, 30 minutes de Hull, 12 juillet au 4 août, $300/semaine. 595-6917.

VACANCES familiales et pêche, plages, vrai paradis! Réservoir Baskatong, 2h Nord-Hull, $110 à $150/semaine personne, information: 819-438-2067.

VAL-DES-BOIS, 3 chambres, près plage. 663-9977 ou 457-9496.

VAL-DES-BOIS, hivernisé, bord de l'eau, 2 chambres, tout équipé. Jour: 454-2703, soir: 819-454-2588.

WENDOVER, bord de rivière Ottawa, semaine ou saison. 745-5031.

562 FERME

93.5 ACRES et bâtiments, $150,000. Yvon Roy, Re/Max Vision 243-4657.

FERME, bâtiments et machinerie. St-André-Avellin, Rte 321. 986-8388.

FERME loisir, bungalow, 3 chambres, 11 acres, Perkins, 115,000$. Jour 956-5647, soir 671-1460.

PROPRIETE de 250 acres, 65 cultivables et drainés, 3 km de Buckingham, maison 1,728 pi.ca., rénovée, grange et hangar en bon état, site remarquable, ruisseaux, montagnes, plantations. Idéal pour érablière, équitation, jardinage. $197,500. 986-6113.

563 MAISON DE CAMPAGNE

$15,000, maison de campagne, Namur. 643-1995, 595-1437.

A LOUER, Lac Bernard, 30 minutes de Hull, près d'une école, 4 chambres avec tourbillon, 2 s/bains, $700/mois, disponible 1er août. 459-1477.

CHALET Lac Bigelow, Notre-Dame du Laus. 3 chambres. 243-0443.

564 MAISON MOBILE

MAISON mobile 50X12, très bon état, $5,000. 463-4857.

575 TERRAINS

1 1/4 ACRES, coin ch. des Erables/St-Denis. $25,900. **669-1078 643-2431.**

14 RUE des Fées, coin, 55X96. **16 Merlin;** 41X100, dernier lot dans le secteur. 777-5868.

1 À 7 acres, nouveau développement, **terrain boisé avec ruisseau.** À 1/2 km de l'autoroute 50 et sortie bl Lorrain. Développement Gamont, 561-5234.

1 ACRE, Château du Faubourg, Montée Paiement. 663-5297, 568-5609.

1 ACRE, ch. Forgaty, vue superbe, arpenté avec tests de sol déjà fait, $13,000. 663-0376 soir: 643-1319.

LES PETITES ANNONCES

575 TERRAINS

1 ACRE, Montpellier, 15 minutes du lac Simon, près terrain de Golf avec cabane neuve 12X12 isolée, $7,000. Marc: 663-0376 soir: 643-1319.

1 ACRE, prêt à construire, coin 550 et bl Lorrain, Gatineau. 568-0581.

1 TERRAIN de 7 acres avec ruisseau, St-Pierre-de-Wakefield. 770-6075.

33,000 PI CAR., projet Marengère, prêt à bâtir, unique, 17,500$. **663-5104**.

3 TERRAINS, Mont-Luc, Gatineau. 643-1920.

A GATINEAU, secteur La Sablonnière, à partir de $25,500, grandeurs variées, 669-5047, ou 827-3957.

ANGERS, rue Des Sables, 170X235, développement nouveau à Gatineau, 14 terrains approximativement 60X100, services inclus. 663-5113.

APPROX. 60 acres, 1,900 pi. face sur Rte 105, avant Wakefield. 771-5852.

AUBAINE! Val-des-Monts, rang St-Pierre, 2 terrains plats, 2 acres chacun, $21,000. 669-8458.

BON investissement, projet Marengère, 225X135, $21,500. Françoise: Jour: 232-9453, soir: 643-1948.

BORD de l'eau, prêts à construire, 1 acre, Notre-Dame-du-Laus. **568-0317**.

BORD de l'eau, 3 acres clôturées, 54 km de Ottawa-Hull. Venderais ou donnerais comme dépôt sur achat d'une résidence en ville. 456-3398.

BORD d'un grand lac, boisé, cadastré, 92,500 pi. car., 200 pi. façade au lac, 90 minutes d'Ottawa, $29,500. Soir: 514-438-1936.

CANTLEY 210 acres, avec lac privé, près ch. St-Amour, prix réduit à $98,500. Michel Carrisse, Trans-Action G.B.: 561-1959.

COMMERCIAL, 30,000 pi car., cadastré, sortie ouest Masson, $1.50 le pi car. 1-819-428-4154.

CÔTE D'AZUR, 70 pi de façade, 7350 pi car, boisé. Monique Hotte, Royal Lepage: 243-1176.

CO-TE d'Azur, rue Estérel, 66 1/2X106, 7,023 pi. car. 243-3592.

DOMAINE STE-ELIZABETH-CANTLEY
Nouveau projet domiciliaire, environ 1 acre, possiblité d'un ruisseau, **réduit à 13 000$**. Prêt à construire. Jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.

ENVIRON 1 acre, prêt à bâtir, bien situé à Cantley, 15,000$. 595-1767.

GATINEAU, 100x191, faut vendre! Faites une offre! **669-0095, 663-5195.**

GATINEAU, 3 terrains résidentiels, 60X100, prêts à construire, $33,500. Aussi 2 lots 50X100, $14,500 chacun, services sous peu. Andrée Marquis, Immeubles du Progrès, 561-4555.

GATINEAU, 6,124 pi.ca., avec services, La Vérendrye, près de Guindon. 561-4748 après 18h.

GATINEAU, Côte d'Azur, rue Beauvallon, 70x100 prêt à construire, $38,000, 663-9233.

GATINEAU, Ferme Limbour, $34,000. transaction G.B., Jacques Noël, 561-1878.

GATINEAU, lots 75x135 et +, résidentiels sur bl Lorrain. Bob, 561-0022.

HULL, unifamiliale, secteur du Dôme. $38,900.
GATINEAU, unifamiliale, secteur Montée-Paiement ou Labrosse.
SEMI-DÉTACHÉ, secteur Davidson.
6 LOGEMENTS, La Vérendrye/Main.
STEPHANE BISSON, 778-9900, TAGB.

LAC 31 Milles, $25,000. 2 heures nord de Hull, 1 acre, boisé, 150 pieds du lac, accès public au lac. 685-9031, 997-0407 (Jacob)

LAC des Plages, arrière bureau de poste, 33,000 pi. ca., possibilité de construction. 1-800-363-7983.

LAC du Camp, N-d de Pontmain, 1 acre, bord de l'eau, $12,500. **561-6494.**

LAC St-Jean, grands terrains boisés pour chalets, bord de l'eau, plage en sable, arbres matures, montagnes Laurentides, région Lac des plages, $1,000 comptant, 10 % financement par propriétaire. 1-613-632-5710.

LAURENTIDES, terrain double, sur lac Malone (lac du Cerf), 91,500 pi ca., 550 pi., façade, peut être vendu en 2 terrains. 514-433-0644.

CONTRACTEURS, DÉVELOPPEURS, INVESTISSEURS,

Nous sommes propriétaires d'un terrain consistant de 500 lot résidentiels dézonés subdivisés, mais non desservis dans la région de l'ANGERS/l'OUTAOUAIS.

Nous sommes ouverts à toute forme de négociation: vente, association, etc. pour les mettre en valeur.

QUE NOUS PROPOSEZ-VOUS?

Notre représentant M. Claude Noel sera à Montréal le 3 juillet 1991 et à Hull le 8 juillet 1991. S.V.P. contacter M. Noel le 3 juillet 1991 au Centre Sheraton, Montréal, (514) 878-2000 ou, le 8 juillet 1991 à la Plaza La Chaudière, Hull (819) 778-3880. Vous pouvez ainsi contacter Joel King de King, Haberkorn, avocats (514) 933-2400.

575 TERRAINS

LES Château du Faubourg, 15 minutes du Parlement. **663-5297, 669-7175.**

LOTS de 5 acres sur des lacs, à 25 milles d'Ottawa, entre Perkins et Buckingham. Très privés, longue rive, eau propre et non-acidique, forêt luxuriante d'arbres feuillus. Jouissez d'un paradis en communion et copropriété avec la nature! De $10,000 à $14,000. Tél: 770-4993.

MASHAM, bord du lac, 1.5 acres, $18,500, belle vue. 744-3258.

MONT-LUC, 2 terrains 62X100, services payés, prêts à construire, $26,000. 776-5935.

PERKINS, 1 acre et +, sur bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant si désiré, financé par le propriétaire, 9,500$ et +. (819) 767-2182.

PLUSIEURS terrains, Cantley, aubaine, 243-4444.

POUR chalet, prêt à construire, cadastré, remise, $12,000. 561-2802.

POUR semi-détaché à partir de $18,000, secteur Labrosse/La Vérendrye. 663-8188.

RANG 6, Perkins, 1 acre, $15,500. 986-9315.

SECTEUR lac Blue Sea, choix de 20 terrains sur le lac, 10% comptant, terme facile. S.V.P. laisser message. 643-3943.

ST-PIERRE de Wakefield, 200 acres, terre à bois, $70,000. 457-1515.

ST-PIERRE de Wakefield, 2 lots: 1/2 acre, bord de l'eau, lac Champeau, $19,000 chacun. 457-1515.

TERRAIN 60X100 avec services pour unifamiliale, Mont-Luc. 595-2058.

TERRAIN pour semi-détachés et duplex à vendre, prix à partir $19,500, grandeur des terrains proportionnels aux prix. **Prévu pour construction juillet 1991.** Appeler: 663-5775.

TERRAIN pour chalet, région du Lac Danford et du Lac Georges, accès aux lacs, $200 comptant, $150/mois. Après 16h, Raymond, 827-4766.

TERRAIN résidentiel avec services, 50x100 pi, à proximité de colline parlementaire, en bordure d'un parc 25 acres, 57,000$ à $77,000. 747-2501.

TERRAINS avec services pour unifamiliales, secteur boisé, situé dans un croissant, adossé à la rivière La Blanche. 663-8188.

TERRAINS prêts à construire avec tous les services, rues pavées, accès autoroute 50. 663-6257 ou 663-7348.

TRES beau site de chasse et pêche, borné sur environ 1,5 km par la rivière Pickanock, érablière avec une cabane à sucre, situé à 2 km de Gracefield. Grandeur 155 acres. Prix: $50,000. Pour information, appeler Paul, tél.: (819) 463-2828

VAL-DES-MONTS "les Beaux Boisés", nouveau projet domiciliaire, lots d'un acre à proximité d'un petit lac, Rang 6 TV canal 13. 663-8972.

VENTE privée, 1 km à l'est de Cumberland, petit dépôt, chemin pavé, câble, hydro, bell, TPS remboursable, hypothèque 10 % - 3 ans, pas de date limite pour construire. 824-1414.

VERSANT Côte d'Azur, unifamilial, services sous peu, $11,000 à $18,000. TAGB, J. Noël: 561-1878.

580 BUREAU A LOUER

26 ST-RAYMOND (près St-Joseph), jusqu'à 1,100 pi car., chauffé, stationnement. 771-6266.

73 LAVAL, Hull, 400 et 800 pi. ca., chauffé, éclairé. 749-3333.

AVEC ou sans services, à partir de $200/mois. Parc industriel Gréber. Jour: 561-6373, soir; 827-3096.

COMMERCIAL, 9 bl St-Joseph, Hull, $600. 745-0290, soir: 613-936-2055.

HULL, tout inclus, prix raisonnable. Après 17h: 771-4903.

IMMEDIATEMENT, Hull, parc industriel, 1,400 pi. ca., 178 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

NOUVEAU bureau, à partir de 110$/mois, 171 bl Maloney est, Gatineau. 561-0930.

SERVICES AUX P.M.E.
Service d'appels, gestion immobilière ou d'entreprise, comptabilité, service de paie, marketing, service d'aide à la gestion informatique. 595-5737.

ST-JOSEPH, bureaux rénovés, 1,080 pi. car., 2 mois gratuits. 778-3696.

585 COMMERCES

BOUTIQUE cadeaux-souvenirs située dans un vaste complexe hotellier et d'affaires au centre-ville d'Ottawa. Excellentes conditions de bail. Doit vendre, demande 29,500$ plus inventaire. Écrire à: 708-25 rue Victoria, Hull, Qc, J8X 1Z8.

CASSE-CROUTE très bien situé, endroit achalandé, opportunité d'affaires, meilleure offre. 561-6334 ou 568-7149.

CASSE-CROUTE, à vendre, grand terrain + tables pique-nique. Très bon chiffre d'affaires. Inf. 243-5829.

COMTPOIR de restauration, service rapide (fast food), 36 places, $40,000. Après 14h30, 595-3747.

DÉPANNEUR, Gatineau, avec permis d'alcool, clientèle établie, équipement moderne, à bas prix, cause: retraite. En soirée: 671-0684.

DEPANNEUR licencié, 6/49, vidéos. 663-6588.

GARAGE à Gatineau avec permis de vente de voitures d'occasion, réparation, mécanique générale. 776-2737.

585 COMMERCES

HULL, DÉPANNEUR, permis d'alcool. 771-0402, 776-2694.

RESTAURANT avec four à pizza. 243-3758.

SALLE de réception et de spectacle, aussi de banquet. Cause de maladie et de pension. 1-819-438-2886.

SALON de coiffure pour hommes très achalandé. Offre raisonnable acceptée. 669-5811, après 18h: 770-3485.

SALON de coiffure, tout équipé, centre-ville Hull. C. Villeneuve: 561-3222 code 326. Immeubles du Progrès Inc.

590 ENTREPOTS

2,500 PIEDS, hauteur libre 16 pi, porte garage 12/14, porte 3/7. **770-8911.**

ENTREPOT à louer, 75X30, $550/mois, 189 ch. Montréal, Masson. 819-986-5720.

GATINEAU, espaces de 500 à 10,000 pi.ca., prix à discuter. **ENDROIT STRATÉGIQUE.** 568-4440 de 8h à 17h.

GATINEAU (parc Gréber) local industriel. 568-6703 ou 561-1405.

INDUSTRIEL Edmonton, 6,000 pi car., triple net. 747-1557.

594 CONDOS INDUSTRIELS

AEROPARC Gatineau, 1,000 pi. ca., unité de coin, $59,000, très négociable. Trans-Action G.B., Jacques Noël ou Guy Bélanger, 776-5566.

A louer ou à vendre. Salles de montre, ainsi que plusieurs condos, à Buckingham, libre. Pour visiter, appeler au 986-9734.

595 LOCAUX

1 LOCAL commercial, situé à Templeton, libre. **663-2035, 663-5008.**

2,500 PIEDS, hauteur libre 16 pi., porte garage 12/14, porte 3/7. **770-8911.**

26 ST-RAYMOND (près St-Joseph), jusqu'à 1,500 pi car., chauffé, stationnement. 771-6266.

3 MOIS gratuits, local 1,200 pi.ca, parc Gréber, grand stationnement pavé, bâtisse de prestige, entrée privée. 243-4221, 669-9124.

BUREAUX privés, 900 et 400 pi.ca., $350 clés en mains, Gatineau, futur centre-ville. Aussi garage 30x30, $500. Entre 9h et 16h, 243-5260.

CENTRE 360
360 MALONEY est, Gatineau, auto route 50 sortie bl. Labrosse. A partir de $99/mois. Maurice, 669-0746 et 669-6886.

COMMERCIAL, parc Industriel, aéroport de Gatineau, locaux de 1,400 ou 700 pi. ca. à louer à un prix très compétitif, 1 mois de loyer gratuit, possession immédiate et aussi pour remisage. **Jour: 561-6610 soir: 663-8363.**

ESPACE commercial à louer, 4100 pi. ca., Parc Industriel à Hull, disponible en août 1991, quai de chargement, espace à bureau inclus. Contacter M. G. Tremblay au 595-5899.

GATINEAU, coin Gréber/St-René, 1,000 pi ca., chauffé/éclairé, libre, bureau et porte de 9X10. Jour: 243-1180, soir: 669-8207.

HULL, Bl. St-Joseph, bien situé, $6.00/pi. ca., bon prix + 3 mois gratuits. Frank: 232-0573.

RUE Notre-Dame, espace pour boutiques, prix avantageux. **663-3675.**

E. TASSÉ
LOCAUX COMMERCIAUX
À LOUER
"Nous pouvons vous aider à partir votre commerce"
Aide financière et administrative disponible
(sujet à approbation)
2 MOIS GRATUITS
POUR UN TEMPS LIMITÉ
CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
(922 boul. Maloney Est)
CENTRE D'ACHATS RIVIERA
(22 Des Flandres, Gatineau)
ÉDIFICE TASSÉ
(3 Picardie, Gatineau)

IMMEUBLE COMMERCIAL
À vendre ou à louer
780 Boul. St-Joseph Hull (10,000 p.c.).
Demandez Richard Brassard
AU 568-5151
Entre 9h00 et 17h00 595

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

DEPANNEUR, poste d'essence, résidence, longeant le Parc de la Gatineau, $79,000. Jean-Pierre Gauvin: 769-6259. Re-Max.

HOTEL Ray's Place, Low Québec, 6000 pi car, structure de blocs, sur route 105, $100,000. Jean-Pierre Gauvin: 769-6259. Re-Max.

IMPRIMERIE à louer, 1,500 pi.ca., plus 3 presses 1-2 couleurs, caméra et accessoires. Réponses par écrit au: 93 ch. Glen Park, Gloucester, On., K1B 4N3 ou 824-5011.

NOUVEAU! NOUVEAU!
Compagnie établie depuis 8 ans, ouvre futures distributions. Possibilité: $800, $1,600 et +/semaine. Temps plein, partiel, 25 ans et +. Léger Investissement. Information: 1-800-463-6995, 1-514-251-7253.

PRIX REDUIT, commerce d'ébénisterie à vendre, équipements complets. Jour: 985-3577, soir: 243-9248.

REVEZ d'être en affaire! Laissez-nous vous montrer le chemin. 595-4699.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

SALON UNISEXE, centre-ville d'Ottawa. 234-1089.

605 AUTOS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185

1976 DATSUN 280Z, bon état, $2,500 ou meilleure offre. **449-1075 après 18h.**

1976 TOYOTA Celica GT, fonctionne, demande $350. 778-0996, 763-3272.

1977 CORVETTE, moteur 350, automatique, bon état, 8 000$. 671-1314.

1978 CONCORD, très bon état, prix à discuter. Après 19h 835-3763.

1978 OLDSMOBILE Delta, très bon état, très propre, air clim. 243-5989.

1979 CAMARO, 4 vitesses, excellent état, $1,825 négociable. Après 17h, 561-7242 ou 526-0359.

1979 CHEVETTE, automatique, $600 ou meilleure offre. 243-6028.

1980 FIAT Spider, rouge, décapotable, comme neuve. 778-9819 pagette, 643-9520.

1980 OLDSMOBILE 98, pièces et moteur neufs, $1,600. 771-5813.

1980 PONTIAC Lemans, bon état, $800. 663-8720.

1980 RABBIT, $100. Jour: 951-2439, soir: 770-3460.

1980 SAAB, excellent état, + une 2ième voiture pour pièces. 778-2799.

1981 BUICK Skylark, toit soleil, excellente mécanique. $950. 595-3459.

1981 CAPRICE Classic, V8, équipée, air clim., bon état, $1,000. 749-3812.

605 AUTOS A VENDRE

1981 DODGE Aries, 2 portes, très bon état, demande 750$. 827-4223.

1981 GLC, $375, #862. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1981 GRAND PRIX, $950, #834. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1981 TOYOTA Corolla, meilleure offre. 592-3015 après 18h.

1982 BUICK Skylark, bas millage, peinture neuve. 819-427-8373, 669-4191.

1982 RENAULT 5 TL, $350, bon état. 595-4825, 770-0170.

VENTE VOITURES NEUVES ET D'OCCASION SERVICE-PIÈCES
HYUNDAI
Un achat intelligent!
CANAKOR
AUTOMOBILES
345 boul. Gréber GATINEAU **561-7331**

1982 OLDSMOBILE Cutlass Supreme, automatique, mécanique A1, peinture neuve, air climatisé, $3500, 669-0136.

1983 BUICK Century T, 2 portes. Prix négociable. 561-6463.

1983 DODGE Aries, économique, 4 portes, bon état, $1,300 ou meilleure offre. 669-4884.

1983 FIFTH AVENUE, # 725, $2,500. Autos J.C. Galipeau: 669-4004.

1983 FORD Escort, 5 vitesses, bon état, $800. 771-7670 ou 595-6908.

1983 HONDA Civic, 5 vitesses, 4 portes, bon état, pneus neufs. 561-4986.

1983 HORIZON, 77,000 km, bon état, $1,300. Après 16h: 986-2295.

605 AUTOS A VENDRE

1983 LINCOLN Town Car, voiture de la Floride, toutes les options, intérieur bleu, pas de rouille, intérieur/extérieur super propre, certifiée, $7,500 ou meilleure offre. 237-8860 après 18h.

1983 RENAULT Alliance, $200, pour pièces. 456-3319.

1984 300 ZX, $4,500, #846. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1984 BUICK Century Ltd, 4 portes, air clim., vitres électriques. 819-427-8373, 669-4191.

1984 CHEVETTE 2 portes, 172,200 km, $1,500. 827-4161.

1984 CHRYSLER E Deluxe, vitres électriques, air clim., etc., moteur très bon état, peinture et pneus neufs. $2,800 négociable. 772-2104.

1984 DODGE 600 décapotable, BLE, 47,000 km, blanc, $3,995, #787. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1984 FIREBIRD, très bon état, 65,000 km, $3,500. 824-5921.

1984 FORD Marquis, excellent état, 2500$. Michel: 568-8328, 226-1140.

1984 FORD Mustang, carosserie en très bon état, moteur besoin réparation. 568-8905.

1984 MAZDA 626 LX, automatique. Aubaine! $3,900. 684-7710.

1984 MERCURY Lynx, remis à neuf, $800. 772-0891.

1984 PLYMOUTH Reliant, moteur 2.2, très bon état, prix à discuter. 243-3939.

1984 PLYMOUTH Caravelle, bon état, très propre, $1,800. Claude, après 17h, 778-0675.

1984 RENAULT 5 GTL, 95,000 km, bon état, prix à discuter. 243-5124.

MOT MYSTÈRE

© Edimédia

109 par Liliane CHRÉTIEN

8 lettres	Le mot clé: la télé payante

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

abonné	brisé	coût	film	image	payant	séance
abus	brouiller		fin		payer	signal
aime		décoder	frais	lutte	pirater	sûreté
amende	câble	décodeur	fréquence		point	
annule	canal	déçu		mesure	prévu	télévisé
	capte		gain	modèle	prix	titre
besoin	cher	éclat	gens	montant		trouble
bien	choix	écran	guère		regarder	
bref	clef	émetteur			renom	usage
brio	clos	émettre	guide	offrir	revue	
						voir

Solution du problème précédent: insecte

P	A	Y	E	R	T	T	E	M	E	T	T	E	U	R
I	F	M	F	C	E	T	T	M	R	N	S	U	E	D
R	I	E	A	E	N	V	T	O	L	I	I	L	O	E
A	P	P	L	A	R	I	U	N	V	I	L	F	R	C
T	T	L	Y	C	A	B	L	E	G	I	F	T	H	O
E	C	A	N	A	L	I	L	R	U	R	I	O	V	D
R	P	N	L	E	R	E	F	O	I	T	I	D	U	E
U	A	G	U	C	T	N	R	R	D	X	E	M	V	U
S	N	I	O	S	E	B	E	D	E	C	O	D	E	R
E	E	S	I	G	A	G	Q	T	U	N	H	D	R	A
M	L	A	U	N	A	G	U	C	T	T	N	E	P	B
A	R	E	N	R	A	I	E	A	L	E	N	O	R	U
F	R	U	D	C	E	R	N	N	M	O	I	I	B	S
E	L	E	G	O	E	T	C	A	S	R	S	E	O	A
E	R	E	G	A	M	I	E	E	B	E	X	I	R	P

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1984 RENAULT 18 Sportwagon, radio, $1,150. Après 17h: 685-1187.

1984 TEMPO, $875, #883. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1984 TOYOTA Tercel familiale, 5 vitesses, toit ouvrant, très propre, $2,800 négociable. 771-3817.

1984 TRANSAM, 105,000 km, toit en "T", très propre. 684-1486.

1985 200 SX, $4,500, #817. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1985.5 PORCHE 944, noire, intérieur en cuir noir, toute équipée, bon état, 62,000 km, 16,900$. 771-7592.

1985 BONNEVILLE, $2,200, #608. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1985 CAVALIER, automatique, 1995$, stock 831. **Auto J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 FIREBIRD, $4,400, #830. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1985 GRAND Marquis, $3,400, #868. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1985 JETTA automatique, bon état. 95,000 km. 986-2390 après 17h.

1985 LE BARON, $2,400, #708. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1985 OLDSMOBILE familiale, air clim., tout équipé, $4,800. 523-0120.

1985 OMNI, 70,000 km, excellent état, $2,000. 568-2505.

1985 RENAULT 5 GTL, manuelle, toit ouvrant, radio cassettes, 4 hauts parleur, $1,300 négociable. 281-0166.

1985 STELLAR blanc, bon état, $995. 669-1465.

1985 STELLAR, $1,950, #785. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1985 SUNBIRD, blanche, information sur garantie. 669-7859, Jacqueline.

1985 TRANS AM, besoin de réparation, $2,500 négociable. 777-3033.

1986 CHEVETTE automatique, #561. Capital Autos 722-6169.

1986 FIFTH Avenue, bon état, #254. Capital Autos 722-6169.

1986 FORD Tempo GL, 4 portes, $2,800, très propre. 561-6344.

1986 HONDA Prélude blanche, manuelle, excellent état, $7,900 négociable. 669-3545.

1986 MAZDA 626 LX, très bon état, tout équipé. Après 17h: 669-3463.

1986 MERCURY Sable GS, air cli., toute équipée, peinture et freins neufs, $4,800. 986-6107.

1986 MERCURY Lynx familiale, manuelle, direction/freins assistés, excellent radio-cassette, $3,500. 749-4410.

1986 MONTEE-CARLO SS, marron, 83,000 km, $8,200. 568-9481.

1986 MUSTANG Ford, manuelle, rouge et noire, toute équipée, bon état, 4900$. Nancy 776-3614.

1986 NISSAN Sentra, 3 portes, 105,000 km. $3,500. 776-0366.

1986 OLDSMOBILE Ciera, tout équipé. 568-8645.

1986 PONTIAC Sunbird, 80,000 km, femme proprio. Toit ouvrant, peinture, freins, pneus et silencieux neufs, $4,500. 778-7179.

1986 RENAULT 5 GTL, très bon état, $1,200 négociable. 643-1495.

1986 TOYOTA Corolla GTS, 16 valves, 5 vitesses, 6 pneus neufs, 108,000 km, parfait état. 281-3471 après 17h.

1987 ARIES familiale, très bon état, $5,000. **URGENT**. 643-4381.

1987 Caravelle SE, **URGENT**, $6,500. Après 17h: 770-9392.

1987 CHEVROLET Nova, 75,000 km, 5 vitesses, demande $5,500 ou meilleure offre. 669-6225.

1987 ESCORT GL automatique, air clim. très propre. $5,000. 671-2001.

1987 FIERO, 5 vitesses, am-fm casstte, 68,000 km, très propre. Aubaine, $4,900 certifiée. 669-8181.

1987 FORD Mustang GT Cobra, 5.0 L, 5 vitesses, A-1. Daniel 243-2784.

1987 HONDA Accord, blanche, bon état, $7,000. Après 17h: 777-0474.

1987 HYUNDAI Stellar CL, 4 portes, 2 litres, 5 vitesses, munie lecteur disque laser et téléphone cellulaire Unidem, $4,500. 595-4752.

1987 JETTA GL, $5,625, #838. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1987 MAZDA 323, 52,000 km, manuelle, $3,900. 243-8234.

1987 MAZDA familiale, manuelle, 58,000 km, A-1, $4,800. Jour: 663-9964, soir: 663-8407.

1987 MUSTANG GT, 5 vitesses, toute équipée, bon état, $9,500. 669-9644.

1987 NISSAN Pulsar, excellent état, am-fm cassettes, toit en T, gris métallique. 561-6535.

1987 SUNBIRD, 53,000 mi., automatique, très bon état, 4800$. 568-4692.

1987 TOYOTA Supra (turbo), excellent état. Après 17h: 770-4894.

1988 CAVALIER Z-24, manuelle, très bon état, $7,500. 663-5306.

1988 CHRYSLER Dynasty LE équipé. Serge, Star Autos 728-3165.

1988 DODGE Shadow turbo, 5 vitesses, radio cassette, vitres électriques, roues "mag", $7,800. 243-3930.

1988 FIREFLY, $3,600, #851. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1988 FOX GL, 62,000 km, 5500$ négociable. 770-4146.

1988 MAZDA RX7 Turbo. 5 vitesses, cuir, ABS, toit électrique. Neuve n'a jamais été licencée, 600 km! #8M021. Autonor 514-436-8211.

1988 **SPRINT** très propre. 669-4191 ou 819-427-8373.

605 AUTOS A VENDRE

1988 PONTIAC Tempest, 70,000 km, air clim., am-fm/cassette, rouge, $6,900. Après 18h: 643-9705.

1988 PONTIAC Sunbird GT, 4 cylindres, turbo, manuelle, 93,000 km, apparence neuve, $7,995. **J.A. Côté Auto, 986-7380.**

1988 PONTIAC Sunbird 4 portes, automatique, 78,000 km, rouge, très bon état, $6,000. 770-8508.

1988 T-BIRD équipée, garantie, $6,850. Serge, Star Autos 728-3165.

1988 TEMPO, 28,000 km, plusieurs options, excellent état, $7,200 négociable. 595-5082, jour: 998-8651.

1988 TOPAZ, air clim., $4,900, #848. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1988 TOYOTA Tercel, 56,000 km, $6,200, garantie 1 1/2 ans. 827-0489.

1988 TOYOTA Camry, 54,000 km, transmission manuelle. 771-2575.

1988 VOLKSWAGEN Carat, 4 cylindres, automatique, toute équipée, 93,000 km, apparence neuve, $9,995. **J.A. Côté Auto, 986-7380.**

1989 CHEVROLET Corsica LT, 6 cylindres, automatique, air clim., volant inclinable, régulateur de vitesses, très propre, garantie, $8,995. **J.A. Côté auto 986-7380.**

1989 CHEVROLET Corsica, 61,000 km, air clim., 6 cyl, excellent état. Après 18h: 669-4627.

1989 COLT, 4 vitesses, très propre, 19,600 km, $6,800. 663-3182.

1989 CORSICA, V6, $6,600, #852. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1989 DODGE, Grand Caravan, SE, V6, automatique, 7 places, bon état, $14,000. 778-6126.

1989 FORD Tempo automatique, garantie. Serge, Star Autos 728-3165.

1989 GRAND AM LE, 4 portes, Quad, automatique, air clim., régulateur de vitesse, 9,550$. 986-3285.

1989 HONDA CIVIC CX, 46,000 km, am-fm cassette, prix à discuter. 994-7389, soir: 561-7405.

1989 HYUNDAI Excel, 5 vitesses, 5 portes, 16,500 km, excellent état, cause départ, $7,800. Après 18h, 770-5250.

1989 MAZDA 626 LX, 47,000 km, toute équipée, 12 000$. Anny: 684-4000.

1989 OLDSMOBILE Calais SL, 49,000 km, 6 cylindres, complètement équipée, comme neuve, 11 500$, **pas de TPS.** 595-9316.

1989 PLYMOUTH Voyager, 7 places, excellent état, $13,000. 643-1921.

1989 PONTIAC Firefly, 56,000 km, automatique. 663-6013.

1989 RELIANT K, automatique, 42,000 km, 7500$. 457-9277.

1989 SUNBIRD LE, $5,500, #871. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1989 SUNDANCE, 1 propriétaire, toute équipée, automatique, 85$ comptant/249$ mensuel. 748-6940.

1989 TRANS-AM, excellent état, 24,000 km, toute équipée, remisée l'hiver. Garantie. Soir 568-7820.

1989 VW Fox, 5 vitesses, toit ouvrant, am-fm cassette, $8,000. 237-1086.

1990 CHEVROLET Caprice Classic, 36,000 km, garantie GM, équipée, $14,700 négociable. 669-5960.

1990 FORD Taurus, 32,000 km, garantie 6 ans ou 150,000 km, air clim., $14,000. 643-1601.

1990 HONDA Accord EXR, coupée, 6,000 km, garantie 6 ans/kilométrage illimité. 827-0842.

1990 SWIFT Suzuki, encore sur garantie, prix à discuter. 684-4695.

1991 TOYOTA Tercel, achetée fin mars, balance de paiements. 243-3416.

AUBAINE! Honda Accord LX 1987, très propre, toit ouvrant, régulateur de vitesse, 4 portes, 86,000 km, $8,500 négociable. 827-4753.

CORVETTE, 1985, $22,000. 770-4715.

TU cherches une voiture, à la mesure de ton budget. **Denis Autos: 643-5262.**

TU veux vendre ta voiture? T'as besoin de comptant. Appelle-moi au 561-1988. Modèles 1984 et plus.

VOITURES usagées vérifiées de $800 à $3,500. 243-6502.

620 AUTOS DEMANDES

ACHETE autos, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

RECHERCHE automobiles. Paie de $100 à $1,000. 663-4362.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1977 VAN VOLKSWAGON, très bon état, comme neuve, certifiée. 771-9209.

1978 CHEVROLET Custom de luxe, $1,500 ou meilleure. 682-5324.

1979 FORD Econoline, $1,000 ou meilleure offre. Après 17h30, 772-7492.

1979 PICK-UP Dodge, bon état mécanique, propre, $950. 772-2470.

1983 FORD Econoline 150, fini à l'intérieur, propre. Négociable. Jean-Pierre: 669-7392.

625 CAMIONS A VENDRE

1984 DODGE Ram avec cabine, beaucoup d'extra, $2,500. 243-6907.

1984 GMC 1/2 tonne, moteur 350, transmission neuve, 110,000 km, pneus et freins neufs, $5,800 négociable. 827-3631.

1985 CHEVROLET Van, peinture neuve, $3,900 778-9819 pagette, 643-9520.

1985 CHEVROLET Blazer 2X4, 2.8 L., automatique, très bon état, $5,800. 643-4685.

1986 GM S15 Sierra, bon état, 90,000 km, $4,500 négociable. 770-2899.

1986 JEEP Pick Up, $3,900, très bon état, peinture neuve. 281-0235.

1986 TOYOTA SR5, King Cab, $5,500. 643-2159.

1986 TOYOTA Van Cargo/Camper très bien entretenue. 457-2950.

1987 FORD Ranger, très bas millage, bon état. 561-7546.

1987 PLYMOUTH Voyager, 4 cylindres, automatique, 5 passagers, impeccable, spécial $6,995. **J.A. Côté Auto, 986-7380.**

1987 SAFARI GMC, 61,000 km, super propre, 8 places, 4 pneus neufs, $12,000. 684-8240.

1988 GRAND CARAVAN, cargo, bon état, $95 comptant, $199 mensuel. 748-6940.

1989 DODGE Caravan, 17,000 km, $13,500 négociable. 243-6702.

1989 F-150, $5,900, #860. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1989 FORD F-150, 45,000 km, $10,000. 819-449-4167.

AUBAINE! Cube Van 1985 Chevrolet, 14 pi., isolé, très bon état, aucune rouille, mécanique A-1, $6,000. 457-4100.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1978 BRONCO, bon état, $2,800. 669-5704.

1983 CHEVROLET, Cab allongé, 4X4, $3,500. 663-2903.

1984 CHEVROLET, Blazer, S-10, 95,000 km, $5,300. 663-7322.

1984 JEEP CJ7 Laredo, bon état, 643-3341.

1984 TOYOTA, 154,000 km, excellent état, **doit être vue**, $5,900. Pierre: 684-7045, 595-1973.

1986 JEEP CJ-7 Renegade, 2 toits, 60,000 km. $8,100. 820-6015.

1986 JEEP Comanche, V6, 81,000 km, 6000$ négociable. 663-1764.

1987 DODGE Raider, 4X4, 60,000 km, équipé, excellent état, prix négociable. 561-2415 soir.

1988 CHEROKEE Ltd gris, 6 cyl., tout équipé, 99,000 km, $13,500. **568-3433**

1988 GM et Camper Prowler, bon état. 778-2858 ou 669-7545.

630 CAMIONS A LOUER

A LOUER camion pour déménagement avec chauffeur, boite fermée de 14 pi., (rampe), $40/h + 1/2 pour déplacement avec équipement, 7jrs/semaine. 643-3154.

637 EQUIPEMENT DE FERME

BATTEUSE International 205, automotrice avec cabine/barre de faux/pick-up, $4,000. Après 18h, 613-487-2093.

650 GARAGE A VENDRE

Commerce d'**AUTOS usagées** à Ottawa, incluant 2 grand garages ("bays"), achalandé, très bien situé. Richard: 722-6169, confidentiel.

663 MACHINERIE

AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES (NEIGE) Équipements de déneigement et déglaçage sont disponibles pour la soumission du Ministère du 28 juin. Saleuse (6 m.cu.), saleuse (9 m.cu.), niveleuse Cat 12. 568-3450.

FORD 1974, 10 roues, avec VR. Appeler au 456-3518.

GENRATRICE 30KW 120-208 avec moteur diésel Perkins, 147 heures d'usure avec remorque, comme neuve, $5,000 ou meilleure offre. 771-8458 ou après 18h, 827-1307.

665 MOTOCYCLETTES

1982 CB 750 K, 17,000 km, $1,400 négociable. 595-5077.

1983 YAMAHA, 1100 Maxim, 20,200 km, $2,500. 643-1223.

1983 YAMAHA 750 Midnight Virago, $1,800 ou meilleure offre. 748-0035.

1984 KDX 80, très bon état ... t voir Après 18h: 685-0276.

1984 SCOOTER Honda, ... s propre, prix à discuter. 778-1256.

1984 YAMAHA Virago, 750 cc $2,200. Claude: 663-3093 après 17.

1984 YAMAHA Virago 1000 CC, 13,000 km, tout équipé, $3,000 négociable. Lise 568-7088.

1985 YAMAHA FZ-750, 30,000 km, $2,900. 663-6276.

1986 YZ125, excellent état, $1,500 ou meilleure offre. 663-3066.

1988 KAWASAKI, KX80, acheté neuf 1990. Chantal: 986-9326.

1988 YAMAHA YSR 50 c.c., bon état, prix à discuter. 243-7739.

665 MOTOCYCLETTES

HONDA Goldwing Aspencade 1984 avec remorque Denray, $5,500 ou meilleure offre. 663-2177.

672 PIECES - ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1 CABINE de Toyota, boite allongé 7'6" et support à bateau, fait à la main, le tout $300. Après 17h: 671-1870.

3 PNEUS, 185X75X14, $75. 568-9765.

5 PNEUS Goodyear #235-75-15, $175 le tout. 663-5773.

ARCEAU de sécurité (road bar), toile, 4 lumières 100W allogène, 2 antennes CB doubles avec fil. 671-2024.

CABINE pour camion 4X4 Ford 1/2 tonne, prix à discuter. **Yves, 986-5122.**

673 REMORQUES

REMORQUE à bateau Loade 1988, bon état. $475. 777-9326.

REMORQUE (fait à la main) pour bateau aluminium, roues 14 po., très bon état. 682-1239.

677 ROULOTTES

1971 APACHE, fibre de verre, hivernisée. Aubaine, faut voir! 669-7001.

1972 LIONEL, 8 places, poêle, frigo, chauffrette, très propre, $2,200. 568-5875.

1974 PROWLER 18 pi., auvent, douche, toilette, 2 roues, $4,000 ferme. 770-7121.

1976 TAURUS, 23 pi., très propre, $5,000. 524-2305.

1976 WINDSOR Travel Air, très propre, 19 pi., tout équipée, $4,500 négociable. 595-3657.

1977 UNIK, 28 pi., 9 places, très propre, auvent, chambre séparée. 669-6007.

1980 APALACHE 29', chauffée, deck + auvent neufs, micro-ondes. 561-0454

1980 MOTORISÉ Corsair, 25 pi., tout équipé, très propre. (819)456-2312.

1980, roulotte Taurus, couche 8, $6,500. 457-1515.

1985 GOLDEN Falcon, 29 pi., comme neuve, gazebo, etc. Bon prix **749-7966.**

1987 COLOMBIA 30' toute équipée, très moderne. 669-8854, 733-0278.

1987 NORTHLANDER, 39 1/2 pi., toute équipée, 2 chambres, remise, tondeuse, $36,500. Venez voir au camping Vallée de la Lièvre, route 309, 13 km passés Val des Bois. 741-9462.

BONAIR 13 pi. incluant réfrigérateur, moustiquaire 8 pi. X 15 pi., cochon et barre de torsion, $3,300. 243-4477.

CAMPER 8 pi., léger, modèle Falcon, 2,600$. Après 17h: 561-5527.

CAMPER de camion, 17 pi., $1,500. 778-5074.

CAMPER, pour 4 personnes, équipé au gaz et électricité, bon état, toilette, chauffage, $2,300. 746-0545.

CARAVANE Petite Nation, liquidation des modèles Bonair 1990, location de motorisé, roulotte, tente-roulotte. **1-819-983-6134.**

LIONEL **(tente-roulotte),** toit rigide, 4 places, auvent, $995. 568-8259.

MOTORISE Concorde, 45,000 milles (original), excellent état. 23 pi., super aubaine, faites une offre! 561-9794.

ROULOTTE 21 pi. 1980, couche 6, tout équipée, parfait état, $6,800. 771-8458 ou après 18h, 827-1307.

ROULOTTE Camper 1972, équipée, couche 6, très propre, demande 1000$. 986-1629.

TENTE roulotte Bonair, 1975, 8 places, dinette, bon état, $2,200 négociable. 669-5091.

TENTE-ROULOTTE Bellevue 1979, bon état, couche 6, $2,595. **669-2882.**

TENTE-roulotte 4 places, idéale pour chasse, pêche, $425. 595-0706.

TENTE-roulotte Bonair 1976, 8 places, très propre. 643-9160.

TOURIST remorque, 24 pi. avec dinette, prix à discuter. Avant 16h: 824-8646, après 19h: 824-7649.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1987 HONDA Fourtrax 4X4, 350CC, tout équipé, $4,000 ou meilleure offre. 568-7088.

1987 KAWASAKI, 4 roues, 185 cc, $1,500. 669-2844 après 17h.

1988 KAWASAKI 220 Bayou, excellent état, $2500, 663-6449 jour, 669-6438 soir.

1988 SUZUKI Kuad Racer, 250 c.c., jaune, comme neuf, prix à discuter. Jour seulement: 449-1551.

1990 YAMAHA Blaster, $2,000. ...-7385.

... A 350 cc, 4X4, $3,500. ...03

... EAU, MOTEURS, ET VOILIERS

... UMINIUM, 9.9 Johnson, ...30. 12 Aluminium, 9.5 Evinrude, ...150 ou séparément. 985-0325.

16 PI., moteur 50 forces Yamaha, 1 an d'usure, $8,000. 243-0161.

1981 MOTEUR 20 forces Mercury avec contrôle, $1,100. Après 18h: 663-3723.

1991 WAVE RUNNER Yamaha VXR **(sea-doo)**, $6,500. 772-0668.

BATEAU 14 pi. fibre de verre, 50 forces Mercury, remorque tandem, $3,500. 561-6580.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

BATEAU 16 pi. Lund, 150 Mercury, remorque, plusieurs extra. $7,900. 819-457-1123.

BATEAU de skis, Baja, 1980, 16 pi., 115 forces Mercury, refait à neuf, encore sur garantie, avec hélice en stainless, $6,000. 459-1477.

BATEAU, fibre de verre, 17 pi., moteur Mercury 70 forces, remorque et toile. 1-514-389-8148, 1-819-426-2509.

CANOT Sports Pall 14 pi. neuf, arrière carré pour moteur, $600. 746-2778.

LOCATION bateaux, moteurs, remorques, pontons, canots. **VENTE** menés, vers, sangsues. 986-9753 663-9789.

MERCURY 7.5 forces, $600. Evinrude 15 (vieux), $400. 243-3889.

MOTEUR hors-bord Mercury 4.5 forces, excellent état. Après 18h: 986-3526.

PLANCHE à voile Wind Surfer One Design, 2 voiles, excellent état, prix à discuter. Marc, après 17h, 568-6397.

PLANCHE à voile Tiga (Swist 8), voile 5.5, gilet Compass, Clamp RCS, 160 litres. Prix à discuter. 770-1097.

PRINCE CRAFT Pro 169, Mercury 60 HP, remorque, toile, moteur électrique, ensemble 1990, $9,500. 983-2115.

ST-MAURICE, 16 pi., remorque, comme neuf. 770-1620.

THUNDERCRAFT 1989, modèle Temptation, 2 moteurs, tout équipé, eau chaude/froide, poêle, réfrigérateur, toilette et autres, utilisé 92 heures, $50,000. 986-9734.

NÉCROLOGIE

BELANGER - Noëlla. A Montréal le 25 juin 1991, est décédée Mlle Noëlla Bélanger, à l'âge de 85 ans. Elle laisse dans le deuil ses neveux et nièces. Mlle Bélanger a été cofondatrice du cercle des femmes journalistes d'Ottawa (elle en a été la Présidente) où elle a vécu la majeure partie de sa vie travaillant au ministère des affaires extérieures jusqu'à sa retraite dans les années 60. La dépouille mortelle ne sera pas exposée. Funérailles samedi le 29 juin à 11h, en l'église St-Paul-de-la-Croix, rue Fleury E. (coin Georges-Baril). Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à la fondation des maladies du coeur seraient appréciés, Direction, URGEL BOURGIE LTÉE.

CORBEIL - M. André est décédé le jeudi 20 juin 1991. Il laisse ses enfants: Jean-Charles, Céline et Carole. Il laisse également une petite-fille, Andréa. Il était le frère de Gloria (épouse de feu Rodolphe Leclair), Florence (Mme Jean-Marc Campbell), Gertrude, Maurice (époux de Jacqueline), Roland (époux de Georgette) et Bernard (époux d'Aurore Trahan). Prédécédé par deux frères: Jean-Noël et Robert. Il était le beau-frère de Simone et Antoinette. Fils de feu Hormidas et de feu Rose-Alma (Calve) Corbeil. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNERAIRE KELLY, 585 rue Somerset (centre-ville) à compter de 19h vendredi. La messe funéraire aura lieu samedi, en l'église St-François d'Assise à 10h suivie de l'incinération.

CYR - M. Raymond de Notre-Dame du Laus est décédé mardi le 25 juin 1991, à l'âge de 69 ans. Outre son épouse, Pauline Gravel, il laisse pour pleurer sa perte 5 filles: Marie-Paule (Alfred Munger) et Denise de Buckingham, Aline (Sylvio Bouchard) de Gatineau, Ginette (Germain Bouchard) et Martine (Dominique Neveu) de Masson; 2 fils: Marcel (Kathy Cincocki) et Pierre (Nathalie Roussel) de Notre-Dame du Laus; 2 frères: Dulderège de Notre-Dame du Laus et Rhéal de Hull; 2 soeurs: Soeur Noëlla Cyr de Montréal, Mme Laurette Bigras de Buckingham ainsi que plusieurs belles-soeurs; 5 petits-enfants: Mario, Nathalie et Simon Bouchard, Virginie et Christopher Cyr. Il repose à la MAISON FUNERAIRE BRUNET de Notre-Dame du Laus. Funérailles samedi le 29 juin, en l'église Notre-Dame du Laus à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: jeudi de 18h à 22h, vendredi de 13h à 22h, samedi à compter de 10h.

NÉCROLOGIE

DAVEY - Gilberte (née Maisonneuve) décédée à Cheltenham Angleterre le 18 décembre 1990, à l'âge de 76 ans. Elle laisse son époux Edward Davey et 1 fils Donald. Fille de feu Josepha Maisonneuve et de feu Rexima Gratton. Elle laisse 1 soeur: Thérèse (Eddy Cyr) de Wendover; 7 frères: Joseph (Simone Potvin) d'Ottawa, Hervey (Marianne Paradis) de Rockland, Armand (Rachel) de Détroit, Paul-Emile (Laurette Leclerc) de Wendover, Arthur de Wendover, Laurent (Blanche Roy) de St-Isidore, Hubert (Jeannette St-Maurice) de Montréal. Prédécédé par 3 frères et 2 soeurs. Un service commémoratif aura lieu samedi le 29 juin, en l'église St-Benoit Labre de Wendover à 11h.

LAUZON - Mme Doria (née Lafrance), est décédée le 25 juin 1991, à l'hôpital de Gatineau, à l'âge de 80 ans. Epouse de feu Georges-Hector Lauzon, elle laisse dans le deuil 2 filles: Micheline (Derek Stannard) et Louisette (Pierre Fréchette); 5 fils: Jean-Serge (Kathy Moor), André (Josée D'Ammizio), Pierre-Paul, Daniel (Elise Le Marquand) et Alain; 3 soeurs: Irène, Edna et Evelyne; 1 belle-soeur: Lucienne (Raymond Mossington), ainsi que ses petits-enfants: Sébastien, Geneviève, Marie-Claire, Véronique, Sophie, Dominique, Jean-François, Mathieu, et plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Parents et amis peuvent se joindre à la famille en l'église St-François de Sales de Pointe-Gatineau, vendredi à 11h où le service funéraire aura lieu. Des dons à un organisme de votre choix au lieu de fleurs seraient appréciés.

KYER - M. Paul de Gatineau est décédé le 25 juin 1991, à l'âge de 61 ans. Fils de feu François Kyer et de Exilia Bourgeois. Epoux bien-aimé de Pierrette Duquette. Il laisse 2 fils: Pierre (Francine Fortin) et André (Lyne Richer); 1 fille: Anne (Michel Demers); 1 soeur: May Fontaine; 4 frères: Edward, Jean, Clifford et Yvon; 4 petits-enfants: Nicolas, Jean-Michel, Louis Philippe et Marc André. **Il n'y aura pas de visite au salon, cependant, une messe commémorative sera célébrée** vendredi le 28 juin à 11h, en l'église St-Matthieu de Touraine. Au lieu de fleurs pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, **FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 770-1300.**

LES PETITES ANNONCES

NÉCROLOGIE

DIGNARD - Elphege Alfred d'Ottawa décédé mercredi 26 juin 1991, à l'âge de 72 ans. Epoux bien-aimé de feu Rollande Boudreault. Cher père de Ray de Metcalfe, Edward de Laval, Murielle Desaulmiers de Gatineau, Alice (Mme Aslon Kalici) d'Ottawa, Lynn (Mme Bob Laframboise) de North Gower, Norman de Belsountain, Ontario et Lorraine (Mme Dean Usher) de Limoges. Il laisse également 13 petits-enfants; 3 frères et 1 soeur. Il repose à la MAISON FUNERAIRE DUNCAN, 2371 Highway 31 de Metcalfe, jeudi de 19h à 22h. Le service aura lieu en la chapelle de la maison funéraire vendredi à 13h. Inhumation au cimetière de Marionville. Des dons à la Fondation des maladies du coeur de l'Ontario seraient appréciés.

DUFOUR - Yvonne, à l'hôpital Général d'Ottawa, le 19 juin 1991, Yvonne Brodeur, épouse de feu Roland Dufour (Rolly). Chère mère de: Rollande Lacroix; soeur de: Marie Caron; grand-mère chérie de: Marie, Denyse, Nicole et Suzanne; grand-maman aimante de: Charlotte et Stéfanie.

LALONDE - M. Marcel, de Rockland, est décédé le 25 juin 1991, à l'âge de 65 ans. Fils de feu Elie Lalonde et de feu Yvonne Dessureault, il laisse 2 frères: Gérard de Rockland et Charlemagne de Clarence Creek; 3 soeurs: Carmen (Robert Bélanger) de Hammond, Jeannine (Anthony Brunner) d'Orléans et Lucille de Hull. Prédécédé par 2 frères et 1 soeur: Adélard, Paul-Emile et Annette. Il n'y aura pas de visite au salon. Parents et amis sont invités à assister à une messe commémorative samedi le 29 juin à 10h, en l'église Ste-Trinité de Rockland. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Les arrangements ont été confiés à la MAISON FUNERAIRE BRUNET ET FILS LTEE, Rockland (446-4691).

MARLEAU - Mme Laurette (née Couroux), anciennement du 49 Mutchmore à Hull, est décédée le 25 juin 1991, au Centre Hospitalier La Pieta, à l'âge de 81 ans. Elle était épouse de feu Eugène Marleau et fille de feu Emile Couroux et de feu Léontine Desabrais. Elle laisse 2 fils: Aldo et Gilbert; 2 belles-filles: Thérèse Mongeon et Andrée Tremblay; 5 frères: Aurèle, Alpha, Lauréat, Floriant, Aldège; 3 soeurs: Aldena, Lucille, Jeannine, ainsi que 5 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants. Un service religieux sera célébré à 12h30, le vendredi 28 juin 1991, en l'église St-Raymond. Inhumation au cimetière St-Rédempteur. Il n'y aura pas de visite au salon. Des dons au Centre Hospitalier La Pieta seraient appréciés. Sincères remerciements au personnel du 5e étage de La Pieta. Les arrangements funéraires sont confiés à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS. Pour informations, 778-2425.

RODRIGUE - Mme Adèle "Annette" (née Laroche), est décédée le 26 juin 1991, à l'âge de 91 ans. Elle était épouse de feu Henri Rodrigue et fille de feu Arthur Laroche et de feu Exilie Archambault. Elle laisse 1 petit-fils: Alain Gauthier (Danielle Savoie) et 1 arrière-petit-fils: Alexandre. Un service religieux sera célébré à 11h, le samedi 29 juin 1991, en l'église St-Raymond. Il n'y aura pas de visite au salon. Des dons à la Fondation du Foyer du Bonheur seraient appréciés. Les arrangements funéraires sont confiés à LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS. Pour informations, 778-2425.

SMITH - Clarence Albert (employé retraité de la Société canadienne des Postes) est décédé dans un hôpital local le mardi 25 juin 1991, à l'âge de 65 ans. Epoux de Marcelle St-Denis. Outre son épouse, il laisse ses enfants: Patricia (épouse de Luc Charron), Carole (épouse de Gavan Knox) et Denis; 1 soeur: Olive Baker; 1 frère: Cecil Smith. Il laisse également 2 petites-filles: Christine et Nicole Knox. Prédécédé par sa fille: Constance et 1 soeur: Gertrude Vance. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Un service commémoratif aura lieu en l'église St-Sébastien, rue Frances, samedi le 29 juin à 11h. Ceux qui le désirent peuvent faire un don à la Fondation de l'hôpital Général d'Ottawa (Unité des soins coronariens) 501, ch. Smyth, Ottawa, K1H 8L6. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la MAISON FUNERAIRE ST-LAURENT au 748-1200.

FUNÉRAILLES

SAMEDI

BELANGER - Mme Noëlla
Les funérailles auront lieu à 11h, en l'église St-Paul-de-la-Croix, rue Fleury E. (coin Georges-Baril).

CORBEIL - M. André
Départ de la maison funéraire Kelly, 585 rue Somerset (centre-ville), pour la messe funéraire à 10h, en l'église St-François d'Assise.

CYR - M. Raymond
Départ de la maison funéraire Brunet, Notre-Dame du Laus pour funérailles à 11h, en l'église de Notre-Dame du Laus.

DAVEY - Mme Gilberte
Le service commémoratif aura lieu à 11h, en l'église St-Benoit Labre, Wendover.

LALONDE - M. Marcel
La messe commémorative aura lieu à 10h, en l'église Ste-Trinité de Rockland.

MORIN - M. Cyrille Jr
Départ de la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull pour service religieux à 10h, en l'église Sacré-Coeur de Hull.

RODRIGUE - Mme Adèle
Le service religieux aura lieu à 11h, en l'église St-Raymond, Hull.

SMITH - M. Clarence Albert
Le service commémoratif aura lieu à 11h, en l'église St-Sébastien, rue Frances, Ottawa.

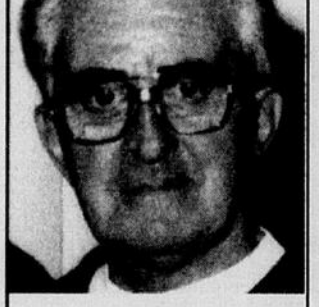
REMERCIEMENTS

SINCENNES - Les membres de la famille Eddy Sincennes désirent remercier sincèrement tous les parents, amis et autres personnes qui, lors du décès de Mme Clorinthe Sincennes, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, messages de condoléances, dons, visites ou assistance à la cérémonie religieuse. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

PATRY - Diane Lavergne-Patry et les membres de la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jacques (Jack), survenu le 2 juin 1991, leur ont apporté réconfort, soutien et manifesté leur sympathie soit par offrandes de messes, dons, fleurs, messages de condoléance et assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. **Un merci spécial** à tous ses collègues de l'Hydro-Québec. Nous vous sommes très reconnaissants.

IN MEMORIAM



A la douce mémoire de M. Lionel Lafleur décédé le 1er juillet 1989. Déjà deux ans que tu nous as quittés et pas un seul jour sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais. Parents et amis qui l'avez connu et aimé ayez une pensée, un prière pour lui. Une messe anniversaire sera célébrée le lundi 1er juillet par son frère, Père Jean-Claude Lafleur capucin de Cap Rouge, Québec.
Ton épouse, tes deux fils: André, Luc; ta petite-fille Mélanie, frères et soeurs.

IN MEMORIAM

DESJARDINS - À la douce mémoire de Pierre Desjardins, décédé le 28 juin 1988. Nous nous demandons pour quoi tu nous a été ravi, mais dans nos coeurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons. Mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, tes gestes, tes proverbes préférés et tous les moments heureux. Et nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation.
Lyne et la famille.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveurs obtenues.
C.D.

IN MEMORIAM

PAGE - A la douce mémoire de Jacqueline Pagé décédée le 28 juillet 1981.
Bonjour chère maman
Dix ans déjà ont passés depuis que tu nous as quittés. Pas une journée n'est passée sans que l'on pense à toi. Toi qui nous as tout donné sans jamais demander quoi que ce soit en retour. Tu étais toujours là quand nous avions besoin de toi, tu nous as guidés tout au long de ta vie et tu le fais encore de là-haut, tu nous protèges tous les jours. Le soulagement que nous avons pour toi vu toute la souffrance que tu as dû subir ne remplacera jamais tout l'amour que nous avons envers toi. Garde nous une place tout près de toi pour que le jour venu nous nous retrouvions réunis à nouveau. Une messe sera célébrée le 6 juillet 1991 à 17h, en l'église St-Rosaire de Pointe-Gatineau.
Richard, Lyne et ton petit-fils Sébastien.
Nous t'aimons maman.

REMERCIEMENTS

PRIÈRE À ST-JUDE
Ô glorieux apôtre, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Église vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur, servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez, d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui en ont besoin. Venez à mon secours et soulagez ma misère... Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et en particulier (demande particulière). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.
Je vous promets, ô Saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées.
AINSI-SOIT-T-IL.
IMPRIMATUR:
ALBERT VALOIS, V.G.
MONTREAL, 26 MAI 1950
En remerciement pour faveur obtenue.
A.S.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.
M.C.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.
D.K.

IN MEMORIAM

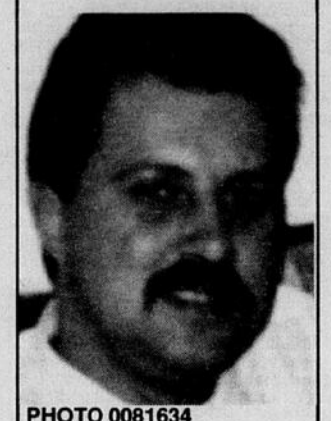
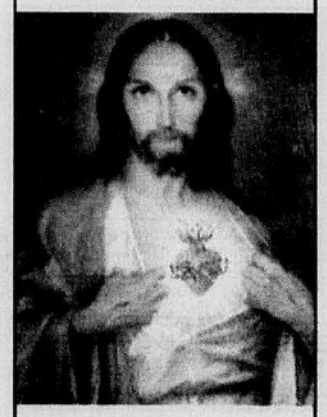


PHOTO 0081634
DALPE, Sylvain - Seigneur, vous nous l'aviez prêté pour faire notre bonheur. Vous le réclamez, nous vous le cédons sans murmurer, mais le coeur navré de douleur. Parents et amis qui l'avez connu et aimé, souvenez-vous de lui devant le Seigneur, et accordez-lui le secours de vos prières. Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 29 juin, en l'église St-Joseph à Hull, à 16h.
Ta mère, André, Claudianne et Jocelyne.

IN MEMORIAM

PATENAUDE - À la douce mémoire de Thérèse Patenaude (née Labelle), décédée le 1er juillet 1989. En ce deuxième anniversaire nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée, une prière à tous ceux qui l'ont connue et aimée. Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 30 juin, à 10h30, en l'église St-Jacques d'Embrun.
Son époux et ses enfants.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.
A.S.

IN MEMORIAM

LACROIX - A la douce mémoire de notre cher Sylvain décédé le 28 juin 1985. Voilà déjà six ans que tu nous as quittés, le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Ton sourire et ton souvenir nous accompagnent partout et toujours de là-haut cher Sylvain, veille sur ta famille qui reste toujours la tienne. Une pensée et une prière à tous ceux qui l'ont connu et aimé.
Papa, maman, frère et soeurs.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.
M.G.

NAISSANCES

BENOIT DUPONT
Né le 21 juin 1991 à 17h21.
Mes parents sont Chantal Larose et Daniel Dupont, mes grands-parents: Gilles Dupont, Jeannine Chartrand, Théodore Larose, Thérèse Fournier-Robertson.
Je remercie toutes les personnes qui sont venues me visiter lors de mon séjour à l'hôpital.
Benoit XX.

BRIAND
Diane et Claude sont heureux d'annoncer la naissance de leur garçon Jean-Christophe, né le 25 juin 1991, à 14h33. Un petit frère pour Jean-François, Geneviève et Stéphanie. Sincères remerciements au Dr Cormier et au personnel de l'Hôpital Général d'Ottawa.

CHENIER-GROULX
Sylvain et Guylaine sont heureux d'annoncer la naissance de leur petit garçon Maxime, né le 20 juin 1991.

LEMAY-CHARRON
Louise et Gérard sont heureux d'annoncer l'arrivée de Kariane, née à 18h35 le 24 juin 1991, pesant 6 livres et 10 onces; 3ième petit-enfant pour Raymonde et Emile Lemay ainsi que pour Béatrice et Ernest Charron; parrain: Robert Lemay et marraine: Claire Worth. Merci au Dr R. Lussier et Dr B. Séguin ainsi que tout le personnel infirmier de l'Hôpital Montfort pour la qualité des soins obtenus.

LeDroit offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

NÉCROLOGIE

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de

M. CYRILLE MORIN JR

de Hull, décédé dans un hôpital local, mercredi le 26 juin 1991, à l'âge de 65 ans. Il était le fils de feu Cyrille Morin Sr et de feu Oliva Lacelle. Il laisse dans le deuil son épouse Jeannine Duguay; 1 fils: Michel (Lyne Lepage) de Hull; 2 petits-enfants: Patrick et Sébastien; 1 soeur: Yvonne (Laurent Lanthier) de Hull; 5 belles-soeurs: Lucienne, Albertine Duguay, Rita Duguay-Benoit, Yvonne Rochon et Raymonde Noël; 1 beau-frère: Ernest Mainville (Michelle Doucette), tous de Hull.

VISITES: Vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 8h30.

SERVICE RELIGIEUX: Samedi le 29 juin, à 10h, en l'église Sacré-Coeur de Hull.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

LE BABILLARD

Alphabétisation

• **Centre culturel La Ste-Famille**: pro- gramme *Moi, j'apprends* gratuit aux résidants francophones du comté de Russell de 16 ans et plus. 446-5312.

• **Commission scolaire des Draveurs:** cours de base gratuits en français et en calcul pour adultes. 561-9395.

Ateliers-conférences

•**EMERGENCE**: aide les personnes atteintes de cancer à prendre en main leur pouvoir de guérison et à se reprogrammer vers la santé. 684-5105.

• **Centre Ste-Marie**: session sur la prière intérieure, les 28-29-30 juin, 124 Ste-Marie, Hull. Ministère de louange et de prière pour les malades, le dimanche, 14 h. 777-4900, entre 14 h et 16 h.

• **Ambassade du Burkina Faso**: conférence sur l'artisanat au Burkina Faso, 28 juin, 10 h, Pavillon Montpetit, salle 201, Université d'Ottawa. 238-4796, entre 9 h et 16 h.

Scène municipale

• **Groupes familiaux Al-Anon:** pour rece- voir une copie de la brochure *Comprendre l'alcoolisme et se comprendre soi-même*: 457-1990.

• **Alcooliques anonymes**: pour tous ceux et celles qui souffrent d'alcoolisme ou qui voudraient en connaître davantage sur cette maladie. Ecrire à: C.P. 24, Succ. B, Hull, (Qc) , J8Y 6M7, tél.: 243-2838.

• **Police de Gatineau-Métro:** les résidants de Buckingham et de Masson désireux de faire buriner leurs biens: 47, chemin de Montréal, Masson, entre 9 h et 17 h, du lundi au vendredi. 281-2016.

• **Centre d'action bénévole de Gatineau:** service *Coup de main* pour personnes en perte d'autonomie, âgées, en convalescen- ce, handicapées, etc. 568-0747.

• **Entraide des dystrophiques musculai- res de l'Outaouais**: pour devenir membre ou pour informations, 777-0139.

• **Commission scolaire des Draveurs**: cours de français aux immigrants. Inscription: 563-9395; période de recrutement pour deux programmes qui s'adres- sent à des adultes ayant une déficience intellectuelle moyenne ou légère. 663-9221, p. 406.

• **Ville de Gatineau, Samedi de jouer**: pour les huit à 12 ans, le samedi de 9 h à 10 h, à l'école Le Carrefour. 243-2558.

• **Mouvement Action-Chômage:** rencontre chaque mercredi, 14 h à 16 h, 84, Lois, Hull. 771-7453.

• **Association pour l'intégration communautaire de l'Outaouais**: groupe Parent-Soutien, pour parents d'un enfant ayant une déficience intellectuelle. 771-6219.

• **Centre de la petite enfance:** inscriptions au camp d'été pour enfants de 3 à 5 ans et à la halte-garderie pour les 1 à 5 ans. 776-0114;

• **Bibliothèque publique de Gloucester:** club d'échec pour les huit ans et plus, les jeudis, 16 h. 748-4208.

• **Coopérative Carrousel**: centre de res- sources pour parents, gardiennes et en- fants de zéro à cinq ans, Ottawa; aussi, joujouthèque pour emprunter des jouets. 235-9338.

• **Commission scolaire Outaouais-Hull**: cours gratuits à temps partiel en français langue seconde (conversation) pour les gens des communautés culturelles. 771-0786.

• **Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton, éducation permanente**: cours d'intérêt général soit le jour, le soir et le samedi: Ecole des adultes Le Carrefour (jour et samedi); Ecole secondaire Cartier (soir). 745-7188.

• **Carrefour Parents**: groupe d'entraide, chaque mercredi, 19 h, 8, rue Marseille, Gatineau. 243-1101.

• **Ville de Hull**: patinage à roulettes, jusqu'au 25 juillet, à l'aréna Sabourin, rue Jean-Proulx, Hull. Pour connaître l'horaire: 595-7400.

• **Centre de Services sociaux de l'Outaouais**: après-midi "Porte ouverte", 28 juin, entre 13 h et 16 h, pour visiter l'Auberge, centre de dépannage en santé mentale, au 36 Albanel, Gatineau.

• **Burkina Faso**: exposition d'artisanat du Burkina Faso, au Patro d'Ottawa, 40, rue Cobourg, 28 juin, 12h; 29 juin, 9 h, exposition vente, et 18 h, buffet culinaire et soirée de danse. 238-4796.

• **Légion royale canadienne, filiale 33**: célébration du 60e anniversaire et de la Fête du Canada, 29 juin, 14 h à 23 h, rue Bancroft, Aylmer. 684-7063.

• **Bibliothèque publique d'Ottawa**: projet de bricolage pour enfants de 5 à 9 ans, les 2, 9 , 16 juillet, 10 h 30, 120 Metcalfe, Ottawa; Coucou! Me Voilà!, conte pour enfants de 3 à 7 ans, 2 juillet, 10 h 30, salle des enfants. Apportez une bouteille. Inscription: 598-4011.

• **Dinners Unlimited**: concert et BBQ pour itinérants et personnes dans le besoin, 30 juin, 11 h à 17 h, sur la rue George, entre Dalhousie et William, Ottawa. 235-2858.

• **Montessori:** la pouponnière Programme Montessori, (enfants 12 à 30 mois) et Maison d'enfant Montessori (enfants 2 ans et demi à 4 ans), soirée d'information sur l'approche Montessori à la maison, 3 juillet, 20 h, 14 St-François, Hull. 595-8879.

• **Entraide familiale Outaouais**: pique-nique annuel, 3 juillet, lac Beauchamp, Gatineau. Inscription: 643-5711.

Clubs sociaux

• **Club d'art oratoire Toastmaster**: Ottawa, rencontres les lundis, 18 h 30, école Sainte-Anne, 233-0147; Hull, les mardis, 19 h 30, Collège de l'Outaouais, 770-6113; Orléans, les mercredis, 19 h, Centre culturel d'Orléans, 837-3944.

• **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs et veuves, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 523-7326, 561-3838.

• **Club Amitié Loisirs**: activités variées pour célibataires, professionnel(le)s, francophones dans la trentaine. 770-5800.

• **Amicale des philatélistes de l'Outa- ouais:** rencontre tous les jeudis, 19 h 30, sous-sol église St-Benoit, Hull. 777-3134. 777-4268.

• **Cercle Sélect:** groupe amical de professionnels et professionnelles francophones, libres et non fumeurs de 30 à 55 ans. 778-3152.

• **Club de bridge:** chaque mardi, 19 h 30, école du Parc. 776-2053. Chaque jeudi, 19 h 30, à la Légion canadienne, à Gatineau. 643-4495.

• **Amicale des philatélistes de l'Outa- ouais:** rencontre tous les jeudis, 19 h 30, sous-sol église St-Benoit, Hull. 777-3134. 777-4268.

• **Les Jonathans**: groupe non fumeur, 45 ans et plus, personnes sportives, libres. Léone Talbot, 777-5335.

• **Club Amitié-Loisirs:** activités variées pour célibataires, professionnel(le)s, francophones de 30 à 45 ans. 231-7591.

Aînés

• **Ville d'Ottawa:** parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, centre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.

• **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis**: Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton:** cours de yoga les mardis ou jeudis, 10 h; service d'une coiffeuse tous les mercredis après-midi; au 75 Bruyère, 1er étage, Ottawa. 235-1847.

• **Liaison-Santé:** clinique de soins des pieds pour aînés francophones de Vanier, tous les premiers jeudis du mois, 134 Genest, Vanier. Rendez-vous: 744-2892.

• **Ville d'Ottawa**: les jeudis à 9 h 30, club de marche du centre communautaire Overbrook. 564-1021.

Bingos

• **La cour des Arts:** chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.

• **Le Rendez-Vous**, 1190 Newmarket, Ot- tawa, 744-8058:
- Paroisse St-Ignatius: 28 juin, 13 h.
- Fondation Résidence St-Louis: 28 juin, 18 h 45.
- Tach Won Do Club: 28 juin, 22 h 15.

• **Camp de l'amitié:** bingo tous les jeudis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-4175, (819) 454-2293.

• **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge:** bingo les mercredis et vendredis, 18 h 45, 89, Stonehurst, Ottawa. 761-9115.

• **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901:** bingo tous les jeudis, 19 h, Vanier.

• **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865**: bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.

• **Club 60 de Vanier**: bingo tous les lundis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-0562.

• **Bingos à la salle des Chevaliers de Co- lomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305.**:
- Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h.
- Maison Trillium: les mercredis, 19 h.
- Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.

• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans**: bingo les mardis, 19 h, Cen- tre culturel d'Orléans. 824-8533.

• **Filles d'Isabelle Notre-Dame du Rosai- re 1093:** bingo les dimanches, 212 Mur- ray, Ottawa. 747-9283.

• **Waupoos:** bingo, chaque dimanche, 19 h, The Side Door, 114 Merton, Ottawa.

• **Enfants en péril**: bingo le 28 juin, 22 h 15, The Side Door, 1065 Wellington, Ottawa. 234-5259.

Bénévoles

• **Accueil-Grossesses:** besoin urgent de bénévoles. 777-6484, ou vous rendre au 23, Brodeur, #1, Hull, entre 10 h et 14 h, du lundi au jeudi.

• **Croix-Rouge**: recherche un bouffon bénévole pour porter leur mascotte, Globule, quelques heures par semaine: 560-7440, p. 241.

• **Résidence de l'Ile**: bénévoles de tous âges pour aider nos aînés. 778-8717, entre 10 h et 17 h.

• **Manoir Gallien**: besoin de bénévoles pour divertir les aînés. 230-1331, du lundi au vendredi, 9 h 30 à 16 h 30

• **Mouvement scout paroisse St-Raymond de Hull**: besoin urgent d'animateurs-trices. 770-2916.

• **Fondation du rein:** bénévoles pour conduire patients régions Hull-Aylmer (aller-retour) à l'hôpital Civic d'Ottawa. 724-9953.

• **Tel-Aide Outaouais:** formation gratuite en relation d'aide par l'écoute aux futurs bénévoles. Ça vous intéresse? 741-6433.

• **Grands-Frères et Grandes-Soeurs de l'Outaouais**: bénévoles membres du conseil d'administration. 568-2424.

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton**: béné- voles pour le service transport-repas pour les personnes âgées. 235-1847.

• **Bureau central des bénévoles**: guide touristique requis pour travail dans un musée historique. 232-4876.

• **Bibliothèque publique d'Ottawa:** bénévoles pour garder ses rayons en ordre et accomplir tâches connexes. 236-0301, p. 248.

• **Société de l'arthrite:** bénévoles pour campagne de levée de fonds. 728-2685.

• **Résidence St-Louis:** recherche bénévoles de tous âges pour aider nos aînés. 824-1720, p. 27, entre 8 h 30 et 16 h 30.

• **Auxiliaires hôpital Montfort:** bénévoles pour organiser un bingo tous les vendre- dis. 746-4621.

• **Centre culturel Le Chenail, Hawkesbury:** bénévoles pour aider à produire des spectacles, ateliers et événements d'en- vergure. 632-9555.

• **Service communautaire pour les aîné-es francophones d'Ottawa-Vanier:** urgent besoin de conducteurs pour accompagner les aînés à leurs rendez-vous médicaux. 237-1266.

• **Fondation frontières**: recherche bénévoles pour travailler sur des chantiers de construction et de rénovation des communautés à faible revenu du Nord canadien. (416)690-3930.

• **La Piétà:** bénévoles pour la bibliothèque. 671-1428, après 17 h 30.

• **Hôpital général d'Ottawa**: jeunes bénévoles 14 ans et plus pour son programme d'été. 737-8094.

• **Centre d'action bénévole de Gatineau**: chauffeurs pour personnes âgées et/ou enfants qui doivent se rendre dans les centres hospitaliers de la région. Dépenses remboursées. 568-0747.

• **Hôpital Saint-Vincent**: *projet d'été 91 des jeunes bénévoles de l'hôpital St-Vincent*, pour jeunes de 13 ans et plus. 233-4041, p. 3006-3007.

• **Droits-Accès de l'Outaouais**: pour la défense et la promotion des droits des personnes en santé mentale. Bénévoles provenant des sous régions de la Vallée de la Lièvre, du Pontiac, Haute et Basse Gatineau, afin de siéger à son conseil d'administration: 1-777-4746.

Divers

• **Institut canadien-français du timbre:** recherche des timbres usagés afin de ve- nir en aide aux lépreux de Madagascar. Veuillez expédier les timbres au 316, rue Dalhousie, à Ottawa de midi à 21 h ou téléphoner au 234-3367 et une personne ira chercher les timbres chez vous.

• **Centre d'intervention et de prévention en toxicomanie de l'Outaouais**: 40, rue Hôtel de ville, Hull: information sur les substances, suivi individuel, référence au besoin, rencontre d'information, élaboration d'alternatives à la consommation. Lundi, mardi, jeudi, 8h 30 à 22 h; mercredi, vendredi, 8h 30 à 23 h, samedi 10 h à 20 h, dimanche 10 h 30 à 20 h, au 777-2514.

• **ECKANKAR:** discussions sur l'intuition et l'imagination les mercredis, 19 h 30, 240, St-Joseph, Hull, suite 3. 771-5353.

• **Centre québécois de la déficience au- ditive:** répertoire des ressources en dé- ficience auditive dans la région de l'Outa- ouais disponible au 770-1109 (ATS).

• **Cercle des collectionneurs:** pour enri- chir votre collection par des échanges, des achats ou des ventes, adhérez au cercle en composant 770-8339.

• **Mission Royal Hamel Inc.:** rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donald, Ottawa; déjeuner-causerie, 23 juin, 11 h, salle Beaujolais, 174 St-Louis, Gatineau. 243-5829.

• **Services juridiques de l'Ouest d'Ottawa:** s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ot- tawa. 596-1641.

• **Centre jeunesse Outaouais**: recherche d'équipement d'haltères et de cuir pour ses activités: 778-0634.

• **Popote-Soleil (nord de Hull)**: livraison de repas chauds, trois fois par semaine. 771-9245.

• **Enfants d'alcooliques à l'âge adulte:** pour adultes qui viennent d'une famille marquée par l'alcoolisme, la maladie mentale ou physique, l'inceste. Réunions les vendredis, 19 h 45, CLSC de Hull.

• **Centre d'aide 24/7:** service d'intervention en situation de crise disponible 24 heures par jour, sept jours/semaine, 19 Caron, Hull. 595-9999.

• **Élisabeth-Bruyère Lifeline:** offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.

• **Carrefour chrétien de l'Outaouais:** réunion chaque dimanche, 14 h, école Le Triolet, Gatineau. 771-7285.

• **Entraide familiale de l'Outaouais**: besoin d'articles de bébé pour futures mamans seules et démunies. 643-5711.

• **Rendez-vous**: mouvement de croissance de couple où l'on discute des éléments essentiels pour une vie de couple équilibrée. 727-1879.

• **Carrefour de prière Béthel:** retraite in- dividuelle ou de groupe, 1, St-Amour, Masson. 986-6743.

• **Outremangeurs anonymes**: rencontres pour les gens qui ont des problèmes avec la nourriture, chaque mardi, 19 h 30, 2757 St-Joseph, salle Ste-Marie, Orléans. 830-1059.

• **Association équestre des Collines de la Gatineau**: représente les intérêts de la randonnée équestre dans la région de l'Outaouais. Martin Dandenault, 684-2403.

• **Grotte Notre-Dame de Lourdes de Vanier**: chapelet médité, 1er mai au 8 septembre, 15 h le dimanche, 19 h 30 la semaine; eucharistie, 12 mai au 8 septembre, 11 h le dimanche, 20 h mercredis et vendredis; chemin de la croix communautaire, 19 h 30, dernier vendredi de chaque mois; groupes de pèlerins accueillis au jour et à l'heure de leur choix. 741-4175.

• **Chiens-guides canadiens pour aveugles**: est à la recherche de foyers d'accueil pour chiots pour une période d'une année. (613) 692-7777.

• **Groupe Hippos**: réunions les lundis et vendredis, 20 h, au Patro, 40 Cobourg, Ottawa, les mardis, mercredis, jeudis, 20 h, au Centre communautaire Côte-de-Sable, 250 Somerset, Ottawa. 243-8804.

• **Renouveau charismastique**: voyage à l'Oratoire St-Joseph le 13 juillet. Renseignements et transport: S. Ménard, 749-4568.

• **Paroisse Saint-François d'Assise**: avis de recherche des anciens scouts de la 7e troupe St-François d'Assise, 50e anniversaire de fondation. 728-4310.

Cliniques

• **CLSC Pontiac:** Info santé, service téléphonique avec infirmière 24 heures/jour, sept jours/semaine, 1-800-567-9625 pour conseil nursing, orientation, questions générales sur la santé; clinique des voyageurs, service de vaccination et de conseils pratiques pour les voyageurs, sur rendez-vous de 8 h 30 à 21 h.

• **CLSC des Draveurs:** clinique adulte: vaccination, préparation et conseils aux voyageurs internationaux, les mardis, 17 h 30 à 20 h 30; jeudis, 13 h 15 à 16 h 15, sur rendez-vous: 561-2550. Clinique des jeunes (12-18 ans), les mardis de 9 h à 14 h, jeudis de 13 h à 21 h sur rendez-vous. • **CLSC Le moulin, Gatineau**: cliniques d'évaluation des enfants de trois ans, aux deux semaines. Rendez-vous: 663-9214.

• **CLSC Vallée-de-la-Lièvre:** clinique d'évaluation des enfants de 3 ans. Rendez-vous: 986-3359, p. 233.

• **Société canadienne de la Croix Rouge:** collecte de sang, 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

Les Twins blanchis

Guzman remporte un duel de lanceurs

Associated Press

MINNEAPOLIS Juan Guzman a eu plus de chance que Kevin Tapani et il a remporté un duel de lanceurs hier quand les Blue Jays de Toronto ont arraché la victoire, 1-0, aux Twins du Minnesota.

Les Blue Jays ont remporté sept de leurs huit derniers matchs. Ils ont maintenant réussi huit jeux blancs, un sommet dans les ligues majeures.

Guzman (2-2) a limité les Twins à trois coups sûrs en sept manches et deux tiers. Le seul point a été marqué à la quatrième manche à la suite d'une erreur du voltigeur de gauche Shane Mack.

Guzman a retiré six frappeurs au bâton, donné deux buts sur balles et n'a alloué que des simples à Mike Pagliarulo à la troisième, Mack à la sixième et Pedro Munoz à la septième. Tom Henke a travaillé à la neuvième pour enregistrer son 14e sauvetage.

Tapani (5-7) a alloué quatre coups sûrs, donné aucun but sur balles et retiré sept frappeurs au bâton en réalisant son deuxième match complet de la saison.

Les Twins, qui sont 2-3 depuis qu'ils ont commencé le mois de juin avec une fiche de 19-1, n'ont marqué que six points lors des sept défaites de Tapani. À ses 15 départs, ils ont marqué une moyenne de 2.6 points.

Thivierge et Talbot encore champions

Presse Canadienne

CAP ROUGE Serge Thivierge et Daniel Talbot ont répété leur exploit de 1990 en remportant, hier, sur les allées du club Cap Rouge, la Coupe Assurance-vie Desjardins, et la bourse principale de 10000 $ s'y rattachant, en prenant la mesure du duo formé de Jean Laforce et Claude Tremblay. Le match a pris fin au 17e trou.

Ces éliminatoires étaient dotées d'une bourse de 27000$.

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 28 JUIN 1991

Muckler avec les Sabres

L'entraîneur John Muckler, des Oilers d'Edmonton, est le nouveau directeur des opérations des Sabres de Buffalo. «C'est mon dernier arrêt», a dit Muckler, 57 ans, qui a été l'entraîneur ou l'entraîneur-adjoint des Oilers lors de leurs cinq conquêtes de la Coupe Stanley. Les Sabres n'ont guère connu de succès depuis leur entrée dans la Ligue nationale. Ils ont atteint la finale de la Coupe Stanley cinq saisons après leur entrée en 1970, perdant alors contre les Flyers de Philadelphie. Ted Green succède à Muckler à la barre des Oilers.

page 46

Les Rough Riders ne font qu'une bouchée des Tiger-Cats, 40-14

Eddie Brown en met plein la vue

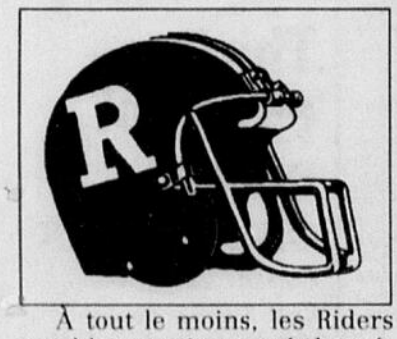
OTTAWA Pour une équipe qui s'en venait faire de l'évaluation, les Rough Riders d'Ottawa ressemblaient étrangement à un club prêt à entamer la saison régulière hier soir.

MARC BRASSARD
LeDroit

Les Riders n'ont fait qu'une bouchée des Tiger-Cats de Hamilton, l'emportant 40-14 même si ces derniers étaient venus au parc Lansdowne avec l'objectif avoué de récolter une victoire lors de ce match hors-concours.

Trop tôt

Il est encore bien tôt pour faire des prédictions, mais la saison s'annonce longue pour la troupe de l'entraîneur-chef Dave Beckman, en dépit de son enthousiasme (ou est-ce de la naïveté?). Et ce n'est que la pré-saison, mais les Riders ont donné l'impression qu'ils croient vraiment être en mesure d'atteindre l'objectif fixé par l'entraîneur-chef Steve Goldman, soit d'atteindre la finale de la coupe Grey.



À tout le moins, les Riders semblent avoir trouvé des réponses à certains points d'interrogations posés à l'ouverture de leur camp d'entraînement, il y a deux semaines à Kemptville.

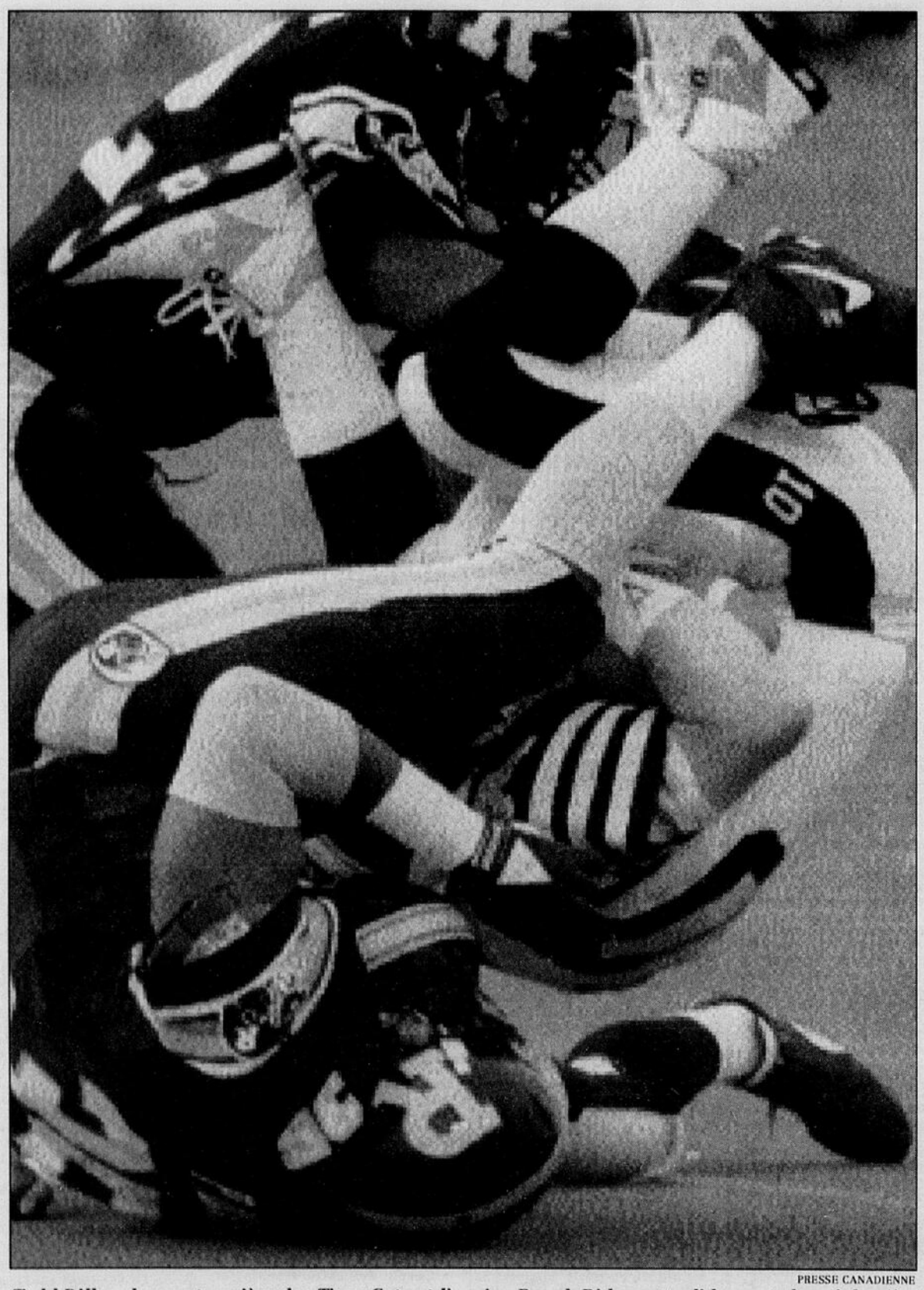
Chose certaine, le problème de trouver un flanqueur pouvant remplacer adéquatement David Williams est réglé.

L'ancien Stampeder Eddie Brown, acquis comme agent libre à la fin de la dernière saison, a montré la vitesse nécessaire pour complémenter Stephan Jones lorsqu'il a capté une passe de Damon Allen à partir de sa ligne de trois et a gallopé le long des lignes de côté jusqu'à la zone des buts. Une passe et course de 107 verges qui s'est avérée le fait saillant d'une poussée de 21 points des locaux au deuxième quart.

Brown ne s'est pas arrêté là, terminant la rencontre avec cinq attrapés et 165 verges de gains pour en mettre plein la vue à une foule de 15 205 spectateurs. Il a réussi le dernier touché des siens, une passe de cinq verges de John Congemi, et a aussi préparé un autre majeur des siens au troisième quart, une course de deux verges de Reggie Barnes, en captant une belle passe de 33 verges en plein centre du terrain, un secteur où Williams s'aventurait très rarement.

«Il n'y a rien d'assuré dans ce métier, il faut gagner un poste et c'est exactement ce que je tente de faire», a dit Brown, un ancien quart-arrière au collège.

«Je pense avoir laissé une bonne impression mais il faut encore que je travaille fort lors des prochaines pratiques et lors du match hors-concours de la semaine prochaine à Winnipeg.



PRESSE CANADIENNE

Todd Dillon, le quart-arrière des Tiger-Cats et l'ancien Rough Rider, est solidement plaqué derrière sa ligne de mêlée par les secondeurs Patrick Wayne (35) et Jeff Jackson au premier quart.

Les secondeurs

La compétition aux postes de secondeurs s'est également intensifiée. Jeff Braswell, qui tarde à se mettre en forme, n'a pas commencé le match. Avant de faire son entrée en scène, il a vu la recrue Jeff Jackson impressionner avec un sac et trois plaqués en solo au cours du premier quart seulement.

D'autres recrues ont profité de ce match hors-concours pour se signaler avec de gros jeux. Angelo Snipes, un autre jeune secondeur américain, a réussi une interception et un sac pour souffler dans le dos du vétéran Ken Ford.

Searcy attire l'attention

Et le demi à l'attaque George Searcy, un autre joueur importé, a aussi attiré l'attention en captant deux courtes passes de touché au cours de ce deuxième quart. Mais avec Reggie Barnes et Tim McCray devant lui, ses chances de demeurer à Ottawa sont minimes. À moins que les Riders n'y aillent avec un champ arrière totalement américain, ce qui serait très surprenant.

Goldman se demandait aussi si le demi de coin Charles Wright était vraiment aussi bon qu'il l'avait laissé croire au camp d'entraînement. Wright a bien répondu à l'appel face à l'excellent flanqueur Earl Winfield.

Le botteur Terry Baker a aussi réussi un placement de 39 verges en plus d'en rater un de 50 tout en étant efficace sur les dégagements, indice que les jeunes Chuck Petitpas et Greg Duncan sont sur le bord de la porte.

JEAN-BERNARD RAINVILLE

Les plaisanciers de l'Outaouais et l'environnement

Il faut l'admettre, le mois de juin a été très beau. Presque pas de pluie et une canicule presque divine ont fait en sorte que les plaisanciers et amateurs de voile et de planche à voile ne se sont pas fait tirer l'oreille pour remettre à flot leurs esquifs pour la prochaine saison.

JEAN-BERNARD RAINVILLE
Collaboration spéciale

Les plaisanciers qui empruntent la rivière des Outaouais, entre Ottawa-Hull et le barrage de Carillon, ont constaté que les billes de bois avaient, de nouveau, envahies leur plan d'eau. J'ai de nombreux commentaires de la part des plaisanciers complètement dépités de la tournure des événements.

La crue printanière et la débâcle ont ramené, à la surface et sur les berges, de nombreuses billes de bois. D'une amélioration de près de 70% nous voilà, presque rendu à la «case départ». Un plaisancier m'a dit: «La belle job de nettoyage de l'an dernier se poursuit-elle cette année?» C'est à cette question et à d'autres que ces lignes apporteront les réponses.

Tout d'abord, j'ai fait le brin de causette avec le nouveau codirecteur de l'Environnement et les Plaisanciers de l'Outaouais, le maire du canton de Cumberland, Brian Coburn...

Plus actif que jamais

«Bien sûr que ce comité est de nouveau sur pied et plus actif que jamais. Tout d'abord, le remorqueur, la barge et la grue seront sur la rivières des Outaouais -entre Ottawa-Hull et le barrage de Carillon dès le 2 juillet. Nous mettrons fin à nos activités le 15 décembre. Beaucoup de choses nouvelles ont été mijotées au cours de l'hiver: en plus de libérer le chenail sur les 110 kilomètres que vous connaissez nous déblaierons les berges... ce que nous ne faisions pas l'été dernier! Non pas par insouciance, car les «dead heads» étaient très nombreux et fort dangereux pour les plaisanciers! Faut dire que Jean-Marc Lalonde et son équipe devaient passer par «l'étape uregence». Il a fait du bon travail! Cette année, en sa compagnie, je reprends la perche avec autant d'enthousiasme et de volonté que lui.»

Le budget, cette saison, pour cette «chasse aux billes de bois» est de très grande importance pour que les plaisanciers et les pêcheurs ainsi que les autres usagers puissent jouir davantage de leurs sports nautiques préférés. La Compagnie Canadien Pacifique Produits Forestiers a fourni 35 000 $ d'équipements et de services alors que, cette année, ça passera à environ 45 000 $.

Brian Coburn enchaîne...

«Cette compagnie gatinoise est la pierre angulaire de notre projet. Aujourd'hui, les gouvernements du Québec et de l'Ontario ainsi que le gouvernement fédéral appuient notre initiative. Exemple: les ministères de la Chasse et de la Pêche des deux provinces nous épaulent ainsi que la Commission de la capitale nationale, Travaux Publics Canada, les ministères des Ressources naturelles - des deux rives - ont emboité le pas. Hydro-Québec aménagera les berges de l'Outaouais - côté québécois. Il y a eu réunion, la semaine dernière à Grenville.

Hydro-Québec

«On sait qu'Hydro Québec est responsable des berges des deux rives, Ontario et Québec, entre Ottawa-Hull et le barrage de Carillon. Elle les gère, et ce, à la suite de sa construction qui haussait le niveau des eaux et réduisait les risques de pour suites judiciaires. Ce projet serait d'une valeur de 10 millions $. D'autres experts sont entrés en communication avec moi, tout au cours de l'hiver. L'ex-professeur à l'Université d'Ottawa, M. Qaquadir, qui demeure à Cumberland, m'a offert son aide. Il s'est intéressé, avec quelques étudiants, au nettoyage de la rivière des Outaouais. Ma contribution principale, cette année, sera de faire incorporer notre organisme sans but lucratif Environnement & Plaisanciers de l'Outaouais pour y donner une structure solide et permanente. Etant donné que les politiciens passent... le travail de déblaiement doit se poursuivre.»

Impacts économiques

Jeune et dynamique, Brian Coburn désire bien enchasser dans cette incorporation le mandat que nous poursuivons pour les plaisansiers, à savoir, les impacts économiques et environnementaux d'une rivière propre, le déblaiement des

Brian Coburn

billes et des débris, mettre l'accent sur le tourisme et l'industrie nautique, identifier les problèmes, quantifier les besoins, voir aux étapes pour pouvoir y remédier, les coûts, pointer les partenaires et les volontaires intéressés et les embrigader.

«C'est Me Jerry Dust, de la firme Dust, Bater, Beamant, Green d'Orléans, qui nous incorporera bénévolement. Je désire que l'Environnement & les Plaisanciers de l'Outaouais devienne la voie par laquelle l'aménagement nautique et touristique de notre bout de rivière passe.

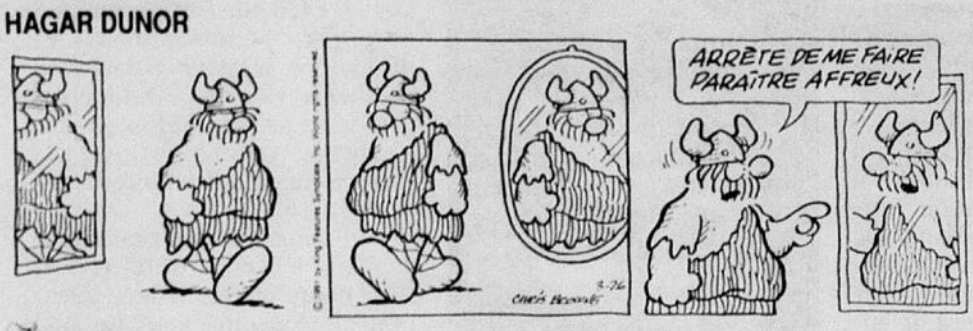
«Je voudrais que notre organisme s'occupe de la rivière... jusqu'à Pembroke, vers l'Ouest. Pourquoi pas? Ce serait séparé seulement par les rapides Chaudières. C'est un projet unique au Canada et les gouvernements en sont très conscients.»

Voilà où en sont les choses! Les billes seront également identifiées par des contenants de lait en plastique; les frayères de poissons seront identifiées et protégées; la drave prendra fin l'automne prochain sur la rivière Gatineau étant donné les installations de désencrage à l'usine gatinoise et une trentaine d'employés travailleront pour nous, cet été, à cette chasse aux billes de bois.

LE SOLDE D'ANNIVERSAIRE
SE CONTINUE
LES MEILLEURS PRIX! UN FINANCEMENT AVANTAGEUX!
OU
CLIMATISEUR GRATUIT
OU
OUVERT À LA ST-JEAN BAPTISTE, LE LUNDI 24 JUIN, DE 9H À 21H
RABAIS JUSQU'À 2 000 $ SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS
OU
REMISE DE VALEUR ÉGALE
OU
FINANCEMENT 5,9%** 36 MOIS OU AUCUN PAIEMENT JUSQU'EN SEPT. '91
OU
SUMMIT '91
PLUS
DEUX OPTIONS GRATUITES AU CHOIX, PARMI CELLES MENTIONNÉES CI-DESSOUS, À L'ACHAT D'UN VÉHICULE
1 - Tapis
2 - Garde-boue
3 - Radio AM/FM stéréo
4 - Bandes décoratives sport
5 - Toit ouvrant
YJ '91
2000 GTX '91
CHEROKEE '91
VISTA '91
**Remarque: financement 5,9% sur maximum 36 mois, 1/3 comptant ou échange. Ex: 15 000 $ sur 36 mois - 5 000 $ comptant ou échange: solde 10 000 $ sur 36 mois @ 5,9% = paiements 303,75 $ & coût d'emprunt 935,72 $. S.A.C.
*Remise au concessionnaire.
Jeep Eagle
ATTENDEZ-VOUS AU MEILLEUR
KAYDEE JEEP EAGLE
1075, chemin Richmond (ouest de Woodroffe)
820-3131

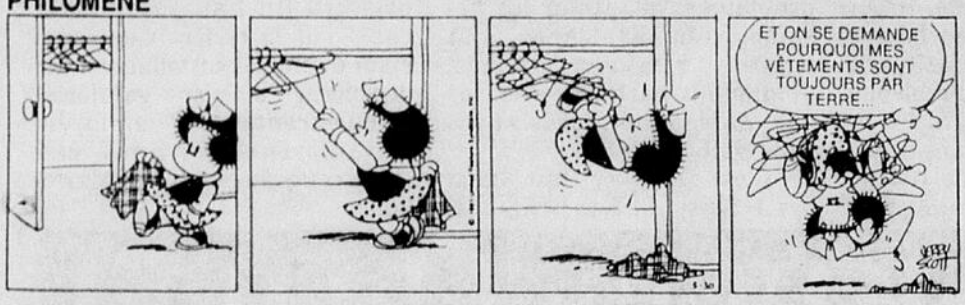
LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS

PHILOMÈNE

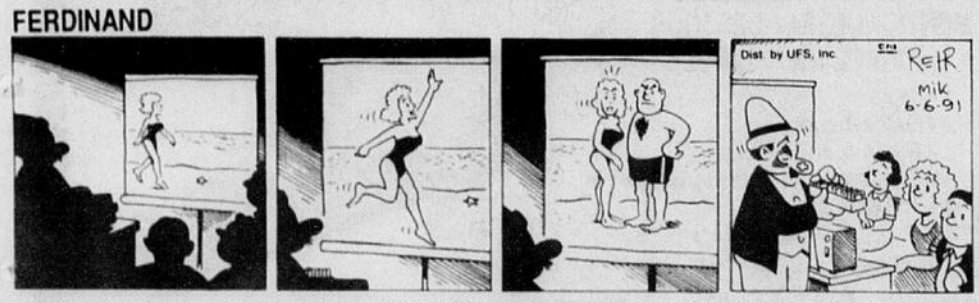


BLONDINETTE

M. ABERNATI

SAVATE

FERDINAND



LE FANTÔME

LES SPORTS

PRESSE CANADIENNE

John Muckler, que les Sénateurs d'Ottawa avaient pressenti pour devenir leur directeur-gérant, a plutôt opté pour le poste de directeur des opérations hockey des Sabres de Buffalo.

Nommé directeur des opérations hockey

Muckler fait son «dernier arrêt» chez les Sabres

Asociated Press

BUFFALO, N.Y L'entraîneur John Muckler, des Oilers d'Edmonton, est le nouveau directeur des opérations des Sabres de Buffalo.

«C'est mon dernier arrêt», a dit Muckler, 57 ans, qui a été l'entraîneur ou l'entraîneur-adjoint des Oilers lors de leurs cinq conquêtes de la Coupe Stanley.

«Je veux rester à Buffalo et participer aux succès de l'équipe.»

Les Sabres n'ont guère connu de succès depuis leur entrée dans la Ligue nationale. Ils ont atteint la finale de la Coupe Stanley cinq saisons après leur entrée en 1970, perdant alors contre les Flyers de Philadelphie.

Mais depuis, l'équipe n'a atteint les demi-finales qu'à une seule reprise. Plus récemment, les Sabres ont été exclus des éliminatoires en 1986 et 1987 et ils ont été éliminés dès la première ronde lors des quatre dernières saisons.

Muckler a indiqué qu'il espérait «apporter avec lui quelques idées qui ont permis aux Oilers de remporter la Coupe Stanley à cinq reprises».

Il a révélé que les Sabres ont «des bases solides et de jeunes joueurs talentueux».

«Ils ne sont peut-être qu'à un pas ou deux d'obtenir du succès.»

Les ingrédients importants, a-t-il dit, sont dans l'ordre le talent, la chimie et le caractère. Quand on lui a demandé de préciser ce qui manquait aux Sabres, il a répondu: «Nous savons que le talent est ici.»

Muckler et le directeur général Gerry Meehan ont révélé que le travail de Muckler lui permettra de mettre la main à la pâte en ce qui touche le talent, le style de jeu et l'atmosphère.

Meehan aura toutefois le dernier mot en ce qui concerne tout échange.

«Je ne suis pas intéressé à ce qu'on ait une équipe moyenne.

«Je veux que notre équipe soit la meilleure possible.»

«Je suis même d'accord pour partager quelques-unes de mes responsabilités exclusives par le passé.»

Muckler a indiqué qu'il est venu près d'accepter le poste de directeur général des Senators d'Ottawa, qui doivent joindre les rangs de la Ligue nationale en 1992. Mais la chance de se joindre à une équipe ayant des chances de gagner la Coupe Stanley a été le facteur décisif.

Green à la barre des Oilers

Presse Canadienne

EDMONTON Ted Green est devenu, hier, le nouvel entraîneur de Oilers d'Edmonton, un choix qui ne devrait pas soulever de protestations parmi les joueurs de la formation.

Green, qui prend la place que John Muckler a détenu durant deux saisons, devient le 12e entraîneur de l'histoire de l'équipe. Muckler est devenu hier le directeur des opérations de hockey des Sabres de Buffalo

Mais Green n'est pas un inconnu. Il a passé neuf des dix dernières saisons en tant qu'ajoint ou co-entraîneur à Edmonton — une période durant laquelle les Oilers ont remporté à cinq reprises la coupe Stanley.

En annonçant la nomination de Green, 51 ans, le directeur général des Oilers, Glen Sather, a mentionné que le natif du Manitoba est «dédié à son travail, loyal envers son équipe», et possède toutes les qualitées voulues pour diriger les Oilers. Son visage portant encore les marques d'une carrière de hockey professionnelle longue de 16 ans, Green a mentionné qu'il exigera que ses joueurs fassent preuve de «détermination et de discipline.»

LES SPORTS

Wimbledon marche au rythme de la pluie

Agence France-Presse et Presse Canadienne

LONDRES Le 105e tournoi de tennis de Wimbledon marche au ralenti. La pluie, qui depuis l'ouverture de la compétition lundi, perturbe considérablement l'épreuve, a encore apporté son lot d'incertitudes, hier, au cours d'une quatrième journée sans cesse arrêtée par les caprices du ciel.

Vingt-huit matches joués mardi, dix-huit mercredi et six hier: le tournoi 1991, dont la première journée avait été complètement annulée à cause des intempéries, accuse un retard de plus en plus conséquent.

Tout en voulant rester sereins devant cette «catastrophe météorologique», les membres du comité du tournoi reconnaissent maintenant à demi-mot que la situation est désespérée.

Le premier tour du simple messieurs (13 matches joués sur 64) et du simple dames (39 sur 64) est loin d'être terminé après quatre jours (76 encore à jouer) et il sera bien difficile de respecter l'échéance du 7 juillet, date de clôture de la quinzaine anglaise.

Pour tenter de résorber le retard, le comité a décidé de faire commencer toutes les parties, aujourd'hui et demain, à 11 heures locales, y compris sur les deux courts principaux.

En outre, le comité a annoncé qu'il étudierait aujourd'hui la possibilité d'utiliser le premier dimanche, journée traditionnellement réservée au repos.

Agassi en blanc

Le tenant du titre, le Suédois Stefan Edberg (N.1) a finalement battu le Suisse Marc Rosset (6-4, 6-4, 6-4) dans un match-marathon, reporté lundi, arrêté mardi après deux sets, reporté encore mercredi et achevé hier en deux épisodes...

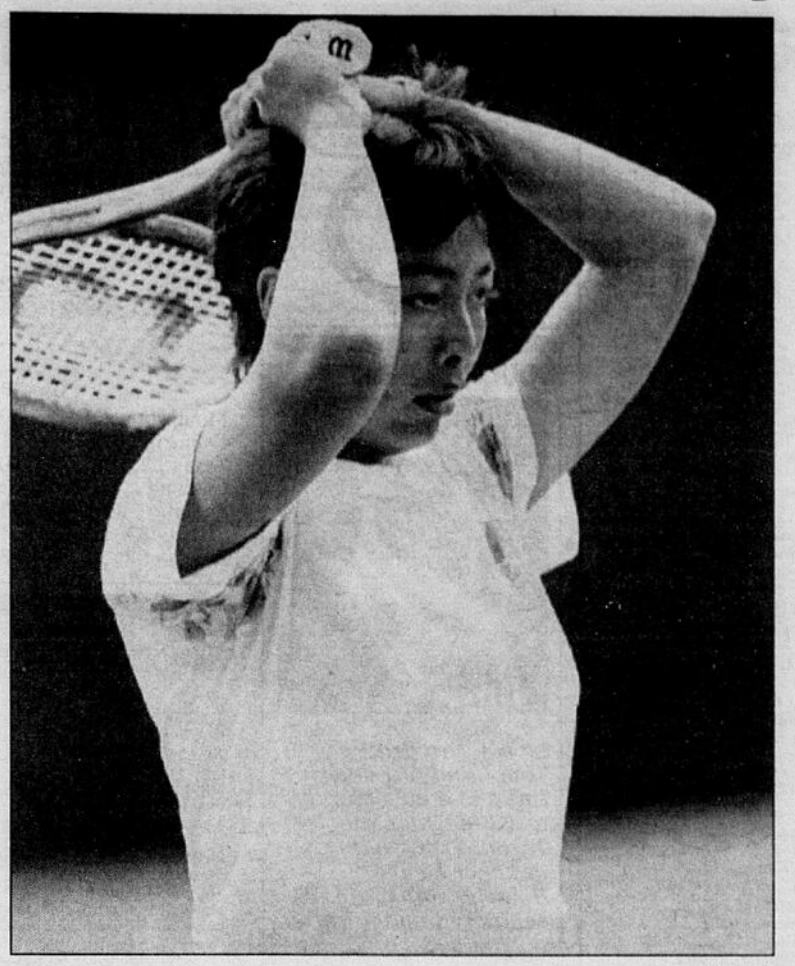
«Cela fait quatre jours que je n'ai pas pu prendre un vrai déjeuner. Avec les reports multiples, les annulations et les arrêts, je ne savais jamais comment m'alimenter», a souligné le Suédois.

«Il a fallu passer le temps dans les vestiaires. C'est assez pénible. Mais il vaut mieux en rire. Je suis déjà passé par ce genre d'expérience.»

Les autres vainqueurs du jour ont été le Français Jean-Philippe Fleurian, l'Américain Pete Sampras (N.8), le Suédois Anders Jarryd, l'Allemand Michael Stich (N.6) et l'Australienne Anne Minter.

Andre Agassi a fait son entrée sur le central, tout de blanc vêtu , avant que son match contre le Canadien Grant Connell ne soit interrompu à un set partout.

L'Américain, adepte normalement d'une tenue multicolore et fluorescente, a choisi pour son retour à Wimbledon après une seule participation en 1987, de respecter le règlement du tournoi qui demande une prédominance du blanc.



ASSOCIATED PRESS

La Canadienne Patricia Hy s'en voulait après avoir commis une erreur lors de son match contre l'Américaine Rosalind Fairbank-Nideffer. Ce duel n'a pu être terminé à cause de la pluie.

Comme bien d'autres, le Montréalais Martin Laurendeau n'en finit plus d'attendre. Et encore une fois, hier, la pluie l'a empêché de compléter son match contre le Britannique Danny Sapsford, entrepris mardi.

Les deux joueurs étaient à égalité 2-2 au quatrième set, hier, après que Sapsford eut enlevé le troisième set 6-3. Mardi Laurendeau avait remporté les deux premiers sets.

3 000 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LE DROIT
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:
75336922
Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.
CLUB Multi-points
LeDroit
LIRE LE DROIT N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!
Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Vidéotron Ltée. Tous droits réservés

FIRST AUCTION INC

Vente de terrains
aux
ENCHÈRES

Golf Dome Hill - Hull
40 lots résidentiels
de premier choix

Certains lots sont mis à prix
à partir de
20 000$

Financement et notaire sur les lieux
5% comptant
20% à la signature chez le notaire
75% par la Caisse Pop. St-Joseph de Hull
Endroit: Golf du Dome, ch. Freeman-Hull
Dimanche le 7 juillet 1991
Enregistrement: midi. Début de l'encan 14h
Info.: Encanteur Tom Muldoon
(613) 837-4554

WALKLEY NISSAN • WALKLEY NISSAN
2 DERNIERS JOURS
LES 28 ET 29 JUIN
POUR ÉCOULER
30 SENTRAS
CLIMATISEUR GRATUIT
LE SEUL CONCESSIONNAIRE
NISSAN D'OTTAWA DÉTENTEUR
CARACTÉRISTIQUES
• Moteur 1.6 L • 110 hp • Servodirection
• Barres de stabilisation avant & arrière
• Suspension arrière indépendante
• Pare-chocs de couleur uniforme à la voiture
• Pneus série 70
• Compartiment à gants avec serrure
• Dégivreur de vitres latérales
• Miroir du côté passager numérique
• Volant inclinable
• Rétroviseurs électriques
• Régulateur de vitesse
• Radio-cassette AM/FM avec 4 haut-parleurs
OU LOCATION
À PARTIR DE
8,80$**
PAR JOUR
12 905$*
*TRANSPORT, PRÉP. & TAXES EN SUS.
**BASÉ SUR BAIL 48 MOIS. DÉPÔT 650 $. INDEMNITÉ 96 000 KM. 10¢ LE KM EXCÉDENTAIRE.
1990 Prix d'honneur Nissan 1990
HEURES D'OUVERTURE DU BUREAU DES VENTES
LUN. - JEU. 9-21
VENDREDI 9-18
SAMEDI 9-17
6 ANS GARANTIE SANS ENNUI 100,000 km
LA FORCE MOTRICE DE LA CAPITALE
WALKLEY NISSAN
1620 CH. WALKLEY
EN FACE DU CENTRE HERONGATE 521-6262
WALKLEY NISSAN • WALKLEY NISSAN

LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — *ERIC GYINA*

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Pittsburgh	41	27	.603	—	4-6	G 1	21-15	20-12
St. Louis	39	32	.549	3 1/2	6-4	G 3	22-17	17-15
New York	38	32	.543	4	5-5	G 3	19-16	19-16
Montréal	**33**	**39**	**.458**	**10**	**5-5**	**P 4**	**17-15**	**16-24**
Chicago	32	39	.451	10 1/2	2-8	P 1	18-15	14-24
Philadelphie	30	42	.417	13	3-7	P 5	17-17	13-25

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Los Angeles	42	28	.600	—	7-3	P 2	23-15	19-13
Cincinnati	39	32	.549	3 1/2	6-4	G 4	22-15	17-17
Atlanta	35	33	.515	6	3-7	G 1	16-17	19-16
San Diego	37	37	.500	7	4-6	P 3	15-20	22-17
San Francisco	31	41	.431	12	7-3	G 6	18-18	13-23
Houston	28	43	.394	14 1/2	4-6	P 1	17-20	11-23

AVEC UN DOUBLE

Terry Pendleton a obtenu quatre coups sûrs en autant de présences et marqué le point décisif quand les Braves ont mis fin à une séquence de 23 manches sans point contre les Astros.

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Mercredi, 26 juin

Montréal 4 New York 7
Chicago 6 Pittsburgh 7
San Diego 2 Cincinnati 6
Philadelphie 1 St.Louis 14
Atlanta 3 Houston 2
San Francisco 3 Los Angeles 2 (11m)

Jeudi, 27 juin

San Diego 0 Cincinnati 3
Montréal 3 New York 4
Philadelphie 2 St.Louis 4
Chicago à Pittsburgh, 19h35
Atlanta à Houston, 20h35

Vendredi, 28 juin

St Louis à Chicago, 15h20
(Olivares 0-1 vs Scanlan 2-2)
Pittsburgh à **Montréal**, 19h35
(Smith 7-6 vs Haney 0-1)
Houston à Cincinnati, 19h35
(Deshaies 2-6 vs Browning 9-4)
Philadelphie à New York, 19h40
(DeJesus 4-3 vs Darling 4-4)
Los Angeles à Atlanta, 19h40
(Ojeda 6-5 vs Avery 7-5)
San Francisco à San Diego, 22h05
(Burkett 4-4 vs Hurts 8-4)

Samedi, 29 juin

St Louis à Chicago, 13h15
Houston à Cincinnati, 19h05
Los Angeles à Atlanta, 19h10
Philadelphie à New York, 19h10
Pittsburgh à **Montréal**, 19h35
San Francisco à San Diego, 22h05

Dimanche, 30 juin

Pittsburgh à **Montréal**, 13h35
Philadelphie à New York, 13h40
Houston à Cincinnati, 14h15
St Louis à Chicago, 14h20
San Francisco à San Diego, 16h05
Los Angeles à Atlanta, 20h05

RENDEMENT DES EXPOS

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy
25. Barberie, Bret	10	0	4	3	0	0	.400
38. Bullock, Eric	44	5	10	2	0	2	.227
22. Calderon, I	264	43	79	46	9	18	.299
4. DeShields, De	259	46	64	28	7	33	.247
20. Fitzgerald, Mi	67	6	12	9	1	3	.179
16. Foley, Tom	91	5	23	11	0	0	.253
14. Galarraga, As	141	13	36	11	3	3	.255
9. Grissom, Marq	254	34	72	22	5	36	.283
14. Hassey, Ron	77	4	21	13	0	1	.273
1. Martinez, Da	180	16	45	23	2	4	.250
3. Noboa, Junior	58	4	16	1	1	2	.276
11. Owen, Spike	189	17	39	10	1	1	.206
2. Reyes, Gilberto	99	8	26	7	0	2	.263
33. Walker, Larry	221	24	52	21	6	9	.235
29. Wallach, Tim	283	34	69	33	8	1	.244
12. Williams, K	13	6	8	0	0	1	.615

AU MONTICULE

	G	PVp	Ml	Pm	Bb	RMpm
47. Barnes, Brian	0	3	0	49.0	22	34 3.86
23. Boyd, Dennis	4	7	0	92.0	41	32 4.01
44. Burke, Tim	3	3	4	42.0	20	12 2.14
39. Fassero, Jeff	1	1	2	15.0	3	21 3.80
40. Gardner, Mark	3	4	0	53.0	25	20 3.24
37. Haney, Chris	0	1	0	4.0	4	2 4.00
50. Jones, Barry	3	5	5	46.2	20	17 3.86
32. Martinez, D	9	4	0	117.0	27	29 2.08
43. Nabholz, Chris	2	4	0	71.1	33	31 4.16
48. Platt, Dough	0	0	0	10.0	4	6 7 3.60
34. Ruskin, Scott	2	1	5	30.0	8	9 18 2.40
55. Sampen, Bill	5	2	0	48.1	22	24 29 4.10

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE
(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
TGwynn SD	73	291	44	106	.364
McGee SF	64	245	34	80	.327
Samuel LA	67	265	43	86	.325
OSmith StL	64	231	43	75	.325
Biggio Hou	66	236	31	76	.322
Jose StL	66	245	34	79	.322
Pendleton Atl	60	205	39	64	.312
Morris Cin	59	213	28	66	.310
Calderon Mon	68	261	42	78	.299

Points—TFernandez, San Diego, 50; Butler, Los Angeles, 49; Johnson, New York, 47; **DeShields, Montréal, 46**; Sandberg, Chicago, 46; TGwynn, San Diego, 44; Justice, Atlanta, 43; Samuel, Los Angeles, 43; OSmith, St. Louis, 43.

Points produits—**Kruk**, Philadelphie, 54; WClark, San Francisco, 53; Johnson, New York, 53; Justice, Atlanta, 51; McGriff, San Diego, 49; O'Neill, Cincinnati, 46; **Calderon, Montréal, 46.**

Coups sûûs—TGwynn, San Diego, 106; Samuel, Los Angeles, 86; TFernandez, San Diego, 84; Sandberg, Chicago, 81; McGee, San Francisco, 80; Jose, St. Louis, 79; **Calderon, Montréal, 78.**

Doubles—Jose, St. Louis, 20; Bonilla, Pittsburgh, 19; Morris, Cincinnati, 18; McReynolds, New York, 18; TGwynn, San Diego, 18; LGonzalez, Houston, 17; Justice, Atlanta, 17; O'Neill, Cincinnati, 17;

Triples—TGwynn, San Diego, 8; Felder, San Francisco, 6; LGonzalez, Houston, 5; Coleman, New York, 5; MThompson, St. Louis, 5; 6 à égalité à 4.

Circuits—Johnson, New York, 16; McGriff, San Diego, 15; GBell, Chicago, 15; O'Neill, Cincinnati, 14; Gant, Atlanta, 13; Brooks, New York, 13; WClark, San Francisco, 12; Sandberg, Chicago, 12.

Buts volés—**Grissom, Montréal, 36**; Nixon, Atlanta, 34; **DeShields, Montréal, 33**; Coleman, New York, 33; Lankford, St. Louis, 20; OSmith, St. Louis, 19; **Calderon, Montréal, 18.**

Lanceurs (6 décisions)—Walk, Pittsburgh, 6-0, 1.000, 3.42; Carpenter, St. Louis, 7-2, .778, 3.44; RMartinez, Los Angeles, 10-3, .769, 2.73; Rijo, Cincinnati, 6-2, .750, 2.66; Glavine, Atlanta, 11-4, .733, 2.13; Sampen, **Montréal, 5-2, .714, 4.10**; Agosto, St. Louis, 5-2, .714, 5.48.

Retraits—Cone, New York, 96; Glavine, Atlanta, 91; GMaddux, Chicago, 89; Gooden, New York, 89; Rijo, Cincinnati, 86; Harnisch, Houston, 75; Benes, San Diego, 74.

Victoires protégées—Dibble, Cincinnati, 19; LeSmith, St. Louis, 19; DaSmith, Chicago, 16; BLandrum, Pittsburgh, 14; Franco, New York, 14; Lefferts, San Diego, 14;

LIGUE AMÉRICAINE
(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
CRipken Blt	69	274	47	96	.350
Baines Oak	61	214	37	72	.336
Molitor Mil	65	273	54	91	.333
Sierra Tex	65	273	48	89	.326
EMartinez Sea	65	225	40	73	.324
Greenwell Bsn	67	256	38	83	.324
Puckett Min	69	278	46	90	.324
Joyner Cal	68	266	43	85	.320
DHenderson Oak	68	256	51	82	.320

Points—Molitor, Milwaukee, 54; Palmeiro, Texas, 51; DHenderson, Oakland, 51; Sierra, Texas, 48; Canseco, Oakland, 48; **White, Toronto, 47**; Franco, Texas, 47; CRipken, Baltimore, 47.

Points produits—Fielder, Detroit, 58; Thomas, Chicago, 55; Sierra, Texas, 53; **Carter, Toronto, 53**; CDavis, Minnesota, 50; Winfield, Californie, 50; Gonzalez, Texas, 49.

Coups sûrs—CRipken, Baltimore, 96; Molitor, Milwaukee, 91; Puckett, Minnesota, 90; Sierra, Texas, 89; **Carter, Toronto, 89**; Polonia, Californie, 85; Palmeiro, Texas, 85; Joyner, Californie, 85.

Doubles—**RAlomar, Toronto, 23**; **Carter, Toronto, 23**; Palmeiro, Texas, 21; Boggs, Boston, 21; **White, Toronto, 20**; CRipken, Baltimore, 18; Harper, Minnesota, 18.

Triples—Molitor, Milwaukee, 6; **RAlomar, Toronto, 5**; Polonia, Californie, 5; Raines, Chicago, 5; McRae, Kansas City, 4; Sierra, Texas, 4; **White, Toronto, 4**; Puckett, Minnesota, 4; Gladden, Minnesota, 4; Winfield, Californie, 4.

Circuits—CDavis, Minnesota, 18; **Carter, Toronto, 17**; Canseco, Oakland, 16; Fielder, Detroit, 16; DHenderson, Oakland, 16; CRipken, Baltimore, 15; Deer, Detroit, 14; JeBarfield, New York, 14;

Buts volés—Polonia, Californie, 27; RHenderson, Oakland, 27; **RAlomar, Toronto, 24**; Raines, Chicago, 23; **White, Toronto, 17**; RKelly, New York, 15; Franco, Texas, 14.

Lanceurs (6 décisions)—Erickson, Minnesota, 12-2, .857, 1.39; Langston, Californie, 11-2, .846, 3.51; Finley, Californie, 11-3, .786, 3.66; **Key, Toronto, 10-3, .769, 2.39**; McDowell, Chicago, 9-3, .750, 3.22; Gullickson, Detroit, 9-3, .750, 3.71; **Stottlemyre, Toronto, 8-3, .727, 3.32**;

Retraits—Clemens, Boston, 106; RJohnson, Seattle, 102; Ryan, Texas, 97; McDowell, Chicago, 91; Finley, Californie, 88; Swindell, Cleveland, 86;

Victoires protégées—Aguilera, Minnesota, 20; Eckersley, Oakland, 20; Harvey, Californie, 19; Reardon, Boston, 19; Montgomery, Kansas City, 14; JeRussell, Texas, 14;

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

MERCREDI

ATLANTA 3 HOUSTON 2

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Nixon cd	4	1	1	0	Finley cc	5	1	2	1
Pndltn 3b	4	2	4	0	Biggio r	4	0	1	0
Trdway 2b	4	0	1	1	Bgwell 1b	4	0	0	0
LoSmith cg	4	0	1	1	LGnzlz cg	3	0	0	0
Gant cc	3	0	0	0	Cminiti 3b	3	0	1	1
Gregg 1b	3	0	0	0	Anthny cd	2	0	0	0
Hunter 1b	0	0	0	0	Rmirez 2b	1	0	1	0
Blauser ac	3	0	0	0	Yelding ac	3	0	0	0
Billard ac	1	0	1	0	Cndele 2b	2	1	0	0
Olson r	4	0	0	0	JJones l	2	0	0	0
Smoltz l	2	0	0	0	Young fs	1	0	0	0
Justice fs	1	0	0	0	Clancy l	0	0	0	0
Stanton l	0	0	0	0	Obrkfld fs	1	0	0	0
Brnger l	1	0	0	0	Capel l	0	0	0	0
Totaux	**34**	**3**	**8**	**2**	**Totaux**	**31**	**2**	**5**	**2**

Atlanta .000 002 010–3
Houston .000 011 000–2

E–Nixon (2), Caminiti 2 (12). **DJ**–Houston 2. **LSB**–Atlanta 6, Houston 10. **2B**–Pendleton (13), Finley (13). **BV**–Nixon (34), LoSmith (4). **RTV**–Nixon (11). **S**–Yelding. **BS**–Caminiti.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
	Atlanta					
Smoltz	6	4	2	2	6	6
Stanton G,3-1	1	1-3	1	0	0	0
Berenguer VP,1	1	2-3	0	0	0	1
	Houston					
JJones	6	5	2	1	2	3
Clancy P,0-2	2	2	1	1	0	1
Capel	1	1	0	0	0	1

ML–Smoltz, JJones. **BP**–Olson.
Arbitres–Marbre, Rennert; 1er but, Quick; 2e but, Harvey; 3e but, Darling.
D–3:07. **A**–23,589.

SAN DIEGO 2 CINCINNATI 6

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Roberts 2b	4	0	0	0	Hatchr cc	5	0	2	0
TScott l	0	0	0	0	Duncan 2b	4	1	2	1
Rodrigz l	0	0	0	0	Larkin ac	3	2	2	0
Costello l	0	0	0	0	Sabo 3b	2	2	1	1
Dorsett fs	1	0	0	0	Braggs cd	4	0	0	1
TFrndz ac	5	0	1	0	CJones cg	3	0	2	0
TGwyn cd	4	1	1	0	Doran fs	1	0	1	1
FMcGr 1b	4	1	1	2	Wnghm cc	0	0	0	0
JClark cg	1	0	0	0	Brxngr 1b	4	0	1	0
Sntiago r	4	0	0	0	Oliver r	4	0	2	0
Teufel 3b	3	0	1	0	Scdder l	3	1	1	1
Howard cc	4	0	2	0	Myers l	1	0	0	0
Rsmsn l	1	0	0	0					
Lmpkin fs	0	0	0	0					
DrJckn fs	1	0	1	0					
Faries 2b	1	0	0	0					
Totaux	**33**	**2**	**7**	**2**	**Totaux**	**34**	**6**	**14**	**5**

San Diego 000200000–2
Cincinnati 00400020x–6

E–Santiago (6), Faries (1). **DJ**–San Diego 3. **LSB**–San Diego 9, Cincinnati 7. **2B**–Teufel (4), Sabo (12), Doran (6). **C**–McGriff (15), Duncan (2), Scudder (1). **BV**–Larkin (13), Sabo (9). **RTV**–Larkin (3), CJones (1), Winningham (2). **S**–Rasmussen.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
	San Diego					
Rsmsn P,3-2	6	10	4	3	3	2
TScott	1-3		2	2	1	0	0
Rodriguez	2-3		1	0	0	0	0
Costello	1		1	0	0	0	0
	Cincinnati					
Scudder G,3-3	6	1-3	4	2	2	3	5
Myers VP,6	2	2-3	3	0	0	1	2

Arbitres–Marbre, Layne; 1er but, Hallion; 2e but, Davis; 3e but, McSherry.
D–3:02. **A**–30,119.

CHICAGO 6 PITTSBURGH 7

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Walton cc	3	2	2	0	Merced 1b	3	1	0	0
Grace 1b	5	0	1	2	JBell ac	5	1	5	1
Sndbrg 2b	4	1	2	3	VnSlyk cc	5	0	0	0
Dawson cd	5	0	0	0	Bonilla 3b	2	0	0	0
GBell cg	4	0	0	0	Redfld 3b	0	0	0	0
Dnston ac	4	0	1	0	Bonds cg	4	1	1	3
Salazar 3b	4	0	1	0	Varsho cd	3	1	1	0
Wilkins r	3	2	1	1	Webstr cd	2	0	0	0
GMdux l	1	0	0	0	LVllere r	3	1	1	0
DwSmt fs	1	0	0	0	Lind 2b	4	2	3	3
McElry l	0	0	0	0	Walk l	2	0	0	0
Dacnzo fs	1	0	1	0	Wlkrsn fs	1	0	0	0
Beiecki l	0	0	0	0	Belinda l	0	0	0	0
CWlker fs	1	1	1	0	BLndrm l	0	0	0	0
Totaux	**36**	**6**	**10**	**6**	**Totaux**	**34**	**7**	**11**	**7**

Chicago 210 020 001–6
Pittsburgh 105 000 10x–7

E–Merced (4). **DJ**–Chicago 1. **LSB**–Chicago 7, Pittsburgh 11. **2B**–Dascenzo (7), JBell (13). **3B**–Grace (2), Dunston (3), C-Sandberg (12), Wilkins (2), Bonds (10), Lind (3). **BV**–Walton (4), Sandberg (6), JBell (6), LaValliere (1). **S**–Walton.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
	Chicago					
GMaddux P,6-6	4	7	6	6	3	5
McElroy	2	2	0	0	3	1
Bielecki	2	2	1	1	2	0
	Pittsburgh					
Walk G,6-0	7	6	5	5	2	5
Belinda	1	1	0	0	0	2
BLandrum VP,1	4	1	3	1	1	0	1

Atteint– Walk (Wilkins).
Arbitres–Marbre, Winters; 1er but, Hirschbeck; 2e but, Gregg; 3e but, Reliford.
D–3:14. **A**–41,389.

ST LOUIS 14 PHILADELPHIE 1

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Bckmn 3b	4	0	0	0	Hudler cg	5	3	2	1
Mrndni 2b	3	1	1	0	OSmith ac	3	2	2	2
Chbln cg	4	0	1	0	Alicea 2b	2	1	1	0
Kruk 1b	2	0	1	1	Lnkfrd cc	4	1	0	0
Jordan 1b	1	0	0	0	Grrero 1b	3	0	1	1
Murphy cd	3	0	1	0	Perry 1b	1	1	1	0
Cmpsn cc	1	0	0	0	Carpntr l	0	0	0	0
Daulton r	4	0	0	0	Jose cd	3	2	1	1
JMrris cc	4	0	1	0	MThmp cd	1	1	1	1
Booker ac	3	0	2	0	Zelle 3b	3	1	2	2
Combs l	0	0	0	0	CWlson 3b	1	1	0	0
Ruffin l	0	0	0	0	Pgnozzi r	4	0	2	3
Lndmn fs	1	0	0	0	Ogendo 2b	3	1	2	1
Akrflds l	1	0	0	0	BSmith l	3	0	1	2
					McClre l	0	0	0	0
					Gedmn r	1	0	0	0
Totaux	**31**	**1**	**7**	**1**	**Totaux**	**37**	**14**	**16**	**14**

Philadelphie 000 100 000–1
St. Louis 500 321 30x–14

DJ–St. Louis 3. **LSB**–Philadelphie 6, St. Louis 9. **2B**–Morandini (2), Chamberlain (4), Kruk (9), Murphy (10), JMorris (2), Hudler (7), OSmith 2 (13), Alicea (2), Zelle (15). **3B**–Hudler (2). **S**–BSmith. **BS**–Guerrero, Pagnozzi.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
	Philadelphie					
Combs P,2-6	1-3		0	5	5	5	0
Ruffin	3	2-3	7	3	3	1	2
Akerfelds	4		9	6	6	1	2
	St. Louis						
BSmith G,6-4	6	2-3	6	1	1	3	1
McClure	1	1-3	1	0	0	0	1
Carpenter	1		1	0	0	0	1

ML–BSmith.
Arbitres–Marbre, Tata; 1er but, Crawford; 2e but, Rapuano; 3e but, Hohn.
D–2:36. **A**–25,706.

LIGUE AMÉRICAINE

MERCREDI

TORONTO 5 MINNESOTA 2

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
White cc	5	2	3	1	Gldden cg	4	0	1	0
RAlmr 2b	4	1	2	2	Knblch 2b	4	1	2	0
Carter cd	5	0	4	2	Puckett cc	3	0	0	0
Gruber 3b	4	0	0	0	CDavis fd	4	1	2	2
Tabler fd	3	0	0	0	Harper r	4	0	0	0
Mlniks fd	2	0	0	0	Mack cd	4	0	1	0
Sprgue 1b	3	0	0	0	Larkin 1b	4	0	1	0
Olerud 1b	1	0	0	0	Leius 3b	3	0	1	0
Brders r	4	0	0	0	Nwman fs	1	0	0	0
MLee ac	4	1	1	0	Gagne ac	3	0	0	0
GHill cg	4	1	3	0	Bush fs	1	0	0	0
Totaux	**39**	**5**	**13**	**5**	**Totaux**	**35**	**2**	**8**	**2**

Toronto 200 201 000–5
Minnesota 000 000 020–2

DJ–Minnesota 1. **LSB**–Toronto 9, Minnesota 7. **2B**–White (20), Carter 2 (23), GHill (5), CDavis (16), Leius (2). **3B**–White (4), RAlomar (5). **C**–CDavis (18). **BV**–White (17), MLee (4).

	ML	CS	P	PM	BB	RB
	Toronto					
Wells G,9-4	8	7	7	2	1	2
Henke VP,13	1	1	0	0	0	0
	Minnesota					
Guthrie P,5-4	3	2-3	8	4	4	2	1
Willis	4		4	1	1	0	4
Leach	1	1-3	1	0	0	0	0

ML–Wells, Willis.
Arbitres–Marbre, Garcia; 1er but, Palermo; 2e but, Reilly; 3e but, Young.
D–2:38. **A**–25,503.

NEW YORK 5 BOSTON 1

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Sax 2b	4	1	1	1	Burks cc	4	1	1	1
RKelly cc	4	0	2	2	Reed 2b	4	0	2	0
Mitngly 1b	4	0	1	1	Boggs 3b	4	0	0	0
Hall cg	4	0	2	1	JClark fd	4	0	0	0
Maas fd	5	0	1	0	Grnwll cg	4	0	1	0
JeBrfld cd	5	1	1	0	Brnsky cd	4	0	1	0
Nokes r	4	0	1	0	Qintana 1b	4	0	1	0
Espnza ac	2	2	0	0	Pena r	3	0	1	0
PKelly 3b	4	1	3	0	Rivera ac	3	0	1	0
Totaux	**36**	**5**	**12**	**5**	**Totaux**	**34**	**1**	**8**	**1**

New York .003 002 000–5
Boston .000 001 000–1

E–Espinoza (14). **DJ**–New York 1, Boston 1. **LSB**–New York 10, Boston 6. **2B**–Maas (8), Reed (16), Greenwell (11), Quintana (10). **C**–Burks (9). **RTV**–Burks (6). **BS**–Mattingly.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
	New York					
Sanderson G,8-3	6		6	1	1	0	2
Howe VP,2	3		2	0	0	0	3
	Boston						
Gardiner P,3-2	5	1-3	9	5	5	2	6
Hesketh	2	2-3	2	0	0	3	1
Fossas	1		1	0	0	0	1

Hesketh a lancé à un frappeur en 9e manche.
Arbitres–Marbre, McKean; 1er but, Kaiser; 2e but, Craft; 3e but, Joyce.
D–3:09. **A**–34,514.

CALIFORNIE 10 KANSAS CITY 5

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Polonia cg	5	0	2	2	Thrmn cg	4	0	0	0
Vnable cc	5	2	2	0	Esnrich fs	0	0	0	0
Joyner 1b	4	1	3	2	McRae cc	5	1	1	0
Gaetti 3b	5	1	1	1	Brett fd	4	1	2	1
DPrker fd	5	1	1	1	Trtabll cd	4	1	1	3
Parrish r	5	2	3	1	Mcfrlne r	3	1	1	1
Orton r	0	0	0	0	Seitz 3b	3	0	0	0
Howell cd	4	0	1	0	CMrtnz 1b	4	0	0	0
Gllgher cc	1	0	0	0	Stllwell ac	4	0	1	0
DHill ac	4	2	1	0	Shmprt 2b	2	1	1	0
Sojo 2b	5	1	2	2	Crmrte fs	1	0	0	0
Totaux	**43**	**10**	**16**	**9**	**Totaux**	**34**	**5**	**7**	**5**

Californie .603 000 001–10
Kansas City 004 000 010–5

E–Seitzer (6), Maldonado (1). **LSB**–Californie 9, Kansas City 6. **2B**–Parrish 2 (8), McRae (9). **3B**–Joyner (2). **C**–Tartabull (12), Macfarlane (9). **BV**–Shumpert (12). **BS**–Polonia.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
	Californie					
Langston G,11-2	8		6	5	5	3	6
Eichhorn	1		1	0	0	1	1
	Kansas City						
Gubicza P,3-4	2-3		7	6	6	1	1
McGfgn	2	2-3	7	3	3	0	0
Magnante	2	2-3	0	0	0	1	3
Maldonado	2		1	0	0	0	0
Montgomery	1		1	1	0	0	0

ML–Montgomery.
Arbitres–Marbre, Merrill; 1er but, McClelland; 2e but, Denkinger; 3e but, McCoy.
D–2:55. **A**–23,727.

MILWAUKEE 7 DETROIT 8

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Molitor 1b	6	3	3	3	Phillips 3b	7	1	1	0
Hmlton cd	5	2	2	0	Whtker 2b	5	1	1	2
Bchette cd	1	0	0	0	Frymn ac	6	0	1	1
Surhoff r	3	0	1	1	Fielder 1b	6	1	2	2
Rndlph fs	1	0	1	2	Ttleton r	3	2	2	1
Dmpsy r	2	0	0	0	Barnes pr	0	0	0	0
Yount cc	4	0	0	1	Allnson r	1	0	1	0
GVghn cg	6	0	0	0	Deer cd	6	0	2	0
Stubbs fd	5	0	0	0	Shelby cg	5	1	0	0
Mldndo fd	1	0	0	0	Salas fd	4	0	2	1
Gntner 2b	5	1	2	0	Trmmll fd	2	1	1	0
Sveum 3b	4	0	1	0	Cuyler cc	5	1	1	0
Spiers ac	5	1	1	0					
Totaux	**48**	**7**	**11**	**7**	**Totaux**	**50**	**8**	**14**	**7**

Milwaukee 200 000 023 000 0–7
Detroit .022 000 300 000 1–8

Deux retraits quand le point gagnant a été inscrit.
E–Spiers (6). **LSB**–Milwaukee 5, Detroit 11. **2B**–Hamilton (4), Gantner (13), Spiers (6), Salas (1). **C**–Molitor (7), Whitaker (9), Fielder (16), Tettleton (12). **S**–Sveum, Cuyler. **BS**–Yount, Whitaker.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
	Milwaukee					
Navarro	6	2-3	9	7	7	2	2
Crim	2	2-3	2	0	0	1	0
MkLee	1	2-3	0	0	0	0	1
Machado P,0-2	1	2-3	3	1	1	1	2
	Detroit						
Gakeler	7	1-3	7	4	4	0	3
PGibson	0		1

LES STATISTIQUES

SPORTS

TENNIS

TOURNOI de WIMBLEDON

LONDRES (AP) — Résultats des matches suspendus -pluie- au tournoi de tennis de Wimbledon, disputé jeudi:

MESSIEURS
Simple
Premier tour

Jim Courier (4), E.-U., domine Rodolphe Gilbert, France, 5-4.

Andre Agassi (5), E.-U., à égalité avec Grant Connell, Vancouver, 4-6, 6-1, 1-1.

Goran Ivanisevic (10), Yougoslavie, domine Andrew Castle, Angleterre, 7-6 (9-7), 5-5.

Martin Laurendeau, Montréal, domine Danny Sapsford, Angleterre, 6-3, 7-6 (7-4), 3-6, 2-2.

Christo Van Rensburg, AFS, domine Todd Witsken, E.-U., 6-1, 7-6 (7-2), 2-1.

Horst Skoff, Autriche, domine Guillaume Raoux, France, 6-4, 5-4.

Aaron Krickstein, E.-U., domine Stefano Pescosolido, Italie, 1-0.

Arnaud Boetsch, France, domine Broderick Dyke, Australie, 6-3, 7-6 (7-3), 2-1.

Mark Kratzmann, Australie, domine Sandon Stolle, Australie, 7-6 (7-1), 1-2.

Wayne Ferreira, AFS, domine Juan Aguilera, Espagne, 6-4, 4-2.

Luis Herrera, Mexique, à égalité avec Javier Frana, Argentine, 6-3, 6-2, 3-6, 3-6.

DAMES
Simple
Premier tour

Katerina Maleeva (8), Bulgarie, domine Julie Salmon, Angleterre, 7-5, 1-0.

Patricia Hy, Richmond Hill, Ont., domine Ros Fairbank-Nideffer, E.-U., 6-2.

Ann Grossman, E.-U., domine Kaye Hand, Angleterre, 6-0, 4-4.

Pascale Paradis-Mangon, France, domine Kristine Radford, Australie, 6-3, 1-1.

Donna Faber, E.-U., domine Cathy Caverzasio, Suisse, 6-3, 6-7 (4-7), 1-0.

CIRCUIT CANADA

STE-ADELE (PC) — Résultats du Circuit Canada '91 de tennis, disputé jeudi (têtes de série entre parenthèses):

Simple
Quarts-de-finale

Mauricio Hadad, Colombie, bat Jacco Van Duyn (4), Pays-Bas, 6-2, 6-4.

Jack Griffin, E.-U., domine Yann Lefebvre, Drummondville, 7-5, 2-0, pluie.

Double
Quarts-de-finale

Ian Aler et Douglas Eisenman, E.-U., battent Tim Donovan, E.-U., et Daniel Nestor, Toronto, 6-3, 6-7 (7-9), 6-4.

INSCRITS À BLUE BONNETS

VENDREDI (19H30)

PREMIERE COURSE:
Amble—Bourse: $3,200.

1 Majesty Coloniale	Y. Poirier	8-1
2 Dear Nicholas	M. Mac Don	4-1
3 Goldies One	S. Ouellet	3-1
4 Yama Bayama	Y. Filion	9-2
5 Exemptional Sum	G. Lamy	5-2
6 Thelma Mae	R. Seaman	10-1
7 Revolving Fund	M. Baillarge	12-1
8 Pegasus Will	M. Gingras J	6-1
9 Touch Of Ben	S. Turenne	5-1

DEUXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,400.

1 Steady Wizz	M. Major	4-1
2 Defender Almahur	M. Lacha	3-1
3 Under The Son	G. Lamy	5-2
4 Stonegate Flasher	S. Ouellet	6-1
5 Arc Reflexe	G. Lacharit	12-1
6 Atlantic Vision	M. Charron	8-1
7 King The Street	M. Baillarge	9-2
8 Kyler B	R. Zeron	5-1
9 Big Bam Boom	G. Gendron	10-1

TROISIEME COURSE:
Trot—Bourse: $3,400.

1 Luce Mirabel	M. Major	4-1
2 Manas Halo	R. Zeron	3-1
3 Loyal Legend	N. Dessurea	9-2
4 Sequoia Lobell	M. Baillarge	10-1
5 Super Prize	Y. Gauthier	5-2
6 Citadin Mirabel	R. Renaud	5-1
7 Cartwright	K. Murphy	12-1
8 King Of The Hill	M. Barrieau	6-1
9 Aristo Angus	Y. Corbin	8-1

QUATRIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,200.

1 Bradley Pond Gene	M. Barrieau	5-2
2 Steinbach	D. Boughton	4-1
3 Elite Mimi	G. Lamy	5-1
4 Proud Prophet	J. Lancaster	12-1
5 Beanie Hanover	Y. Poirier	8-1
6 Wannakeeper	B. Cote	9-2
7 Urgent Request	R. Cadieux	10-1
8 Fannie Almahurst	R. Zeron	3-1
9 Trans Breeze	M. Lachance	6-1

CINQUIEME COURSE:
Amble—Bourse: $4,300.

1 Jealous Girl	A. Boucher	3-1
2 Zoomer B	S. Brosseau	5-2
3 Suspended	R. Zeron	4-1
4 Adaptive	G. Gendron	12-1
5 Paoli Princess	N. Dessurea	10-1
6 Roy Steele	G. Lamy	6-1
7 General Staff	J. Hebert	5-1
8 Homeboy Hanover	B. Cote	8-1
9 Marin Aimee	M. Baillarg	9-2

SIXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $9,000.

1 Steam Cooker	D. Boughto	10-1
2 Slap Shot	G. Hamel	5-1
3 Sound Machine	M. Baillarge	3-1
4 Positive Force	D. Martin	4-1
5 Sweet People	N. Dessurea	8-1
6 Killin Time	J. Hebert	6-1
7 Camembert	R. Zeron	5-2
8 Dagger Almahurst	B. Cote	9-2

SEPTIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,800.

1 Family Planing	Y. Poirier	7-2
2 Eternal	M. Charron	8-1
3 Rimini	B. Cote	3-1
4 Anna Lobell	R. Zeron	5-1
5 Sis Boom Ba	D. Desjardin	6-1
6 Canaco Leilah	J. Hebert	9-2
7 Lady Beware	M. Baillarge	5-2
8 Permissable	R. Filion	4-1
9 Home Hanover	G. Lamy	10-1

HUITIEME COURSE:
Amble—Bourse: $4,900.

1 Scandale Sookie	N. Bardier J	10-1
2 Debussy Legardeur	G. Gendron	12-1
3 Lordshipman N	R. Zeron	5-2
4 Ralphs Lady	S. Brosseau	5-1
5 Kawartha Puck	S. Bouchard	3-1
6 L Dees Stevie D	A. Boucher	9-2
7 Helena Bayama	G. Lamy	6-1
8 Bubble Bub Bubble	P. Schwarz	4-1
9 Boomer Lover	D. Duquet	8-1

NEUVIEME COURSE:
Amble—Bourse: $9,000.

1 Miami Heat	B. Ayotte	8-1
2 Poncho	M. Lachance	5-2
3 Quest Tron	M. Charron	4-1
4 Whiteland Trouble	R. Zeron	3-1
5 First Fowl	G. Gendron	5-1
6 Rugosity	M. Baillargeo	6-1
7 Scootaway	M. Barrieau	9-2

DIXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $4,300.

1 Big Town Ember	M. Baril	10-1
2 Functionary	M. Baillarge	6-1
3 Measured Respon	D. Madish	5-1
4 Saucy Icarus	S. Ouellet	8-1
5 Keystone Hayden	G. Lacharit	12-1
6 Covert Affair	N. Alarie	9-2
7 Trynstopus	B. Cote	3-1
8 Armbro Jabber	G. Gendron	4-1
9 Brownout	R. Zeron	5-2

ONZIEME COURSE:
Amble.—Bourse: $5,800.

1 Alomaha	G. Gendron	3-1
2 Golden Seat	J. Hebert	5-1
3 The Pretender	M. Coutu	9-2
4 George Urquhart	D. Martin	4-1
5 Extra Fort	A. Gelinas	6-1
6 Reef Runner	R. Zeron	5-2
7 Greystone Dave	Y. Corbin	10-1
8 Ginette Hanover	M. Lachane	12-1
9 Bradash Dandy	D. Madish	8-1

INSCRITS À CONNAUGHT

SAMEDI, 29 JUIN 1991 (19H30)

Première course, Trot, Bourse 17500$
2. Mathers Bolero (M Ouellet).....peut trotter
1. Pur Drummond (B Côté).....pas loin derrière
5. Spiritus L (J Hébert).....bon coup de guide
3. Baby Joyce (R Meilleur).....preuves à faire
4. Capra Crown (M Lachance).....certain d'un chèque

Deuxième course, Amble, Bourse 1350$
1. Nominations Due (M Filion).....de fil en fil
6. Chris Cross Cress (R Labrèche).....sera de la partie
2. Great Filly (R O'Dwyer).....du trio de trifecta
4. Land Power (R Forgie).....roulons 1-2-4-6
7. Moe Jean Min (W Demers).....à surveiller
5. King Colt (B Carisse).....dangereux
8. Topaz Bayama (S Lafleur).....longue randonnée
3. Benuette (A.E.A.).....qui le conduira?
9. Royal Seelster (D Scribnock).....le "trailer"

Troisième course, Trot, Bourse 17 500$
4. Karen Morgan (G Gendron).....semble le meilleur
2. Jazz And Run (M Giguère).....retour de michel
1. Annie Crysta (A McCoy).....dans la mêlée
3. Cosmetic Fever (G Beaulieu).....on ne sait jamais
5. Mystic Cowgirl (D Kehoe).....espoir local

Quatrième course, Amble, Bourse 2000$
7. P J Rawhide (S Jones).....le meilleur ce soir
3. Bo Langel (M Dupuis).....la compétition
1. Townerson (D Coville).....dans la lutte
6. Spitz Hanover (S Cochrane).....à surveiller
4. Top Class (W Murray).....ambleuse irrégulière
2. J DS Rouge (P McCormick).....trop fort pour lui
5. Naughtybein (R O'Dwyer).....une autre fois

Cinquième course, Amble, Bourse 1400$
5. Scooterin In (S Cochrane).....la clé
6. Hight Dollar (D Forgie).....assez bien vu
4. Sunshine Mado (J Beaudoin).....dans la trifecta
9. Clear The Bases (R O'Dwyer).....la roulette 4-5-6-9
1. Em Ce W (D Coville).....à surveiller
3. Township Cruiser (E Lafleur).....probablement retiré
8. Roof Vent Peggy (H Portelance).....trop loin
7. Marie Fortune (L Loyer).....sur la ligne
2. Big Secret (D Coville).....coté à 12 contre 1

Sixième course, Amble, Bourse 35 000$
6. Westbound (H Filion).....peut aller 2:00
3. Ricette Hanover (D Madish).....exacta 6-3
5. Reggies Sister (D Dupont).....pour vous protéger
1. Ladonna Blue Chip (D O'dwyer).....à surveiller
2. Bianca Bianca (R Gingras).....la position
4. Hot Pants Mindale (L Bourassa).....pas trop bien vu

Septième course, Amble, Bourse 35 000$
5. Express Gate (B Côté).....sera là
4. Ingot Almahurst (D Madish).....partenaire d'exacta
1. Second Senster (A.E.A.).....le complément
6. Eagles Watch (M Ouellet).....à surveiller
3. Pinnacle Gold (D Dupont).....peut être
2. Silent Pia (A.E.A.).....où sont les conducteurs?

Huitième course, Amble, Bourse 2200$
4. General Semalu (J Beaudoin).....ambleur en forme
6. Bio Jaguar (H Portelance).....choix placé
1. Supreme Atanack (G Gendron).....complète le trio
3. Scotty Scoot (R Forgie).....trifecta 1-3-4-6
7. Maxie Red (D Coville).....à surveiller
5. Ringo Rip (L Loyer).....attention
2. Noble Fritz (G Pyke).....bien placé
9. Gemette Hanover (C Mosher).....bonne position
8. J L Max (E Lafleur).....faudra faire vite

Neuvième course, Amble, Bourse 35 000$
7. Gemma Hanover (D Madish).....dans une remontée
5. Cari Lynn Collins (M Ouellet).....exacta
1. All True (D Dupont).....la protection
4. Soft Jade (D Martin).....à surveiller
6. Armbro Kalahari (R Gingras).....douteux
3. Sontra (D O'Dwyer).....entrée locale
2. Indian Penny (H Filion).....fort à faire

Dixième course, Amble, Bourse 2000$
4. Jafort (L Loyer).....le négligé
5. Armbro Halifax (R O'Dwyer).....bon deuxième
7. Cherzies (M Dupuis).....choix placé
6. Rickrod Skippy (G Gagnon).....à surveiller
2. Buster Bayama (G Plourde).....un petit chèque
8. Super Boray (H Portelance).....à réclamer 9000$
3. Cherry Blue (J Beaudoin).....grosse commande
1. Royal Guard (A.E.A.).....les premiers...

Onzième course, Amble, Bourse 1400$
3. Pleasant Lad (D Coville).....le négligé
8. Skyeglen Benson (R Forgie).....loin mais...
9. Flying Kyle (R McMillan).....dans la trifecta
7. Armstead Alli (H Portelance).....la roulette 3-7-8-9
5. Roof Vent Rolly (G Plourde).....à surveiller
4. Real Thing (L Loyer).....on verra bien
1. Courtland Victory (R O'Dwyer).....la pôle aide
6. Township Dancer (P Reynolds).....peut les contourner
2. All The Way Home (R Bernicky).....une surprise

Le meilleur ce soir : P J RAWHIDE dans la 4e
Le négligé ce soir : JAFORT dans la 10e

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

JEUDI

MONTRÉAL 3 NEW YORK 4

	ab	p	cs	pp
Grssom cc	4	0	0	0
DShlds 2b	4	0	0	0
CIderon cg	3	1	1	0
Wlach 3b	4	1	1	1
DaMnz cd	4	1	1	1
Foley 1b	1	0	1	0
Owen ac	3	0	0	0
Reyes r	3	0	0	0
LWiker fs	0	0	0	0
Noboa fs	1	0	0	0
Brbrie ac	4	0	3	1
Boyd l	1	0	0	0
Fssero l	0	0	0	0
Bullock fs	1	0	1	0
Burke l	0	0	0	0
Fizgrld fs	1	0	0	0
Totaux	**34**	**3**	**8**	**3**

	ab	p	cs	pp
Boston cc	4	0	0	0
Mgdan 1b	4	1	1	1
Jfferies 2b	4	1	1	0
Innis l	0	0	0	0
Franco l	0	0	0	0
McRyld cd	4	1	2	1
Jhnson 3b	3	0	0	0
Crreon cg	4	0	3	2
Cerone r	4	0	0	0
Elster ac	4	0	0	0
Cone l	3	1	3	0
Herr 2b	0	0	0	0
Totaux	**34**	**4**	**10**	**4**

Montréal ..000 300 000–3
New York ..000 040 00x–4
E–Reyes (5). **LSB**–Montréal 6, New York 7. **2B**–Calderon (14), Wallach (9), Barberie (2). **BV**–Boston (5). **S**–Boyd.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Montréal						
Boyd P,4-7	5	9	4	4	1	4
Fassero	1	1	0	0	0	1
Burke	2	0	0	0	0	1
New York						
Cone G,7-5	7	8	3	3	0	3
Innis	1	0	0	0	0	1
Franco VP,15	1	0	0	0	0	2

Atteint– Cone (Calderon). **BP**–Reyes 2. **Arbitres**–Marbre, Pulli; 1er but, Vanover; 2e but, Marsh; 3e but, Wendelstedt. **D**–2:49. **A**–29,302.

SAN DIEGO 0 CINCINNATI 3

	ab	p	cs	pp
Roberts 2b	2	0	0	0
Teufel 2b	2	0	1	0
Howard cc	4	0	1	0
TGwyn cd	4	0	1	0
FMcGr 1b	2	0	0	0
JClark cg	2	0	1	0
Clbugh 3b	2	0	0	0
TFrndz ac	2	0	0	0
Lmpkin r	4	0	1	0
Faries ac	4	0	0	0
Mndez l	2	0	0	0
Dorsett fs	1	0	0	0
MMdux l	0	0	0	0
Totaux	31	0	5	0

	ab	p	cs	pp
Doran 2b	4	0	0	0
Larkin ac	4	2	2	3
Davis cc	3	0	0	0
Wnghm cc	0	0	0	0
ONeill cd	4	0	1	0
Morris 1b	4	0	0	0
Dibble l	0	0	0	0
Sabo 3b	4	0	1	0
JReed r	2	0	1	0
Hatchr cg	2	0	0	0
Armstr l	1	1	0	0
Power l	1	0	0	0
Bnzngr 1b	0	0	0	0
Totaux	29	3	5	3

San Diego .000 000 000–0
Cincinnati 100 020 00x–3
DJ–Cincinnati 1. **LSB**–San Diego 8, Cincinnati 6. **2B**–Howard (4), JClark (7), Lampkin (2), JReed (6). **C**–Larkin 2 (11).

	ML	CS	P	PM	BB	RB
San Diego						
Meiendez P,3-3	6	5	3	3	3	3
MMaddux	2	0	0	0	0	1
Cincinnati						
Armstr G,5-6	5 2-3	2	0	0	4	4
Power	2 1-3	3	0	0	0	0
Dibble VP,20	1	0	0	0	0	2

Atteint– Melendez (Davis). **Arbitres**–Marbre, Hallion; 1er but, Davis; 2e but, McSherry; 3e but, Layne. **D**–2:38. **A**–31,014.

PHILADELPHIE 2 ST LOUIS 4

	ab	p	cs	pp
Bckmn 3b	4	0	0	0
Mrndnl 2b	3	1	1	0
Chbln cg	4	0	1	0
Kruk 1b	4	0	0	0
Murphy cd	4	0	0	1
JMrris cc	3	0	0	0
Jordan fs	1	0	0	0
Thon ac	2	1	1	0
Lake r	2	0	0	0
Daulton r	0	0	0	1
Greene l	2	0	0	0

	ab	p	cs	pp
MThmp cg	4	1	1	0
OSmith ac	4	0	0	0
Lnkfrd cc	3	1	0	0
Grrero 1b	3	0	0	1
LeSmith l	0	0	0	0
Jose cd	3	0	2	1
Zelle 3b	3	1	1	1
Gedmn r	3	1	1	1
Ogendo 2b	3	0	0	0
Hill l	2	0	0	0
Hudler 1b	0	0	0	0

RJones fs ..0 0 0 0
MWms l ..0 0 0 0
Totaux.....**29 2 3 2**

Totaux	**28**	**4**	**5**	**4**

Philadelphie 000 000 011–2
St. Louis ..020 002 00x–4
LSB–Philadelphie 4, St. Louis 3. **2B**–Morandini (3), MThompson (7), Jose (21). **3B**–Thon (3), Jose (3). **C**–Zelle (3), Gedman (2). **BV**–Lankford (21). **BS**–Daulton, Guerrero.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Philadelphie						
Greene P,5-1	7	5	4	4	2	2
MiWilliams	1	0	0	0	0	0
St. Louis						
Hill G,7-5	8	1	1	1	3	4
LeSmith VP,20	1	2	1	1	0	2

Arbitres–Marbre, Crawford; 1er but, Rapuano; 2e but, Hohn; 3e but, Tata. **D**–2:17. **A**–26,419.

LIGUE AMÉRICAINE

JEUDI

TORONTO 1 MINNESOTA 0

	ab	p	cs	pp
White cc	4	0	0	0
RAlmr 2b	4	0	1	0
Carter cd	4	0	1	0
Gruber 3b	4	1	0	0
Mlniks fd	4	0	0	0
Myers r	3	0	1	0
Olerud 1b	3	0	1	0
MLee ac	3	0	0	0
MWisn cg	3	0	0	0
Totaux	32	1	4	0

	ab	p	cs	pp
Knblch 2b	3	0	0	0
Mack cg	4	0	1	0
Puckett cc	4	0	0	0
CDavis fd	3	0	0	0
Bush 1b	4	0	0	0
PMunz cd	3	0	1	0
Ortiz r	3	0	0	0
Pgirulo 3b	3	0	1	0
Nwman ac	3	0	0	0
Totaux	30	0	3	0

Toronto 000 100 000–1
Minnesota 000 000 000–0
E–RAlomar (8), Mack (4). **DJ**–Toronto 1. **LSB**–Toronto 4, Minnesota 5. **2B**–Carter (24). **BV**–Knoblauch (8). **RTV**–CDavis (3).

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Toronto						
JuGzm G,2-2	7	2-3	3	0	2	6
DWard	1-3	0	0	0	0	0
Henke VP,14	1	0	0	0	0	2
Minnesota						
Tapani P,5-7	9	4	1	0	0	7

Arbitres–Marbre, Palermo; 1er but, Reilly; 2e but, Young; 3e but, Garcia. **D**–2:14. **A**–35,598.

SEATTLE 2 CHICAGO 5

	ab	p	cs	pp
EMrtnz 3b	3	0	0	0
Rynlds 2b	4	0	1	0
GrfyJr cc	3	1	0	0
OBrien 1b	2	1	1	0
Cotto cg	1	0	1	0
ADavis fd	3	0	1	1
Powell fd	1	0	0	0
Cchrne cg	4	0	2	1
Buhner cd	3	0	1	0
Briley fs	1	0	0	0
Vizquel ac	4	0	1	0
Valle r	3	0	0	0
Brdly fs	1	0	0	0
Totaux	**33**	**2**	**8**	**2**

	ab	p	cs	pp
Raines cg	4	1	1	0
Vntura 3b	3	1	1	0
Thmas fd	2	1	1	1
Merullo r	3	1	2	1
Fisk r	1	0	0	0
Pasqua 1b	4	1	2	3
LJhnsn rc	4	0	1	0
Newson cd	2	0	0	0
Sosa cd	2	0	0	0
Grbeck 2b	4	0	2	0
Guillen ac	4	0	0	0

Totaux	**33**	**5**	**10**	**5**

Seattle 000 002 000–2
Chicago 003 000 11x–5
E–Valle (2), Guillen 2 (13). **DJ**–Seattle 1, Chicago 1. **LSB**–Seattle 7, Chicago 7. **2B**–Buhner (5), Merullo (1). **3B**–Pasqua (1). **C**–Pasqua (6). **BV**–Raines (24). **RTV**–Reynolds (5), LJohnson (5).

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Seattle						
Hanson P,4-3	6	2-3	8	4	4	3	4
Murphy	1	1-3	2	1	1	0	1
Chicago						
Fernandez G,4-7	5	2-3	6	2	2	2	3
MPerez	1	1-3	0	0	0	1	2
Radinsky	1		1	0	0	0	2
Thigpen VP,14	1		1	0	0	0	1

Arbitres–Marbre, Clark; 1er but, Barnett; 2e but, Kosc; 3e but, Ford. **D**–2:46. **A**–37,065.

GOLF

Tournoi de St-Quentin

ST-QUENTIN, France (AP) — Les meneurs de la première ronde du tournoi de golf de St-Quentin, disputé jeudi:

Eduardo Romero	35-34—69
Frank Nobilo	35-34—69
Vijay Singh	35-35—70
Jeff Hawkes	36-34—70
John Bland	35-35—70
Robert Lee	35-35—70
Roger Winchester	35-36—71
Stephen McAllister	37-34—71
Sandy Lyle	35-36—71
Peter O'Malley	36-35—71
Santiago Luna	35-36—71
Grant Turner	35-37—72
Paul Way	36-36—72
Sam Torrance	34-38—72
Gordon Brand Jr	37-35—72
Paul Curry	37-35—72
Greg Turner	36-36—72
Johan Rystrom	35-37—72
Andrew Murray	35-37—72

FOOTBALL

LCF

HORS-CONCOURS

Mercredi, 26 juin
Winnipeg 29 Toronto 15
Calgary 49 Saskatchewan 14
Jeudi, 27 juin
Hamilton à Ottawa, 19h30
C.-B. à Edmonton, 21h30
Mardi, 2 juillet
Toronto à Hamilton, 19h30
Edmonton à Calgary, 21h30
Mercredi, 3 juillet
Hamilton à Winnipeg, 20h30
Jeudi, 4 juillet
Saskatchewan en C.-B., 22h30

La saison régulière débutera le 11 juillet.

SOCCER

LIGUE CANADIENNE

	MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Vancouver	10	7	0	3	26	11	24
Hamilton	9	5	4	0	15	15	15
Montréal	**10**	**4**	**3**	**3**	**13**	**12**	**15**
Toronto	8	4	2	2	16	10	14
N.-E.	9	3	1	5	13	11	14
North York	8	1	3	4	11	15	7
Kitchener	9	0	5	4	9	18	4
Winnipeg	9	0	6	3	5	16	3

NOTE: Trois points sont accordés pour une victoire.

Mercredi, 26 juin
Winnipeg 0 **Montréal 0**
Hamilton à1 Toronto 0
N.-E. 1 Vancouver 3
Vendredi, 28 juin
Winnipeg à Toronto, 19h30
Dimanche, 30 juin
Kitchener en N.-E., 14h
Winnipeg à Hamilton, 14h30
Vancouver à Toronto, 19h30

Avantage:

CYRVILLE - VEHICULES D'OCCASION

LES PROFESSIONNELS

Michel Lyrette **Marcel Leclerc**
Michel Paquin

1978 TAURUS 28'

• EXCELLENT ÉTAT • FAUT VOIR
• ACCEPTERAIS ÉCHANGE

Renseignez-vous au sujet des garanties/transferts

Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH LTD./LTÉE
900 boul. St-Laurent
745-7051
26 ans
Prix d'excellence I.S.C. (Index satisfaction à la clientèle 90)

LES SPORTS

Victoire des Mets 4-3

Les Expos se font encore remonter

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

NEW YORK Encore une fois, les Expos avaient le lanceur partant adverse dans les câbles quand ils ont marqué trois fois en quatrième manche contre David Cone. Mais encore une fois, ils ont laissé la proie leur échapper et ils ont subi une défaite de 4-3 devant 29 302 spectateurs au stade Shea.

Les Mets ont ainsi balayé la série de trois matches face aux Expos, qui terminent ce voyage avec une fiche peu reluisante de deux gains et cinq revers. Ils se retrouvent donc à six matches des Mets et du troisième rang de leur section.

Les Expos ont obtenu 31 coups sûrs dans cette série face à Doc' Gooden, Frank Viola et Bob Cone, les trois meilleurs artilleurs des Mets. Mais jamais ils n'ont été capables de porter le coup de grâce et à chaque fois, ils ont laissé les Mets remonter la pente. Tantôt, c'était les lanceurs qui faillissaient à la tâche, tantôt c'était la défensive.

Cone (7-5) n'a pas connu le match de sa carrière quand il a accordé huit coups sûrs en sept manches de travail, mais il a limité les Expos à trois points. Il a surtout aidé sa cause avec trois simples en autant de présences, égalant ainsi une marque d'équipe. Il a surtout déclenché une poussée de quatre points en cinquième face à Oil Can Boyd (4-7).

Boyd, qui tentait de mériter une troisième victoire d'affilée, a donné neuf coups sûrs aux Mets, dont cinq dans cette fatidique cinquième manche.

Kevin McReynolds a produit un autre point pour les Mets. Il a poussé sept coureurs au marbre dans la série. Mark Carreon a obtenu un simple de deux points en cinquième.

John Franco est venu mettre fin au match en neuvième pour protéger une 15e victoire.

La recrue Bret Barberie a obtenu deux simples et un double en quatre présences pour les Expos.

Encore une poussée

Comme ils l'avaient fait lors des deux premiers matches, les Expos ont été capables de mettre sur pied une poussée intéressante en regroupant quelques coups sûrs contre Cone en quatrième manche.

Cone a d'abord atteint Calderon d'un lancer, puis le gros voltigeur de gauche a filé jusqu'au marbre quand Wallach a claqué un double dans l'allée au champ centre-droit. Wallach a marqué à son tour quand Martinez y est allé d'un simple dans la droite, un coup en flèche.

Après deux retraits, ce fut au tour de la recrue Barberie d'y aller d'un double dans la droite pour produire le troisième point de la manche.

Encore une fois donc, face à un des meilleurs artilleurs du circuit, les Expos ont pu mettre sur pied une poussée de trois coups sûrs.

Les Mets ont renversé la vapeur en fin de cinquième quand ils ont profité de deux bévues coûteuses de Gilberto Reyes. Cone a d'abord obtenu un simple dans la droite, son quatrième coup sûr de la saison et son deuxième du match. Il s'est rendu au deuxième quand Reyes a relayé la balle au champ droit en tentant de le prendre à contre-pied au premier but.

Porte grande ouverte

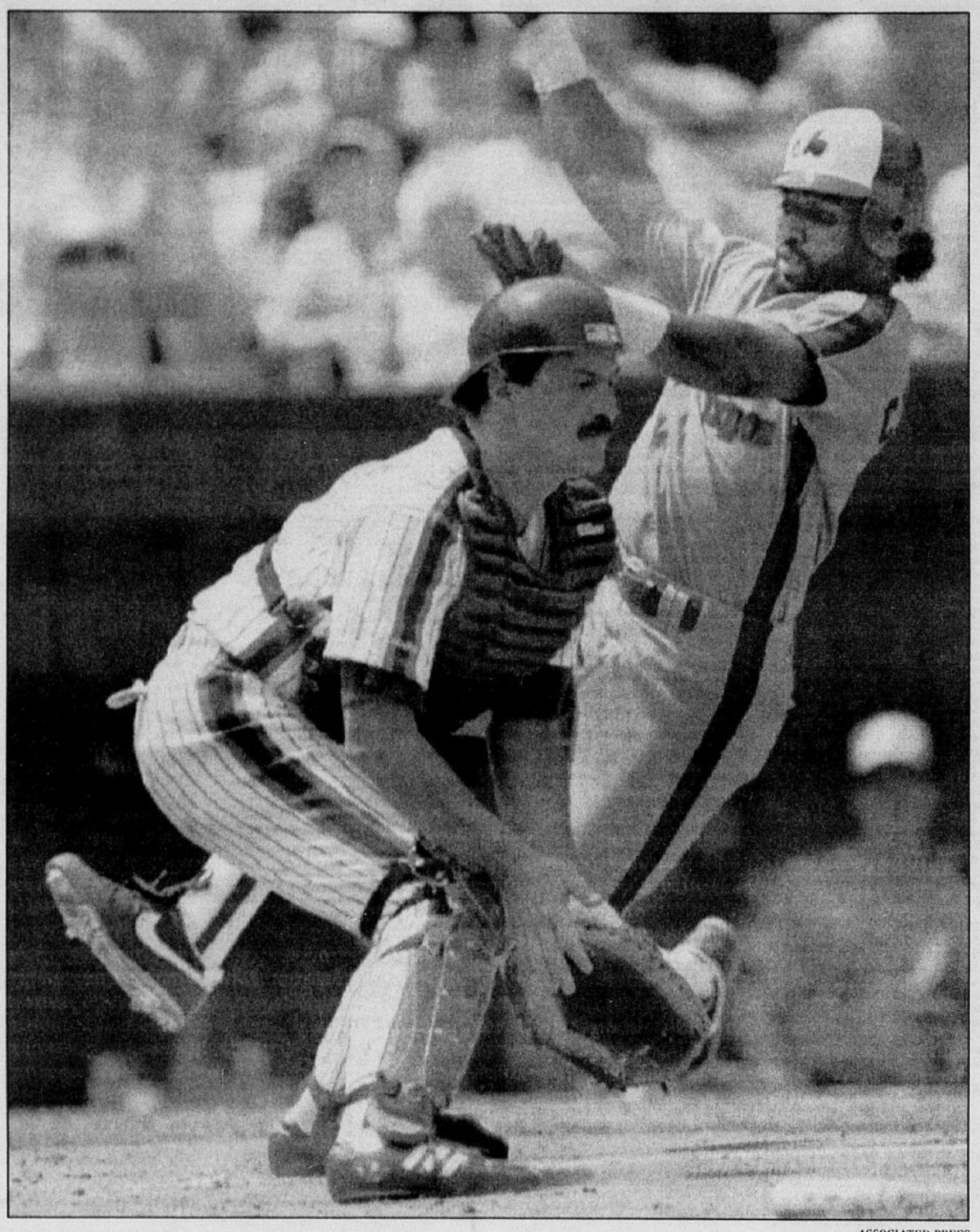
Cela a ouvert toute grande la porte aux Mets. Magadan a suivi avec un simple d'un point et Gregg Jefferies a lui aussi obtenu un simple pour frapper en lieu sûr pour un 11e match d'affilée, la plus longue série des Mets cette saison.

McReynolds a ensuite produit son septième point de la série avec un simple dans la gauche.

Puis Reyes a commis sa deuxième bévue en laissant passer une offrande de Can', permettant aux coureurs d'avancer.

Les Expos a alors donné un but sur balles intentionnel à Howard Johnson mais Carreon a déjoué la stratégie avec un simple de deux points dans la gauche.

Soudainement, les Mets avaient pris les devants 4-3.



ASSOCIATED PRESS

Ivan Calderon compte le premier des trois points des Expos en quatrième manche, résultat du double de Tim Wallach, pendant que le receveur des Mets Rick Cerone attendait le lancer du relayeur. Les Mets ont toutefois remonté la pente pour l'emporter 4-3.

Kenny Williams revient au jeu contre les Pirates

Presse Canadienne

NEW YORK Le voltigeur Kenny Williams reviendra au jeu dès ce soir, lui dont le nom apparaissait sur la liste des blessés depuis le 13 juin.

Pour faire place à Williams, qui s'était étiré un muscle à la cuisse gauche,les Expos devront retrancher un joueur de leur formation, que ce soit un lanceur ou un joueur de position.

À indianapolis ?

Les joueurs susceptibles de retourner à Indianapolis sont Bret Barberie, Eric Bullock, ou les lanceurs Jeff Fassero et Doug Piatt. À moins, qu'on procède à un échange.

Hier, Bret Barberie évoluait à l'inter à la place de Spike Owen et Tom Foley se retrouvait au premier but.

«Oil Can»: pas d'excuses

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

NEW YORK «Can» Boyd n'avait pas d'explications à fournir pour sa contre-performance d'hier. Il a encore vu l'adversaire obtenir une grosse manche contre lui quand les Mets de New York ont marqué quatre fois en cinquième manche.

«Oil Can» semblait découragé. «Je ne sais pas ce qui se passe, a-t-il dit. Moi aussi je cherche des explications. Cela ne m'est jamais arrivé dans ma carrière.»

Il y avait deux retraits quand les Mets ont mis sur pied cette poussée de cinq points.

«On dirait que c'est toujours la même chose. Il y a deux retraits quand les choses commencent à mal aller pour moi. C'était tout le contraire l'an dernier. Je ne sais pas ce qui se passe. J'avais les devants dans le match, c'est la troisième fois que cela m'arrive. Je n'ai pas perdu une telle avance une seule fois l'an dernier.»

Son gérant Tom Runnells avait l'air tout aussi découragé. Il a perdu les services de Tom Foley, blessé à la cheville droite en troisième manche.

«Oui, c'est très frustrant et je suis déçu d'avoir perdu trois fois ici, surtout que nous n'avons pas si mal joué, a dit Runnells. Pour ce qui est de Can, on dirait que la grosse manche vient le hanter tout le temps. Je ne sais pas vraiment si l'erreur de Gilberto Reyes l'a ébranlé, mais tout s'est mis à mal aller par la suite.»

Par ailleurs, le jeune Bret Barberie a encore bien fait au bâton. Il a produit un point, s'est bien défendu autant à l'inter qu'au premier coussin et il a obtenu trois coups sûrs en quatre présences.

«Je n'ai vraiment aucun contrôle sur ce qui va m'arriver, a-t-il dit. Je pense que le fait que Tom Foley soit blessé me permettra de demeurer avec les Expos quelques jours de plus. Tout ce que je veux faire, c'est d'obtenir de bonnes présences à chaque fois qu'on me donne l'occasion de m'y présenter.»

Tom Candiotti chez les Blue Jays dans un échange impliquant six joueurs

Denis Boucher passe aux Indians...

Presse Canadienne

TORONTO Les Blue Jays de Toronto ont cédé hier aux Indians de Cleveland le gaucher Denis Boucher, de Lachine, dans un échange impliquant six joueurs pour obtenir le vétéran droitier Tom Candiotti.

Les Blue Jays étaient à la recherche d'un lanceur d'expérience pour combler l'absence de Dave Stieb, blessé.

En plus de Candiotti, ils ont obtenu le voltigeur Turner Ward en retour des voltigeurs Glenallen Hill et Mark Whiten ainsi qu'un joueur à être nommé plus tard.

Candiotti, qui peut devenir autonome à la fin de la saison, présentait une fiche de 7-6 avec une excellente moyenne de points mérités de 1.91 en 15 matchs cette saison.

Le spécialiste de la balle papillon a entrepris la saison avec un dossier de 71-65 en carrière et une moyenne de points mérités de 3.69.

Dès ce soir

Boucher, qui est âgé de 23 ans, pourrait commencer le match de ce soir contre les Tigers de Detroit. Il était le cinquième partant des Blue Jays en début de saison mais il a éprouvé des difficulté et il a été cédé à Syracuse (AAA) le 17 mai. Il présentait alors une fiche de 0-3 et une moyenne de points mérités de 4.58.

À Syracuse, il a conservé un dossier de 2-1 et une moyenne de points mérités de 3.18 en huit présences. Il était attendu à Cleveland au début de la soirée.

À Montréal?

En commentant l'échange hier, le directeur des relations publiques des Blue Jays, Howard Starkman, a évoqué la possibilité que Boucher passe aux Expos dans un avenir rapproché.

«Il a eu un peu de difficultés avec nous mais il jouera dans les ligues majeures», a-t-il d'abord indiqué.

«Les Indians ont insisté pour qu'ils soit inclus dans la transaction. C'est peut-être pour l'échanger à Montréal...»

Candiotti, lui, se joindra aux Blue Jays aujourd'hui quand l'équipe reviendra à domicile pour une série contre les Mariners de Seattle.

Il a connu sa meilleure saison en 1986 quand il avait conservé une fiche de 16-12 en 252 manches avec les Indians.

Âgé de 33 ans, le lanceur originaire de la Californie a commencé sa carrière avec les Brewers de Milwaukee en 1983 et il a partagé les deux saisons suivantes entre les ligues majeures et les ligues mineures.

Joueur autonome

Il s'est joint aux Indians en tant que joueur autonome en 1985.

Âgé de 26 ans, Ward a partagé la saison entre les Indians, où il a frappé pour .230 en 40 matchs, et leur filiale AAA à Colorado Springs. Il se présentera à Syracuse.

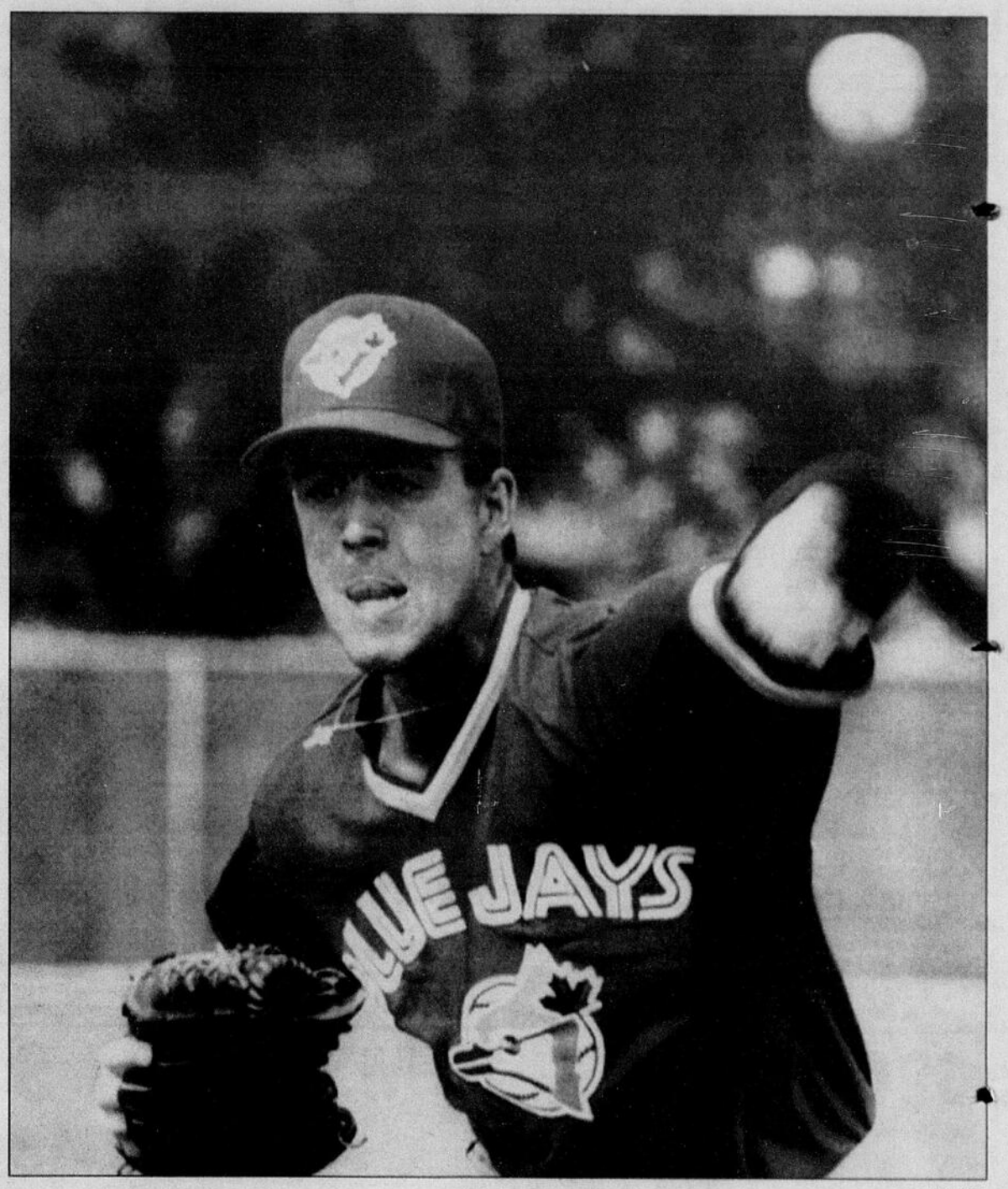
Whiten, un frappeur ambidextre de 24 ans, possède un des meilleurs bras dans le circuit. Il frappait pour une moyenne de .221, ayant claqué deux circuits et produit 19 points en 46 matchs.

Hill, 26 ans, frappait pour .253 avec trois circuits et 11 points produits. Ironie du sort, il a réussi trois coups sûrs en quatre présences mercredi lors de son dernier match avec les Blue Jays dans une victoire de 5-2 contre les Twins du Minnesota.

Plus tôt cette semaine, Candiotti avait indiqué qu'il ne pensait pas revenir avec les Indians la saison prochaine. «Je ne me vois pas revenir avec une équipe qui n'a pas de bases solides. Il ne semble pas que l'on aille dans la bonne direction.»

Les Blue Jays et les Indians discutaient de plusieurs semaines. Les noms de Candiotti et du gaucher Greg Swindell dominaient les rumeurs dans les deux villes.

Quant à Stieb, son nom a été placé sur la liste des blessés le 2 juin, rétroactif au 29 mai, en raison d'une tendinite à l'épaule droite. Depuis, il s'est coincé un nerf dans le dos. Agé de 33 ans, il a travaillé durant 59 manches et deux tiers cette saison et son dossier s'établit à 4-3 avec une moyenne de points mérités de 3.17.



ARCHIVES

Le lanceur gaucher Denis Boucher est passé aux Indians de Cleveland hier.

... et se rapproche considérablement de Montréal

Michel Lajeunesse
Presse canadienne

NEW YORK En étant échangé des Blue Jays de Toronto aux Indians de Cleveland, le gaucher Denis Boucher s'est rapproché considérablement de Montréal.

S'il faut en croire les propos du directeur général David Dombrowski, les négociations ont déjà été entreprises avec les Indians. Les discussions durent sans doute même depuis un certain temps.

Pas supris

«Je viens tout juste d'apprendre que la transaction vient d'être complétée et je peux vous dire que je ne suis pas surpris du tout, a commenté Dombrowski. Les négociations entre les Indians et les Jays duraient depuis un certain temps déjà.

«Les Blue Jays ont obtenu ce qu'ils voulaient en Tom Candiotti. Ils recherchaient un lanceur établi. Avec nous, ils avaient parlé de Dennis Martinez mais je peux vous assurer que nous ne sommes jamais venus près d'une entente. Je ne peux pas comparer Martinez et Candiotti. Martinez est un lanceur vraiment supérieur.»

Beaucoup plus facile...

Du même souffle, Dombrowski a mentionné qu'il serait cependant beaucoup plus facile pour lui de s'entendre avec les Indians qu'avec les Jays.

«Pour nous, il sera plus facile de s'entendre avec n'importe qui d'autre dans le monde que les Blue Jays dans le cas de Boucher. Ils connaissent notre situation et ils exigeaient beaucoup.»

Talent local

Dombrowski ne veut certes pas être accusé de maraudage en discutant du cas de Boucher. Mais on en a fait grand ééat depuis un an quand les Jays l'ont fait graduer à la classe AAA, puis aux ligues majeures.

Les assistances sont à la baisse à Montréal et Dombrowski reconnaît qu'un Québécois francophone qui connaîtrait du succès ferait grimper les assistances, surtout à ses premiers départs.

«Toutes les équipes ont besoin de talent local. Les Mets connaissent beaucoup de succès avec des gars comme Frank Viola et John Franco. C'est encore plus important pour nous parce que le talent local au baseball chez-nous est plus limité qu'ailleurs. On est toujours prêt à payer un peu plus cher pour des joueurs locaux.»

Le gros prix

Si jamais les Expos font l'acquisition de Boucher, ils devront y mettre le prix, c'est certain. Mais les Indians, qui se retrouvent dans une situation semblable à celle des Expos au niveau de l'assistance et parce qu'ils sont également dans un petit marché, seraient moins exigeants que les Blue Jays.

«Les Indians sont à la recherche de jeunes joueurs capables d'évoluer immédiatement dans les ligues mineures. Mais de toute façon, si nous faisons son acquisition, les gens de baseball nous diront toujours que nous avons payé trop cher.»

Les assistances

Boucher attirerait certes des spectateurs au Stade olympique. Mais représente-t-il vraiment un élément de solution pour les Expos? Est-il vraiment un joueur plus prometteur que Brian Barnes ou Chris Nabholz? Ses balles à effet lui permettront-ils de s'en tirer dans les ligues majeures, même si sa balle rapide ne voyage qu'à 82 ou 83 milles à l'heure? Ce sera à Dave Dombrowski de décider... ou à Claude Brochu.

52

Venez vous rendre compte pourquoi ARGUS MAZDA est

LE CONCESSIONNAIRE

mazda

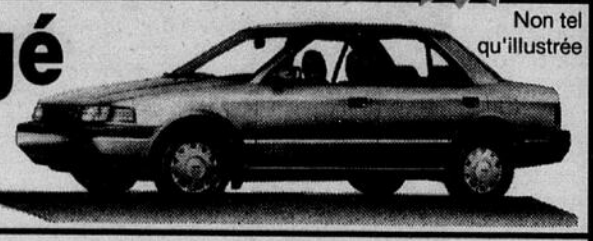
LE PLUS POPULAIRE AU QUÉBEC

MODÈLES NEUFS "En vente du 27 juin '91 jusqu'au 3 juillet '91

Neuf 1991 626, SE à partir de **12 695$*****

Neuf 1991 MX6, SE à partir de **12 695$*****

Neuf 1991 Protégé à partir de **9 995$*****



Non tel qu'illustrée

Neuf 1991 M.P.V. à partir de **13 995$*****

Non tel qu'illustrée

DÉMONSTRATEURS

MX6, 1991 LX

Manuelle, air climatisé.
Série 3827A
Non tel qu'illustrée

15 995$*

626 1991 LX

5 vitesses, a/c,
complètement équipée.
Série 3041A

16 595$*

MX6 1991 SE

5 vitesses,
couleur verte.
Série 3153

12 995$*

MX6 1991 LX

automatique,
complètement équipée,
a/c, couleur verte.
Série 3319A

15 695$*

MX6 1991 LX

automatique,
complètement équipée,
a/c.
Série 3171

16 995$*

626, 1991 LX

automatique,
complètement équipée,
a/c, toit ouvrant.
Série 3826A

16 995$*

1990 HONDA ACCORD 2 portes, 5 vit., am/fm cassette, volant inclinable, couleur bourgogne.
Série 3270B — ~~13 995$~~ **12 495$**

1989 CAVALIER Z-24 2 portes, 5 vit., am/fm cassette, volant inclinable, couleur blanche.
Série 3305A — ~~11 975$~~ **10 495$**

1989 FORD RANGER avec boite 5 vit., am/fm cassette, couleur bourgogne.
Série 3767A — **8 775$**

1989 MAZDA 626 4 portes, auto., am/fm cassette, volant inclinable, couleur blanche.
Série 3260A — **12 495$**

1988 MUSTANG LX 2 portes, auto., v-8 (5.0 litres) am/fm cassette, couleur bourgogne.
Série 2902A — ~~10 995$~~ **7 495$**

1988 MAZDA 626 LX 4 portes, tout équipée sauf l'air, couleur bourgogne.
Série 3338A — ~~10 995$~~ **9 795$**

1988 CHEV. CAVALIER 4 portes, auto., am/fm, volant inclinable, couleur grise.
Série 3359A — ~~7 995$~~ **6 995$**

1988 MAZDA 626 DX 4 portes, 5 vit., am/fm cassette, volant inclinable, couleur argent. — VENDUE — **9 995$**

1988 MAZDA 626 LX 4 portes, tout équipée sauf l'air, couleur bourgogne.
Série 3338A — **10 995$**

1987 HONDA CIVIC GL 4 portes, auto., am/fm cassette, couleur blanche intérieur bourgogne.
Série 3177B — **8 995$**

1987 CHEV. BLAZER 4X4 2 portes, tout équipée, air clim., auto., vitres élec., volant inclinable.
Série 3825A — **11 795$**

1987 NISSAN "KING CAB" 4X4 Radio c.b., am/fm cassette, couvre-boîte, v-6, 5 vitesses, couleur grise-bourgogne.
Série 2960B — ~~13 495$~~ **11 495$**

1987 MAZDA 626 4 portes, 5 vit., am/fm cassette, couleur blanche.
Série 3513A — VENDUE — **8 495$**

1987 MAZDA LX FAMILIALE 5 portes, am/fm cassette couleur blanche — VENDUE — **7 395$**

1986 MAZDA 626 LX 5 vit. turbo, toit ouvrant, vitre élec., volant inclinable, régulateur de vitesse, couleur bleue pâle.
~~8 995$~~ **7 995$**

**** Transport, préparation, options et taxes en sus. Rabais du manufacturier inclus.**

*** Aucun dépôt, aucun frais de transport et préparation. Taxes en sus. Tous ces démonstrateurs ci-haut annoncés ont un kilométrage peu élevé et sont munis du solde de garantie du fabricant.**

ARGUS MAZDA VOUS GARANTIT

DES PRIX ÉQUIVALENTS À N'IMPORTE QUEL AUTRE CONCESSIONNAIRE MAZDA DE LA RÉGION

ARGUS HULL

mazda

JE ME SENS BIEN.

961, boul. St-Joseph, Hull 776-6700

Vendeur du Mois

Joseph Lavertu
Félicitations!